

Bulletin Officiel

DU
CONGO BELGE

Ambtelijk Blad

VAN
BELGISCH-CONGO

2^e PARTIE

2^e DEEL

SOMMAIRE

INHOUD

Dates	Pages
27 novembre 1946. — D. — Terres. — Concession par le Comité Spécial du Katanga à M. Bu- reaux, Victor, d'un terrain de 70 hectares sur la Luiswishi. — Convention du 4 octo- bre 1945. — Approbation . .	6
31 décembre 1946. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la Mis- sion du Lac Albert d'un ter- rain de 87 ares sis à Bunia. — Convention du 17 août 1946. — Approbation	10
31 décembre 1946. — A. R. — Ter- res. — Cession gratuite à la Congrégation des Oblats de Marie Immaculée d'un terrain de 100 hectares sis à Mateke. — Convention du 20 août 1946. — Approbation	12
31 décembre 1946. — A. R. — Ter- res. — Cession gratuite à la Mission des Augustins de l'As- somption d'un terrain de 3 hectares sis à Butembo. — Convention du 13 juillet 1946 Approbation	14
31 décembre 1946. — A. R. — Ter- res. — Cession gratuite à la Société des Prêtres du Sacré-	

Dagteekeningen	Bladz.
27 November 1946. — D. — Gron- den. — Concessie door het Bij- zonder Comité van Katanga aan den H. Victor Bureaux, van een grond van 70 hectaren aan de Luiswishi. — Overeen- komst van 4 October 1945. — Goedkeuring	6
31 December 1946. — B. R. — Gron- den. — Kostelooze afstand aan de Mission du Lac Albert van een grond van 87 aren te Bunia gelegen. — Overeenkomst van 17 Augustus 1946. — Goedkeu- ring	10
31 December 1946. — B. R. — Grond- den. — Kostelooze afstand aan de Congrégation des Oblats de Marie Immaculée van een grond van 100 hectaren te Ma- teke gelegen. — Overeenkomst van 20 Augustus 1946. — Goedkeuring	12
31 December 1946. — B. R. — Gron- den. — Kostelooze afstand aan de Mission des Augustins de l'Assomption van een grond van 3 hectaren te Butembo ge- legen. — Overeenkomst van 13 Juli 1946. — Goedkeuring	14
31 December 1946. — B. R. — Gron- den. — Kostelooze afstand aan de Société des Prêtres du	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
Cœur d'un terrain de 100 hectares sis à Ibambi. — Convention du 16 novembre 1946. — Approbation	16	Sacré-Cœur van een grond van 100 hectaren te Ibambi gelegen. — Overeenkomst van 16 November 1946. — Goedkeuring	16
31 décembre 1946. — D. — Terres. — Echange de terrains sis à Yonda et aux chutes Pogge II sur le Kasai entre la Colonie et la Société « Forminière » — Convention du 12 septembre 1945. — Approbation . .	19	31 December 1946. — D. — Gronden. — Ruiling van gronden gelegen te Yonda en bij de watervallen Pogge II aan de Kasai tusschen de Kolonie en de Vennootschap «Forminière» — Overeenkomst van 12 September 1945. — Goedkeuring . .	19
31 décembre 1946. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la Heart of Africa Mission d'un terrain de 8 hectares 20 ares sis à Nebobongo. — Convention du 18 novembre 1946. — Approbation	21	31 December 1946. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de Heart of Africa Mission van een grond van 8 hectaren 20 aren te Nebobongo gelegen. — Overeenkomst van 18 November 1946. — Goedkeuring	21
31 décembre 1946. — D. — Terres. — Concession par le Comité Spécial du Katanga à MM. Maurice et Michel Vermeesch, anciens fonctionnaires, de trois terrains sis à Kimanda. — Conventions du 27 avril 1945. — Approbation	24	31 December 1946. — D. — Gronden. — Concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de H.H. Maurice en Michel Vermeesch, gewezen ambtenaren, van drie gronden te Kimanda. — Overeenkomst van 27 April 1945. — Goedkeuring	24
31 décembre 1946. — D. — Terres. — Concession à M. Thiebaut, Louis d'un terrain de 200 hectares sis à Bobiti. — Convention du 20 mai 1946. — Approbation	36	31 December 1946. — D. — Gronden. — Concessie aan den H. Louis Thiebaut, van een grond van 200 hectaren te Bobiti gelegen. — Overeenkomst van 20 Mei 1946. — Goedkeuring	36
31 décembre 1946. — A. R. — Terres. — Cession gratuite au Vicariat Apostolique du Ruanda d'un terrain de 33 hectares sis à Nyamata. — Convention du 16 novembre 1946. — Approbation	38	31 December 1946. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan het Vicariat Apostolique du Ruanda van een grond van 33 hectaren te Nyamata. — Overeenkomst van 16 November 1946. — Goedkeuring	38
31 décembre 1946. — D. — Mines. — Décret renouvelant et prorogeant les droits de recherches générales et exclusives de la Société Minière de Nyangwe	41	31 December 1946. — D. — Mijnen. — Decreet tot hernieuwing en verlenging van de algemeene en uitsluitende rechten van de Société Minière de Nyangwe .	41
31 décembre 1946. — D. — Mines. — Décret prorogeant les droits de recherches exclusives de la Compagnie du Kivu	44	31 December 1946. — D. — Mijnen. — Decreet tot verlenging van de uitsluitende rechten van de Compagnie du Kivu	44
8 janvier 1947. — D. — Terres. — Concession à M. Velleman, Robert, d'un terrain de 300 hec-		8 Januari 1947. — D. — Gronden. — Concessie aan den H. Robert Velleman, van een grond	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
tares situé le long de la rivière Djili. — Convention du 3 juin 1946. — Approbation	46	van 300 hectaren langs de Djili-rivier. — Overeenkomst van 3 Juni 1936. — Goedkeuring	46
13 janvier 1947. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Baptist Missionary Society Corporation d'un terrain de 62 a. 50 centiar. sis à Thysville. — Convention du 6 juin 1946. — Approbation	50	13 Januari 1947. — D. — Gronden. Kosteloze afstand aan de Baptist Missionary Society Corporation van een grond van 62 aren 50 ca., te Thysstad. — Overeenkomst van 6 Juni 1946. — Goedkeuring . .	50
13 janvier 1947. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Baptist Missionary Society Corporation d'un terrain de 1 hectare 50 ares sis dans la cité indigène de Léopoldville. — Convention du 6 juin 1946. — Approbation	53	13 Januari 1947. — D. — Gronden. Kosteloze afstand aan de Baptist Missionary Society Corporation van een in de inlandsche wijk van Leopoldstad gelegen grond van 1 hectare 50 aren. — Overeenkomst van 6 Juni 1946. — Goedkeuring	53
13 janvier 1947. — D. — Terres. — Concession en occupation provisoire à la Société Industrielle d'Exploitations Forestières au Congo (Siefac) d'un terrain de 500 hectares sis à Kikobo. — Convention du 19 avril 1946. — Approbation	56	13 Januari 1947. — D. — Gronden. — Concessie in voorloopige inbezitneming aan de Société Industrielle d'Exploitation Forestières au Congo (Siefac) van een grond van 500 hectaren te Kikobo. — Overeenkomst van 19 April 1946. — Goedkeuring	56
13 janvier 1947. — D. — Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Scheut de deux terrains d'une superficie respective de 4 hectares 35 ares 55 centiares et 3 hectares 24 ares 14 centiares sis à Léopoldville-Est. — Conventions du 14 février 1946. — Approbation	59	13 Januari 1947. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand van de Congrégation des Missionnaires de Scheut van twee gronden onderscheidenlijk 4 Ha. 35 a. 55 ca. en 3 Ha. 24 a. 14 ca. grootte te Leopoldstad. — Overeenkomsten van 14 Februari 1946. — Goedkeuring .	59
13 janvier 1947. — D. — Terres. — Concession à la Société Exploitations Agricoles et Industrielles de la Biaro d'un terrain de 100 hectares sis à Katende. — Convention du 11 avril 1946. — Approbation	64	13 Januari 1947. — D. — Gronden. — Concessie aan de Société d'Exploitations Agricoles et Industrielles de la Biaro van een grond van 100 hectares te Katende. Overeenkomst van 11 April 1946. — Goedkeuring .	64
13 janvier 1947. — D. — Terres. — Concession en occupation provisoire à M. Mamet, Maurice, d'un terrain d'une superficie de 21 hectares sis à Ipeko. — Convention du 22 mars 1946. — Approbation	67	13 Januari 1947. — D. — Gronden. Concessie in voorloopige inbezitneming aan den H. Maurice Mamet, van een grond van 21 hectaren gelegen te Ipeko. — Overeenkomst van 22 Maart 1946. — Goedkeuring .	67

Dates.	Pages.	Dagteekeningen	Bladz.
13 janvier 1947. — D. — Terres. — Echange de terrains sis à Gendeia avec l'Africa Inland Mission. — Convention du 16 octobre 1945. — Approbation .	71	13 Januari 1947. — D. — Gronden. Ruiling met de Africa Inland Mission. — Convention du 16 gen gronden. — Overeenkomst van 16 October 1945. — Goed- keuring	71
13 janvier 1947. — A. R. — Terres. — Cession à la Colonie par la Compagnie Immobilière du Congo d'un terrain de 1 hecta- re 2 ares 20 centiares sis à Thysville. — Convention du 27 septembre 1946. — Approba- tion	74	13 Januari 1947. — B. R. — Gron- den. — Afstand aan de Kolo- nie door de Compagnie Im- mobilière du Congo, van een grond van 1 Ha 2 a 20 ca te Thysstad gelegen. — Overeen- komst van 27 September 1946. — Goedkeuring	74
13 janvier 1947. — A. R. — Terres. — Concession à M. Wackkens, Camille, d'un terrain de 7 ares 46 centiares sis à Boma. — Convention du 30 octobre 1946. — Approbation	75	13 Januari 1947. — B. — Gronden. Concessie aan den H. Wack- kens, Camille, van een grond van 7 a 46 ca, te Boma ge- legen. — Overeenkomst van 30 October 1946. — Goedkeuring .	75
13 janvier 1947. — A. R. — Terres. — Cession à la Société Com- pagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères d'un terrain de 1 hectare 19 ares 68 centiares sis à Kikwit. — Convention du 6 novembre 1946. — Approba- tion	77	13 Januari 1947. — B. Gronden. — Afstand aan de vennootschap Compagnies Réunies des Hui- leries du Congo Belge et Sa- vonneries Lever Frères van een grond van 1 Ha 19 a 68 ca, te Kikwit gelegen. — Overeen- komst van 6 November 1946. — Goedkeuring	77
13 janvier 1947. — D. — Terres. — Concession gratuite par le Co- mité Spécial du Katanga à M. Prevers, Joseph, ancien com- battant, d'un terrain de 100 hectares situé sur la Luiswishi. — Convention du 3 novem- bre 1945. — Approbation . .	80	13 Januari 1947. — D. — Gronden. — Kosteloze concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan den H. Joseph Prevers, oud-strijder, van een grond van 100 hectaren, gelegen aan de Luiswishi. — Overeenkomst van 3 November 1945. — Goedkeuring	80
15 janvier 1947. — D. — Terres. — Cession gratuite à M. Long- ville, Louis, ancien fonction- naire, d'un terrain de 500 hec- tares sis à Yena. — Conven- tion du 26 février 1946. — Ap- probation	84	15 Januari 1947. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan den H. Louis Longville, gewezen ambtenaar, van een grond van 500 hectaren, gelegen te Yena. — Overeenkomst van 26 Fe- bruari 1946. — Goedkeuring .	84

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession par le Comité Spécial du Katanga à M. Victor Bureaux, d'un terrain de 70 hectares sur la Luiswishi (territoire d'Elisabethville).

Ce projet de décret a été examiné au cours de la séance du 18 octobre 1946.

Un membre a fait remarquer que les droits que se réserve le Comité Spécial du Katanga lui paraissent draconiens.

Un autre membre a objecté que ces dispositions qui semblent trop rigoureuses sont des clauses de style. Dans la pratique elles ne sont généralement pas appliquées.

Un représentant de l'administration a justifié le retour à la Colonie des terrains dont le concessionnaire ne se rend pas acquéreur, dans les délais prévus, après en avoir assumé la mise en valeur.

Mis aux voix, le projet de décret a été adopté à l'unanimité.

Le R. P. Van Wing et M. Laude absents, s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

F. VAN DER LINDEN.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan den Hr. Victor Bureaux van een grond van 70 hectaren aan de Luiswishi (Gewest Elisabethstad).

Dit ontwerp van decreet werd onderzocht in de vergadering van 18 October 1946.

Een raadslid deed opmerken dat de rechten die het Bijzonder Comité van Katanga zich voorbehoudt, hem draconisch leken.

Een ander lid bracht daartegen in dat deze bepalingen die te streng toeschijnen, stijlclausules zijn. In de praktijk worden zij doorgaans niet toegepast.

Een vertegenwoordiger van het bestuur rechtvaardigde het terugvallen aan de Kolonie van de gronden waarvan de concessiehouder binnen de gestelde termijnen geen eigenaar wordt, na het op zich te hebben genomen ze productief te maken.

In stemming gebracht, werd het ontwerp van decreet eenparig goedgekeurd.

E. P. Van Wing en de Hr. Laude waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 22 November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession par le Comité Spécial du Katanga à M. Bureaux Victor, d'un terrain de 70 hectares sur la Luiswishi. — Convention du 4 octobre 1945. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, contractant d'une part,
et

M. Bureaux, Victor, colon résidant à Elisabethville, contractant d'autre part,

Il est convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie :

Le contractant d'une part autorise le contractant d'autre part à occuper provisoirement :

Un terrain rural situé à la Luiswishi (région d'Elisabethville), d'une superficie de 70 hectares (septante hectares) environ, indiqué par un liseré rouge au croquis ci-joint. Ce terrain est contigu aux deux terrains de 20 hectares (vingt hectares) chacun ayant fait l'objet respectivement des contrats de vente n° R. 252 et contrat d'occupation provisoire n° E. 181.

Le présent contrat est conclu aux conditions du Règlement général de vente et location des terres du Comité Spécial du Katanga, ci-annexé, modifiées et complétées par les conditions spéciales qui suivent :

ART. 1. — *Destination du terrain.* — Le terrain loué est destiné exclusivement à l'agriculture et à l'élevage.

ART. 2. — *Durée du contrat.* — La durée du contrat est de cinq ans, prenant cours à la date d'approbation du contrat,

Gronden. — Concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan den Hr. Victor Bureaux van een grond van 70 hectaren aan de Luiswishi. — Overeenkomst van 4 October 1945. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946.

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 3. — *Loyer.* — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de 525 fr. (cinq cent vingt-cinq francs).

L'échéance du terme met le contractant d'autre part en demeure de plein droit et le loyer échü portera intérêts à huit pour cent l'an du jour de l'échéance jusqu'au jour du paiement ?

ART. 4. — *Mise en valeur.* — Par dérogation à l'article 29 du règlement général, la mise en valeur du terrain devra se faire progressivement de la façon suivante :

En plus de la mise en valeur que le contractant d'autre part a réalisée et devra maintenir sur le terrain de 20 hectares (vingt hectares) qu'il détient en propriété (contrat de vente n° B. 252) et celle qu'il doit effectuer sur la concession de 20 hectares (contrat d'occupation provisoire n° E. 181) il devra, avant la fin de la troisième année d'occupation provisoire avoir introduit sur le terrain loué sept vaches de race laitière ou quatorze vaches croisées. Ces animaux seront entretenus sur la concession jusqu'à la fin de la cinquième année d'occupation provisoire et seront logés dans des étables dont le pavement au moins sera en matériaux durables.

Toutefois, ces installations pourront se trouver sur le terrain de 40 hectares (quarante hectares) y contigu.

A l'expiration du présent contrat, le contractant d'autre part devra avoir construit un dipping-tank sur le terrain loué, ou sur l'un des terrains qu'il détient en location ou en propriété dont question ci-dessus. Pour l'entretien de ce bétail, le contractant d'autre part devra cultiver au minimum trois hectares de terres.

Lors du constat de mise en valeur, il sera tenu compte des autres élevages et cultures réalisés, suivant les équivalences ci-après : l'entretien d'une vache laitière équivalant à l'entretien de six porcs adultes ou de cinquante volailles de race européenne ou à un hectare de cultures fruitières-maraîchères ou à deux hectares et demi de cultures vivrières.

Le contractant d'autre part devra exécuter cette mise en valeur personnellement ou par un préposé à son service. Il pourra toutefois se substituer un tiers avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga.

ART. 5. — *Option d'achat.* — Par dérogation à l'article 29 du règlement général, le Représentant du Comité Spécial du Katanga pourra, à titre exceptionnel et pour des raisons dont il sera le seul juge, vendre ou louer le terrain avant l'expiration du terme de cinq ans, à la condition toutefois que la mise en valeur stipulée à l'article 4 ait été complètement réalisée. L'occupation pendant cinq ans reste la règle générale.

ART. 6. — *Prix de vente ou loyer.* — Par application de l'article 32 du règlement général, le prix de vente est fixé dès maintenant à la somme de 150 fr. l'hectare (cent cinquante francs) l'hectare et le loyer annuel à 7,50 fr. l'hectare (sept francs cinquante l'hectare) en cas de bail.

ART. 7. — *Maintien de la destination du terrain.* — En cas de vente du terrain faisant l'objet du présent contrat, le contractant d'autre part s'engage à maintenir pendant dix ans la destination agricole du terrain vendu. Toutefois, le propriétaire aura le droit de modifier la destination de tout ou partie du terrain pendant cette période, à condition d'en informer au préalable le Représentant du Comité Spécial du Katanga et de se soumettre aux conditions du Comité Spécial

du Katanga en vigueur à cette époque pour la vente des terrains de même catégorie. Sous peine de dommages et intérêts le contractant d'autre part s'engage à substituer aux mêmes obligations tous ceux à qui il viendrait à céder ses droits.

ART. 8. — *Gisements de substances non concessibles en vertu de la législation minière.* — L'article 34 du Règlement Général ci-annexé est modifié comme suit :

« A tout moment au cours du contrat, le Comité Spécial du Katanga pourra se réserver les gisements qu'il estimera être des gisements de calcaire, de pierre pour ballast, de sable, d'argile plastique ou d'autres substances minérales non concessibles. Ces gisements seront éventuellement abornés par les soins du contractant d'une part et leur superficie sera décomptée du terrain vendu ou loué.

Si le Comité Spécial du Katanga fait usage de ce droit, le terrain vendu ou loué est grevé d'une servitude de passage pour l'exploitation des carrières et des gisements. Le passage s'effectuera par une bande de terre de vingt mètres de largeur au maximum sur laquelle des moyens de transport pourront être construits.

ART. 9. — *Servitude de passage.* — Les routes, sentiers et passages quelconques existant sur le terrain constituent des servitudes de passage au profit du domaine public ; ils sont censés avoir une largeur minimum de vingt mètres.

ART. 10. — *Réserve pour route.* — Le Comité Spécial du Katanga se réserve, dès maintenant, à l'intérieur du terrain concédé, dans l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur, dont la situation sera déterminée par le Comité Spécial du Katanga en tenant compte autant que possible, des nécessités de l'exploitation. Cette bande de terre ne fait par partie intégrante du terrain concédé.

ART. 11. — *Accès à l'eau.* — Le Comité Spécial se réserve également le droit d'accès à l'eau au moyen d'un chemin de vingt mètres de largeur pour les exploitants des terrains avoisinants.

ART. 12. — *Coupe de bois.* — L'article 36 du Règlement Général ci-annexé est complété comme suit :

1°) Le contractant d'autre part sera autorisé à couper le bois se trouvant sur le terrain, dans la mesure nécessaire à ses exploitations et à en disposer ;

2°) Si le contractant d'autre part dépasse cette superficie sans y être autorisé spécialement par le Comité Spécial du Katanga, il paiera une indemnité qui sera égale à deux fois les taxes qu'il aurait dû payer en application du règlement général du Comité Spécial du Katanga sur les coupes de bois.

3°) Il sera loisible toutefois au contractant d'autre part de couper du bois sur toute l'étendue de la concession à condition de se munir d'un permis, conformément au règlement général du Comité Spécial du Katanga sur les coupes de bois.

ART. 13. — *Décès.* — En cas de décès du contractant d'autre part, les héritiers seront tenus de notifier par écrit au Comité Spécial dans les six mois du décès, qu'ils entendent reprendre pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux, les droits et obligations découlant du présent contrat. S'ils restent en défaut de remplir cette formalité, le contrat sera considéré comme résilié de plein droit à l'expiration du délai dont il s'agit et les loyers courus jusqu'à ce jour seront dûs par la succession. Le transfert du contrat au profit des héritiers aura lieu sur production des pièces authentiques constatant leurs droits et donnera lieu à la perception du montant des frais prévus au tarif pour les transferts de contrats,

ART. 14. — *Fin du contrat. — Remise des lieux en état locatif.* — Si, à l'expiration du présent contrat, le terrain n'est pas cédé en propriété ou concédé à bail en application de l'article 32 du Règlement Général, le contractant d'autre part devra le remettre à la disposition du Comité Spécial.

En aucun cas la tacite reconduction ne pourra être admise. L'article 6 du Règlement Général n'est pas applicable.

Le contractant d'autre part devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

S'il est en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui-même d'office à la remise en état aux frais du contractant d'autre part.

Le Comité Spécial pourra toutefois conserver les constructions et plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main-d'œuvre sans égard à la plus-value que le fonds a pu acquérir.

La disposition qui précède s'applique également au cas où le présent contrat viendrait à être résilié soit à l'amiable, soit à raison de l'inexécution par le contractant d'autre part des obligations qui lui incombent.

ART. 15. — *Frais de transfert.* — Par dérogation à l'article 8 du Règlement Général ci-annexé, les frais de transfert éventuel du présent contrat seront fixés conformément au tarif en vigueur au moment du transfert.

ART. 16. — *Enquête de vacance.* — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 17. — *Rachat des droits indigènes.* — Si le terrain fait retour au Comité Spécial pour quelque motif que ce soit, le contractant d'autre part n'aura droit à aucune indemnité du chef de la plus value que le terrain aura pu acquérir en raison des dépenses faites pour dégrever le terrain des droits indigènes.

ART. 18. — *Election de domicile.* — pour l'exécution des présentes, le contractant d'autre part déclare faire élection de domicile sur le terrain faisant l'objet du présent contrat où toutes significations pourront lui être faites tant en son absence qu'en sa présence.

ART. 19. — *Approbation du contrat.* — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue, le concessionnaire n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable au concessionnaire par lettre recommandée ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Fait en double exemplaire à Elisabethville, le 4 octobre 1945.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 27 novembre 1946.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 27ⁿ November 1946.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Terres. — Cession gratuite à la « Mission du Lac Albert », d'un terrain de 87 ares sis à Bunia. — Convention du 17 août 1946. — Approbation.

Gronden — Kostelooze afstand aan de « Mission du Lac Albert » van een grond van 87 aren te Bunia gelegen. — Overeenkomst van 17 Augustus 1946. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën.

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la « Mission du Lac Albert » personnalité civile reconnue par décret du 23 août 1913 (B. O. 1913, page 859), représentée par Son Excellence Mgr Matthysen, Alphonse, demeurant à Bunia, agréé en qualité de Représentant légal (B. A. de 1923, page 543), ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à la construction d'une église située dans la circonscription urbaine de Bunia d'une superficie de quatre-vingt sept ares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

ART. 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions.

ART. 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention, la Mission s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du Délégué du gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le dix sept août mil neuf cent quarante -six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1946.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 31^e December 1946.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën.

R. GODDING.

Terres. — Cession gratuite à la « Congrégation des Oblats de Marie Immaculée » d'un terrain de 100 hectares, sis à Mateke. — Convention du 20 août 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à la *Congrégation des Oblats de Marie Immaculée*, dont la personnalité civile a été reconnue par Arrêté Royal du 10 octobre 1934 (B. O. 1934, page 302), représentée par Mgr Bossaert, Alphonse, Préfet Apostolique d'Ipamu, son représentant légal (avis publié au B. A. 1937, page 463) et désignée ci-après la « Mission » qui accepte aux conditions générales du Décret du 24 janvier 1943, aux conditions de l'Arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'une mission, situé à Mateke (Terr. d'Idiofa) d'une superficie de cent hectares (100 ha) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la « Mission ».

CONDITIONS SPECIALES.

ART. 1. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres qui seront couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;

b) les terres qui seront couvertes sur 1/5^e au moins de leur surface par des cultures alimentaires, fourragères ou autres;

Gronden — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Oblats de Marie Immaculée » van een grond van 100 hectaren te Mateke gelegen — Overeenkomst van 20 Augustus 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt is goedgekeurd :

c) les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais, à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de 4 têtes de petit bétail par 10 hectares;

d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 50 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément et séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitive seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas » du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt août mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1946

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 31^e December 1946.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Terres. — Cession gratuite à la « Mission des Augustins de l'Assomption », d'un terrain de 3 hectares sis à Bulembo. — Convention du 13 juillet 1946. — Approbation.

—
• CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la Mission des Augustins de l'Assomption dûment représentée par son Excellence Mgr Pierard, suivant publication au B. A. de 1934, page 711, ci-après dénommée la Mission, qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location, des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à la construction d'une station de Mission située à Butembo, d'une superficie de trois hectares, dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connus de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur : les terres qui seront couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions en matériaux durables.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Missie des Augustijnen de L'Assomption » van een grond van 3 hectaren te Bulembo gelegen. — Overeenkomst van 13 Juli 1946. — Goedkeuring.

—
KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession ; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 7. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la Mission aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra, au choix de la Mission, porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur, pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non indigènes.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour la Mission, ni à indemnité, ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel la Mission reconnaît avoir droit.

ART. 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le treize juillet mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1946.

1/

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 31^e December 1946.

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Terres. — Cession gratuite à la « Société des Prêtres du Sacré Cœur » d'un terrain de 10 0hectares sis à Ibambi.
— Convention du 16 novembre 1946.
— Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété, à la « Société des Prêtres du Sacré-Cœur », dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 29 avril 1901 (B. O. de 1901, page 30), représentée par Son Excellence Monseigneur Verfaillie, Camille, demeurant à Stanleyville agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance du Gouverneur Général du 6 avril 1936, ci-après dénommée la « Mission », qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain (en deux blocs) destiné à usage de poste de Mission, situé à Ibambi d'une superficie de cent hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000°.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté Royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10° au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 1/5° au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Société des Prêtres du Sacré Cœur » van een grond van 100 hectaren te Ibambi gelegen. — Overeenkomst van 16 November 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

ART. 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention, la Mission s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévue à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de dix hectares. Les essences à employer seront laissées au choix de la Mission.

Les travaux qui devront être achevés en dix ans compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

ART. 9. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le seize novembre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1946.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel den 31^e December 1946.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur l'examen d'un projet de décret approuvant l'échange d'un terrain situé à Yonda et aux chutes Pogge II sur le Kasai, entre la Colonie et la Société « Forminière ».

Ce projet et l'exposé des motifs ont été discutés par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946.

Un membre fait remarquer qu'il n'y a pas d'harmonie entre le passage de l'exposé des motifs où il est dit que les indigènes ont refusé de renoncer à leurs droits sur les terres, hormis en ce qui concerne le droit de chasse, et l'article 4 où il est dit que la société se déclare d'accord pour autoriser les indigènes à continuer l'exercice de leurs droits et il conviendra, dit-il, de retoucher la rédaction de ce document.

Le Président trouve étrange que seul soit intervenu le Gouverneur de Province de Coquilhatville alors qu'il s'agit d'un échange de deux terrains dont l'un se trouve dans la province du Kasai.

Le représentant de l'administration rappelle que généralement le Gouverneur Général délègue ses pouvoirs à un Gouverneur de province. Ce même représentant de l'administration, répondant à une remarque que la société ne cède que 500 hectares mais par contre en reçoit 1.000 en échange, fait ressortir que l'équivalence a été établie sur la valeur des terrains et qu'au surplus la concession demandée est destinée à l'établissement d'une léproserie.

Le Conseil, à l'unanimité, décide l'approbation du projet de décret.

Verslag van den Kolonialen Raad over het onderzoek van een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van grond gelegen te Yonda en bij de watervallen Pogge II aan de Kasai, tusschen de Kolonie en de vennootschap « Forminière ».

Dit ontwerp en de memorie van toelichting werden door den Kolonialen Raad besproken in de vergadering van 18 October 1946.

Een raadslid doet opmerken dat er geen overeenstemming is tusschen de passage in de memorie van toelichting waar gezegd wordt dat de inlanders geweigerd hebben af te zien op hun rechten op de gronden, behalve wat betreft het jachtrecht, en artikel 4 waar gezegd wordt dat de vennootschap zich akkoord verklaart om de inlanders toe te laten verder hun rechten uit te oefenen en, zegt hij, de redactie van dit document zal moeten verbeterd worden.

De Voorzitter vindt het vreemd dat alleen de Gouverneur van de provincie Coquilhatstad opgetreden is, dan als het gaat om een ruil van twee gronden, waarvan een in de Kasai-provincie gelegen is.

De vertegenwoordiger van het Bestuur herinnert er aan dat de Gouverneur-Generaal doorgaans zijn macht aan een provinciegouverneur overdraagt. In antwoord op een opmerking dat de vennootschap enkel 500 hectaren afstaat, maar integendeel er 1.000 in ruil ontvangt, wijst dezelfde vertegenwoordiger van het Bestuur erop dat de gelijkwaardigheid werd vastgesteld volgens de waarde van de gronden en dat, bovendien, de aangevraagde concessie bestemd is om er een leprozenhuis te vestigen.

De Raad beslist eenparig het ontwerp van decreet goed te keuren.

Etaient absents de la séance les Conseillers coloniaux R. P. VAN WING et N. LAUDE, tous deux actuellement en voyage au Congo.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

Afwezig waren E. P. VAN WING en de Hr. LAUDE, raadsleden, die beiden thans op reis in Congo zijn.

Brussel, de 22 November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

P. GUSTIN.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Echange de terrains sis à Yonda et aux chutes Pogge II sur le Kasai entre la Colonie et la Société Forminière. — Convention du 12 septembre 1945. — Approbation.

Gronden. — Ruiling van gronden gelegen te Yonda en bij de watervallen Pogge II aan de Kasai tusschen de Kolonie en de Vennootschap « Forminière. — Overeenkomst van 12 September 1945. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946 ;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Coquilhatville, ci-après dénommée « la Colonie », d'une part et la Société congolaise à responsabilité limitée Société Internationale Forestière et Minière du Congo (Forminière), dont les statuts sont publiés au Bulletin Officiel de l'Etat Indépendant du Congo, année 1906, page 498, représentée par M. Camille de Jacquier de Rosée, Directeur de la Société Forestière et Commerciale

du Congo, résidant à Léopoldville, en vertu d'une procuration en date du 6 octobre 1939, parue au Bulletin Officiel du Congo Belge du 15 mars 1940, page 190 et de l'attestation de qualification faisant l'objet de l'ordonnance n° 244/Soc./G. du 31 juillet 1943, parue au Bulletin Administratif du Congo Belge, n° 15 du 10 août 1943, page 1062, ci-après dénommée « La Forminière » d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Forminière cède en toute propriété, quitte et libre de toutes charges, à la Colonie qui accepte, un terrain d'une superficie de cinq cents (500) hectares, sis à Yonda, territoire de Coquilhatville, dont la propriété lui est reconnue en vertu de trois certificats d'enregistrement délivrés par le Conservateur des Titres Fonciers à Coquilhatville, à savoir :

1° Le certificat d'enregistrement Volume B.V. folio 88, délivré le 28 mars 1930 pour une parcelle de terre, sise à Yonda, d'une superficie de deux cent septante-cinq hectares septante-cinq ares (275 Ha. 75 ares);

2° Le certificat d'enregistrement Volume B. VII. folio 80, délivré le 20 janvier 1932 pour une parcelle de terre d'une superficie de cent nonante-quatre hectares quatre-vingts ares (194 Ha. 80 ares) inscrite au plan communal de Yonda, sous le n° I a;

3° Le certificat d'enregistrement Volume B. VII. folio 81, délivré le 20 janvier 1932, pour une parcelle de terre d'une superficie de vingt-neuf hectares quarante-cinq ares (29 Ha. 45 ares), inscrite au plan communal de Yonda, sous le n° I b.

Les limites de ce terrain sont représentées par un liseré bleu conformément au croquis approximatif ci-dessus à l'échelle de 1 à 20.000.

ART. 2. — En échange du terrain qui lui est rétrocédé par les dispositions de l'article I ci-dessus, la Colonie cède à la Forminière, qui accepte, un terrain domanial destiné au pacage de gros bétail, situé à proximité des chutes Pogge n° 2, rive gauche du Kasai, d'une superficie de mille (1.000) hectares, dont les limites sont représentées par un liseré rouge, conformément au croquis approximatif ci-dessous, à l'échelle de 1 à 50.000.

ART. 3. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain faisant l'objet de l'article 2, appartiennent au domaine public et ne font pas partie de cette cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 4. — La société Forminière se déclare d'accord d'autoriser les indigènes à continuer à exercer librement sur le terrain lui cédé en toute propriété, leurs droits de cueillette des fruits de palmier, leurs droits de pêche et de passage.

ART. 5. — Tous les frais de passation d'acte et d'enregistrement résultant directement ou indirectement de la présente convention sont à charge de la Colonie.

ART. 6. — La présente convention est conclue sous réserve de son approbation par décret.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double exemplaire, le douze septembre mil neuf cent quarante-cinq.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1946.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brusel, den 31^a December 1946.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Terres. — Cession gratuite à la « Heart of Africa Mission, d'un terrain de 8 ha. 20 a. sis à Nebobongo. — Convention du 18 novembre 1946. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Heart of Africa Mission », van een grond van 8 Ha. 20 a. te Nebobongo gelegen. — Overeenkomst van 18 November 1946. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à l'« Heart of Africa Mission », personnalité civile reconnue par décret du 30 janvier 1917 (B.A. 1917, page 109) ; représentée par le Révérend Scholes, John, agréé en qualité de Représentant légal, suivant B.A. de 1946, page 1256, ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales des décrets du 24 janvier 1943, et du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain (en deux parcelles) destiné à usage de poste de Mission situé à Nebobongo d'une superficie de huit hectares vingt ares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën;

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté Royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions ;
- b) les terres couvertes sur 1/5^e au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires ;

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention, la Mission s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession ; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 6. La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de quatre-vingt-deux ares. Les essences à employer seront laissées au choix de la Mission.

Les travaux qui devront être achevés en dix ans compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

ART. 9. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le dix-huit novembre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1946.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 31^e December 1946.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant à MM. Maurice et Michel Vermeesch, la concession de trois terrains, sis à Kimanda.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet waarbij aan de HH. Maurice en Michel Vermeesch concessie van drie gronden te Kimanda wordt verleend.

Le projet de décret a été examiné par le Conseil au cours de la séance du 18 octobre 1946. Mis aux voix, il a été adopté à l'unanimité sans discussion, après qu'un membre eût attiré l'attention du Conseil sur les mérites spéciaux des requérants.

Het ontwerp van decreet werd onderzocht door den Raad in de vergadering van 18 October 1946. — In stemming gebracht, werd het, zonder bespreking, eenparig goed gekeurd, nadat een lid de aandacht van den Raad op de bijzondere verdiensten van de verzoekers had gevestigd.

MM. les Conseillers Laude et le R.P. Van Wing étaient absents et excusés.

De Hr. Laude en E. P. Van Wing, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Brussel, den 22^e November 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

Het Raadslid-Verslaggever,

H. DERAEDT.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession par le Comité Spécial du Katanga à MM. Maurice et Michel Vermeesch, anciens fonctionnaires, de trois terrains sis à Kimanda. — Conventions du 27 avril 1945. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, contractant d'une part,

et Monsieur Vermeesch, Maurice, colon, résidant à Kimanda, contractant d'autre part,

Il est convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie :

Le contractant d'une part, s'inspirant des dispositions du décret du 28 janvier 1924, modifié par le décret du 10 janvier 1940, relatives aux cessions gratuites de terres domaniales aux anciens fonctionnaires et agents méritants de la Colonie (sur avis favorable de M. le Gouverneur Général et de M. l'Inspecteur d'Etat, Gouverneur de la Province d'Elisabethville) autorise le contractant d'autre part à occuper provisoirement et gratuitement :

Un terrain rural situé à Kimanda, d'une superficie approximative de 500 hectares (cinq cents hectares), indiqué par un liseré rouge au croquis ci-joint.

Cette autorisation est donnée :

1° Aux conditions reproduites dans le Règlement général de vente et location des terres du Comité Spécial du Katanga, ci-annexé, dans la mesure où elles sont applicables au présent contrat ;

2° Aux conditions spéciales ci-après :

Gronden. — Concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de HH. Maurice en Michel Vermeesch, gewezen ambtenaren, van drie gronden te Kimanda. — Overeenkomsten van 27 April 1945. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt zijn goedgekeurd :

ARTICLE PREMIER. — *Destination du terrain.* — Le terrain concédé est destiné exclusivement à l'agriculture et à l'élevage.

ART. 2. — *Durée du contrat.* — La durée de l'occupation est fixée à cinq ans, et prendra cours à la date d'approbation du présent contrat.

ART. 3. — *Mise en valeur.* — Le contractant d'autre part sera tenu d'effectuer la mise en valeur du terrain de la façon suivante :

Avant la fin de la troisième année d'occupation provisoire, le contractant d'autre part devra avoir aménagé en pâturage, par dessouchement ou abattage à culée noire des arbres et broussailles, les $\frac{3}{4}$ de la superficie. Ce débroussaillage devra être maintenu jusqu'à la fin du présent contrat.

En plus, le terrain en cause devra subir effectivement de pâturage à du bétail entretenu sur le terrain ou sur l'un des terrains contigus. A l'expiration du contrat, l'effectif du troupeau sera d'au moins une tête de gros bétail par dix hectares occupés.

Le contractant d'autre part devra posséder un dipping-tank sur le terrain en cause, à moins qu'il n'en possède un en état de fonctionner sur un des terrains contigus.

Le contractant d'autre part sera tenu d'effectuer personnellement la mise en valeur ci-dessus.

ART. 4. — *Transfert du contrat.* — Le contractant d'autre part ne pourra céder ses droits qu'avec l'autorisation préalable et donnée par écrit du Gouverneur Général de la Colonie.

ART. 5. — *Acquisition de la propriété.* — A l'expiration du présent contrat, le contractant d'autre part sera en droit d'obtenir la cession gratuite du terrain à la condition d'avoir fidèlement rempli les obligations du présent contrat et notamment les obligations de mise en valeur stipulées à l'article III.

Toutefois, le Représentant du Comité Spécial du Katanga pourra céder le terrain avant l'expiration du contrat, si les conditions de mise en valeur se trouvent complètement réalisées.

Le contractant d'autre part une fois devenu propriétaire ne pourra vendre, louer, hypothéquer ou grever de droits réels son terrain qu'avec l'autorisation du Gouverneur Général de la Colonie.

ART. 6. — *Droit sur les substances minérales.* — Le contractant d'autre part pourra extraire du fond des pierres, de l'argile, du sable et autres matières semblables pour les constructions et améliorations qu'il entreprendra.

A tout moment, au cours du contrat, le Comité Spécial pourra se réserver les gisements qu'il estimera être des gisements de calcaire, de pierre pour ballast, de sable, d'argile plastique ou d'autres substances minérales non concessibles en vertu de la législation minière. Ces gisements seront éventuellement abornés par les soins du contractant, d'une part, et leur superficie sera décomptée du terrain concédé ou cédé.

Si le contractant d'autre part fait usage de ce droit, le terrain concédé ou cédé sera grevé d'une servitude de passage pour l'exploitation des carrières et des gisements. Ce passage s'effectuera par une bande de terre de vingt mètres de largeur au maximum sur laquelle des moyens de transport pourront être construits.

ART. 7. — *Servitude de passage.* — Les sentiers, routes et passages quelconques existant sur le terrain constituent des servitudes de passage au profit du domaine public. Ils sont censés avoir une largeur minimum de vingt mètres.

ART. 8. — *Réserve pour routes.* — 1° Le contractant d'une part se réserve dès maintenant à l'intérieur du terrain concédé, pour l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur dont la situation sera déterminée en tenant compte autant que possible des nécessités de l'exploitation. Cette bande ne fait pas partie du terrain concédé;

2° Le contractant d'une part réserve, en outre, au profit de la Colonie et dans un but d'intérêt public, une bande de terrain de 20 mètres de largeur le long de la route gouvernementale située entre la rivière Tshikoma et l'embranchement de l'ancienne route-rivière Lubishi-Mutombo Mukulu en vue de rectification éventuelle du tracé de la route, de son élargissement ou pour l'emprunt de terres ou pierrailles nécessaires à la réfection de la route.

ART. 9. — *Accès à l'eau.* — Le Comité Spécial se réserve également le droit d'accès à l'eau au moyen d'un chemin de vingt mètres de largeur pour les exploitants des terrains avoisinants.

ART. 10. — *Décès.* — En cas de décès du contractant d'autre part, les héritiers seront tenus de notifier par écrit au Représentant du Comité Spécial dans les six mois du décès qu'ils entendent reprendre pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux, les droits et obligations découlant du présent contrat. S'ils restent en défaut de remplir cette formalité, le contrat sera considéré comme résilié de plein droit et sans intervention de justice, à l'expiration du délai dont il s'agit.

ART. 11. — *Fin du contrat.* — A l'expiration du présent contrat, le terrain, s'il n'est pas cédé en propriété, devra être remis à la disposition du contractant d'une part.

Le contractant d'autre part devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

S'il est en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui-même d'office à la remise en état aux frais du contractant d'autre part. Le Comité Spécial pourra toutefois conserver les constructions et plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main-d'œuvre sans égard à la plus-value que le fonds a pu acquérir.

La disposition qui précède s'applique également au cas où le présent contrat viendrait à être résilié soit à l'amiable, soit à raison de l'inexécution par le contractant d'autre part d'obligations qui lui incombent.

ART. 12. — *Droits des indigènes.* — Le terrain est concédé et sera éventuellement cédé en pleine propriété sous réserve des droits coutumiers des indigènes.

Les indigènes conservent leur droit de passage sur le sentier reliant le village de Kimanda et la route gouvernementale Kimanda gare - rivière Lubishi.

Si l'exercice de ce droit est entravé par le contractant d'autre part, celui-ci pourra être contraint de racheter aux indigènes leur droit en observant à cet égard la législation sur la matière.

En cas de refus, soit de la part des indigènes de céder leur droit, soit de la part du contractant d'autre part de racheter ce droit, le contrat sera résilié d'office sans que le contractant d'autre part puisse prétendre à aucune indemnité de ce chef.

ART. 13. — *Rachat des droits indigènes.* — Si le terrain fait retour au Comité Spécial pour quelque motif que ce soit, le contractant d'autre part n'aura droit à aucune indemnité du chef de la plus-value que le terrain aura pu acquérir en raison des impenses faites pour dégrever le terrain des droits indigènes.

ART. 14. — *Approbation du contrat.* — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue, le contractant d'autre part n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie, si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable au concessionnaire, par lettre recommandée ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

ART. 15. — *Election de domicile.* — Pour l'exécution des présentes, le contractant d'autre part déclare faire élection de domicile sur le terrain faisant l'objet du présent contrat où toutes significations pourront lui être faites tant en son absence qu'en sa présence.

Fait en double exemplaire à Elisabethville, le 27 avril 1945.

II.

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, contractant d'une part,

Et Monsieur Vermeesch, Michel, colon résidant à Kimanda, contractant d'autre part,

Il est convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

Le contractant d'une part, s'inspirant des dispositions du décret du 29 janvier 1924, modifié par le décret du 10 janvier 1940, relatives aux cessions gratuites de terres domaniales aux anciens fonctionnaires et agents méritants de la Colonie (sur avis favorable de M. le Gouverneur Général et de M. l'Inspecteur d'Etat, Gouverneur de la Province d'Elisabethville) autorise le contractant d'autre part à occuper provisoirement et gratuitement :

Un terrain rural situé à Kimanda, d'une superficie approximative de 500 hectares (cinq cents hectares), indiqué par un liseré rouge au croquis ci-joint.

Cette autorisation est donnée :

1^o) Aux conditions reproduites dans le Règlement général de vente et location des terres du Comité Spécial du Katanga, ci-annexé, dans la mesure où elles sont applicables au présent contrat ;

2^o) Aux conditions spéciales ci-après :

ARTICLE PREMIER. — Destination du terrain. — Le terrain concédé est destiné exclusivement à l'agriculture et à l'élevage.

ART. 2. — *Durée du contrat.* — La durée de l'occupation est fixée à cinq ans, et prendra cours à la date d'approbation du présent contrat.

ART. 3. — *Mise en valeur.* — Le contractant d'autre part sera tenu d'effectuer la mise en valeur du terrain de la façon suivante :

Avant la fin de la troisième année d'occupation provisoire, le contractant d'autre part devra avoir aménagé en pâturage, par dessouchement ou abattage à culée noire des arbres et broussailles, les $\frac{3}{4}$ de la superficie. Ce débroussaillage devra être maintenu jusqu'à la fin du présent contrat.

En plus, le terrain en cause devra servir effectivement de pâturage à du bétail entretenu sur ce terrain ou sur l'un des terrains contigus. A l'expiration du contrat, l'effectif du troupeau sera d'au moins une tête de gros bétail par dix hectares occupés.

Le contractant d'une part devra posséder un dipping-tank sur le terrain en cause, à moins qu'il n'en possède un en état de fonctionner sur un des terrains contigus.

Le contractant d'autre part sera tenu d'effectuer personnellement la mise en valeur ci-dessus.

ART. 4. — *Transfert du contrat.* — Le contractant d'autre part ne pourra céder ses droits qu'avec l'autorisation préalable et donnée par écrit du Gouverneur Général de la Colonie.

ART. 5. — *Acquisition de la propriété.* — A l'expiration du présent contrat, le contractant d'autre part sera en droit d'obtenir la cession gratuite du terrain à la condition d'avoir fidèlement rempli les obligations du présent contrat et notamment les obligations de mise en valeur stipulées à l'article 3.

Toutefois, le Représentant du Comité Spécial du Katanga pourra céder le terrain avant l'expiration du contrat, si les conditions de mise en valeur se trouvent complètement réalisées.

Le contractant d'autre part, une fois devenu propriétaire, ne pourra vendre, louer, hypothéquer ou grever de droits réels son terrain qu'avec l'autorisation du Gouverneur Général de la Colonie.

ART. 6. — *Droit sur les substances minérales.* — Le contractant d'autre part pourra extraire du fond des pierres, de l'argile, du sable et autres matières semblables pour les constructions et améliorations qu'il entreprendra.

A tout moment, au cours du contrat, le Comité Spécial pourra se réserver les gisements qu'il estimera être des gisements de calcaire, de pierre pour ballast, de sable, d'argile plastique ou d'autres substances minérales non concessibles en vertu de la législation minière. Ces gisements seront éventuellement abornés par les soins du contractant, d'une part, et leur superficie sera décomptée du terrain concédé ou cédé.

Si le contractant d'autre part fait usage de ce droit, le terrain concédé ou cédé sera grevé d'une servitude de passage pour l'exploitation des carrières et des gisements. Ce passage s'effectuera par une bande de terre de vingt mètres de largeur au maximum sur laquelle des moyens de transports pourront être construits.

ART. 7. — *Servitude de passage.* — Les sentiers, routes et passages quelconques existant sur le terrain constituent des servitudes de passage au profit du domaine public. Ils sont censés avoir une largeur minimum de vingt mètres.

ART. 8. — *Réserve pour routes.* — 1^{re}) Le contractant d'une part se réserve dès maintenant à l'intérieur du terrain concédé, pour l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur dont la situation sera déterminée en tenant compte autant que possible des nécessités de l'exploitation. Cette bande ne fait pas partie du terrain concédé;

2^o) Le contractant d'une part réserve, en outre, au profit de la Colonie et dans un but d'intérêt public, une bande de terrain de vingt mètres de largeur le long de la route gouvernementale située entre la rivière Tshikoma et l'embranchement de l'ancienne route-rivière Lubishi-Mutombo Mukulu, en vue de rectification éventuelle du tracé de la route, de son élargissement ou pour l'emprunt de terres ou pierrailles nécessaires à la réfection de la route.

ART. 9. — *Accès à l'eau.* — Le Comité Spécial se réserve également le droit d'accès à l'eau au moyen d'un chemin de vingt mètres de largeur pour les exploitants des terrains avoisinants.

ART. 10. — *Décès.* — En cas de décès du contractant d'autre part, les héritiers sont tenus de notifier par écrit au Représentant du Comité Spécial dans les six mois du décès, qu'ils entendent reprendre pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux, les droits et obligations découlant du présent contrat. S'ils restent en défaut de remplir cette formalité, le contrat sera considéré comme résilié de plein droit et sans intervention de justice, à l'expiration du délai dont il s'agit.

ART. 11. — *Fin du contrat.* — A l'expiration du présent contrat, le terrain, s'il n'est pas cédé en propriété, devra être remis à la disposition du contractant d'une part.

Le contractant d'autre part devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

S'il est en défaut, d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui-même d'office à la remise en état aux frais du contractant d'autre part. Le Comité Spécial pourra toutefois conserver les constructions et plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main-d'œuvre sans égard à la plus-value que le fonds a pu acquérir.

La disposition qui précède s'applique également au cas où le présent contrat viendrait à être résilié soit à l'amiable, soit à raison de l'inexécution par le contractant d'autre part d'obligations qui lui incombent.

ART. 12. — *Droits des indigènes.* — Le terrain est concédé et sera éventuellement cédé en pleine propriété sous réserve des droits coutumiers des indigènes.

Les indigènes conservent leur droit de passage sur le sentier reliant le village de Kimanda et la route gouvernementale Kimanda gare-rivière Lubishi.

Si l'exercice de ce droit est entravé par le contractant d'autre part, celui-ci pourra être contraint de racheter aux indigènes leur droit en observant à cet égard la législation sur la matière.

En cas de refus, soit de la part des indigènes de céder leur droit, soit de la part du contractant d'autre part de racheter ce droit, le contrat sera résilié d'office sans que le contractant d'autre part puisse prétendre à aucune indemnité de ce chef.

ART. 13. — *Rachat des droits indigènes.* — Si le terrain fait retour au Comité Spécial pour quelque motif que ce soit, le contractant d'autre part n'aura droit à aucune indemnité du chef de la plus-value que le terrain aura pu acquérir en raison des impenses faites pour dégrever le terrain des droits indigènes.

ART. 14. — *Approbation du contrat.* — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue, le contractant d'autre part n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie, si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable au concessionnaire, par lettre recommandée ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

ART. 15. — *Election de domicile.* — Pour l'exécution des présentes, le contractant d'autre part déclare faire élection de domicile sur le terrain faisant l'objet du présent contrat où toutes significations pourront lui être faites tant en son absence qu'en sa présence.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le 27 avril 1945.

III.

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, contractant d'une part,

et *Messieurs Vermesch, Michel et Maurice*, colons résidant tous deux à Kimanda, contractants d'autre part,

Il est convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie :

Le contractant d'une part autorise les contractants d'autre part à occuper provisoirement :

Trois blocs de terrains ruraux situés à Kimanda, chacun d'une superficie approximative de : Bloc I, 640 hectares; Bloc II, 300 hectares; Bloc III, 120 hectares, soit une superficie totale de 1,060 hectares (mille soixante hectares) environ, indiqués par un liseré rouge au croquis ci-joint.

Le présent contrat est conclu aux conditions du Règlement général de vente et location des terres du Comité Spécial du Katanga, ci-annexé, modifiées et complétées par les conditions spéciales qui suivent :

ARTICLE PREMIER. — *Destination des terrains.* — Les terrains loués sont destinés exclusivement à l'agriculture et à l'élevage.

ART. 2. — *Durée du contrat.* — La durée du contrat est de cinq ans, prenant cours à la date d'approbation du contrat.

ART. 3. — *Loyer.* — Le loyer annuel des terrains est fixé à la somme de 4.925 fr. (quatre mille neuf cent vingt-cinq francs).

L'échéance du terme met les contractants d'autre part en demeure de plein droit et le loyer échu portera intérêts à huit pour cent l'an du jour de l'échéance jusqu'au jour du paiement.

ART. 4. — *Mise en valeur.* — Par dérogation à l'article 29 du Règlement Général, la mise en valeur des terrains devra se faire progressivement de la façon suivante :

Les trois blocs en question étant contigus au terrain de 5.106 Ha. (cinq mille cent et six hectares) qu'ils possèdent en pleine propriété en vertu de la convention avec la Compagnie de Lubilash en date du 18 février 1938 (dix-huit février mil neuf cent trente-huit), les contractants d'autre part devront, en plus de la mise en valeur prévue à la dite concession, posséder endéans les trois ans, pour l'ensemble des trois terrains faisant l'objet des présentes 100 (cent) têtes de bétail d'élevage adultes.

En outre, les contractants d'autre part devront, avant la fin de la troisième année d'occupation, avoir aménagé en pâturage, par dessouchement ou abattage à culée noire des arbres et broussailles, la moitié de la superficie de chacun des blocs susdits. Ce débroussaillage devra être maintenu jusque la fin de la cinquième année d'occupation provisoire.

A l'expiration du contrat, les contractants d'autre part devront posséder un dipping-tank, sur un des terrains loués à moins qu'ils n'en possèdent un en état de fonctionner sur un des terrains contigus.

Les contractants d'autre part devront exécuter cette mise en valeur personnellement ou par un préposé à leur service. Ils pourront toutefois se substituer un tiers avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga.

ART. 5. — *Option d'achat.* — Par dérogation à l'article 29 du Règlement Général, le Représentant du Comité Spécial du Katanga pourra à titre exceptionnel et pour des raisons dont il sera le seul juge; vendre ou louer les terrains avant l'expiration du terme de cinq ans, à la condition toutefois que la mise en valeur stipulée à l'article 4 ait été complètement réalisée. L'occupation pendant cinq ans reste la règle générale.

ART. 6. — *Prix de vente ou loyer.* — Par application de l'article 32 du Règlement général, le prix de vente est fixé dès maintenant à la somme de 100 francs l'hectare (cent francs l'hectare) et le loyer annuel à 5 francs l'hectare (cinq francs l'hectare) pour les terrains situés entre le rail et la rivière Luania et à 75 francs l'hectare (septante-cinq francs l'hectare) et le loyer annuel à fr. 3,75 l'hectare (trois francs septante-cinq l'hectare) en cas de bail, pour ceux situés au delà de cette rivière.

ART. 7. — *Maintien de la destination des terrains.* — En cas de vente des terrains faisant l'objet du présent contrat, les contractants d'autre part s'engagent à maintenir pendant dix ans la destination agricole des terrains vendus. Toutefois, les propriétaires auront le droit de modifier la destination de tout ou partie des terrains pendant cette période, à condition d'en informer au préalable le Représentant du Comité Spécial du Katanga et de se soumettre aux conditions du Comité Spécial du Katanga en vigueur à cette époque pour la vente des terrains de même catégorie. Sous peine de dommages et intérêts, les contractants d'autre part s'engagent à substituer aux mêmes obligations tous ceux à qui ils viendraient à céder leurs droits.

ART. 8. — *Gisements de substances non concessibles en vertu de la législation minière.* — L'article 34 du Règlement général ci-annexé est modifié comme suit :

A tout moment au cours du contrat, le Comité Spécial du Katanga pourra se réserver les gisements qu'il estimera être des gisements de calcaire, de pierres pour ballast, de sable, d'argile plastique ou d'autres substances minérales non concessibles. Ces gisements seront éventuellement abornés par les soins du contractant d'autre part et leur superficie sera décomptée des terrains vendus ou loués.

Si le Comité Spécial du Katanga fait usage de ce droit, les terrains vendus ou loués sont grevés d'une servitude de passage pour l'exploitation des carrières et des gisements. Le passage s'effectuera par une bande de terre de vingt mètres de largeur au maximum sur laquelle des moyens de transport pourront être construits.

ART. 9. — *Servitudes de passage.* — Les routes, sentiers et passages quelconques existant sur les terrains constituent des servitudes de passage au profit du domaine public; ils sont censés avoir une largeur minimum de vingt mètres.

ART. 10. — *Réserve pour route.* — Le Comité Spécial du Katanga se réserve, dès maintenant à l'intérieur des terrains concédés, dans l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur, dont la situation sera déterminée par le Comité Spécial du Katanga en tenant compte autant que possible des nécessités de l'exploitation. Cette bande de terre ne fait pas partie intégrante des terrains concédés.

ART. 11. — *Accès à l'eau.* — Le Comité Spécial du Katanga se réserve également le droit d'accès à l'eau au moyen d'un chemin de vingt mètres de largeur pour les exploitants des terrains avoisinants.

ART. 12. — *Décès.* — En cas de décès de l'un des contractants d'autre part, les héritiers seront tenus à notifier par écrit au Comité Spécial dans les six mois du décès qu'ils entendent reprendre pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux, les droits et obligations découlant du présent contrat. S'ils restent en défaut de remplir cette formalité, le contrat sera considéré comme résilié de plein droit à l'expiration du délai dont il s'agit et les loyers courus jusqu'à ce jour seront dûs par la succession. Le transfert du contrat au profit des héritiers aura lieu sur production des pièces authentiques constatant leurs droits et donnera lieu à la perception du montant des frais prévus au tarif pour les transferts de contrat.

ART. 13. — *Fin de contrat. — Remise des lieux en état locatif.* — Si, à l'expiration du présent contrat, les terrains ne sont pas cédés en propriété ou concédés à bail en application de l'article 32 du Règlement Général, les contractants d'autre part devront les remettre à la disposition du Comité Spécial du Katanga.

En aucun cas, la tacite reconduction ne pourra être admise. L'article 6 du Règlement général n'est pas applicable.

Les contractants d'autre part devront enlever les constructions et plantations existantes et remettre les terrains en état locatif.

S'ils sont en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui-même d'office à la remise en état aux frais des contractants d'autre part. Le Comité Spécial pourra toutefois conserver les constructions et plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main-d'œuvre sans égard à la plus-value que le fonds a pu acquérir.

La disposition qui précède s'applique également au cas où le présent contrat viendrait à être résilié, soit à l'amiable, soit à raison de l'inexécution par les contractants d'autre part des obligations qui leur incombent.

ART. 14. — *Enquête de vacance.* — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934 (ceci en ce qui concerne le bloc n° III, de 120 Ha.).

ART. 15. — *Droit des indigènes.* — Les terrains sont concédés et seront éventuellement cédés en pleine propriété sous réserve des droits coutumiers des indigènes.

Les indigènes conservent leur droit de pêche dans la rivière Mwenda au profit des villages de Kimanda et Kongo.

Si l'exercice de ce droit est entravé par les contractants d'autre part, ceux-ci pourront être contraints de racheter aux indigènes leur droit en observant à cet égard la législation sur la matière.

En cas de refus, soit de la part des indigènes de céder leur droit, soit de la part des contractants d'autre part de racheter ce droit, le contrat sera résilié d'office sans que les contractants d'autre part puissent prétendre à aucune indemnité de ce chef.

ART. 16. — *Rachat des droits indigènes.* — Si les terrains font retour au Comité Spécial pour quelque motif que ce soit, les contractants d'autre part n'auront droit à aucune indemnité du chef de la plus-value que les terrains auront pu acquérir en raison des impenses faites pour dégrever les terrains des droits indigènes.

ART. 17. — *Approbation du contrat.* — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue, les concessionnaires n'ont le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur les terrains.

La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition des terrains en cause, sans autre formalité que la notification préalable aux concessionnaires par lettre recommandée ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

ART. 18. — *Election de domicile.* — Pour l'exécution des présentes, les contractants d'autre part déclarent faire élection de domicile sur les terrains faisant l'objet du présent contrat ou toutes significations pourront leur être faites tant en leur absence qu'en leur présence.

ART. 19. — *Solidarité et indivisibilité.* — Les contractants d'autre part déclarent s'engager solidairement et indivisiblement à l'exécution du présent contrat.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le 27 avril 1945.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1946.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 31^e December 1946.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en occupation provisoire, à M. Thiebaut, d'un terrain de 200 hectares situé à Bobiti (Territoire de Banalia).

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie in voorloopige bezitneming, aan den Hr. Thiebaut, van een grond van 200 ha. te Bobiti (Gewest Banalia).

Le Conseil Colonial a examiné le projet de décret au cours de sa séance du 18 octobre 1946.

De Koloniale Raad heeft het ontwerp van decreet onderzocht in de vergadering van 18 October 1946.

Un membre a fait remarquer que les indigènes avaient revendiqué certains droits sur les terres demandées et que, néanmoins, ils n'avaient rien réclamé pour les céder. Le représentant de l'administration a déclaré que les terres sur lesquelles ces droits existaient, avaient été exclues du bloc sollicité.

Een raadslid deed opmerken dat de inlanders zekere rechten op de aangevraagde gronden opgeëischt hadden en, niettemin, niets gevorderd hadden om ze af te staan. De vertegenwoordiger van het bestuur heeft daarop verklaard dat de gronden waarop deze rechten bestonden, uitgesloten waren van het aangevraagde blok.

Mis aux voix, le projet de décret a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

In stemming gebracht, werd het ontwerp van decreet eenparig door de aanwezige leden goedgekeurd.

Le R. P. Van Wing et M. Laude, membres, étaient absents et excusés.

E. P. Van Wing en de Hr. Laude, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Brussel, den 22^e November 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

Het Raadslid-Verslaggever,

M. MAQUET.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à M. Thiebaut Louis d'un terrain de 200 hectares sis à Bobiti. — Convention du 20 mai 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à M. Thiebaut Louis, colon résidant à Bengamisa qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole situé à Bobiti d'une superficie de deux cents hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de deux mille francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier janvier mil neuf cent quarante-six.

Gronden. — Concessie aan den Heer Thiebaut Louis van een grond van 200 hectaren te Bobiti gelegen. — Overeenkomst van 20 Mei 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946 ;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

ART. 3. — Seront considérées comme mises en valeur :

a) les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions ;

b) les terres couvertes sur six dixièmes au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires ;

c) les terres couvertes sur six dixièmes au moins de leur surface par des cultures industrielles rationnellement établies, comprenant au moins 900 plants de café, ou 120 palmiers, ou 400 plants de cacao, ou 5.000 plants de quinquina par hectare ;

d) les terres sur lesquelles il aura été établi des plantations d'espèces ligneuses d'au moins cent arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 4. — A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 seront, au gré de l'occupant, cédées en pleine propriété ou louées au tarif actuellement en vigueur (arrêté n° 22/T.F. du 29 avril 1939).

ART. 5. — L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, l'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

ART. 6. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire ; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région au point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 10. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée; l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 11. — Les indigènes conservent le droit de naviguer en pirogue sur la rivière Ahania.

ART. 12. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt mai mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1946.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brusel, den 31^e December 1946.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Terres. — Cession gratuite par le Ruanda-Urundi au « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 33 hectares sis à Nyamata. — Convention du 16 novembre 1946. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand door de Ruanda-Urundi aan het « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 33 hectaren te Nyamata. — Overeenkomst van 16 November 1946. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représentée par le Gouverneur Général du Congo Belge, cède gratuitement, en toute propriété à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda », dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 5 mars 1938 (B.O.C.B. 1928, page 2512, 2^{me} partie), ayant son siège à Kabgayi, représentée par Mgr. Deprimoz, Laurent, Vicaire Apostolique du Ruanda, résidant à Kabgayi, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance en date du 23 avril 1945, (B.A. 1945, page 597), ci-après dénommée « la Mission », qui accepte, aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un poste principal de Mission, situé à Nyamata, d'une superficie de trente-trois hectares (33 Ha.), dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté Royal.

ART. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10 au moins de leur surface, par des constructions en matériaux durables ;

b) les terres cultivées sur 6/10 au moins de leur surface ;

c) les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais, à raison d'au moins quatre têtes de gros bétail ou de dix têtes de petit bétail par hectare ;

d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses, à raison de seize cents arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom du Ruanda-Urundi.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur trois hectares trente ares. Les essences à employer sont laissées au choix de la Mission.

Les travaux devront être achevés en cinq ans et compteront pour l'évaluation des surfaces mises en valeur.

ART. 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission, ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le seize novembre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1946.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel den 31^e December 1946.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret qui renouvelle et proroge les droits miniers de la Société Minière de Nyangwe, dérivant du décret du 28 juin 1935. — Ce dernier décret approuve la convention du 4 mars 1935 conclue entre la Colonie et M. LOHEST, Max.

Ce projet de décret a été examiné au cours de la séance du 18 octobre 1946.

La lecture de l'Exposé des motifs et l'examen des articles du projet n'ont donné lieu à aucune observation.

Mis aux voix, le projet a été adopté à l'unanimité.

M. Laude et le R.P. Van Wing, membres, étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. ROBERT.

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot hernieuwing van de uit het decreet van 28 Juni 1935 voortvloeiende mijnrechten van de « Société Minière de Nyangwe ». — Dit laatste decreet houdt goedkeuring van de overeenkomst die op 4 Maart 1935 tusschen de Kolonie en den Hr. Max LOHEST gesloten werd.

Dit ontwerp van decreet werd onderzocht in de vergadering van 18 October 1946.

De lezing van de memorie van toelichting en het onderzoek van de artikelen van het ontwerp hebben geen aanleiding tot op- of aanmerkingen gegeven.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

De Hr. Laude en E. P. Van Wing, raadsleden waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 22ⁿ November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Décret renouvelant et prorogeant les droits de recherches générales et exclusives de la « Société Minière de Nyangwe ».

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946;

Mijnen. — Decreet tot hernieuwing en verlenging van de algemeene en uitsluitende rechten van de « Société Minière de Nyangwe ».

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946 ;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Sont renouvelés et prorogés, pour une durée de deux ans, les droits de recherches générales et exclusives apportés à la Société Minière de Nyangwe et dérivant de la convention du 4 mars 1935 conclue entre le Gouvernement de la Colonie et M. Max Lohest, approuvée par le décret du 28 juin 1935 et prorogé par les décrets du 13 octobre 1937 et du 13 juin 1939.

Les délais prévus pour la dénonciation des mines sont également renouvelés et prorogés de deux ans.

ART. 2.

Pendant la durée de la prorogation, le bénéficiaire de la convention paiera au Gouvernement de la Colonie des redevances, payables anticipativement, calculées de manière à poursuivre la progression arithmétique des redevances prévues par le décret du 29 juin 1938.

Ces redevances seront calculées par période de douze mois. En cas de renonciation, les fractions d'années seront comptées comme années complètes.

ART. 3.

Le bénéficiaire de la convention ne pourra exercer les droits dérivant de celle-ci, ni pour rechercher les mines à titre général, ni pour acquérir des droits exclusifs de recherches dans les régions précédemment ouvertes à la prospection publique des mines et qui sont actuellement fermées aux recherches en vertu de l'ordonnance législative n° 309/AEM du Gouverneur Général du 2 juillet 1941.

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

Worden hernieuwd en voor twee jaar verlengd, de rechten tot algemeene en uitsluitende opsporingen ingebracht bij de « Société Minière de Myangwe » en voortvloeiende uit de overeenkomst van 4 Maart 1935 die tusschen het Gouvernement der Kolonie en den heer Max LOHEST gesloten en bij decreet van 28 Juni 1935 goedgekeurd werd, welke rechten verlengd werden bij de decreten van 13 October 1937 en van 13 Juni 1939.

De voor het aanzeggen van de mijnen gestelde termijnen worden insgelijks hernieuwd en met twee jaar verlengd.

ART. 2.

Tijdens den duur van de verlenging, betaalt de gerechtigde aan het Gouvernement der Kolonie cijzen, vooruit betaalbaar en zoo berekend dat de rekenkundige reeks van de bij decreet van 28 Juni 1935 bepaalde cijzen vervolgd worden.

Deze cijzen worden berekend per tijdperk van twaalf maanden. In geval van opzegging, worden de deelen van jaren als volledige jaren aangerekend.

ART. 3.

De gerechtigde krachtens de overeenkomst mag de daaruit voortvloeiende rechten niet uitoefenen, om de mijnen in het algemeen op te sporen of om uitsluitende opsporingsrechten te verwerven in de streken die vroeger opengesteld werden voor de openbare mijnprospectie en thans voor de opsporingen gesloten zijn, krachtens de wetgevende ordonnantie nr 309/E.Z.M. d.d. 2 Juli 1941 van den Gouverneur-Generaal.

ART. 4.

Le présent décret entrera en vigueur un mois après sa publication au Bulletin Officiel ou au Bulletin Administratif du Congo Belge.

ART. 5.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1946.

77

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

R. GODDING.

ART. 4.

Dit decreet treedt in werking een maand na de bekendmaking in het Ambtelijk Blad of in het Bestuursblad van Belgisch-Congo.

ART. 5.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 31^e December 1946.

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret renouvelant les droits exclusifs de recherches minières de la « Compagnie du Kivu », dérivant du décret du 28 juin 1935. — Ce dernier décret approuve la convention du 4 mars 1935 conclue entre la Colonie et M. LOHEST Max.

Ce projet de décret a été examiné au cours de la séance du 18 octobre 1946.

La lecture de l'Exposé des motifs et l'examen des articles du projet n'ont donné lieu à aucune observation.

Mis aux voix, le projet a été adopté à l'unanimité.

M. Laude et le R.P. Van Wing, membres, étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. ROBERT.

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot hernieuwing van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Compagnie du Kivu » die uit het decreet van 28 Juni 1935 voortvloeien. — Dit laatste decreet houdt goedkeuring van de overeenkomst die op 4 Maart 1935 tusschen de Kolonie en den Hr. Max LOHEST gesloten werd.

Dit ontwerp van decreet werd onderzocht in de vergadering van 18 October 1946.

De lezing van de memorie van toelichting en het onderzoek van de artikelen van het ontwerp hebben geen aanleiding tot op- of aanmerkingen gegeven.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

De Hr. Laude en E. P. Van Wing, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 22^e November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Décret prorogeant les droits de recherches exclusives de la « Compagnie du Kivu ».

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Sont prorogés, pour une durée de deux ans, les droits de recherches exclusives dont bénéficie la Compagnie du Kivu, en vertu de la concession accordée à M. Max Lohest par le décret du 28 juin 1935, et portant sur le bloc délimité comme suit :

A l'Est : un point B5 situé au confluent de la rivière Lushenene-Lulua. Le cours de la Lulua (limite B.C.K.) en remontant vers l'amont à partir du point B5 jusqu'au point B1, situé à 300 mètres du confluent des rivières M'Pulu et Lulua vers l'amont de la Lulua et sur la rive droite de la M'Pulu.

La rivière M'Pulu se dénomme également Ifula.

Au Sud : Du point B1 parallèle suivant la rivière M'Pulu à une distance de 300 mètres, rive droite, jusqu'à sa rencontre avec la route Musefu au village de Shinagombe, point B2. Du point B2 l'axe de cette route jusqu'à un point B3 situé sur la route et à 100 mètres environ au Sud des sources de la rivière Musele (affluent de la Lushenene).

Mijnen. — Decreet tot verlenging van de uitsluitende rechten van de « Compagnie du Kivu ».

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946 ;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

Worden met een duur van twee jaar verlengd de uitsluitende opsporingsrechten die de « Compagnie du Kivu » geniet, krachtens de concessie aan den heer Max Lohest verleend bij decreet van 28 Juni 1935 en betreffende het blok afgepaald als volgt :

Ten Oosten : Een punt B5 gelegen waar de Lushenene-rivier samenvloeit met de Lulua. De loop van de Lulua (grens B. C.K.) stroomopwaarts vanaf punt B5 tot aan punt B1, gelegen op 300 meter van de samenvloeiing van de rivieren M'Pulu en Lulua, stroomopwaarts de Lulua en op den rechteroever van de M'Pulu.

De M'Pulu-rivier draagt tevens den naam van Ifula.

Ten Zuiden : Van punt B1, evenwijdig met de M'Pulu-rivier op een afstand van 300 meter, rechteroever, tot waar zij den weg van Musefu naar het dorp Shinagombe, punt B2, ontmoet. Van punt B2 de as van deze weg tot aan punt B3 gelegen op den weg en op ongeveer 100 meter ten Zuiden van de bronnen van de Musele-rivier (bijrivier van de Lushenene).

A l'Ouest : Une droite joignant le point B₃ au point B₄ situé au confluent de la rivière Wéji et Lushenene.

Au Nord : Du point B₄, le cours de la rivière Lushenene jusque B₅ confluent de la Lulua.

La superficie de ce polygone est de 17.493 hectares.

Les délais prévus pour la dénonciation des mines et la constitution d'une ou de plusieurs sociétés d'exploitation sont également prorogés de deux ans.

ART. 2.

Pendant la durée de la prorogation, la Société paiera au Gouvernement de la Colonie une redevance calculée sur le nombre d'hectares compris dans le bloc délimité. Cette redevance, payable anticipativement, sera établie en poursuivant l'application des progressions arithmétiques prévues par l'article 11b de la convention du 4 mars 1935 précitée et approuvée par décret le 28 juin 1935. Elle est calculée par période de douze mois.

En cas de renonciation, les fractions d'années seront comptées comme années complètes.

ART. 3.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 décembre 1946.

Ten Westen : Een rechte lijn die punt B₃ verbindt met punt B₄ waar de Wéji rivier samenvloeit met de Lushenene.

Ten Noorden : Van Punt B₄, de loop van de Lushenene-rivier tot aan punt B₅, waar de Lulua ermee samenvloeit.

De oppervlakte van dezen veelhoek bedraagt 17.493 hectaren.

De termijnen gesteld voor het aanzeggen der mijnen en het oprichten van een of meer ontginningsvennootschappen worden eveneens met twee jaar verlengd.

ART. 2.

Tijdens den duur van de verlenging, betaalt de vennootschap aan het Gouvernement van de Kolonie een cijns, berekend op het aantal hectaren begrepen binnen de afgepaalde blokken. Deze vooruitbetaalde cijns wordt vastgesteld door toepassing van de rekenkundige reeksen voorzien bij artikel 11b van voormelde overeenkomst van 4 Maart 1935, zooals goedgekeurd bij decreet van 28 Juni 1935. Hij wordt berekend per periode van twaalf maanden.

In geval van opzegging worden de deelen van jaren aangerekend als volledige jaren.

Art. 3.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 31^e Decem-
ber 1946.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en occupation provisoire à Mr. VELLEMAN, Robert, d'un terrain d'une superficie de 300 hectares situé le long de la rivière Djili, à hauteur des Kms. 347 à 352 du Chemin de Fer de Matadi à Léopoldville (Territoire du Pool).

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie in voorloopige bezitneming aan den Hr. Robert VELLEMAN, van een grond van 300 hectaren, langs de Djili-rivier op de hoogte van Km. 347 tot 352 van den Spoorweg Matadi-Leopoldstad (Poolgewest).

Ce projet a été examiné par le Conseil au cours de la séance du 18 octobre 1946.

Il a été adopté à l'unanimité, sans discussion, M. le Ministre des Colonies faisant remarquer, au surplus, qu'il s'agissait d'une régularisation.

MM. les Conseillers R.P. Van Wing et Laude étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

Dit ontwerp werd door den Raad onderzocht in de vergadering van 18 October 1946.

Het werd, zonder bespreking, eenparig goedgekeurd, nadat, overigens, de Hr. Minister van Koloniën, had doen opmerken dat het hier een regularisatie betrof.

E. P. Van Wing en de Hr. Laude, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 22ⁿ November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

ITTEN

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à M. Robert VELLEMAN d'un terrain de 300 Ha. situé le long de la rivière Djili. — Convention du 3 juin 1946. — Approbation.

Gronden. — Concessie aan den Hr. VELLEMAN van een grond van 300 Ha. langs de Djili-rivier. — Overeenkomst van 3 Juni 1946. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946;

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946;

Sur la proposition du Ministre des Colonies;

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Gouverneur de la Province de Léopoldville, agissant au nom de la Colonie du Congo Belge en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à M. Velleman, Robert, colon à Kimuenza qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité, de l'arrêté n° 520/T.P. du 23 septembre 1943 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole et d'élevage situé le long de la rivière Djili, à hauteur des kilomètres 347 à 352 du chemin de fer Matadi-Léopoldville (territoire du Pool), d'une superficie de trois cents hectares (300 Ha.) dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 25.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de deux mille deux cent cinquante francs (2.250 fr.) payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Léopoldville-Kalina, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge. A défaut de paiement aux échéances fixées, l'occupant devra l'intérêt des sommes dues calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et les impôts sur les revenus et ce, sans préjudice à tous autres droits.

ART. 2. — La location prend cours à la date de sa signature.

ART. 3. — Sera considéré comme occupation aux termes du 1^{er} de l'article 16 de l'arrêté du 25 février 1943, le fait d'avoir aborné provisoirement le terrain comme il est dit à l'article 7 de l'ordonnance n° 77/T.P. du 8 septembre 1926 relative au mesurage et au bornage des propriétés privées et d'y avoir commencé les travaux de mise en valeur. Sera considéré comme travaux de mise en valeur aux termes du 2^o du même article, le fait d'y effectuer des défrichements ou aménagements et des cultures d'une manière ininterrompue.

L'indemnité forfaitaire qui serait due à la Colonie, du chef de la résiliation qui interviendrait en cas de non occupation dans le délai de six mois, est fixée au montant d'une année locative.

ART. 4. — L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers ou de destruction d'essences exploitables, l'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

En cas de cession en toute propriété, le concessionnaire sera tenu de verser au Trésor une somme correspondant à la valeur du bois sur pied existant sur les terres en dehors de celui des plantations établies. Cette valeur sera fixée par le Gouverneur de Province d'après évaluation par un fonctionnaire du service compétent.

ART. 5. — Le bénéficiaire du présent contrat ne peut, sauf autorisation spéciale écrite au préalable du Gouverneur de la Province, détourner le terrain de la destination prévue au présent contrat; il ne peut notamment s'y livrer à aucun commerce. En cas de dérogation à la présente clause, le locataire devra payer à la Colonie, à titre de pénalité, une somme double du loyer qui serait dû pour les terrains de la nouvelle destination et ce sans préjudice à tous autres droits et sans que la Colonie ait à établir un dommage quelconque.

ART. 6. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain, objet du présent contrat appartiennent au domaine public et ne font pas partie du terrain accordé en occupation provisoire; leur largeur ainsi que leur tracé définitifs seront déterminés par le délégué du Gouverneur de Province.

En outre, les parties de la concession qui deviendraient nécessaires à l'établissement de routes publiques ou d'autres voies de communication seront reprises par la Colonie, sans que celle-ci doive avoir recours à l'expropriation publique; en cas de reprises de l'espèce, la Colonie paiera à l'occupant (ou au propriétaire ultérieur), pour les parties reprises, une indemnité fixée conformément aux dispositions de l'article 15 de l'arrêté du 25 février 1943.

L'assiette de la route d'une largeur de 10 mètres à construire par l'Otraco, reprise sous les lettres A.B. au plan ci-après, traversant le terrain à hauteur du kilomètre 347,600, ne fait pas partie des biens concédés.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — Le locataire déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 10. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales de l'ordonnance n° 115/AE/T. du 12 novembre 1937 et celles reprises au présent contrat, feront s'opérer d'office la résiliation de ce dernier si après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

La résiliation aura lieu sans préjudice de l'indemnité que le Gouvernement du Congo Belge sera en droit de réclamer pour abattage non justifié des espèces ligneuses considérées dans le présent décret.

ART. 11. — A l'expiration du terme de cinq ans prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit au présent article seront, au gré de l'occupant, cédées en pleine propriété ou louées au prix de cent cinquante francs l'hectare pour la vente et de sept francs cinquante centimes l'hectare pour la location.

Seront considérés comme mis en valeur :

1° les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions ;

2° les terres cultivées sur un cinquième au moins de leur surface en cultures alimentaires ou autres ;

3° les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares ;

4° les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cinquante arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 12. — Le locataire est tenu de prendre toutes les dispositions nécessaires en vue d'empêcher la divagation des animaux tant sur les terres ou propriétés avoisinantes que sur les voies publiques. De même, les dispositions seront prises pour empêcher la pollution des eaux par les animaux.

ART. 13. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le trois juin mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 8 janvier 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 8^e Januari 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant à la « Baptist Missionary Society Corporation » (B. M. S.), cession gratuite d'un terrain de 62 a. 50 ca. sis à Thysville.

Ce projet de décret a été examiné au cours de la séance du 18 octobre 1946.

Il n'a donné lieu à aucune observation et a été adopté à l'unanimité.

Le R.P. Van Wing et M. Laude, absents, s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

F. VAN DER LINDEN.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot kosteloos afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » (B.M.S.) van een grond van 62 a. 50 ca. te Thysstad.

Dit ontwerp van decreet werd onderzocht in de vergadering van 18 October 1946.

Het gaf geen aanleiding tot op- of aanmerkingen en werd eenparig goedgekeurd.

E. P. VAN WING en de Heer LAUDE waren afwezig met kennisgeving.

Brussel den 22^e November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite à la « Baptist Missionary Society Corporation » d'un terrain de 62 a. 50 ca. sis à Thysville. — Convention du 6 juin 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » van een grond van 62 a. 50 ca. te Thysstad. — Overeenkomst van 6 Juni 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946 ;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la Baptist Missionary Society Corporation (B. M.S.) dont la personnalité civile a été reconnue par décret du 4 novembre 1889, représentée par le Révérend Reynolds, William, Daniel, demeurant à Léopoldville, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance du Gouverneur Général en date du 25 mars 1944, ci-après dénommée « la Mission » qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de mission situé à Thysville, Territoire des Cataractes, d'une superficie de soixante deux ares cinquante centiares (62 a. 50 ca.) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le Présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par décret.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire. Il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Dans les dix ans qui suivront la date d'approbation du présent contrat, feront retour à la Colonie, les terres qui n'auront pas été mises en valeur conformément à l'article 30 de l'arrêté ministériel du 25 février 1943 et aux conditions spéciales ci-après :

Seront considérées comme mises en valeur, les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions (chapelle, habitations, écoles, dortoirs, ateliers d'apprentissage, annexes, etc.).

ART. 4. — Feron également retour à la Colonie, les terres que la Mission aura laissées inoccupées pendant une période ininterrompue de cinq ans sans motif reconnu légitime par le Gouverneur Général.

L'inexécution des conditions prévues au présent article ainsi qu'à l'article trois, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province. — Cette inexécution donnera lieu à la résolution du présent contrat.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. --- Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession, seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 6. --- Sauf pour les cas prévus à l'article 5 -- premier et deuxième alinéas -- du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et des conditions spéciales ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le six juin mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel den 13^e Januari 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant cession gratuite à la « Baptist Missionary Society Corporation » (B.M.S.), d'un terrain de 1 Ha. 50 a. sis dans la cité indigène à Léopoldville.

Ce projet de décret a été examiné au cours de la séance du 18 octobre 1946.

Le Ministre des Colonies a rappelé que la B. S. M. se propose d'élever un nouveau temple protestant et a signalé que les édifices du culte sont insuffisants à Léopoldville.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot kosteloze afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » (B.M.S.), van een grond van 1 Ha. 50 a. in de inlandsche wijk te Leopoldstad.

Dit ontwerp van decreet werd onderzocht in de vergadering van 18 October 1946.

De Hr. Minister van Koloniën heeft eraan herinnerd dat de B. M. S. voornemens is een nieuwen protestantschen tempel op te richten en heeft er op gewezen dat er niet genoeg gebouwen van den eeredienst te Leopoldstad voorhanden zijn.

Un membre a demandé que le département fournisse au Conseil Colonial un relevé indiquant la superficie des différentes cessions et concessions de terres accordées à des missions catholiques et protestantes à Léopoldville et dans les environs immédiats de la capitale de la Colonie.

Un représentant de l'administration a déclaré que ces renseignements seraient fournis au Conseil.

Mis aux voix le projet de décret a été approuvé à l'unanimité.

Le R. P. Van Wing et M. Laude, absents, s'étaient fait excuser.

Bruxelles, le 22 novembre 1946. •

Le Conseiller-Rapporteur,

F. VAN DER LINDEN.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Een raadslid heeft gevraagd dat het departement aan den Kolonialen Raad een staat bezorge met de oppervlakte van de verschillende grondafstanden en concessies die aan katholieke en protestantsche missies te Leopoldstad en in de onmiddellijke omgeving van de hoofdstad der Kolonie verleend zijn.

Een vertegenwoordiger van het bestuur heeft verklaard dat die inlichtingen aan den Raad verstrekt zullen worden.

In stemming gebracht, werd het ontwerp van decreet eenparig goedgekeurd.

E. P. Van Wing en de Hr. Laude waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 22ⁿ November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite à la « Baptist Missionary Society Corporation » d'un terrain de 1 H. 50 a. sis dans la cité indigène de Léopoldville. — Convention du 6 juin 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » van een in de inlandsche wijk van Leopoldstad gelegen grond van 1 Ha. 50 ca. — Overeenkomst van 6 Juni 1946. — Goedkeuring.

KARL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën;

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à la Baptist Missionary Society Corporation dont la personnalité civile est reconnue par décret du 4 novembre 1889, représentée par le Révérend William Daniel Reynolds, représentant légal agréé par ordonnance en date du 23 mars 1944 publiée au Bulletin Administratif de 1944, page 539 ci-après dénommée la « Mission », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, aux conditions de l'Arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'érection d'un temple pour indigènes, situé dans la cité indigène de Léopoldville--Est, Avenue des Huileries, au Sud de la rivière Gombe, d'une superficie de un hectare cinquante ares (1 Ha. 50 a.) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 1.500.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

1^o) Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir Compétent.

2^o) Seront considérées comme mises en valeur, les terres couvertes de constructions entièrement achevées répondant à la destination mentionnée ci-dessus, c'est-à-dire : un temple pour indigènes.

Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente à qui les plans devront être soumis, toute diligence étant faite par la Mission pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utile.

La Mission sera tenue de se conformer aux prescriptions de l'autorité administrative en ce qui concerne la zone de recul à observer éventuellement le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. — Toutefois, cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

3^o) L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — premier et deuxième alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

4^o) Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — premier et deuxième alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions de l'Arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et des conditions spéciales reprises ci-dessus,

feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le six juin mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

R. GODDING.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 13^e Januari 1947.

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant la concession en occupation provisoire à la Société Industrielle d'Exploitations Forestières au Congo (Siefac) d'un terrain de 500 hectares sis à Kikobo (District du Kwango).

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet waarbij aan de « Société Industrielle d'Exploitations forestières au Congo » (Siefac) concessie wordt verleend in voorlopige bezitneming van een grond van 500 hectaren te Kiboko (Kwango-district).

Le Conseil Colonial a procédé à l'examen du projet de décret en sa séance du 18 octobre.

Un membre a fait observer combien était justifiée la décision que le Ministre des Colonies avait communiquée au Conseil au cours de la même séance de faire procéder pour l'avenir à un relèvement des prix des redevances et locations des terres concédées ou louées.

Le projet a été admis à l'unanimité. Le R. P. Van Wing et M. Laude, conseillers, étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

P. CHARLES.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

De Koloniale Raad heeft het ontwerp van decreet onderzocht in de vergadering van 18 October.

Een raadslid deed opmerken hoe gerechtvaardigd de beslissing was, die de Minister van Koloniën tijdens dezelfde zitting aan den Raad had medegedeeld, het bedrag der cijzen en huurgelden van de in concessie of in huur gegeven gronden in de toekomst te doen verhogen.

Het ontwerp werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd. E. P. Van Wing en de Hr. Laude, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 22^e November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession en occupation provisoire à la Société Industrielle d'Exploitations Forestières au Congo (Siefac) d'un terrain de 500 hectares sis à Kikobo. — Convention du 19 avril 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur de la Province de Léopoldville agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943 accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à la Société Industrielle d'Exploitations Forestières au Congo (S.I.E.F.A.C.) représentée par MM. Maricaux, son administrateur-délégué résidant à Léopoldville qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent un terrain destiné à un usage agricole, situé à Kikobo, d'une superficie de cinq cents hectares (500 ha.) dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES

1^o) La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de deux mille francs (2.000) payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Léopoldville sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

2^o) Le présent contrat prend cours à la date du 1^{er} février 1946.

3^o) Seront considérées comme mises en valeur :

Les terres qui :

1, — seront couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions ;

Gronden. — Concessie in voorloopige inbezitneming aan de « Société Industrielle d'Exploitations Forestières au Congo » (Siefac) van een grond van 500 hectares te Kikobo. — Overeenkomst van 19 April 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946 ;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

2. — seront couvertes sur 1/5^e au moins de leur surface par des cultures alimentaires, fourragères ou autres;

3. — sur lesquelles il aura été fait des plantations d'élais à raison d'au moins cent arbres à l'hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

4^o) A l'expiration du terme de cinq ans prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 seront au gré de l'occupant, cédées en pleine propriété ou louées au tarif actuellement en vigueur (Arrêté n° 520/T.F. du 23 septembre 1943).

5^o) L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise. Les coupes ne pourront porter à la fois que sur une tranche de cinquante hectares, conformément au plan de coupe ci-annexé — L'abattage sur toute nouvelle tranche ne pourra être entamé que sur autorisation expresse et écrite du Gouverneur de Province, après constatation de la mise en valeur de la tranche précédente aux vœux du contrat. En cas de vente de bois à des tiers, l'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

6^o) Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E.T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

7^o) Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

8^o) Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

9^o) L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

10^o) Le locataire s'engage à planter par la méthode de non incinération.

11^o) Le bénéficiaire du présent contrat ne peut, sauf autorisation spéciale, écrite et préalable du Gouverneur de la Province, détourner le terrain de la destination prévue au présent contrat; il ne peut notamment s'y livrer à aucun commerce. En cas de dérogation à la présente clause, le locataire devra payer à la Colonie, à titre de pénalité, une somme double du loyer qui serait dû pour les terrains de la nouvelle destination, et ce, sans préjudice à tous autres droits et sans que la Colonie ait à établir un dommage quelconque,

12°) Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

13°) L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le dix-neuf avril mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 1947.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 13^e Januari 1947.

De Minister van Koloniën,

CHARLES.

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à la Congrégation des Missionnaires de Scheut de deux terrains d'une superficie respective de 4 ha. 35 a. 55 ca. et 3 ha. 24 a. 14 ca. sis à Léopoldville-Est.

Le Conseil a examiné le projet de décret au cours de sa séance du 18 octobre 1946.

Un membre a signalé que la demande de terrains correspondait à l'exécution d'un programme d'ensemble qui avait été soumis, il y a quelques années, aux autorités locales, pour répondre au développement présent et futur des cités indigènes de Léopoldville.

Le projet n'a suscité aucune discussion et a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan de Congregatie der Missionarissen te Scheut van twee gronden onderscheidenlijk van 4 h. 35 a. 55 ca. en 3 ha. 24 a. 14 ca. te Leopoldstad-Oost.

De Raad heeft het ontwerp van decreet onderzocht in de vergadering van 18 October 1946.

Een raadslid heeft er op gewezen dat de grondenaanvraag beantwoordde aan de uitvoering van een algemeen plan, dat, enkele jaren geleden, aan de plaatselijke overheden werd onderworpen met het oog op de huidige en de toekomstige ontwikkeling van de inlandsche wijken van Leopoldstad.

Het ontwerp heeft geen aanleiding tot bespreking gegeven en is eenparig door de aanwezige leden goedgekeurd geworden.

Le R. P. Van Wing et M. Laude,
membres, étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. MAQUET.

M. VAN HECKE.

E. P. Van Wing en de Hr. Laude,
raadsleden, waren afwezig met kennis-
geving.

Brussel, den 22^e November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite à la « Con-
grégation des Missionnaires de
Scheut » de deux terrains d'une su-
perficie respective de 4 Ha. 35 a. 55
ca. et 3 Ha. 24 a. 14 ca. sis à Léopoldville-Est. — Conventions du 14 fé-
vrier 1946 — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial
en sa séance du 18 octobre 1946;

Sur la proposition du Ministre des
Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Les conventions dont la teneur suit
sont approuvées :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gra-
tuitement en toute propriété à la *Congrégation des Missionnaires de Scheut* dont
la personnalité civile a été reconnue par décret du Roi Souverain du 30 décembre
1889 paru au Bulletin Officiel de 1889, page 222, représentée par le Révérend
Père Wolters, Eugène, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance en
date du 29 janvier 1937 (B.A. 1938, p. 153), ci-après dénommée la « Mission »,
qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, aux conditions
de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location de terres domaniales

Gronden. — Kostelooze afstand aan de
« Congrégation des Missionnaires de
Scheut », van twee gronden onder-
scheidenlijk 4 Ha 35 a. 55 ca. en 3 Ha.
24 a. 14 ca. grootte te Leopoldstad. —
Overeenkomsten van 14 Februari
1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen
Raad uitgebracht in diens vergadering
van 18 October 1946,

Op de voordracht van den Minister
van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij de-
creteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst
volgt wordt goedgekeurd.

et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain, destiné à l'érection d'une paroisse comprenant maison d'habitation, église, écoles, situé dans la circonscription urbaine de Léopoldville, d'une superficie de trois hectares vingt-quatre ares quatorze centiares nonante-huit centièmes (3 ha. 24 a. 14 ca. 98/100^e) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir compétent.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur, les terres couvertes de constructions entièrement achevées, répondant à la destination mentionnée ci-dessus, c'est-à-dire maison d'habitation, église, écoles.

Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente à qui les plans devront être soumis, toute diligence étant faite par la Mission pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utile.

La Mission sera tenue de se conformer aux prescriptions de l'autorité administrative en ce qui concerne la zone de recul à observer éventuellement le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. Toutefois, cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas du décret du 24 janvier 1943 — l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le quatorze février mil neuf cent quarante-six.

II.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété à la Congrégation des Missionnaires de Scheut dont la personnalité civile a été reconnue par décret du Roi Souverain du 30 décembre 1889 paru au Bulletin Officiel de 1889, page 222, représentée par le Révérend Père Wolters, Eugène, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance en date

du 29 janvier 1937 (B.A. 1938, p. 153), ci-après dénommée la « Mission », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'érection d'une paroisse comprenant maison d'habitation, église, écoles, situé dans la circonscription urbaine de Léopoldville, d'une superficie de quatre hectares trente-cinq ares cinquante-cinq centiares trente-cinq centièmes (4 ha. 35 a. 55 ca. 35/100^e) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir compétent.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur, les terres couvertes de constructions entièrement achevées répondant à la destination mentionnée ci-dessous, c'est-à-dire maison d'habitation, église, écoles.

Les constructions devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente à qui les plans devront être soumis, toute diligence étant faite par la Mission pour obtenir l'autorisation de bâtir en temps utile.

La Mission sera tenue de se conformer aux prescriptions de l'autorité administrative en ce qui concerne la zone de recul à observer éventuellement le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. Toutefois, cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le quatorze février mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

R. GODDING.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 13^e Januari 1947.

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention intervenue le 11 avril 1946 entre la Colonie et la société « Exploitations agricoles et industrielles Biaro ».

Le Conseil a examiné ce projet dans sa séance du 18 octobre 1946. Aux termes de la convention intervenue, la Colonie donne en location, pour une durée de cinq ans, un terrain d'une superficie de 100 Ha. sis à Kalende (district de Stanleyville), destiné à des cultures vivrières. Aucune option d'achat n'est accordée; ainsi, après cinq ans d'occupation, en location, le terrain fera retour au domaine de l'Etat.

Ces modalités ont été critiquées par plusieurs membres. Ils estiment qu'elles n'incitent pas le concessionnaire à organiser des cultures vivrières rationnelles; l'exploitation qu'il fera de son terrain aboutira à sa stérilisation. L'Etat ne recevra à l'expiration du terme de location qu'un terrain dénué de valeur.

Aussi certains membres préféreraient une concession aboutissant, comme dans la plupart des concessions de terres, à la pleine propriété; d'autres voudraient

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst op 11 April 1946 gesloten tusschen de Kolonie en de Vennootschap « Exploitations agricoles et industrielles Biaro ».

De Raad heeft dit ontwerp onderzocht in de vergadering van 18 October 1946. Luidens de overeenkomst verhuurt de Kolonie, voor een duur van vijf jaar, een grond van 100 Ha. te Kalende (district Stanleystad) die voor voedingscultures bestemd is. Er wordt geen optie om te koopen verleend; na gedurende vijf jaar in huur genomen te zijn, zal de grond dan ook aan het Staatsdomein terug vallen.

Verscheiden raadsleden hebben kritiek geïfend op deze modaliteiten. Zij zijn van meening dat deze modaliteiten den concessiehouder niet aanzetten om de voedingscultures, op rationeele wijze in te richten; de wijze waarop hij zijn grond in gebruik zal nemen, zal de onvruchtbaarheid ervan ten gevolge hebben. Na verloop van den pachttermijn, zal de Staat een waardeloozen grond terugkrijgen.

Sommige leden zouden dan ook verkiezen dat de concessie, zooals voor de meeste concessies van gronden, eindigt met het verleenen van den vollen eigen-

qu'en tout état de cause, le concessionnaire fut obligé de pratiquer des cultures rationnelles et d'y planter des arbres et légumineuses.

A ces observations et suggestions, les représentants de l'administration ont répondu :

L'exploitation rationnelle et permanente des cultures vivrières exige des moyens puissants et onéreux; les sociétés qui organisent des cultures de ce genre pour leurs travailleurs ne sont pas toujours à même de les mettre en œuvre; ces cultures vivrières ne sont généralement pour elles que l'accessoire.

La pérennité de cultures vivrières sur un même terrain est une chose impossible au stade actuel de l'évolution de notre agriculture coloniale; c'est pourquoi il vaut mieux qu'après quelques années, les terres consacrées aux cultures vivrières soient abandonnées et retournent en jachère; elles ne sont pas stérilisées; c'est justement pour ne pas les stériliser qu'on prévoit leur abandon. Un repos plus ou moins prolongé leur rendra de la fécondité.

D'autre part, les cultures vivrières devant être déplacées à des échéances assez rapprochées, il est préférable pour éviter des conflits avec les indigènes, de ne concéder les terrains qu'en location à court terme plutôt qu'en pleine propriété.

Le Conseil a approuvé le projet de décret à l'unanimité.

Le R. P. Van Wing et M. Laude étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

dom; anderen zouden in elk geval willen dat de concessiehouder verplicht wordt rationeele cultures te ondernemen en er boomen en leguminosen aan te planten.

Op deze aanmerkingen en voorstellen hebben de vertegenwoordigers van het Bestuur geantwoordt als volgt :

Rationeele en blijvende voedingscultures vergen ruime en dure middelen; de vennootschappen die cultures van dien aard voor hun arbeiders inrichten, zijn niet altijd in staat om zulke middelen aan te wenden; deze voedingscultures zijn voor haar doorgaans van bijkomenden aard.

Voedingscultures blijvend op eenzelfde grond te verbouwen is onmogelijk in het huidige ontwikkelingsstadium van onzen kolonialen landbouw; het is, derhalve, beter de gronden die voor voedingsgewassen gebruikt werden, op te geven en braak te laten liggen; zij zijn niet onvruchtbaar gemaakt; juist om te vermijden dat zij onvruchtbaar worden, laat men ze liggen. Een min of meer lange rust zal ze opnieuw vruchtbaar maken.

Daar, anderzijds, de voedingscultures op vrij korten tijd moeten verplaatst worden, is het verkieslijk, ten einde geschillen met de inlanders te vermijden, de gronden voor korten termijn in huur te vergunnen, liever dan de concessie in vollen eigendom te verleenen.

De Raad heeft het ontwerp van decreet eenparig goedgekeurd.

E. P. Van Wing en de Heer Laude waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 22^e November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la Société « Exploitations Agricoles et Industrielles de la Biaro » d'un terrain de 100 hectares sis à Katende. — Convention du 11 avril 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans à la société congolaise à responsabilité limitée « Exploitations Agricoles et Industrielles de la Biaro », ayant son siège social à Biaro (District de Stanleyville) dont les statuts ont été publiés au Bulletin Officiel de 1926, page 72 des annexes, représentée par M. Keirsebelik, Gustave, en vertu d'une procuration publiée au Bulletin Administratif de 1945, page 493 des annexes, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de cultures vivrières, situé à Katende, d'une superficie de cent hectares dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de cinq cents francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours le premier mars mil neuf cent quarante-cinq

Gronden. — Concessie aan de « Société Exploitations Agricoles et Industrielles de la Biaro » van een grond van 100 hectaren te Katende. — Overeenkomst van 11 April 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

ART. 3. — Le locataire ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, le locataire acquittera la taxe de coupe fixée par l'ordonnance n° 104 bis/Agri. du 7 juin 1940 ou celles qui l'ont modifiée ou la modifieront ultérieurement.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain donné en location appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente location.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévue à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 6. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

ART. 7. — Le locataire déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 8. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 9. — La jouissance du locataire cessera de plein droit après l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le onze avril mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 13^e Januari 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession en occupation provisoire à M. Mamet Maurice, d'un terrain d'une superficie de 21 hectares sis à Ipeko (District de la Tshuapa).

Ce projet a été examiné au cours de la séance du 18 octobre 1946.

La parcelle concédée étant contiguë à d'autres terrains accordés antérieurement à l'intéressé, un membre demande si la façon dont le requérant a utilisé ses concessions justifie l'extension demandée et s'il ne les a pas revendues.

Il lui est répondu qu'elles ont été effectivement mises en valeur et qu'elles sont toujours exploitées par lui.

Mis aux voix, le projet de décret est approuvé à l'unanimité. Le R. P. Van Wing et M. Laude, membres, étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

N. DE CLEENE.

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp tot goedkeuring van de concessie in voorloopige bezitneming aan den Hr. Maurice Mamet van een grond van 21 hectaren te Ipeko Tshuapa-district).

Dit ontwerp werd in de vergadering van 18 October 1946 onderzocht.

Daar het in concessie gegeven perceel paalt aan andere gronden die vroeger aan den belanghebbende werden verleend, heeft een raadslid de vraag gesteld of de wijze waarop verzoeker van zijn concessies gebruik heeft gemaakt, de gevraagde uitbreiding rechtvaardigt en of hij ze niet verkocht heeft.

Er werd hem geantwoord dat zij daadwerkelijk productief werden gemaakt en dat zij nog altijd door hem geëxploiteerd worden.

In stemming gebracht, werd het ontwerp van decreet eenparig goedgekeurd. E. P. Van Wing en de Hr. Laude, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 22ⁿ November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession en occupation provisoire à M. Mamet Maurice, d'un terrain de 21 hectares sis à Ipeko. — Convention du 22 mai 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Coquilhatville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, accorde en occupation provisoire, pour un terme de cinq (5) ans, à M. Mamet, Maurice, résidant à Bikoro, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole, situé à Ipeko, d'une superficie de vingt et un (21) hectares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de trois cents (300) francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez de le Receveur des Impôts à Coquilhatville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours à la date de sa signature.

ART. 3. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) Les terres qui sont couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;

Gronden. — Concessie in voorloopige inbezitneming aan den Heer Maurice Mamet, van een grond van 21 hectaren gelegen te Ipeko. — Overeenkomst van 22 Maart. 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946 ;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

b) Les terres qui sont couvertes sur 6/10^e au moins de leur surface de cultures alimentaires, annuelles ou bisannuelles, ou fourragères ;

c) Les pâturages améliorés, dont 1/10^e au moins par semis ou plantation de plantes améliorantes, sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins deux têtes de gros bétail ou huit têtes de petit bétail par dix hectares ;

d) Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 100 arbres par hectares au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — A l'expiration du terme de cinq ans prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 seront au gré de l'occupant, cédées en pleine propriété ou louées au tarif actuellement en vigueur (arrêté n° 179/T.F. du 11 août 1944 soit deux cents (200) francs, à l'hectare.

ART. 5. — Conformément aux dispositions de l'Ordonnance n° 115/A.E./T., du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. — Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire ; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934. Le procès-verbal de deuxième proclamation des résultats de l'enquête sur la vacance du terrain a été dressé le 1^{er} septembre 1945.

ART. 8. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 9. — Le présent contrat d'occupation provisoire est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Législatif de la Colonie.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le vingt-deux mars mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 13^e Januari 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant un échange de terrains, sis à Gendeia avec l'Africa Inland Mission.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling met de Africa Inland Mission van gronden te Gendeia.

Ce projet a été examiné par le Conseil au cours de sa séance du 18 octobre 1946.

Dit ontwerp werd door den Raad onderzocht in de vergadering van 18 October 1946.

Un membre fait remarquer qu'il s'agit de l'échange de terrains stériles. Si cette stérilité date de 1931, à l'époque de la première concession ou si elle n'est apparue qu'après, dans les deux cas cette contestation semble dénoter un manque de compétence de la part du concessionnaire.

Een lid doet opmerken dat het gaat om een ruil van onvruchtbare gronden. Of deze onvruchtbaarheid dagteekent van 1931, tijdstip der eerste concessie, of zich eerst later heeft voorgedaan, in beide gevallen schijnt dit op een gebrek aan bevoegdheid bij den concessiehouder te wijzen.

Cette remarque est très importante, car elle se rapporte à une situation générale, la stérilisation des sols allant en augmentant au point de poser un problème angoissant.

Deze opmerking is zeer belangrijk, want zij heeft betrekking op een algemeen toestand, daar de onvruchtbaarheid der gronden steeds meer uitbreiding neemt zoodat het een beangstigend probleem wordt.

M. le Ministre des Colonies répond en rappelant qu'il s'agit d'une concession limitée, sollicitée sans doute pour des cultures vivrières et des plantations d'arbres à l'usage de la mission.

De Heer Minister van Koloniën, in zijn antwoord, herinnert eraan dat het een beperkte concessie betreft die ongetwijfeld aangevraagd wordt ten behoeve van de zending, om er voedingsgewassen te verbouwen en boomen aan te planten.

D'autre part, un autre membre fait constater qu'une erreur typographique à l'article 3, littéra d, de la convention apparaît : il faut, en effet, « minimum » au lieu de « maximum ».

Enfin, un conseiller saisit l'occasion que lui offre l'examen du projet en discussion, pour faire un exposé de la situation générale de la main-d'œuvre indigène dans les régions intéressées par les dix-huit projets de concessions soumis au Conseil.

Les dossiers administratifs joints à l'appui des demandes fournissent des renseignements au sujet de cette main-d'œuvre indigène, mais contiennent rarement des précisions sur la situation démographique des territoires empruntés, situation déplorable le plus souvent et au sujet de laquelle, il y a lieu de jeter un véritable cri d'alarme.

Pour maintenir les populations à un niveau normal, il faudrait que chaque femme ait au moins trois enfants. Or, rares sont les régions où l'on constate plus d'un enfant par femme.

Cette situation sociale est d'une gravité exceptionnelle et constitue pour l'avenir de notre Colonie un danger, qui devrait retenir l'attention toute spéciale du Gouvernement.

M. le Ministre des Colonies reconnaît que le problème démographique doit être mis à l'avant-plan de nos préoccupations. Un rapport a été demandé à son sujet au Gouverneur Général, en signalant les régions particulièrement atteintes par la dépopulation.

Par expérience, il a pu constater que certaines populations sont en voie de disparition, là surtout où l'effort médical n'a pas été suffisant.

Des mesures spéciales sont prises en vue d'augmenter le nombre des médecins en faisant appel, au besoin, à des praticiens suisses et hollandais.

Anderzijds wijst een ander lid op een drukfout in artikel 3. letter d, van de overeenkomst : men moet, inderdaad, « minimum » lezen in plaats van « maximum ».

Ten slotte neemt een lid de door het onderzoek van het ontwerp geboden gelegenheid te baat om den algemeenen toestand uiteen te zetten van de inlandsche werkkrachten in de streken betrokken bij de aan den Raad onderworpen achttien ontwerpen van concessies.

De bestuursdossiers tot staving van de aanvragen verstrekken inlichtingen over deze inlandsche werkkrachten, maar bevatten zelden gegevens over den demographischen toestand van de betrokken gewesten. Deze toestand is meestal erbarmelijk en het is hoognoedig een alarmkreet te laten hooren.

Om de bevolking op een normaal peil te houden, zou elke vrouw ten minste drie kinderen moeten hebben. Zeldzaam, echter, zijn de streken waar er meer dan één kind per vrouw is.

Deze maatschappelijke toestand is buitengewoon ernstig en levert voor de toekomst van onze Kolonie een groot gevaar op, dat de bijzondere aandacht van het Gouvernement dient gaande te maken.

De Heer Minister van Koloniën erkent dat het demographisch vraagstuk ten eerste onze zorg verdient. Een verslag daarover is aan den Gouverneur Generaal gevraagd met opgave van de streken waar de ontvolking bijzonder erg is.

Bij ervaring heeft hij kunnen vaststellen dat sommige volkstammen aan 't uitsterven zijn, daar vooral waar men op geneeskundig gebied niet krachtig genoeg opgetreden is.

Bijzondere maatregelen worden genomen om het aantal dokters te verhoogen, en, desnoods, zal men op Zwitsersche en Nederlandsche artsen beroep doen.

Il lui est répondu que sans contester l'importance primordiale de l'action médicale en pareille matière, les causes de dénatalité doivent être recherchées également, dans d'autres domaines moraux et économiques, y compris celui de la stérilisation des terres.

Le projet de décret, mis aux voix, est approuvé à l'unanimité.

MM. les conseillers R. P. Van Wing et Laude avaient fait excuser leur absence.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

Er wordt hem geantwoord dat, zonder het zeer groot belang van de geneeskundige actie op dit gebied te betwisten, het te geringe geboortecijfer ook te wijten is aan andere factoren van zedelijken en economischen aard, met inbegrip van het onvruchtbaar worden van de gronden.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp van decreet eenparig goedgekeurd.

E. P. Van Wing en de Heer Laude, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 22^e November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

G. ITTEN.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Echange de terrains sis à Gendeia avec l'Africa Inland Mission. — Convention du 16 octobre 1945. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Ruiling met de Africa Inland Mission van te Gendeia gelegen gronden. — Overeenkomst van 16 October 1945. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946 ;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën ;

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville,

et l'Africa Inland Mission dont la personnalité civile a été reconnue par ordonnance du Gouverneur Général, en date du 15 avril 1915 (B.O. de 1915, page 358) représentée par le Révérend Mac Intosh, agréé en qualité de représentant légal suivant ordonnance du Gouverneur Général du 9 septembre 1944 (B.A. de 1944, page 1401).

Est intervenue la convention suivante, sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

ARTICLE PREMIER. — La Mission rétrocède à la Colonie du Congo Belge qui accepte, quitte et libre de toute charge, la propriété suivante :

Un terrain d'une superficie de septante-huit hectares, représenté par une teinte bleue au croquis ci-annexé à l'échelle de 1 à 40.000, sis à Gendeia faisant l'objet du contrat de cession gratuite n° H. 183 intervenu le 22 octobre 1931, approuvé par le décret du 24 février 1933, enregistré au volume C-IX, folio 56.

ART. 2. — En compensation de la rétrocession par la Mission à la Colonie, du terrain faisant l'objet de l'article premier de la présente convention, la Colonie cède en pleine propriété à la Mission qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain domanial d'une superficie de trente hectares, situé à Gendeia, représenté par une teinte rose au croquis approximatif ci-après à l'échelle de 1 à 40.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

ART. 3. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) Les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface, par des constructions;

b) Les terres cultivées sur 1/5^e au moins de leur surface, en cultures alimentaires, fourragères ou autres;

c) Les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par 10 hectares;

d) Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cinquante arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^{me} alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès lors, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — La Mission ne bénéficie pas des dispositions de l'article 7 du décret du 24 janvier 1943.

ART. 9. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^m^e alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret, ainsi que l'inexécution des conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales, et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Stanleyville en double expédition, le seize octobre mil neuf cent quarante-cinq.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 13^e Januari 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Terres. — Cession à la Colonie par la « Compagnie immobilière du Congo » d'un terrain de 1 Ha. 2 a. 20 ca. sis à Thysville. — Convention du 27 septembre 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Afstand aan de Kolonie door de Compagnie Immobilière du Congo » van een grond van 1 Ha. 2 a. 20 ca. te Thysstad gelegen.. — Overeenkomst van 27 September 1946 — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
•RÉGENT VAN HET KONINKRIJK,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

Entre la Colonie du Congo Belge représentée par Monsieur Morel, Léon, Gouverneur de la Province de Léopoldville, d'une part ;

et la Compagnie Immobilière du Congo, Société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Léopoldville, représentée par Monsieur Van Ruytghem Théo, son directeur en Afrique, agissant en vertu d'une procuration en date du cinq octobre mil neuf cent quarante-cinq, déposée la Conservation des Titres Fonciers sous le numéro d'ordre spécial 2085, d'autre part.

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Compagnie Immobilière du Congo cède à titre gratuit à la Colonie qui accepte, l'assiette d'une route située à Thysville, faisant partie de la parcelle cadastrée numéro 63/ b. 2, enregistrée au volume A. XXXVII, folio 32.

Cette assiette de route, telle que figurée par un liseré rouge au croquis d'autre part dressé à l'échelle de 1 à 5.000, a une superficie approximative de un hectare deux ares vingt centiares 6429 (1 Ha. 02 ares 20 centiares 6429).

ART 2. — Tous les frais résultant des présentes et de leur suite sont à charge de la Colonie.

ART. 3. — Le présent acte est conclu sous réserve de son approbation par le pouvoir compétent.

Ainsi fait à Léopoldville, le vingt sept septembre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13^e Januari 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Terres. — Concession à M. Waekkens Camille, d'un terrain de 7 a. 46 ca. sis à Boma. — Convention du 30 octobre 1946. — Approbation.

Gronden. — Concessie aan den Heer Wackkens Camille, van een grond van 7 a. 46 ca. te Boma gelegen. — Overeenkomst van 30 October 1946. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,
A tous, présents et à venir, SALUT.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

Le Conservateur des Titres Fonciers de la Province de Léopoldville, agissant en vertu des dispositions de l'Arrêté du 25 février 1943 et de la délégation de pouvoirs en date du 20 septembre 1943 donne en location pour un terme de trois ans, avec option d'achat, à Monsieur Wackkens, Camille, résidant à Boma, qui accepte, aux conditions générales de l'Arrêté précité, de l'Ordonnance du 15 juin 1913 du Gouverneur Général et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage commercial, situé dans la circonscription urbaine de Boma, d'une superficie de sept ares quarante six centiares quarante-cinq centièmes, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 500.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES

1°) Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de mille cent nonante quatre francs trente-cinq centimes (1.194,35 fr.) payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'Arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Léopoldville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part du bailleur. A défaut de paiement aux échéances fixées, le locataire devra l'intérêt des sommes dues calculé sur le retard au même taux que celui appliqué pour les impositions personnelles et les impôts sur les revenus, et ce, sans préjudice à tous autres droits.

2°) Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par Arrêté Royal.

3°) Le terrain loué devra être clôturé sur toutes les parties de son périmètre libres de constructions.

4°) Le locataire s'engage à construire sur le terrain loué, un établissement commercial à usage de bar-restaurant avec ses dépendances habituelles. Ces constructions seront en matériaux durables et entretenues dans un parfait état de conservation.

5°) Les constructions et clôtures à ériger sur le terrain loué devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente qui sera seule juge pour apprécier si ces obligations sont remplies. En outre, le locataire est tenu d'observer la zone de recul réglementaire prévue pour l'alignement des constructions le long de la voie publique.

6°) Le locataire ne peut, sauf autorisation écrite et préalable du Gouverneur de la Province, établir sur le terrain en cause ni usine, ni huilerie, ni se livrer à toute industrie susceptible de détourner la destination prévue au présent contrat.

7°) Sera considéré comme occupation aux termes de l'article 16 de l'Arrêté du 25 février 1943, le fait d'avoir clôturé le terrain et commencé les constructions.

En outre, le locataire est tenu de poursuivre les travaux de construction d'une manière ininterrompue jusqu'à complet achèvement des bâtiments et d'y exercer, de la même manière, une activité conforme à la destination prévue par le présent contrat.

L'indemnité forfaitaire qui serait due à la Colonie du chef de résiliation qui interviendrait en cas de non occupation dans le délai de six mois à partir de la date de prise en cours du présent contrat, est fixée au montant d'une année locative.

8°) A l'expiration du terme de trois ans fixé ci-dessus, la vente sera consentie au locataire au prix de vingt francs (20 fr.) le mètre carré, pour autant que le terrain ait été mis en valeur par des constructions en matériaux réputés durables. Pour bénéficier de cette option d'achat, le locataire devra remplir, à la satisfaction de l'Administration, les obligations générales et spéciales sous lesquelles est conclu le présent contrat.

9°) L'inexécution des conditions générales de l'Arrêté du 25 février 1943, de l'Ordonnance du 15 juin 1913 du Gouverneur Général, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, le contractant

de seconde part ne satisfait pas aux obligations endéans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le trente octobre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13ⁿ Januari 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Terres. — Cession à la Société « Cies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères, d'un terrain de 1 Ha. 19 a. 68 ca. sis à Kikwit. — Convention du 6 novembre 1946. — Approbation.

Gronden. — Afstand aan de vennootschap « Cies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères, van een grond van 1 Ha. 19 a. 68 ca. te Kikwit gelegen. — Overeenkomst van 6 November 1946. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Conservateur des Titres Fonciers de la Province de Léopoldville, agissant en vertu des dispositions de l'Arrêté du 25 février 1943 et de la délégation de pouvoirs en date du 20 septembre 1943, vend et cède en toute propriété à la Société Anonyme « Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères », représentée par Mon-

sieur Canon, Fernand, résidant à Leverville, Directeur du District de Leverville de la Société Huilever, agissant en vertu d'une procuration en date du 26 avril 1946, reçue à la Conservation des Titres Fonciers de la Province de Léopoldville, sous le numéro spécial 2.114, qui accepte aux conditions générales de l'Arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain à usage de transit et camp de travailleurs, situé à Kikwit (rive droite de la rivière Kwilu), d'une superficie de un hectare dix-neuf ares soixante-huit centiares (1 Ha. 19 a. 68 ca.) représenté par une teinte rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'acquéreur.

CONDITIONS SPECIALES

1°) Le prix de vente du terrain est fixé à la somme de cent dix-neuf mille six cent quatre-vingts francs (119.680 fr.), payable à la signature du présent contrat, chez le Receveur des Impôts à Léopoldville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement préalable. En cas de retard de paiement, l'acquéreur devra l'intérêt de quatre pour cent (4 %) l'an, et ce, sans préjudice à tous autres droits.

2°) Le terrain vendu devra être borné et une clôture conforme aux règlements devra être érigée sur toutes les parties de son périmètre libres de constructions et non contigües à une propriété antérieurement acquise par le preneur.

3°) Les constructions nouvelles à ériger sur le terrain vendu devront être autorisées par l'Autorité Administrative Compétente. Il appartiendra au propriétaire de faire en temps utile toutes diligences auprès de la dite Autorité Administrative, afin d'obtenir l'autorisation nécessaire.

4°) Le propriétaire sera tenu de se conformer aux prescriptions de l'Autorité administrative en ce qui concerne la zone de recul à observer éventuellement le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. Toutefois, cette zone ne pourra pas dépasser cinq mètres de largeur.

5°) L'inexécution des conditions générales de l'Arrêté du 25 février 1943 et des prescriptions de l'ordonnance du 15 juin 1913 ou des conditions spéciales du présent contrat, donnera au Gouvernement, jusqu'à la date d'enregistrement, le droit de faire prononcer, par les Tribunaux, la résolution du présent contrat.

6°) Le terrain fera retour à la Colonie si le propriétaire l'a laissé inoccupé pendant cinq années consécutives sans motifs reconnus légitimes par le Gouvernement; un dixième du prix de vente par année d'inoccupation restera acquis à la Colonie, à titre d'indemnité, forfaitaire.

7°) En cas de violation d'une quelconque des conditions générales ou spéciales du contrat, après enregistrement de la propriété, il sera dû à la Colonie, à titre d'indemnité forfaitaire, la somme de onze mille neuf cent soixante huit francs (11.968 fr.) représentant un dixième du prix de vente.

8°) Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté Royal.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le six novembre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 1947.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

CHARLES.

R. GODDING.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13^e Januari 1947.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant une convention intervenue le 3 novembre 1945 entre le Comité Spécial du Katanga et M. Joseph Prevers, ancien combattant.

Le Conseil a examiné ce projet de décret en sa séance du 18 octobre 1946:

La convention soumise à approbation a pour objet la concession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à M. Joseph Prevers, ancien combattant, d'un terrain de 100 hectares situé sur la Luiswishi en territoire d'Elisabethville.

Aucune observation n'a été présentée et le projet de décret a été approuvé à l'unanimité.

M. Laude et le R. P. Van Wing, membres du Conseil, étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

VAN DE PUTTE.

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst op 3 November 1945 gesloten tusschen het Bijzonder Comité van Katanga en den Hr. Joseph Prevers, oudstrijder.

De Raad onderzocht dit ontwerp van decreet in de vergadering van 18 October 1946.

De ter goedkeuring voorgelegde overeenkomst heeft als voorwerp de kosteloze concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan den Hr. Joseph Prevers, oudstrijder, van een grond van 100 hectaren gelegen aan de Luiswishi in het gewest Elisabethstad.

Op- of aanmerkingen werden niet in het midden gebracht en het ontwerp van decreet werd eenparig goedgekeurd.

De Hr. Laude en E. P. Van Wing, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 22^e November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession gratuite par le Comité Spécial du Katanga à M. Joseph Prevers, ancien combattant d'un terrain de 100 hectares, situé à la Luiswishi. — Convention du 3 novembre 1945. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, contractant d'une part,

et M. Prevers, Joseph, mécanicien, résidant à Elisabethville, contractant d'autre part,

Il est convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie :

Le contractant d'une part autorise le contractant d'autre part en sa qualité d'ancien combattant de l'armée belge métropolitaine,

A occuper provisoirement et gratuitement :

Un terrain rural situé sur la Luiswishi et en bordure de la route de Kiniama, d'une superficie de 100 hectares (cent hectares) environ, indiqué par un liseré rouge au croquis ci-joint.

ARTICLE PREMIER. — *Destination du terrain.* — Le terrain concédé est destiné exclusivement à l'agriculture et à l'élevage.

ART. 2. — *Durée du contrat.* — La durée de l'occupation est fixée à cinq ans, et prendra cours à la date d'approbation du présent contrat par le pouvoir compétent de la Colonie,

Gronden. — Kostelooze concessie bij het Bijzonder Comité van Katanga aan den Heer Joseph Prevers, oud-strijder, van een grond van 100 hectaren, gelegen aan de Luiswishi. — Overeenkomst van 3 November 1945. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 3. — *Mise en valeur.* — Le contractant d'autre part sera tenu d'effectuer la mise en valeur du terrain de la façon suivante :

Le contractant d'autre part mettra sous culture une superficie de six hectares par an, de façon à atteindre trente hectares à la fin de la cinquième année d'occupation provisoire.

Lors du constat de mise en valeur, le bétail et la volaille ainsi que certaines cultures spéciales existant sur la concession seront pris en considération suivant l'équivalence ci-après.

Un hectare de cultures maraîchères ou d'arbres fruitiers équivaut à deux hectares et demi de cultures vivrières.

La mise sous culture d'un hectare équivaut à l'entretien permanent de trois porcs adultes ou quatre chèvres ou moutons adultes ou bien vingt-cinq poules européennes.

Ces animaux doivent être logés dans des abris convenables.

Le contractant d'autre part sera tenu d'effectuer personnellement la mise en valeur ci-dessus.

ART. 4. — *Transfert du contrat.* — Le contractant d'autre part ne pourra céder ses droits qu'avec l'autorisation préalable et donnée par écrit du Gouverneur Général de la Colonie.

ART. 5. — *Acquisition de la propriété.* — A l'expiration du présent contrat, le contractant d'autre part, sera en droit d'obtenir la cession gratuite du terrain à condition d'avoir fidèlement rempli les obligations du présent contrat et notamment les obligations de mise en valeur stipulées à l'article 3.

Toutefois, le Représentant du Comité Spécial pourra céder le terrain avant l'expiration du contrat si les conditions de mise en valeur se trouvent complètement réalisées.

Le contractant d'autre part, une fois devenu propriétaire, ne pourra vendre, louer, hypothéquer ou grever de droits réels son terrain qu'avec l'autorisation du Gouverneur Général de la Colonie.

ART. 6. — *Interdiction de déboiser.* — L'occupant n'est autorisé à défricher la forêt que dans la mesure nécessaire à son exploitation ; il peut dans ce cas disposer du bois.

ART. 7. — *Droit sur les substances minérales.* — Le contractant d'autre part pourra extraire du fonds des pierres, de l'argile, du sable et autres matières semblables pour les constructions et améliorations qu'il entreprendra.

A tout moment au cours du contrat, le Comité Spécial pourra se réserver les gisements qu'il estimera être des gisements de calcaire, de pierre pour ballast, de sable, d'argile plastique ou d'autres substances minérales non concessibles en vertu de la législation minière. Ces gisements seront éventuellement abornés par les soins du contractant d'une part et leur superficie sera décomptée du terrain concédé ou cédé.

Si le contractant d'une part fait usage de ce droit, le terrain concédé ou cédé sera grevé d'une servitude de passage pour l'exploitation des carrières et des gise-

ments. Ce passage s'effectuera par une bande de vingt mètres de largeur maximum par laquelle des moyens de transport pourront être construits.

ART. 8. — *Servitudes de passage.* — Les sentiers, routes et passages quelconques existant sur le terrain constituent des servitudes de passage au profit du domaine public. Ils sont censés avoir une largeur minimum de vingt mètres.

ART. 9. — *Réserve pour route.* — Le contractant d'une part se réserve dès maintenant à l'intérieur du terrain concédé, pour l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur dont la situation sera déterminée en tenant compte autant que possible des nécessités de l'exploitation. Cette bande de terre ne fait pas partie du terrain concédé.

ART. 10. — *Accès à l'eau.* — Le Comité Spécial du Katanga se réserve également le droit d'accès à l'eau au moyen d'un chemin de vingt mètres de largeur pour les exploitants des terrains avoisinants.

ART. 11. — *Décès.* — En cas de décès du contractant d'autre part, les héritiers seront tenus de notifier au Représentant du Comité Spécial dans les six mois du décès, qu'ils entendent reprendre pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux les droits et obligations découlant du présent contrat.

S'ils restent en défaut de remplir cette formalité, le contrat sera considéré comme résilié de plein droit et sans intervention de justice à l'expiration du délai dont il s'agit.

ART. 12. — *Fin du contrat. Remise en état des lieux.* — A l'expiration du présent contrat, le terrain, s'il n'est pas cédé en propriété, devra être remis à la disposition du contractant d'une part.

Le contractant d'autre part devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

S'il est en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui-même d'office à la remise en état aux frais du contractant d'autre part. Le Comité Spécial pourra toutefois conserver les constructions et plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main-d'œuvre sans égard à la plus-value que le fonds a pu acquérir.

La disposition qui précède s'applique également au cas où le présent contrat viendrait à être résolu soit à l'amiable, soit à raison de l'inexécution par le contractant d'autre part d'obligations qui lui incombent.

ART. 13. — *Enquête de vacance.* — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 14. — *Rachat de droits indigènes.* — Si le terrain fait retour au Comité Spécial pour quelque motif que ce soit, le contractant d'autre part n'aura droit à aucune indemnité du chef de la plus-value que le terrain aura pu acquérir en raison des impenses faites pour dégrever le terrain des droits indigènes.

ART. 15. — *Approbation du contrat.* — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue, le contractant d'autre part n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable au concessionnaire par lettre recommandée ou contre accusé de réception de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

ART. 16. — *Election de domicile.* — Pour l'exécution des présentes, le contractant d'autre part déclare faire élection de domicile sur le terrain faisant l'objet du présent contrat où toutes significations pourront lui être faites tant en son absence qu'en sa présence.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le 3 novembre 1945.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 13^e Januari 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Régent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite à M. Longville, ancien fonctionnaire, d'un terrain de 500 hectares sis à Yena (territoire de Djugu).

Le Conseil a examiné le projet au cours de la séance du 18 octobre 1946.

Un membre s'est demandé si M. Longville demandait la cession gratuite de 500 Ha. en vue de les céder aux Mines de Kilo-Moto. Un autre membre a fait remarquer que ces terres se trouvant en zone A instituée par la législation sur la police des mines, il ne fallait pas s'éton-

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van den kosteloozen afstand aan den heer Longville, gewezen ambtenaar, van een terrein van 500 hectaren te Yena (Djugu-gewest).

De Raad heeft het ontwerp in de vergadering van 18 October 1946 onderzocht.

Een raadslid heeft zich afgevraagd of de Heer Longville den kosteloozen afstand van de 500 Ha. vroeg om ze aan de Kilo-Moto mijnen af te staan. Een ander lid heeft doen opmerken dat, daar die gronden liggen binnen de zone A, opgericht door de wetgeving op de mijn-

ner de ce qu'il y eut des négociations entre l'exploitant minier et M. Longville au sujet de la reprise de ces terres et qu'en tout cas, seule la réalisation des conditions de mise en valeur était à considérer pour approuver le projet de décret.

Le représentant de l'administration a déclaré qu'avec l'autorisation expresse du Gouverneur Général, les anciens fonctionnaires qui ont obtenu des concessions gratuites, peuvent les revendre pendant les cinq premières années, mais qu'une fois cette opération terminée, ils ne peuvent plus obtenir des terres qu'aux conditions ordinaires.

Mis au voix, le projet de décret a été approuvé à l'unanimité des membres présents.

Le R. P. Van Wing et M. Laude, membres, étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

politie, het niet te verwonderen was dat er onderhandelingen over het overnemen van die gronden gaande waren tussen de mijnbouwmaatschappij en den Heer Longville en dat men, in elk geval, enkel de vervulling van de voorwaarden betreffende het productief maken der gronden in overweging moest nemen om het ontwerp van decreet goed te keuren.

De vertegenwoordiger van het bestuur heeft verklaard dat, met de uitdrukkelijke toestemming van den Gouverneur-Generaal, de gewezen ambtenaren, die kosteloze concessies bekomen hebben, ze mogen verkopen gedurende de vijf eerste jaren, maar, na deze verrichting, kunnen ze geen gronden meer bekomen tenzij onder de gewone voorwaarden.

In stemming gebracht, werd het ontwerp van decreet eenparig door de aanwezige leden goedgekeurd.

E. P. Van Wing en de Heer Laude, Raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 22^e November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

M. MAQUET.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Cession gratuite à M. Longville Louis, ancien fonctionnaire, d'un terrain de 500 hectares sis à Yena. — Convention du 26 février 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Gronden. — Kosteloze afstand aan den heer Louis Longville, gewezen ambtenaar, van een grond van 500 hectaren, gelegen te Yena. — Overeenkomst van 26 Februari 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen tegenwoordigen en toekommenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946 ;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville cède gratuitement en pleine propriété à M. Longville, Louis, colon résidant à Yena-Djugu, qui accepte aux conditions générales du décret du 10 janvier 1940 et aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à usage agricole et à l'élevage situé à Yena, d'une superficie de cinq cents hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du cessionnaire.

CONDITIONS SPECIALES

ARTICLE PREMIER. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 2. — En cas d'abandon, pendant une période de cinq ans, dans les trente ans suivant la conclusion du présent contrat, les terres feront de plein droit retour à la Colonie du Congo Belge dans les conditions prévues à l'article 17 de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales.

ART. 3. — L'inexécution des conditions générales du décret du 10 janvier 1940 ainsi que l'inexécution des conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, le cessionnaire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 4. — Dans tous les cas de résolution du présent contrat, le cessionnaire s'engage dès ores à remplir toutes les formalités prévues par la législation sur le régime foncier au Congo Belge en vue de l'enregistrement du terrain au nom de la Colonie.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi, fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt-six février mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé
de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 janvier 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast
met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 15^a Januari
1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE

Ambtelijk Blad

VAN

BELGISCH-CONGO

2° PARTIE

2° DEEL

SOMMAIRE

Dates.	Pages.
28 janvier 1947. — D. — Terres. — Concession à la Compagnie Congolaise des Cafés (Cafco) de deux terrains d'une superfi- cie respective de 45 hectares situés à Ponthierville (rive droite du Lualaba). — Con- ventions du 12 novembre 1945. — Approbation.	91
28 janvier 1947. — D. — Terres. — Convention du 30 septembre 1946 prorogeant certains droits fonciers du Comité National du Kivu jusque 2011. — Ap- probation.	101

INHOUD

Dagteekeningen.	Bladz.
28 Januari 1947. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Compa- gnie Congolaise des Cafés » (Cafco) van twee gronden, on- derscheidenlijk 45 hectaren en 12 hectaren groot en gelegen te Ponthierstad (rechteroever van de Lualaba). — Overeen- komsten van 12 November 1945. — Goedkeuring. . . .	91
28 Januari 1947. — D. — Gronden. — Overeenkomst van 30 Sep- tember 1946 tot verlenging van zekere grondrechten van het Nationaal Comité van Kivu tot 2011. — Goedkeuring. . .	101

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession à la Compagnie Congolaise des Cafés de deux terrains d'une superficie respective de 45 hectares et 12 hectares situés à Ponthierville (rive droite du Lualaba).

Le Conseil a examiné le projet de décret au cours de sa séance du 18 octobre 1946.

La lecture de l'exposé des motifs et l'examen des articles du projet n'ont soulevé aucune observation si ce n'est qu'un membre a fait la remarque qu'il était prévu que les terres feront retour au domaine après un certain temps, c'est-à-dire que l'on se trouve devant une présomption d'épuisement.

Le projet a été adopté à l'unanimité moins une abstention et sans discussion au vote.

Le Président a tenu à s'abstenir parce qu'avant d'être Ministre il était administrateur de la société intéressée.

Le R. P. Van Wing et M. Laude étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

A. MARZORATI.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de « Compagnie Congolaise des Cafés » van twee gronden onderscheidenlijk 45 hectaren en 12 hectaren groot en gelegen te Ponthierstad (rechteroever van de Lualaba).

De Raad heeft het ontwerp van decreet in de vergadering van 18 October 1946 onderzocht.

De lezing van de memorie van toelichting en het onderzoek van de artikelen van het ontwerp hebben geen aanleiding gegeven tot op- of aanmerkingen, behalve dat een raadslid gewezen heeft op de bepaling luidens welke de gronden na een zekeren tijd aan het domein terugvallen, d. w. z. dat men zich vóór een vermoeden van uitputting bevindt.

Het ontwerp werd eenparig, op een blanco-stem na, goedkeuring en zonder bespreking bij de stemming.

De Voorzitter heeft blanco gestemd omdat, vooraleer Minister te zijn, hij beheerder van de betrokken vennootschap was.

E. P. Van Wing en de Hr. Laude, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 22 November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la Compagnie Congolaise des Cafés (Cafco) de deux terrains d'une superficie respective de 45 hectares et 12 hectares situés à Ponthierville (rive droite du Lualaba). — Conventions du 12 novembre 1945. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

Gronden. — Concessie van de Compagnie Congolaise des Cafés (Cafco) van twee gronden, onderscheidenlijk 45 hectaren en 12 hectaren groot en gelegen te Ponthierstad (rechteroever van de Lualaba). — Overeenkomsten van 12 November 1945. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946.

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteeren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

I.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943 donne en location pour un terme de cinq ans, à la **Compagnie Congolaise des Cafés (Cafco)** ayant son siège à Lilu (Ponthierville) dont les statuts ont été publiés aux annexes du « Bulletin Officiel » de 1926, pages 368 et suivantes, représentée par M. MAJOIS, Raymond, en vertu d'une procuration déposée à la Conservation des Titres Fonciers à Stanleyville sous le numéro spécial 545, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de camp de travailleurs situé à Ponthierville (rive droite) d'une superficie de douze hectares dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000°.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de deux mille quatre cents francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part du bailleur.

ART. 2. — La location prend cours le premier novembre mil neuf cent quarante-quatre.

ART. 3. — Le locataire s'engage à construire sur le terrain loué les bâtiments nécessaires aux travailleurs. Les constructions seront au moins en pisé et entretenues dans un parfait état de conservation.

ART. 4. — Les constructions à ériger sur le terrain loué devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente qui sera seule juge pour apprécier si ces obligations sont remplies.

ART. 5. — A l'expiration du terme de cinq ans prévu au présent contrat, les terres occupées et mises en valeur seront louées au locataire pour un terme à convenir entre les parties et au tarif actuellement en vigueur (arrêté n° 22/T.F. du 29 avril 1939).

ART. 6. — Il est interdit au preneur de sous-louer le terrain, ou de céder son bail sans l'autorisation écrite du Gouverneur de la Province.

ART. 7. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution d'une des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le douze novembre mil neuf cent quarante-cinq.

II.

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans, à la **Compagnie Congolaise des Cafés (Cafco)** ayant son siège à Lilu (Ponthierville) dont les statuts ont été publiés aux annexes du « Bulletin Officiel » de 1926, pages 368 et suivantes, représentée par M. MAJOIS, Raymond, en vertu d'une procuration déposée à la Conservation des Titres Fonciers à Stanleyville, sous le numéro spécial 545 qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain

destiné à usage de cultures vivrières situé à Ponthierville (rive droite) d'une superficie de quarante-cinq hectares dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000°.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de deux cent vingt-cinq francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours le premier novembre mil neuf cent quarante-quatre.

ART. 3. — Le locataire ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, le locataire acquittera la taxe de coupe fixée par l'ordonnance n° 104bis/agri du 7 juin 1940 ou celles qui l'ont modifiée ou la modifieront ultérieurement.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain donné en location appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente location.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 6. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

ART. 7. — Le locataire déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 8. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessous feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 8. — La jouissance du locataire cessera de plein droit après l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le douze novembre mil neuf cent quarante-cinq.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 28^e Januari 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Pour le Ministre des Colonies absent,

Le Ministre de l'Intérieur,

Vanwege den Regent :

Voor den Minister van Koloniën afwezig,

De Minister van Binnenlandsche Zaken.

BUISSERET.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la convention du 30 septembre 1946 passée entre le Gouvernement de la Colonie et le Comité National du Kivu relative à la prorogation de certains droits fonciers du Comité.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de overeenkomst van 30 September 1946, tusschen het Gouvernement van de Kolonie en het Nationaal Comité van Kivu, betreffende de verlenging van zekere grondrechten van het Comité.

Par le décret constitutif du 13 janvier 1928, le Comité avait reçu le droit de gestion de toutes les terres vacantes situées dans les régions déterminées dans ce décret. Ces régions couvraient une superficie d'environ 84.000 km². Par la convention du 20 février 1930 (approuvée par le décret du 21 mai 1930), elles furent ramenées au district du Kivu et aux territoires de Lubero et de Semliki.

Bij het oprichtingsdecreet van 13 Januari 1928, had het Comité het recht van beheer gekregen over al de onbeheerde gronden gelegen in de bij deze overeenkomst bepaalde streken. Deze streken besloegen een oppervlakte van ongeveer 84.000 km². Bij de overeenkomst van 20 Februari 1930 (goedgekeurd bij decreet van 21 Mei 1930), werd deze oppervlakte beperkt tot het Kivu-district en tot de gewesten Lubero en Semliki.

En 1933, à l'époque où le Comité éprouva de graves difficultés financières, une convention intervint (la convention du 28 février 1933, approuvée par le décret du 8 mai 1933), qui réorganisa le Comité, lui donna une nouvelle structure, modifia ses droits et ses obligations. En ce qui concerne la gestion des terres, la Convention modifia les droits du Comité de deux façons :

1°) L'aire de gestion fut réduite à deux blocs se trouvant l'un au Nord du territoire soumis à son action et tel qu'il fut défini dans la convention du 20 février 1930, l'autre au Sud de ce territoire;

2°) La superficie des terres que le Comité pouvait gérer fut, elle aussi, réduite; elle fut limitée à 800.000 hectares.

En vertu de la même convention, le Comité reçut le droit d'exploiter lui-même environ 20.000 hectares.

Une convention en date du 3 octobre 1935, (approuvée par le décret du 16 décembre 1935), revint, en partie, sur le régime établi par la convention de 1933 :

D'une part, elle réduisit à 400.000 hectares le maximum des terres que le Comité pourrait gérer, d'autre part, elle rendit au Comité le droit de gestion des terres sur le bloc intermédiaire, mais sous la réserve que le Comité ne pourrait y choisir que 300.000 hectares et que ce choix fut fait dans les dix ans : ce délai devait expirer le 31 décembre 1942.

Une convention du 27 mai 1943 (approuvée par le décret du 13 août 1943) porta le délai à fin 1947; mais réduisit encore la superficie totale des terres que le Comité pourrait gé-

In 1933, op een tijdstip waarop het Comité groote financieele moeilijkheden ondervond, werd een overeenkomst gesloten (de overeenkomst van 28 Februari 1933, goedgekeurd bij decreet van 8 Mei 1933) die het Comité reorganiseerde, het een nieuwen vorm gaf en zijn rechten en verplichtingen wijzigde. Wat het beheer van de gronden betreft, wijzigde de overeenkomst de rechten van het Comité op twee manieren :

1°) Het grondgebied onder zijn beheer werd verminderd tot twee blokken, het eene ten Noorden van het aan zijn actie onderworpen grondgebied zooals het werd bepaald in de overeenkomst van 20 Februari 1930, het andere ten Zuiden van dit grondgebied;

2°) De oppervlakte van de gronden die het Comité mocht beheeren, werd ook verminderd, namelijk tot 800.000 hectaren.

Krachtens dezelfde overeenkomst, kreeg het Comité het recht ongeveer 20.000 hectaren zelf te exploiteeren.

Een overeenkomst van 3 October 1935 (goedgekeurd bij decreet van 16 December 1935), wijzigde gedeeltelijk het regime zooals vastgesteld bij de overeenkomst van 1933 :

Eenerzijds, verminderde zij tot 400.000 hectaren het maximum van de gronden die het Comité mocht beheeren, anderzijds gaf zij aan het Comité het recht van beheer terug voor de gronden in het tusschenliggend blok, met voorbehoud echter dat het Comité er enkel 300.000 hectaren mocht kiezen en dat die keus binnen tien jaar gedaan werd; deze termijn moest op 31 December 1942 verstrijken.

Een overeenkomst van 27 Mei 1943 (goedgekeurd bij decreet van 14 Augustus 1943) bracht den termijn op einde 1947, maar verminderde nog de totale oppervlakte van de gronden

rer; ce total ne fut plus que de 300.000 hectares, dont 200.000 seulement pouvaient être choisis dans le bloc intermédiaire.

La nouvelle convention dont nous sommes saisis a un double effet :

1°) Le délai pour le choix des terres est fixé uniformément à l'année 2011, c'est-à-dire à l'époque où le Comité devra cesser d'exister;

2°) Aucune réserve n'existe plus sur le choix des terres dans les différents blocs; le Comité pourra choisir indifféremment dans les trois blocs les 300.000 hectares qu'il peut gérer. En réalité, il n'y a plus de blocs; le domaine où le Comité pourra choisir ses terres est uniformisé; mais il est réduit au district du Kivu.

L'avantage que la nouvelle convention donne au Comité lui est concédé moyennant quelques compensations au profit de la Colonie, notamment celle-ci : la Colonie est confirmée dans le droit que lui avait déjà donné la convention du 27 mai 1943 de soustraire à la gestion du Comité les terres qu'elle estimerait devoir mettre à la disposition des indigènes même étrangers à la région.

Elle lui impose aussi l'obligation d'appliquer dans son territoire le décret du 10 juin 1940 sur les concessions gratuites aux anciens fonctionnaires de la Colonie et le décret du 28 octobre 1942 sur les concessions gratuites en vue de favoriser la petite colonisation.

die het Comité zou mogen beheeren; dit totaal bedroeg enkel nog 300.000 hectaren, waarvan maar 200.000 mochten worden gekozen in het tussenliggend blok.

De nieuwe overeenkomst die bij ons aanhangig is gemaakt, heeft een dubbel uitwerksel :

1°) De termijn voor de keus van de gronden werd eenvormig op het jaar 2011 vastgesteld, d. i. het tijdstip waarop het Comité zal moeten ophouden te bestaan;

2°) Er is geen enkel voorbehoud meer voor de keus van de gronden in de verschillende blokken; het Comité zal de 300.000 hectaren die het mag beheeren, zonder onderscheid in de drie blokken mogen kiezen. Eigenlijk zijn er geen blokken meer; het domein waar het Comité zijn gronden zal mogen kiezen, is eenvormig gemaakt; maar het wordt beperkt tot het Kivu-district.

Het voordeel dat de nieuwe overeenkomst aan het Comité geeft, wordt verleend tegen enkele compensaties ten gunste van de Kolonie, namelijk deze : de Kolonie wordt bevestigd in het recht, dat de overeenkomst van 27 Mei 1943 haar reeds had gegeven om aan het beheer van het Comité de gronden te onttrekken, welke zij zou meenen ter beschikking te moeten stellen van de inlanders, zelfs zoo deze vreemd zijn aan de streek.

Zij legt aan het Comité ook de verplichting op in zijn grondgebied het decreet van 10 Juni 1940 op de kosteloze concessies aan gewezen verdienstelijke ambtenaren der Kolonie, toe te passen, alsmede het decreet van 28 October 1942 op de kosteloze concessies tot bevordering van de kleine kolonisatie.

Elle met encore à sa charge diverses obligations de caractère administratif et scientifique de manière à harmoniser dans le district du Kivu son action avec celle du Gouvernement en matières touristique et agricole.

Pour être complets, disons aussi que la convention du 29 mars 1940 (approuvée par le décret du 16 septembre 1942) avait interprété une disposition des conventions antérieures stipulant « que sont exclus du droit de gestion du Comité les terres et les forêts grevées des droits de tiers indigènes et non indigènes ».

La nouvelle convention reprend les termes interprétatifs admis en 1940, en les adaptant à la nouvelle échéance des droits du Comité.

L'exposé des motifs du décret justifie longuement la nouvelle convention; la principale raison qu'il en donne se résume en ceci : le Comité a éprouvé des déceptions dans le choix des terres vacantes; il s'est avéré que celles-ci ne sont pas aussi abondantes qu'on aurait pu le supposer, ou l'espérer, tout au moins pour servir à une colonisation rationnelle : dès lors, l'équité commandait de donner au Comité une grande liberté d'action quant au temps et quant aux territoires, pour le choix des 300.000 hectares à quoi se réduit (déduction faite des terres déjà choisies ou cédées ou concédées) son droit de gestion.

Le Conseil a examiné le projet de décret en question dans sa séance du 22 novembre.

Aucune objection de fond n'a été présentée contre la convention.

Un membre a cru devoir rappeler les variations intervenues, depuis l'origine du Comité, dans certaines rè-

Zij legt het nog verscheiden verplichtingen op van bestuurlijken en wetenschappelijken aard, ten einde in het Kivu-district de actie van het Comité in overeenstemming te brengen met deze van het Gouvernement inzake toerisme en landbouw.

Volledigheidshalve voegen wij hier nog aan toe dat de overeenkomst van 29 Maart 1940 (goedgekeurd bij decreet van 16 September 1942) een bepaling van de vroegere overeenkomsten had verklaard, welke luidde dat van het recht van beheer van het Comité uitgesloten zijn de gronden en wouden die met rechten van derden, inlanders en niet-inlanders, bezwaard zijn.

De nieuwe overeenkomst herneemt de in 1940 aangenomen verklaring en past ze aan bij het nieuwe vervaljaar van de rechten van het Comité.

De memorie van toelichting rechtvaardigt breedvoerig de nieuwe overeenkomst; de aangevoerde hoofdrekeningen kan worden samengevat als volgt: het Comité heeft teleurstellingen gehad bij de keus van de onbeheerde gronden; het is gebleken dat deze niet zoo ruim voorhanden zijn als men had mogen veronderstellen of hopen, ten minste toch voor een rationeele kolonisatie; billijkheidshalve diende men dan ook het Comité een grootere vrijheid van actie te verleen, met betrekking tot den tijd en tot het grondgebied, voor de keus van de 300.000 hectaren, waartoe (na aftrek van de reeds gekozen, afgestane of vergunde gronden) zijn recht van beheer beperkt is.

De Raad heeft het onderhavig ontwerp van decreet onderzocht in de vergadering van 22 November.

Tegen den grond der zaak is geen enkel bezwaar ingebracht.

Een raadslid heeft gemeend te moeten herinneren aan veranderingen voorgekomen, sedert het bestaan van

gles qui président à ses droits; il ne l'a fait que pour établir, suivant son expression, le point et faciliter la compréhension de la situation présente du Comité et les modifications qui pourraient encore y être introduites.

La discussion n'a porté que sur quelques points particuliers.

L'article 2 stipule que, « le Comité renonce à l'exercice de son droit sur toutes les terres soumises actuellement à sa gestion et situées en dehors des limites du district du Kivu ».

Rappelons à ce sujet que la convention de 1930 avait délimité le domaine de gestion du Comité au district du Kivu et à deux territoires adjacents, ceux de Lubero et de la Semliki. Par cet article 2 de la convention, ces deux derniers territoires sont retirés du domaine de gestion du Comité pour ce qui concerne ses droits fonciers. Le Comité ne pourra plus choisir ses terres que dans le district du Kivu; mais pour ce qui est de ses droits forestiers et de ses droits miniers, ceux-ci continueront à s'exercer comme par le passé. En vertu de cet accord, la Colonie reçoit 290.000 hectares de plus qu'elle n'en donne et de plus les terres récupérées sont d'excellente qualité.

D'après l'article 5, « sauf autorisation préalable du Gouverneur Général, le Comité s'engage à ne pas mettre en adjudication publique la cession ainsi que la concession de terres rurales à destination agricole ». Toutefois, cette autorisation « n'est pas requise et l'adjudication est autorisée lorsqu'un bloc foncier fait l'objet d'au moins cinq demandes ».

het Comité, in zekere regels die gelden voor zijn rechten. Hij heeft dit enkel gedaan, maar hij verklaarde om precies te zeggen waar het op staat en om het begrip te vergemakkelijken van den huidige toestand van het Comité en van de wijzigingen die er nog zouden kunnen aangebracht worden.

De bespreking betrof enkel eenige bijzondere punten.

Artikel 2 bepaalt dat het Comité afziet van de uitoefening van zijn recht op al de gronden die thans aan zijn beheer onderworpen en buiten de grenzen van het Kivu-district gelegen zijn.

Laten wij er dienaangaande aan herinneren dat de overeenkomst van 1930 het domein onder het beheer van het Comité beperkt had tot het Kivu-district en twee aanpalende gewesten: het Lubero- en het Semliki-gewest. Door dit artikel 2 van de overeenkomst worden deze twee laatste gewesten onttrokken aan het domein onder het beheer van het Comité, wat betreft zijn grondrechten. Enkel in het Kivu-district zal het Comité nog zijn gronden mogen kiezen; zijn bosch- en mijnrechten, echter, zullen verder mogen uitgeoefend worden zooals in het verleden. Krachtens dit akkoord, krijgt de Kolonie 290.000 hectaren meer dan zij er geeft en, bovendien, zijn de teruggekregen gronden uitmuntend.

Volgens artikel 5, verbindt het Comité zich, behouden voorafgaande toelating van den Gouverneur-Generaal, den afstand, alsmede de concessie van voor landbouw bestemde plattegronden niet in openbare veiling te brengen. Deze toelating is evenwel niet vereischt en de veiling is goedgekeurd wanneer een grondblok het voorwerp is van minstens vijf aanvragen.

N'est-il pas à craindre, a-t-on fait observer, que cinq personnes se concertent, précisément en vue d'éviter l'intervention du Gouverneur Général?

Les terres agricoles ne font jamais l'objet d'adjudication, fut-il répondu. Elles sont accordées suivant un tarif établi; par ailleurs, les pouvoirs concédants doivent toujours posséder une quantité importante de terres en réserve. Si les terres fortement convoitées font l'objet d'une adjudication, le C. N. Ki en retire un prix maximum. Des mesures pourront être prises pour éviter la fraude signalée

Au sujet du même article 5 on a fait encore observer qu'il y est question, dans le dernier alinéa, de terrains résidentiels et que l'on classe dans cette catégorie les îles du Lac. Pourquoi cette allusion en une manière comme celle-ci?

Il fut répondu que le régime de ventes ou de cessions de terres étant différent suivant qu'il s'agit de terres agricoles ou de terres résidentielles on a dû viser spécialement les îles du Lac pour trancher la difficulté qui pourrait surgir à leur sujet de savoir si elles ont un caractère agricole ou résidentiel.

L'article 10 reconnaît à la Colonie le droit de soustraire à sa gestion les terrains que la Colonie estime, dans un intérêt général, devoir mettre à la disposition des indigènes, même étrangers à la région.

Un membre a fait préciser que cette disposition vise un cas tout autre que celui qui résulte du droit foncier commun et d'après lequel les indigènes ont droit à des terres d'extension en surplus des terres qu'ils habitent, cultivent ou exploitent

Valt het niet te vreezen, heeft men doen opmerken, dat vijf personen samen overleg plegen, juist om de tuschenkomst van den Gouverneur-Generaal te vermijden?

Bouwland wordt nooit in veiling gebracht, luidde het antwoord. Het wordt volgens een bepaald tarief toegerekend; trouwens, de concessie-verleenende machten moeten altijd een aanzienlijke hoeveelheid gronden in reserve bezitten. Indien de gronden waar veel aanvraag naar is, het voorwerp zijn van een veiling, dan krijgt het N. C. Ki er een maximum-prijs voor. Men zal maatregelen kunnen nemen om het bedrog, waarop gewezen te vermijden.

Aangaande hetzelfde artikel 5, heeft men nog doen opmerken dat er, in het laatste lid, sprake is van residentieele gronden en dat men de eilanden van het Meer in deze categorie indeelt. Waarom deze zinspelning in een stof gelijk de onderhavige?

Er werd geantwoord dat, aangezien het regime van grondverkoop of -afstand verschilt volgens het gaat om bouwland of om residentieelen grond, men de eilanden van het Meer bijzonder heeft moeten bedoelen om de gebeurlijke moeilijkheid door te hakken, te weten of zij bouwland of residentiegrond zijn.

Artikel 10 erkent dat de Kolonie het recht heeft om aan het beheer van het Comité de gronden onttrekken die de Kolonie, in een algemeen belang, acht te moeten ter beschikking stellen van inlanders, zelfs zoo zij vreemd zijn in de streek.

Een raadslid heeft duidelijkheidshalve doen vermelden dat deze bepaling een heel ander geval betreft dan dit hetwelk uit het gemeene grondrecht voortvloeit en volgens hetwelk de inlanders recht hebben op uitbreidingsgronden boven en behalve de

d'une façon quelconque. Il s'agit ici de terres qui seront éventuellement données à des indigènes venant d'autres régions et qui seront accordées dans des conditions que la Colonie fixera souverainement.

Le projet de décret a été approuvé à l'unanimité, moins une abstention pour raison de convenance personnelle.

Un membre a toutefois fait remarquer qu'il donne un vote approubatif en raison de la circonstance que la convention confirme celle du 30 octobre 1940 en l'adaptant à la situation nouvelle. Il s'agit de la convention rappelée plus haut qui a interprété conformément aux suggestions du Conseil Colonial les termes de l'article 15 paragraphe 1^o de la convention du 28 février 1933.

Le R. P. Van Wing était absent et avait excusé son absence.

Bruxelles, le 13 décembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

gronden die zij bewonen, bebouwen of op eenigerlei wijze exploiteeren. Het gaat hier om gronden, bij voorkomend geval te geven aan inlanders die uit andere streken komen en deze gronden zullen worden verleend onder voorwaarden welke de Kolonie in hoogste instantie zal vaststellen.

Het ontwerp van decreet werd eenparig goedgekeurd.

Een raadslid heeft, evenwel, doen opmerken dat hij ja stemde wegens de omstandigheden dat de overeenkomst deze van 30 October 1940 bevestigd en aanpast aan den nieuwen toestand. Het betreft de overeenkomst waaraan hierboven herinnerd werd en welke, overeenkomstig de voorstellen van den Kolonialen Raad, den tekst van artikel 15, paragraaf 1^o van de overeenkomst van 28 Februari 1933 heeft verklaard.

E. P. Van Wing was afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 13^{en} December 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

O. LOUWERS.

De Auditeur,

Terres. — Convention du 30 septembre 1946 prorogeant certains droits fonciers du Comité National du Kivu jusque 2011. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 novembre 1946;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. Robert GODDING, Ministre des Colonies, d'une part

le COMITE NATIONAL DU KIVU, représenté par M. Léon HELBIG DE BALZAC, son Président, de seconde part,

et

la COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER DU CONGO SUPERIEUR AUX GRANDS LACS AFRICAINS, société anonyme ayant son siège social à Bruxelles, représentée par MM. Maurice LEFRANC, administrateur-délégué et Paul ORBAN, administrateur fondé de pouvoirs, de troisième part.

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir législatif de la Colonie.

ARTICLE PREMIER. — Le droit de gestion des terres appartenant au domaine privé de la Colonie est accordé au Comité, par les articles 3 et 4 de la convention du 3 octobre 1935, approuvée par décret du 16 décembre 1935 et modifiée par celle du 27 mai 1943, approuvée par décret du 14 août 1943, est prorogé du 31 décembre 1947 jusqu'au 31 décembre 2011, sous les conditions reprises aux articles ci-après.

ART. 2. — Le Comité renonce à l'exercice de son droit sur toutes les terres soumises actuellement à sa gestion et situées en dehors des limites du district du Kivu.

Gronden. — Overeenkomst van 30 September 1946 tot verlenging van zekere grondrechten van het Nationaal Comité van Kivu tot 2011. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 22 November 1946;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 3. — Le Comité est autorisé à exercer son droit de gestion sur toutes les terres appartenant au domaine privé de la Colonie et comprises dans les limites du district du Kivu.

Ce droit de gestion ne portera pas atteinte aux droits fonciers de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains résultant de conventions antérieures.

ART. 4. — Le Comité conserve le bénéfice des concessions foncières qu'il a accordées, dans les régions sises en dehors du district du Kivu.

ART. 5. — Le Comité soumettra à l'approbation du Ministre des Colonies toute modification à apporter à ses tarifs actuels de vente et de location de terres à destination agricole.

Sauf autorisation préalable du Gouverneur Général, le Comité s'engage à ne pas mettre en adjudication publique la cession ainsi que la concession des terres rurales, à destination agricole.

L'autorisation du Gouverneur Général n'est pas requise et l'adjudication est autorisée lorsqu'un bloc foncier fait l'objet d'au moins cinq demandes.

Pour l'application du présent article, les îles du Lac sont considérées comme terrains résidentiels.

ART. 6. — Le Comité soumettra à l'approbation du Gouverneur de la Province la création de nouveaux centres commerciaux dans le district du Kivu.

ART. 7. — Le Comité s'engage à maintenir à son service, jusqu'au 31 décembre 2011, deux spécialistes en pédologie, chargés de la prospection des terres destinées à la colonisation et dont les rapports seront communiqués à l'Inéac.

ART. 8. — Le Comité s'engage à favoriser l'action des Offices des Produits Agricoles de la Province de Costermansville ou les organismes qui leur seraient substitués, en supportant, à concurrence d'un total annuel de un million de francs, les frais de toute nature résultant de l'engagement, par ces Offices, de quatre spécialistes agricoles chargés d'aider et de conseiller les colons sur les meilleures méthodes de culture, de récolte et de préparation des produits.

Le Comité s'engage de plus à assurer les frais de publication d'une revue au moins trimestrielle de technique agricole, destinée aux colons du Kivu, suivant arrangement à intervenir entre les parties contractantes.

Ces engagements sont valables jusqu'au 31 décembre 2011.

ART. 9. — Le Comité s'engage à appliquer dorénavant dans le domaine soumis à sa gestion, les dispositions du décret du 10 janvier 1940 sur la concession gratuite de terres aux anciens fonctionnaires et agents de la

Colonie ainsi que celles du décret du 28 octobre 1942 sur la colonisation, ainsi que les clauses des décrets qui ont modifié ces textes sauf en matière résidentielle et forestière.

Les frais mis à charge de la Colonie, en vertu des dispositions des décrets précités, seront supportés par celle-ci.

ART. 10. — Le Comité reconnaît à la Colonie le droit de soustraire à sa gestion les terres que la Colonie estime, dans l'intérêt général, devoir mettre à la disposition des indigènes, même étrangers à la région.

ART. 11. — La convention du 29 mars 1940, interprétative de l'article 15, 1^o de la convention du 28 février 1933, approuvée par décret du 16 septembre 1942, est abrogée et remplacée par les dispositions suivantes :

« ARTICLE PREMIER. — L'article 15, 1^o de la convention du 28 février 1933 qui exclut des droits de gestion du Comité les terres grevées de droits de tiers indigènes ou non indigènes est interprété comme suit :

» 1^o En ce qui concerne les droits des non-indigènes :

» a) Les terres qui font l'objet de droits au profit de tiers non-indigènes et deviennent disponibles après 2011, restent régies par les contrats qui les concernent et la Colonie a toute liberté pour négocier à leur sujet ;

» b) Les terres qui font l'objet de droits non-indigènes et deviennent disponibles avant 2011, font partie du domaine confié à la gestion du Comité National du Kivu ;

» Ces terres ne feront pas l'objet de négociations nouvelles de la part de la Colonie ; elles resteront régies uniquement par les termes du contrat qui les concerne, sauf accord des deux parties contractantes à la présente convention.

» 2^o En ce qui concerne les droits des indigènes :

» a) Conformément à l'article 2, paragraphe 2 et à l'article 11, paragraphe 1 de la convention du 28 février 1933, le Comité National du Kivu gère les terres et forêts du domaine privé de l'Etat sous réserve des droits des indigènes ;

» b) Seront confiées à la gestion du Comité National du Kivu, conformément au décret du 22 juillet 1938, les terres indigènes qui font retour au domaine par suite d'accords conclus par la Colonie avec les natifs. »

ART. 12. — La présente convention entrera en vigueur à la date de son approbation par décret.

Ainsi fait à Bruxelles, en triple exemplaire, le 30 septembre 1946.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 28 janvier 1947. .

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 28^a Januari 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Bulletin Officiel

DU
CONGO BELGE

Ambtelijk Blad

VAN
BELGISCH-CONGO

2^e PARTIE

2^e DEEL

SOMMAIRE

INHOUD

Dates.	Pages.
24 février 1947. — A. R. — Terres. — Concession à la « Mission Evangélique de l'Ubangi » d'un terrain de 6 hectares sis à Gbado. — Convention du 27 septembre 1946. — Approba- tion.	107
24 février 1947. — D. — Mines. — Prorogation des droits de re- cherches minières exclusives de la « Compagnie Minière du Congo Belge » (Mincobel). .	110
24 février 1947. — D. — Mines. — Prorogation des droits de re- cherches minières exclusives de la « Compagnie géologique et minière du Ruanda-Urundi » (Géoruanda)	112
10 mars 1947. — A. R. — Terres. — Rétrocession au Gouverne- ment du Ruanda-Urundi par la « Société des Missionnaires d'Afrique. » (Pères Blancs de l'Urundi) d'un terrain de 1 Ha. 58 a. 89 ca. sis à Usum- bura. — Convention du 28 jan- vier 1947. — Approbation. .	114

Dagteekeningen.	Bladz.
24 Februari 1947. — B. R. — Gron- den. — Concessie aan de « Mis- sion Evangélique de l'Ubangi » van een grond van 6 Ha. te Gbado gelegen. — Overeen- komst van 27 September 1946. — Goedkeuring.	107
24 Februari 1947. — D. — Mijnen. Verlenging van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Com- pagnie Minière du Congo Belge » (Mincobel)	110
24 Februari 1947. — D. — Mijnen. Verlenging van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Compa- gnie géologique et minière du Ruanda-Urundi » (Géoruanda)	112
10 Maart 1947. — B. R. — Gronden. — Wederafstand aan het Gou- vernement van Ruanda-Urundi door het « Genootschap van de Afrikaansche Missionarissen » (Witte Paters van Urundi) van een grond van 1 Ha. 58 a. 89 ca. te Usumbura. — Overeenkomst van 28 Ja- nuari 1947. — Goedkeuring .	114

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
10 mars 1947. — A. R. — Chutes d'eau. — Concession par le Gouvernement du Ruanda-Urundi à Mme Vve Ginsburgh de chutes à la rivière Sebeya. — Convention du 8 mars 1947. — Approbation	115	10 Maart 1947. — B. R. Watervallen — Concessie door het Gouvernement van Ruanda-Urundi aan Mw Wwe Ginsburgh van watervallen op de Sebeyarivier. — Overeenkomst van 8 Maart 1947. — Goedkeuring.	115
10 mars 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur » d'un terrain de 2 Ha. 50 ca. sis à Banningville. — Convention du 20 août 1946. — Approbation . .	118	10 Maart 1947. — B. R. — Gronden. Kostelooze afstand aan de « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur » van een grond van 2 Ha. 50 ca. te Banningstad gelegen. — Overeenkomst van 20 Augustus 1946. — Goedkeuring	118
10 mars 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Berean African Missionary Society » d'un terrain de 25 Ha. sis à Katante. — Convention du 28 décembre 1946. — Approbation	120	10 Maart 1947. — B. R. — Gronden. Kostelooze afstand aan de « Berean African Missionary Society » van een grond van 25 Ha. te Kantante gelegen. — Overeenkomst van 28 Deber 1946. — Goedkeuring . .	120
10 mars 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Mission du Lac Albert » d'un terrain de 100 Ha. sis à Luga. — Convention du 22 janvier 1947. — Approbation	122	10 Maart 1947. — B. R. — Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Mission du Lac Albert » van een grond van 100 Ha. te Luga gelegen. — Overeenkomst van 22 Januari 1947. — Goedkeuring	122
10 mars 1947. — A. R. — Terres. — Cessions gratuites à l'« Eglise Orthodoxe Orientale » de 2 terrains respectivement de 1 Ha. 52 a. 81 ca. 17/100 ^{es} , dans la circonscription urbaine de Stanleyville, et de 50 a. dans la circonscription urbaine de Bunia. — Conventions du 11 janvier 1947. — Approbation	124	10 Maart 1947. — B. R. — Gronden. Kostelooze afstanden aan de « Eglise Orthodoxe Orientale » van 2 terreinen, respectievelijk van 1 Ha. 52 a. 81 ca. 17/100 ^{en} in de stedelijke omschrijving Stanleystad, en van 50 a. in de stedelijke omschrijving Bunia. — Overeenkomsten van 11 Januari 1947. — Goedkeuring	124

Terres. — Concession à la Mission Evangélique de l'Ubangi d'un terrain de 6 hectares sis à Gbado. — Convention du 27 septembre 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 8 du décret du 28 décembre 1888 sur les associations scientifiques, religieuses et philanthropiques,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Coquilhatville, donne en location pour un terme de quinze ans à la **Mission Evangélique de l'Ubangi**, personnalité civile reconnue par Arrêté Royal du 19 mai 1926, représentée par le Révérend NORTON, H. WILBERT, suivant ordonnance de Monsieur le Gouverneur Général en date du 11 août 1941, publiée au « Bulletin Administratif », 1941, page 1458, qui accepte aux conditions de l'Arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un dispensaire, de maisons de repos et de cultures vivrières, situé à GBADO, d'une superficie de six (6) hectares dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Le loyer du terrain est fixé à la somme de deux cent vingt-cinq francs (225 fr.) payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'Arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Coquilhatville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie.

Gronden. — Concessie aan de « Mission Evangélique de l'Ubangi » van een grond van 6 hectaren te Gbado gelegen. — Overeenkomst van 27 September 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien artikel 8 uit het decreet van 28 December 1888 op de wetenschappelijke, godsdienstige en menschlievende verenigingen,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 3. — La location prend cours à la date de la signature du présent contrat.

ART. 4. — La Mission s'engage à mettre le terrain en valeur. Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres qui sont couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;
 - b) les terres qui sont couvertes sur 6/10^{es} au moins de leur surface de cultures alimentaires, annuelles ou bisannuelles et fourragères;
 - c) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 150 arbres par hectare au minimum.
- Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de la location que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font donc pas partie de ce terrain; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées par le délégué du Chef de la Province.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans le délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le vingt-sept septembre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 février 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Februari 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies;

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret qui proroge de deux ans les droits miniers dérivant de la convention conclue avec MM. Schlugleit, Neefs et Consorts et approuvée par décret du 3 mai 1927.

Ce projet de décret a été examiné au cours de la séance du Conseil Colonial du 22 novembre 1946.

L'objet principal de ce décret porte sur les possibilités de mise en exploitation éventuelle des schistes bitumeux. L'expérience est économiquement intéressante pour la Colonie dont les droits sont sauvegardés.

Il faut observer que l'augmentation de la superficie dont il est question dans ce projet de décret et qui est portée de 50.000 à 63.000 hectares environ, n'implique en réalité aucune augmentation du périmètre se rapportant au droit des recherches exclusives.

Par contre les permis d'exploitations au lieu de porter sur 50.000 hectares, pourront couvrir une superficie de 63.000 hectares environ.

Il s'agit de permettre à la société Mincobel qui a découvert les gîtes de schistes bitumeux de poursuivre ses études à leur propos, sans devoir abandonner la dénonciation des gîtes aurifères et stannifères qui constituent le but principal de ses travaux.

Il est admis, en tout cas, que les droits concernant les 13.337 hectares formant les concessions de schistes bitumeux disparaissent si les recherches et les essais effectués à leur sujet donnent des résultats pratiques négatifs.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot verlenging met twee jaar van de mijnrechten voortvloeiende uit de overeenkomst die met de HH. Schlugleit, Neefs en Consorten gesloten en bij decreet van 3 Mei 1927 goedgekeurd werd.

Dit ontwerp van decreet werd in de vergadering van den Kolonialen Raad op 22 November 1946 onderzocht.

Het hoofdvoorwerp van dit decreet betreft de mogelijkheden om asphaltachtige leisteenlagen eventueel te ontginnen. De proefneming heeft een economisch belang voor de Kolonie, welker rechten gevrijwaard zijn.

Men merke op dat de vermeerdering van oppervlakte, waarvan sprake in dit ontwerp van decreet en welke van 50.000 op ongeveer 63.000 hectaren gebracht wordt, in werkelijkheid geen vermeerdering insluit van den omtrek waarop het recht van uitsluitende opsporingen betrekking heeft.

Daarentegen zullen de mijnbouwvergunningen, in plaats van op 50.000 hectaren te slaan, gelden voor een oppervlakte van ongeveer 63.000 hectaren.

Het gaat er om de vennootschap Mincobel, die asphaltachtige leisteenlagen heeft ontdekt, toe te laten haar studies daarover voort te zetten, zonder te moeten afzien van de aanzegging van de goud- en tinlagen die het hoofddoel van haar werkzaamheden uitmaken.

Het is, in elk geval, aangenomen, dat de rechten betreffende de 13.337 hectaren die de concessies van asphaltachtige leisteenlagen uitmaken, ophouden indien de opzoekingen dien-aangaande practisch negatieve uitslagen opleveren.

Le projet est mis aux voix et adopté à l'unanimité.

Le R. P. Van Wing, membre du Conseil, était absent et excusé.

Bruxelles, le 13 décembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

M. ROBERT.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Het ontwerp wordt in stemming gebracht en eenparig goedgekeurd.

E. P. Van Wing, raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 13ⁿ December 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Prorogation des droits de recherches minières exclusives de la « Compagnie Minière du Congo Belge » (Mincobel).

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 22 novembre 1946;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Sont prorogés pour une durée de deux ans, les droits de recherches minières exclusives dont bénéficie la Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel), dérivant de la convention conclue le 3 mars 1927 entre la Colonie et MM. SCHLUGLEIT, NEEFS et consorts et approuvée par décret du 3 mai 1927.

Mijnen. — Verlenging van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Compagnie Minière du Congo Belge » (Minco-bel).

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 22ⁿ November 1946;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

Worden met twee jaar verlengd, de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen, die de « Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel) » geniet krachtens de overeenkomst gesloten den 3ⁿ Maart 1927 tusschen de Kolonie en de HH. SCHLUGLEIT, NEEFS en consorten en goedgekeurd bij decreet van 3 Mei 1927.

Les délais prévus pour la dénonciation des mines sont également prorogés de deux ans.

ART. 2.

Pendant la durée de la prorogation, le bénéficiaire de la convention paiera au Gouvernement de la Colonie une redevance calculée sur le nombre d'hectares compris dans les blocs délimités.

Cette redevance, payable anticipativement, sera calculée de manière à poursuivre la progression arithmétique des redevances prévues par le décret du 2 décembre 1944.

Ces redevances seront calculées par période de douze mois.

En cas de renonciation, les fractions d'année seront comptées comme années complètes.

ART. 3.

La Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel) pourra choisir, dans les blocs réservés à ses recherches exclusives, des polygones d'exploitation dont la superficie ne pourra dépasser 63.337 hectares, au lieu de 50.000 hectares prévus initialement.

Art. 4.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 février 1947.

De voor het aanzeggen van de mijnen gestelde termijnen worden eveneens met twee jaar verlengd.

ART. 2.

Tijdens den duur van de verlenging betaald de gerechtigde aan het Gouvernement van de Kolonie een cijns berekend op het aantal hectaren binnen de afgepaalde blokken.

Deze vooruitbetaalbare cijns zal derwijze worden berekend dat de rekenkundige reeks van de bij decreet van 2 December 1944 bepaalde cijnszen wordt voortgezet.

Deze cijnszen worden berekend per tijdperk van twaalf maanden.

In geval van opzegging worden de deelen van jaar aangerekend als volledige jaren.

ART. 3.

De Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel) mag, in de voor haar uitsluitende opsporingen voorbehouden blokken, exploitatie-veelhoeken kiezen, waarvan de oppervlakte 63.337 hectaren niet mag te boven gaan, in plaats van 50.000 hectaren, zooals oorspronkelijk werd vastgesteld.

ART. 4.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ Februari 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret qui proroge de deux ans les droits exclusifs de recherches minières dérivant de la convention conclue entre M. Michael MOSES et approuvée par décret du 21 décembre 1939.

Ce projet de décret a été examiné au cours de la séance du 18 octobre 1946.

Le lecture de l'Exposé des motifs et l'examen des articles du projet n'ont donné lieu à aucune observation.

Mis aux voix, le projet a été adopté à l'unanimité.

M. Laude et le R. P. Van Wing, membres, étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 22 novembre 1946.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. ROBERT.

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot verlenging met twee jaar van de uitsluitende rechten, tot mijnbouwkundige opsporingen die voortvloeien uit de overeenkomst gesloten met den Hr. Michael MOSES en goedgekeurd bij decreet van 21 December 1939.

Dit ontwerp van decreet werd onderzocht in de vergadering van 18 October 1946.

De lezing van de memorie van toelichting en het onderzoek van de artikelen van het ontwerp hebben geen aanleiding tot op- of aanmerkingen gegeven.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

De Hr. Laude en E. P. Van Wing, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 22 November 1946.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Prorogation des droits de recherches minières exclusives de la « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » (Géoruanda).

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 18 octobre 1946;

Mijnen. — Verlenging van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » (Géorunda).

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 18 October 1946;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Sont prorogés, pour une durée de deux ans, les droits de recherches exclusives dont bénéficie la Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi (GEORUNDA) en vertu de la concession accordée à M. Michael MOSES par décret du 21 décembre 1939.

Les délais prévus pour la dénonciation des mines sont également prorogés de deux ans.

ART. 2.

Pendant la durée de la prorogation, le bénéficiaire de la convention paiera au Gouvernement du Ruanda-Urundi une redevance calculée sur le nombre d'hectares compris dans les blocs délimités.

Cette redevance, payable anticipativement, sera calculée de manière à poursuivre la progression arithmétique des redevances prévues par le décret du 21 décembre 1939.

Ces redevances seront calculées par période de douze mois, En cas de renonciation les fractions d'année seront comptées comme années complètes.

ART. 3.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 24 février 1947.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

CHARLES.

R. GODDING.

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

Worden verlengd voor twee jaar, de uitsluitende opsporingsrechten die de « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi » (GEORUNDA) geniet, krachtens de overeenkomst aan den heer Michael MOSES verleend bij decreet van 21 December 1939.

De termijnen zooals bepaald voor het aanzeggen der mijnen worden eveneens met twee jaar verlengd.

ART. 2.

Tijdens den duur der verlenging betaalt de gerechtigde aan het Gouvernement van de Ruanda-Urundi een cijns, berekend naar het aantal hectaren binnen de afgepaalde blokken.

Deze vooruit betaalbare cijns wordt zoo berekend dat de rekenkundige reeks bij decreet van 21 December 1939 bepaalde cijnzen verder worden toegepast.

Deze cijnzen werden berekend per tijdperk van twaalf maanden. In geval van opzegging, worden de deelen van jaren aangerekend als volle jaren.

ART. 3.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 24^e Februari 1947.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

Terres. — Rétrocession au Gouvernement du Ruanda-Urundi par la Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs de l'Urundi), d'un terrain de 1 Ha. 58 a. 89 ca. sis à Usumbura. — Convention du 28 janvier 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par le Gouverneur du Ruanda-Urundi, d'une part;

et

la SOCIÉTÉ DES MISSIONNAIRES D'AFRIQUE (PÈRES BLANCS DE L'URUNDI), reconnue par Arrêté Royal du 20 février 1929 (B.O.C.B. 1929, 2^e partie, page 79), ayant son siège à Kitega (B.A. 1938, page 181), représentée par Monseigneur GRAULS, Antoine, résidant à Kitega, son Représentant Légal (B.A. 1938, page 181), d'autre part;

EST INTERVENUE LA CONVENTION SUIVANTE :

ARTICLE PREMIER. — La Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs de l'Urundi) rétrocède au Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, qui accepte, un terrain d'une superficie de un hectare cinquante-huit ares quatre-vingt neuf centiares (1 Ha. 58 a. 89 ca.) situé à USUMBURA, partie du terrain enregistré au nom de la dite Mission, au volume E. 111; folio 24, accordé à la Mission en toute propriété et à titre gratuit par décision du Gouverneur du Territoire du Ruanda-Urundi, en date du vingt-sept octobre 1900 trente (ancien bien obtenu de l'administration allemande).

Ce terrain est représenté au croquis ci-après dressé à l'échelle de 1 à 5.000.

ART. 2. — En aucun cas, il ne pourra être édifié de construction sur le terrain rétrocédé, en exécution de la présente convention, excepté naturellement les travaux nécessaires à l'équipement de la route.

Gronden. — Wederafstand aan het Gouvernement van Ruanda-Urundi, door de Genootschap van de Afrikaansche Missionarissen (Witte Paters van Urundi), van een grond van 1 Ha. 58 a. 89 ca. te Usumbura. — Overeenkomst van 28 Januari 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 3. — Tous frais généralement quelconques, à résulter de l'exécution des présentes sont à charge du Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi.

ART. 4. — La présente convention est conclue sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent.

Ainsi fait à Usumbura, en double expédition, le 28 janvier 1947.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 10ⁿ Maart 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Chutes d'eau. — Concession par le Gouvernement du Ruanda-Urundi à Mme Vve Ginsburgh de chutes à la rivière Sebeya. — Convention du 8 mars 1947. — Approbation.

Watervallen. — Concessie door het Gouvernement van Ruanda-Urundi aan Mevr. Wwe Ginsburgh van watervallen op de Sebeya-rivier. — Overeenkomst van 8 Maart 1947. Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par le Ministre des Colonies, et

Madame Veuve GINSBURGH, Arnold, née KOEHLER, Anna, résidant à Kisenyi (Ruanda-Urundi),

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIIT, sous réserve d'approbation par arrêté royal :

ARTICLE PREMIER. — Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, concède à Madame Veuve Ginsburgh, Arnold, aux conditions ci-après, le droit de capter jusqu'au 31 décembre 1900 septante six, cent vingt chevaux vapeur (120) à la rivière Sebeya, à l'emplacement indiqué au plan ci-joint.

ART. 2. — Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi reconnaît à Madame Veuve Ginsburgh, Arnold, le droit d'occuper jusqu'à l'expiration de la présente convention :

- a) les terrains nécessaires à l'installation de la turbine, y compris, le cas échéant, les canaux et les bassins de captage, ainsi que la conduite forcée et le canal de fuite;

Les attributions de terrains auront lieu dans les limites et aux conditions de l'arrêté ministériel du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales.

- b) le droit de construire des lignes aériennes pour le transport de l'énergie électrique, mais uniquement à l'intérieur des terrains dont elle possède ou obtiendra la location du Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi.

L'abatage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues pour l'exploitation des coupes de bois.

ART. 3. — La section de la rivière destinée à constituer le bassin de captage est celle représentée au plan annexé à la présente convention.

Toutes modifications apportées ultérieurement devront au préalable être approuvées par le Gouverneur du Ruanda-Urundi.

Le programme des travaux sera achevé dans les deux ans de la signature de la présente convention.

Ces délais devront être observés sous peine de déchéance, à moins de prolongations qui seraient accordées par le Gouverneur du Ruanda-Urundi pour motif de force majeure.

ART. 4. — La construction et le fonctionnement de l'installation hydro-électrique ne peuvent priver ni les riverains, ni l'agglomération urbaine de Kisenyi de l'eau indispensable aux services publics ou à l'usage domestique.

Les eaux utilisées feront retour à la rivière et ne pourront être corrompues.

ART. 5. — La concession est donnée, pour les besoins de l'exploitation d'une minoterie et activité annexes que la concessionnaire désire établir sur le terrain industriel objet du bail L. 3064.

ART. 6. — Sous peine de déchéance Madame Veuve A. GINSBURGH maintiendra ses installations en bon état d'entretien et en activité pour autant que les besoins de ses exploitations l'exigent.

ART. 7. — Si par ses installations ou par son fait, la concessionnaire occasionne des inondations, elle sera tenue de payer en cas de dommage, une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévus à l'article 11, sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

ART. 8. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, Madame Veuve GINSBURGH, A., aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 11 de la présente convention.

ART. 9. — A l'expiration de la concession ou en cas de déchéance le Gouvernement du Ruanda-Urundi, sera subrogé à tous les droits de Madame Veuve A. GINSBURGH, et entrera en possession de toutes les usines et installations du matériel et de tous les terrains occupés, sans qu'elle ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si Madame Veuve GINSBURGH, A. avait effectué durant les cinq dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Gouvernement du Ruanda-Urundi elle aurait droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

ART. 10. — Toute cession totale ou partielle de la concession devra être préalablement autorisée par le Gouvernement du Ruanda-Urundi et selon les modalités qu'il déterminera.

ART. 11. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses de la présente convention seront tranchées par la Commission d'Arbitres siégeant à Usumbura.

En cas d'Arbitrage, chacune des parties désignera un arbitre et le Président du Tribunal de Première Instance du Ruanda-Urundi en désignera un troisième.

Les arbitres sont dispensés des délais et forme établis pour les Tribunaux. — Ils statueront dans les termes du droit.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le huit mars mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 10^{en} Maart 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Van wege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Terres. — Cession gratuite à la Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur d'un terrain de 2 Ha. 50 a. sis à Banningville. — Convention du 20 août 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la CONGREGATION DES SŒURS DE LA CHARITE DE NAMUR, dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 9 novembre 1938 (B.O., année 1938 — 1 — page 1290), représentée par Dame DAMBLY, Rosa, en religion Sœur Marie-Laure, demeurant à Kisantu, agréée en qualité de représentante légale en vertu du même arrêté royal, ci-après dénommée la « Mission », qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, aux conditions de l'Arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain avec les constructions y érigées, destiné à l'usage de la Mission, situé dans la circonscription urbaine de Banningville, d'une superficie de deux hectares cinquante ares (2 Ha. 50 ares) dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

- 1^o) Les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions (chapelle, habitations, écoles, dortoirs, ateliers d'apprentissage, annexes, etc...à;

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur » van een grond van 2 Ha. 50 a. te Banningstad gelegen. — Overeenkomst van 20 Augustus 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

2°) Les terres couvertes sur un cinquième au moins de leur surface par des cultures alimentaires.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, 1^{er} et 2^e alinéa, du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Sur le terrain qui fait l'objet du présent contrat de donation, il ne pourra être érigé d'obstacle dépassant notablement les arbres environnants, tel que par exemple, une tour ou un clocher.

ART. 5. — La Mission déclare renoncer à se prévaloir des stipulations du contrat-type conclu avec les Congrégations hospitalières suivant lesquelles la Colonie met à leur disposition une habitation. Cette renonciation ne vaut que pour la localité de Banningville et est consentie en échange des bâtiments que la Colonie cède par le présent contrat.

ART. 6. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt août mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 10^{de} Maart 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Van wege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Terres. — Cession gratuite à la Berean African Missionary Society d'un terrain de 25 Ha. sis à Kantante. — Convention du 28 décembre 1946. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de Berean African Missionary Society van een grond van 25 Ha. te Kantante gelegen. — Overeenkomst van 28 December 1946. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la « BEREAN AFRICAN MISSIONARY SOCIETY » dont la personnalité civile a été reconnue par une ordonnance du Gouverneur Général en date du 9 septembre 1940, représentée par le Révérend Irving M. LINDQUIST en vertu d'une ordonnance du Gouverneur Général en date du 9 février 1946, ci-après dénommée la mission qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné aux œuvres de la mission situé à KATANTE d'une superficie de VINGT-CINQ hectares dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 3. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 4. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 5. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la Mission aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra au choix de la Mission porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non indigènes.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour la Mission, ni à indemnité, ni à compensation la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel la Mission reconnaît avoir droit.

ART. 6. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt huit décembre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 10ⁿ Maart 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Van wege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Terres. — Cession gratuite à la Mission du Lac Albert d'un terrain de 100 Ha. sis à Luga. — Convention du 22 janvier 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à la « MISSION DU LAC ALBERT », personnalité civile reconnue par Arrêté Royal du 22 août 1913 (B.O. 1913, page 859) représentée par Son Excellence Monseigneur Matthysen Alphonse, demeurant à Bunia, agréé en qualité de Représentant légal (B. A. de 1923, page 543), ci-après dénommée la « Mission » qui accepte, aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à usage de poste de Mission, situé à Luga (Arosia) d'une superficie de cent hectares, dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 1/5^e au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Mission du Lac Albert » van een grond van 100 Ha. te Luga gelegen. — Overeenkomst van 22 Januari 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance N° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention, la Mission s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé c'est-à-dire sur une superficie de dix hectares. Les essences à employer seront laissées au choix de la Mission. Les travaux qui devront être achevés en dix ans compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

ART. 9. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt deux janvier mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 10ⁿ Maart 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Terres. — Cession gratuite à l'« Eglise Orthodoxe Orientale » de 2 terrains respectivement de 1 Ha. 52 a. 81 ca. 17/100^{es} dans la circonscription urbaine de Stanleyville, et de 50 ares dans la circonscription urbaine de Bunia. — Conventions du 11 janvier 1947. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstanden aan de « Eglise Orthodoxe Orientale » van 2 terreinen respectievelijk van 1 Ha. 52 a. 81 ca. 17/100^{en} in de stedelijke omschrijving Stanleystad, en van 50 a. in de stedelijke omschrijving Bunia. — Overeenkomsten van 11 Januari 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

I.

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété, à l'EGLISE ORTHODOXE ORIENTALE » dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté du Régent du Royaume de Belgique en date du 3 novembre 1945, représentée par le Révérend Père Constantin Economides résidant à Jadotville, ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un

terrain destiné à la construction d'une Eglise situé dans la circonscription urbaine de Stanleyville d'une superficie de un hectare cinquante-deux ares quatre-vingt et un centiares dix-sept centièmes dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis figuré ci-après à l'échelle de 1 à 1.000°.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur les terres couvertes sur 1/10° au moins de leur surface par des constructions.

ART. 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention la Mission s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, fera s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le onze janvier mil neuf cent quarante-sept.

II.

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété, ' l' Eglise Orthodoxe Orientale » dont la personnalité civile a été reconnue par Arrêté du Régent du Royaume de Belgique en date du 3 novembre 1945, représentée par le Révérend Père Constantin Economides résidant à Jadotville, ci-après dénommée « la Mission » qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à la construction d'une Eglise situé dans la circonscription urbaine de Bunia (parcelle n° 124) d'une superficie de cinquante ares dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000°.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions.

ART. 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention, la Mission s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, fera s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le onze janvier mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 10ⁿ Maart 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2^e PARTIE****2^e DEEL****SOMMAIRE****INHOUD**

Dates.	Pages
10 mars 1947. — D. — Terres. — Concession gratuite par le Comité National du Kivu à M. de Robiano, ancien agent de la Colonie, d'un terrain de 102 Ha. sis à Kitshula. — Convention du 25 septembre 1946. — Approbation	133
10 mars 1947. — D. — Terres. — Concession à la « Société du Haut Uele et du Nil » (Shun), d'un terrain de 3 Ha. 80 a. sis à Panga. — Convention du 5 août 1946. — Approbation.	138
10 mars 1947. — D. — Terres. — Cession gratuite par le Gouvernement du Ruanda-Urundi à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda », d'un terrain de 11 Ha. 50 a. à Mu-Kibaya. — Convention du 13 juillet 1946. — Approbation.	141
10 mars 1947. — D. — Terres. — Cession à l'« African Inland Mission » d'un terrain de 50 Ha. sis à Bi-Blukwa. — Convention du 1 ^{er} octobre 1945. — Approbation	144
10 mars 1947. — D. — Terres. — Concession à la « Société Minière du Bafwaboli (Somiba),	

Dagteekeningen.	Bladz.
10 Maart 1947. — D. — Gronden. Kostelooze concessie door het Nationaal Comité van Kivu aan den Heer de Robiano gewezen beambte der Kolonie, van een grond van 102 Ha. te Kitshula. — Overeenkomst van 25 September 1946. — Goedkeuring.	133
10 Maart 1947. — D. — Gronden. Concessie aan de « Société du Haut Uele et du Nil » (Shun), van 3 Ha. 80 a. te Panga. — Overeenkomst van 5 Augustus 1946. — Goedkeuring.	138
10 Maart 1947. — D. — Gronden. — Kostelooze afstand door het Gouvernement van Ruanda-Urundi aan de Vereeniging « Apostolisch Vicariaat van Ruanda », van een grond van 11 Ha. 50 a. te Mu-Kibaya. — Overeenkomst van 13 Juli 1946. — Goedkeuring.	141
10 Maart 1947. — D. — Gronden. — Afstand aan de « African Inland Mission » van een grond van 50 Ha. te Bi-Blukwa. — Overeenkomst van 1 Oktober 1945. — Goedkeuring.	144
10 Maart 1947. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba)	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
• d'un terrain de 100 Ha. à Tabili. — Conventions du 29 décembre 1945 et du 5 août 1946. — Approbation	147	van een grond van 100 Ha. te Tabili. — Overeenkomsten van 29 December 1945 en van 5 Augustus 1946. — Goedkeuring.	147
10 mars 1947. — D. — Terres. — Cession à la société « Bamboli Cultuur Maatschappij » de terrains, sis respectivement à Yatolema, Yahila et Yapehe. — Conventions du 9 septembre 1946. — Approbation.	151	10 Maart 1947. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Bamboli Cultuur Maatschappij » van gronden, onderscheidenlijk gelegen te Yatolema, Yahila en Yapehe. — Overeenkomsten van 9 September 1946. — Goedkeuring.	151
5 avril 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Mission du Lac Albert » à M. François Charpentier, d'un terrain de 155 Ha. sis à Nyarembe. — Convention du 1 ^{er} février 1947. — Approbation.	156	5 April 1947. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission du Lac Albert » van een grond van 155 Ha. te Nyarembe. — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring.	156
5 avril 1947. — D. Terres. — Cession par le « Comité Spécial du Katanga » à M. François Charpentier, d'un terrain de 550 Ha., situé sur le plateau des Bianos. — Convention du 2 août 1946. — Approbation.	159	5 April 1947. — D. — Gronden. — Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga », aan den Heer François Charpentier, van een op de Hoogvlakte van de Bianos gelegen grond van 550 Ha. — Overeenkomst van 2 Augustus 1946. — Goedkeuring.	159
5 avril 1947. — A. R. Concession. — à M. R. Vinchent de l'exploitation du port de Mahagi. — Convention du 30 avril 1946. — Approbation	163	5 April 1947. — B. R. — Concessie aan den Heer R. Vinchent van de uitbating van de haven Mahagi. — Overeenkomst van 30 April 1946.	163
5 avril 1947. — A. R. — Chutes d'eau. — Concession à la « Société Minière du Bécéka », de 12.000 chevaux vapeur aux chutes Tshala sur la rivière Lubilash. — Convention du 31 mars 1947. — Approbation.	166	5 April 1947. — B. R. — Waterval- len. — Concessie aan de « Société Minière du Bécéka » van 12.000 P. K. bij de Tshalawatervallen op de Lubilash. — Overeenkomst van 31 Maart 1947. — Goedkeuring.	166
15 avril 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'Association « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie », d'un terrain de 14 Ha. 18 a., sis à Ganda-Sundi. — Convention du 1 ^{er} février 1947. — Approbation.	172	15 April 1947. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de Vereniging « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie », van een grond van 14 Ha. 18 a. te Ganda-Sundi. — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring.	172
15 avril 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'Association « Institut de Scheut », d'un terrain de 100 Ha., sis à Bodala. — Convention du 1 ^{er} février 1947. — Approbation.	174	15 April 1947. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de Vereniging « Institut de Scheut » van een grond van 100 Ha. te Bodala gelegen. — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring.	174

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz
15 avril 1947. — D. — Mines. — Décret, approuvant la convention conclue le 12 octobre 1946 entre la « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » et la « Société Symétain »	177	15 April 1947. — D. — Mijnen. — Decreet tot goedkeuring van de overeenkomst op 12 October 1946, gesloten tusschen de « Spoorwegmaatschappij Boven-Kongo, Groote Afrikaanse Meeren », en de « Vennootschap Symétain »	177
15 avril 1947. — D. — Mines. — Décret prorogeant pour une durée de deux ans les droits de recherches minières exclusives de Monsieur Henrion P.	179	15 April 1947. — D. Mijnen. — Decreet tot verlenging voor twee jaar van de uitsluitende opsporingsrechten van den Heer P. Henrion	179

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession gratuite, par le Comité National du Kivu, à M. de Robiano, ancien agent de la Colonie, d'un terrain de 102 hectares, sis à Kitshula (territoire de Fizi).

Ce projet de décret a été examiné au cours de la séance du Conseil du 7 mars 1947.

Après avoir donné lieu à des observations de la part de plusieurs membres du Conseil, il a été mis aux voix et adopté à l'unanimité.

Un membre du Conseil fait remarquer qu'il serait plus rationnel, dans la région du Kivu notamment, de laisser la production des vivres indigènes, destinés à la vente, aux soins des cultivateurs indigènes, plutôt que de s'en remettre pour ce faire à des colons blancs. M. le Président estime qu'en effet, et notamment au Kivu, les entreprises européennes devraient développer leur activité vers la culture des produits ayant une valeur plus grande que les vivres indigènes.

Plusieurs membres du Conseil attirent l'attention sur le texte suivant qui apparaît souvent dans l'exposé des motifs accompagnant les demandes de concessions : « Les autorités de la chefferie intéressée ont fait connaître lors de l'enquête de vacance, qu'elles disposaient de terres en nombre suffisant pour faire face aux besoins de la population indigène ».

On peut émettre des doutes au sujet de la valeur d'une telle appréciation. En réalité, le problème est très difficile à résoudre. Il semble bien que ceux qui sont appelés à donner leur avis dans un tel cas n'ont pas la compétence requise pour tirer une conclusion rationnelle.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kostelooze concessie door het Nationaal Comité van Kivu, aan den Heer de Robiano, gewezen agent van de Kolonie, van een grond van 102 hectaren te Kitshula (Fizi-Gewest).

Dit ontwerp van decreet werd onderzocht in de Raadsvergadering van 7 Maart 1947.

Na aanleiding te hebben gegeven tot aanmerkingen vanwege verscheidene Raadsleden, werd het instemming gebracht en eenparig goedgekeurd.

Een raadslid doet opmerken dat het rationeeler zou zijn, namelijk in de Kivustreek, de productie van inlandsche voedingsmiddelen, bestemd voor verkoop, over te laten aan de inlandsche landbouwers, liever dan daarvoor op de blanke kolonisten beroep te doen. De heer Voorzitter is van meening dat, inderdaad, en namelijk in Kivu de Europeesche landbouwondernemingen zich meer zouden moeten toeleggen op den verbouw van waardevoller producten dan de inlandsche voedingsmiddelen.

Verscheidene raadsleden vestigen de aandacht op den volgende tekst, die vaak in de memorie van toelichting bij de concessie aanvragen voorkomt : « De overheden van de betrokken hoofdj hebben, bij het onderzoek naar de onbeheerde gronden, laten weten dat zij over een voldoende aantal gronden beschikken om in de behoeften der inlandsche bevolking te voorzien ».

Men kan twijfel koesteren aangaande de waarde van zulke schatting. Eigenlijk is het gestelde vraagstuk zeer moeilijk op te lossen. Zij die geroepen worden om in zulk geval hun advies te geven, schijnen niet de vereischte bevoegdheid te hebben om een rationeel besluit te trekken.

Il serait souhaitable que les enquêtes de vacance puissent être faites par l'administrateur territorial travaillant en étroite collaboration avec les services agricoles.

Bruxelles, le 4 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. ROBERT.

M. VAN HECKE.

Het ware te wenschen dat de gewestbeheerder, in nauwe samenwerking met de landbouwdiensten, deze onderzoeken naar de onbeheerde gronden zou instellen.

Brussel, den 4 April 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. Concession gratuite par le Comité National du Kivu à M. de Robiano, ancien agent de la Colonie d'un terrain de 102 Ha., sis à Kitshula. — Convention du 25 septembre 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 7 mars 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité National du Kivu, représenté par M. Lebeau, Henri, suivant procuration authentique publiée aux annexes du « Bulletin Administratif du Congo Belge » du 25 mars 1938

et

M. de Robiano, Raymond, résidant à Kitshula, les parties faisant aux fins des présentes élection de domicile au Greffe du Tribunal de Première Instance de Costermansville, est intervenue la convention suivante :

Gronden. — Kosteloze concessie door het Nationaal Comité van Kivu aan den Heer de Robiano, gewezen beambte der Kolonie van een grond van 102 Ha. te Kitshula. — Overeenkomst van 25 September 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 7 Maart 1947;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Comité National du Kivu donne en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à M. de Robiano, R., qui accepte, aux conditions générales du décret du 10 janvier 1940, de son règlement sur la vente et la location des terres, pour autant que les présentes n'y dérogent pas et aux conditions spéciales stipulées ci-après, un terrain à usage agricole situé à Kitshula-Kabwe (Territoire de Fizi), d'une superficie approximative de cent et deux hectares, représenté par une teinte jaune au croquis approximatif ci-après à l'échelle de 1/20.000.

M. de Robiano, R., déclare connaître parfaitement la nature et les limites de ce terrain.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — L'autorisation d'occupation provisoire est accordée à titre gratuit à M. de Robiano, R., en sa qualité d'ancien fonctionnaire méritant.

ART. 2. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie et ne prendra cours qu'à la date de cette approbation.

ART. 3. — Dans un délai de six mois, après approbation du présent contrat par le Pouvoir compétent de la Colonie, le terrain devra être occupé et exploité par M. de Robiano, R., personnellement.

L'occupation ou l'exploitation ne sera considérée comme effective que si le terrain est borné provisoirement de la manière prévue à l'article 7 de l'ordonnance n° 77 du 8 septembre 1926 du Gouverneur Général et si la superficie défrichée, aménagée ou mise en valeur d'une manière quelconque atteint au moins dix hectares.

ART. 4. — Le Comité National du Kivu réserve à ses délégués le droit de pénétrer en tout temps sur la concession pour y prélever des échantillons sans valeur commerciale, qu'ils soient de nature minérale, végétale ou animale et pouvant être utiles aux études d'inventaires de ressources naturelles du Kivu. L'occupant sera prévenu quelques jours à l'avance par lettre recommandée mentionnant le but de la visite. Les échantillons seront toutefois soumis au concessionnaire qui pourra faire opposition à leur enlèvement auprès du Comité National du Kivu jusqu'à ce que le Tribunal ait tranché le différend suivant la procédure prévue à l'article 15 du Code de procédure civile.

ART. 5. — Le Comité National du Kivu s'engage à céder gratuitement en toute propriété à M. de Robiano, R., les terres qui font l'objet du présent contrat dès que leur mise en valeur aura été réalisée personnellement par le concessionnaire et ce au plus tard à l'expiration du terme de cinq ans prévu au présent contrat, l'excédent non mis en valeur faisant retour au Comité National du Kivu.

Seront considérées comme mises en valeur, les terres mises sous cultures dites d'exportation et entretenues de façon permanente sur deux cinquièmes de leur superficie ou bien les terres sur lesquelles seront entretenues de façon constante un troupeau de trois têtes de gros bétail adulte

d'élevage ou de douze têtes adultes de petit bétail d'élevage par dix hectares ou bien les terres sur lesquelles seront plantés et entretenus des arbres fruitiers à raison de cent arbres par hectare plantés à écartement normal, ou bien encore combiner proportionnellement ces divers modes de mise en valeur avec cette réserve que dix hectares au moins devront être mis sous cultures dites d'exportation.

En cas de décès, le ou les ayants-droit pourront poursuivre la mise en valeur pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux dans les mêmes conditions que celles stipulées au présent contrat dont ils assumeront toutes les charges. Ils seront déchus de leur droits s'ils ne les ont pas fait valoir dans un délai de un an à dater du décès.

Dans ce cas, le Comité National du Kivu pourra faire vendre les droits concédés et consigner le produit de la vente, déduction faite des frais, au profit des héritiers ou légataires. Les conditions du cahier des charges seront arrêtées par le Comité National du Kivu.

ART. 6. — Les terres devenues la propriété du concessionnaire ne pourront être vendues, en totalité ou partiellement, louées et hypothéquées ou grevées de droits réels qu'avec l'autorisation préalable et écrite du Comité National du Kivu.

Dans tous les cas, la destination agricole prévue au présent contrat devra être maintenue. En cas de violation de l'article 6, 2^e alinéa du Règlement sur la vente et la location des terres, c'est-à-dire lorsque la destination à usage agricole prévue au présent contrat aura été modifiée sans autorisation, le Comité National du Kivu infligera à M. de Robiano, R., à titre de dommages-intérêts, une amende fixée dès à présent à mille francs par hectare faisant l'objet du présent contrat sans que le Comité National du Kivu ait à justifier d'un préjudice quelconque, l'obligation étant maintenue de restituer le terrain à son affectation première.

Au cas où le Comité National du Kivu poursuivrait la réalisation du contrat pour inexécution des obligations du concessionnaire, cette clause ferait également office des dommages-intérêts.

M. de Robiano, R., s'engage en outre, en cas de cession à un tiers du terrain objet du présent contrat de subordonner la vente à l'acceptation par ce tiers de la clause suivante stipulée au profit du Comité National du Kivu et de poursuivre, s'il y a lieu, son application par tous moyens de droit en son pouvoir.

« 1^o) De ne pas changer la destination du terrain sans l'autorisation » préalable du Comité National du Kivu qui pourra la subordonner aux » conditions de son règlement sur la vente et la location des terres. L'inexécution de cette condition entraînera le paiement par l'acquéreur au » profit du Comité National du Kivu d'une somme de mille francs par » hectare faisant l'objet du présent contrat, l'obligation étant maintenue » de restituer le terrain à son affectation première.

» 2^o) De faire accepter par tout concessionnaire ultérieur la même stipulation au profit du Comité National du Kivu. »

En cas d'inexécution de sa part comme en cas de refus de poursuivre par tous moyens de droit l'application de la dite clause, l'acquéreur paiera à titre de dommages et intérêts, le montant de la clause pénale prévue au paragraphe 2 du présent article.

ART. 7. — En vue de déterminer les limites du terrain objet du présent contrat, le concessionnaire s'engage à planter dans les trois mois à tous les sommets correspondants aux changements de direction des limites un bouquet de plantes arborescentes et à entretenir ultérieurement cette plantation. Toutefois, l'obligation ci-dessus n'est pas applicable aux parties constituées par des limites apparentes telles que routes, cours d'eau ou la rive du lac.

ART. 8. — Le concessionnaire ne peut abattre les espèces ligneuses, croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise. En cas de vente ou de cession gratuite de bois à des tiers, l'occupant acquittera au Comité National du Kivu la taxe de coupe fixée par le tarif en vigueur au moment de la vente ou de la cession, de ce bois.

En cas de cession gratuite en toute propriété, le concessionnaire sera tenu de verser au Comité National du Kivu, une somme correspondant à la valeur du bois sur pied existant sur les terres en dehors de celui des plantations établies. Cette valeur sera fixée par le représentant à Costermansville du Comité National du Kivu.

ART. 9. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir sur la concession des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation.

ART. 10. — Contrairement aux dispositions de l'article 295 du Livre III du Code civil, s'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, l'acquéreur aura à se désister en faveur du Comité National du Kivu, si celui-ci l'exige, de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la superficie déclarée. Le désistement pourra au choix de l'acquéreur, porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non indigènes.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour l'occupant ni à indemnité, ni à compensation, la surface indiquée au présent contrat étant le maximum auquel il reconnaît avoir droit.

ART. 11. — La non exécution des conditions d'occupation et de mise en valeur prévues aux articles 3 et 5 ci-dessus entraînera la déchéance du concessionnaire ou de ses ayants-droit.

Cette déchéance leur sera notifiée par lettre recommandée par le Comité National du Kivu.

Un recours contre cette décision pourra être porté devant les tribunaux dans le mois qui suivra la notification.

Toute autre inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus ainsi que toute inexécution des conditions générales du décret du 10 janvier 1940 et du règlement sur la vente et la location des terres, pour autant que les présentes n'y dérogent pas, donneront au Comité National du Kivu sans préjudice des dommages et intérêts qu'il pourrait réclamer, le droit de prononcer d'office la résiliation du présent contrat après sommation par lettre recommandée non suivie d'effet après trois mois.

ART. 12. — Le terrain concédé par le présent contrat a fait l'objet d'une enquête de vacance en date du 20 avril 1945 (décret du 31 mai 1934).

ART. 13. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 14. — Les frais supportés par le Comité National du Kivu qui, aux termes de l'article 9 du décret du 28 octobre 1942, article applicable en l'occurrence, incombent à la Colonie, feront l'objet d'un décompte et seront réclamés au Gouverneur de Province; tous les autres frais seront dus et réclamés à M. de Robiano, R.

Ainsi fait à Costermansville, en double expédition, le vingt-cinq septembre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 10ⁿ Maart 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la convention intervenue le 5 août 1946 entre la Colonie et la Société du Haut-Uele et du Nil (Shun).

Le projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial en sa séance du 7 mars 1947.

En ce qui concerne l'exposé des motifs, un membre a fait remarquer que la rédaction du 4^e alinéa rendrait plus exactement compte de la situation si les mots « la production » étaient remplacés par « l'achat et au traitement ». Le Conseil partage cette opinion.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de overeenkomst op 5 Augustus 1946 gesloten tusschen de Kolonie en de « Société du Haut-Uele et du Nil (Shun) ».

De Koloniale Raad heeft het ontwerp van decreet onderzocht in de vergadering van 7 Maart 1947.

Wat de memorie van toelichting betreft, heeft een raadslid doen opmerken dat de redactie van de 4^e alinea den toestand juist zou aangeven indien de woorden « productie » vervangen werden door « aankoop en behandeling ».

Le projet de décret n'a pas donné lieu à observations et a été approuvé à l'unanimité.

Bruxelles, le 4 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

Het ontwerp van decreet heeft geen aanleiding tot op- of aanmerkingen gegeven en is eenparig goedgekeurd geworden.

Brussel, den 4^e April 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

H. VAN DE PUTTE.

L'Auditeur,

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à la Société du Haut-Uélé et du Nil (Shun) d'un terrain de 3 Ha. 80 a. sis à Panga. — Convention du 5 août 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 7 mars 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies;

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans avec option d'achat à la Société du Haut Uélé et du Nil (S.H.U.N.) ayant son siège administratif à Bruxelles, 66, rue du Commerce et dont le siège social est établi à Aba (Congo Belge) et dont les statuts ont été publiés au B.O. de 1928, page 185 des annexes, représentés par M. Lerot, Marcel en vertu d'une procuration

Gronden. — Concessie aan de Société du Haut-Uélé et du Nil (Shun) van een grond van 3 Ha. 80 a. te Panga. — Overeenkomst van 5 Augustus 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 7 Maart 1947;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

publiée au B.A. n° 14, du 25 juillet 1946, page 542, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 et aux conditions spéciales qui suivent un terrain (en deux parcelles) destiné à un usage industriel (rizerie) et habitation situé à Panga d'une superficie de trois hectares quatre-vingts ares dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de mille quatre cents francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part du bailleur.

ART. 2. — La location prend cours le premier janvier 1900 quarante-six.

ART. 3. — Le terrain loué devra être clôturé sur toutes les parties de son périmètre libres de constructions.

ART. 4. — Le locataire s'engage à construire sur le terrain loué les bâtiments nécessaires à son industrie; les locaux réservés à l'habitation et à usage privé devront être nettement distincts des susdits bâtiments.

Les constructions devront, sous peine de résiliation ou de non renouvellement du présent contrat, être strictement conformes aux prescriptions de l'ordonnance du 21 novembre 1922 du Gouverneur de la Province Orientale et entretenues dans un parfait état de conservation.

ART. 5. — Les constructions à ériger sur le terrain loué devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente qui sera seule juge pour apprécier si ces obligations sont remplies.

Il ne pourra être construit ni hangar ni garage à front de rue.

ART. 6. — Il est interdit au preneur de sous-louer le terrain, ou de céder son bail sans l'autorisation écrite du Gouverneur de la Province.

ART. 7. — A l'expiration du terme de cinq ans prévu à ce contrat, le locataire aura la faculté d'acheter le terrain loué au prix de trente mille francs, ou d'en continuer la location au prix de deux mille quatre cents francs l'an et pour un terme à convenir entre les parties et qui ne dépassera pas quinze ans.

Pour bénéficier de cette option d'achat ou de location, le locataire devra avoir exécuté à la satisfaction de l'administration, toutes les constructions prévues aux plans approuvés.

ART. 8. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution d'une des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après

sommatation faite par lettre recommandée le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 9. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le cinq août mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 10ⁿ Maart 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda-Urundi » la cession gratuite d'un terrain de 11 Ha. 50 a., situé à Munibaya au lieu dit Niomba.

Le projet de décret a été examiné au cours de la séance du 7 mars 1947.

Il n'a donné lieu à aucune observation et a été adopté à l'unanimité.

Bruxelles, le 4 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot kosteloozen afstand aan het « Apostolisch Vicariaat van Ruanda » van een grond van 11 Ha. 50 a., gelegen te Munibaya ter plaatse Niomba geheeten.

Het ontwerp van decreet werd onderzocht in de vergadering van 7 Maart 1947.

Het heeft geen aanleiding tot op- of aanmerkingen gegeven en is eenparig goedgekeurd geworden.

Brusel, den 4ⁿ April 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

J. VAN WING.

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Cession gratuite par le Gouvernement du Ruanda-Urundi à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda », d'un terrain de 11 Ha. 50 a. à Mu-Kibaya. — Convention du 13 juillet 1946. — Approbation.

—
CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 7 mars 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par le Gouverneur Général du Congo Belge, cède gratuitement en toute propriété à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda », dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 5 mars 1928 (B.O.C.B. 1928, page 2512, II^e partie); ayant son siège à Kabgayi, représentée par Mgr Deprimoz, Laurent, vicaire apostolique du Ruanda, résidant à Kabgayi, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance en date du 23 avril 1945 (B.A. 1945, page 597), ci-après dénommée « la Mission », qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943, sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un poste de mission, situé à Mu-Kibaya, lieu dit Nyomba, d'une superficie de onze hectares cinquante ares (11 Ha. 50 a.), dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le pouvoir législatif.

Gronden. — Kostelooze afstand door het Gouvernement van Ruanda-Urundi aan de Vereeniging « Apostolisch Vicariaat van Ruanda », van een grond van 11 Ha. 50 a. te Mu-Kibaya. — Overeenkomst van 13 Juli 1946. — Goedkeuring.

—
KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 7 Maart 1947;.

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface, par des constructions en matériaux durables;
- b) les terres cultivées sur six dixièmes au moins de leur surface;
- c) les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'éleve ou à l'engrais, à raison d'au moins quatre têtes de gros bétail ou de dix têtes de petit bétail par hectare;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses, à raison de seize cents arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, 1^{er} et 2^e alinéas, du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom du Ruanda-Urundi.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur un hectare quinze ares. Les essences à employer sont laissées au choix de la Mission.

Les travaux devront être achevés en cinq ans et compteront pour l'évaluation des surfaces mises en valeur.

ART. 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, 1^{er} et 2^e alinéas, du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions de l'arrêté du 25 février 1943, sur la vente et la location des terres domaniales et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations, dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le treize juillet, mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 10ⁿ Maart 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret portant cession à l' « Africa Inland Mission » d'un terrain de 50 hectares, situé à Bi-Blukwa (District du Kibali-Ituri).

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot afstand aan de « Africa Inland Mission » van een grond van 50 hectaren te Bi-Blukwa (District Kibali-Ituri).

Le projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial en sa séance du 7 mars 1947.

De Koloniale Raad heeft dit ontwerp van decreet in de vergadering van 7 Maart 1947 onderzocht.

Certains membres ont demandé si les cessions aux Missions religieuses n'étaient pas toujours gratuites.

Zekere raadsleden hebben gevraagd of grondafstand aan de Missies niet altijd kosteloos was.

Le représentant de l'administration a signalé qu'en général, il en était ainsi, mais que parfois des terrains avaient été accordés à titre onéreux, sur demande des Missions elles-mêmes, comme dans le cas présent.

De vertegenwoordiger van het Bestuur heeft geantwoord dat dit doorgaans zoo was, maar dat grond soms onder een bezwarenden titel was verleend geworden, op verzoek van de Missies zelf, zooals in het onderhavige geval.

D'autres membres ont fait remarquer qu'il s'agissait d'une terre nettement indigène et qu'en renonçant à leurs droits, certaines familles, suivant le dossier, se trouvaient à l'étroit.

Andere leden hebben doen opmerken dat het hier om een uitgesproken inlandschen grond ging en dat, door van hun rechten af te zien, sommige gezinnen, volgens het dossier, het moeilijk hadden.

Le représentant de l'administration a fait valoir que de la cession en cause, il résulterait pour les indigènes plus d'avantages que d'inconvénients.

De vertegenwoordiger van het bestuur heeft laten gelden dat deze afstand voor de inlanders meer voordelen dan nadeelen zou meebrengen.

Mis aux voix, le projet a été approuvé à l'unanimité.

Bruxelles, le 4 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

M. MAQUET.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

Brussel, den 4ⁿ April 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession à l' « Africa Inland Mission » d'un terrain de 50 Ha. sis à Bi-Blukwa. — Convention du 1^{er} octobre 1945. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 7 mars 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, vend et cède en toute propriété à l' « Africa Inland Mission », personnalité reconnue par ordonnance du Gouverneur Général en date du 15 avril 1915 (B.O. 1915, page 358) représentée par le Révérend Mac Intosh, demeurant à Aba, agréé en qualité de représentant légal (ordonnance du Gouverneur Général du 9 septembre 1944 (B.A. de 1944, page 1401) qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole situé à Bi (Blukwa) d'une superficie de cinquante hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000^e.

Gronden. — Afstand aan de « Africa Inland Mission » van een grond van 50 Ha. te Bi-Blukwa. — Overeenkomst van 1 October 1945. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 7 Maart 1947;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'acquéreur.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le prix de vente du terrain est fixé à la somme de trois mille sept cent cinquante francs congolais, payable à la signature du contrat ainsi qu'il est dit à l'article 27 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part du vendeur.

ART. 2. — Les constructions à ériger sur le terrain vendu devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente qui sera seule juge pour apprécier si ces obligations sont remplies.

ART. 3. — Nonobstant les stipulations de l'article 299 du Code civil, livre III le prix de vente définitif sera établi d'après les résultats du mesurage officiel par un géomètre de la Colonie.

ART. 4. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution d'une des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, l'acquéreur ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le premier octobre 1900 quarante-cinq.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 10^e Maart 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession à la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) d'un terrain de 100 hectares sis à Tabili (District de Stanleyville).

Ce projet a été examiné au cours de la séance du 7 mars.

A une remarque faite par un membre du Conseil que les redevances par hectare sont au prix minimum de 5 francs et fr. 5,50, le représentant de l'Administration répond que le contrat est encore fait à l'ancien tarif.

Une faute de typographie concernant la date de l'ordonnance du Gouverneur Général est relevée. La date du 7 juin 1930 doit évidemment se lire 7 juin 1940.

Le projet est mis aux voix et approuvé à l'unanimité.

Bruxelles, le 4 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

P. GUSTIN.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) van een grond van 100 hectaren te Tabili (District Stanleystad).

Dit ontwerp werd in de vergadering van 7 Maart onderzocht.

Op de aanmerking van een raads-lid dat de cijzen per hectare den minimum-prijs van 5 frank en fr. 5,50 bedragen, antwoordt de vertegenwoordiger van het Bestuur dat de overeenkomst nog volgens het oude tarief is opgemaakt.

De aandacht wordt gevestigd op een drukfout in den datum van de ordonnantie van den Gouverneur-Generaal : in plaats van 7 Juni 1930 moet men natuurlijk 7 Juni 1940 lezen.

Het ontwerp wordt in stemming gebracht en eenparig goedgekeurd.

Brussel, den 4ⁿ April 1947.

Het Raads-lid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) d'un terrain de 100 Ha. à Tabili. — Conventions du 29 décembre 1945 et du 5 août 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 7 mars 1947.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

Gronden. — Concessie aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) van een grond van 100 Ha. te Tabili. — Overeenkomsten van 29 December 1945 en 5 Augustus 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
— REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 7 Maart 1947;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans à la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba) dont les statuts ont été publiés au B.O. de 1922, page 73 des annexes, représentée par M. Flavien Van de Pitte, son Directeur, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de cultures vivrières, situé à Tabili, d'une superficie de cent hectares dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000°.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de cinq cents francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours le premier août 1900 quarante-cinq.

ART. 3. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain donné en location appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente location.

ART. 4. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 5. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

ART. 6. — Le locataire déclare connaître parfaitement la situation de la région au point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 7. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 8. — La jouissance du locataire cessera de plein droit après l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 9. — L'indemnité renseignée au procès-verbal d'enquête du 29 mai 1945 a été versée à la Caisse Administrative Indigène du Secteur Bakumu suivant procès-verbal du 25 août 1945 de M. Siroux, E. Administrateur territorial principal de Bafwasende.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt-neuf décembre 1900 quarante-cinq.

II.

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, d'une part

et

la « Société Minière de Bafwaboli » (Somiba), représentée par M. Flavien Van de Pitte, son Directeur, d'autre part,

Il est convenu ce qui suit :

Les dispositions ci-après formeront l'article 5bis du contrat de bail n° 2998 intervenu le 29 décembre 1945 sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie :

ART. 5bis. — « L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

» En cas de vente ou de cession de bois à des tiers, ou en cas d'utilisation de bois pour les besoins miniers de la société comme prévu à l'article 13 du décret du 4 avril 1934, modifié par celui du 13 juin 1936, l'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

» Les dispositions de l'article 8 de l'ordonnance du Gouverneur Général n° 104bis/Agri du 7 juin 1940, sont applicables au terrain objet de la présente location. »

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le cinq août 1900 quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 10ⁿ Maart 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.*

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret accordant à la « Société Bamboli Cultuur Maatschappij » une concession de terrains sis respectivement à Yatolema, Yahila et Yapehe (District de Stanleyville).

Ce projet de décret a été examiné au cours de la séance du 7 mars 1947.

Un membre a fait observer qu'à cause de la pénurie de vivres indigènes on peut prévoir que les Socié-

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet waarbij aan de « Bamboli Cultuurmaatschappij » een concessie wordt verleend voor gronden onderscheidenlijk gelegen te Yatolema, Yahila en Yapehe (District Stanleystad).

Dit ontwerp van decreet werd onderzocht in de vergadering van 7 Maart 1947.

Een raadslid heeft doen opmerken dat men, wegens de schaarschte van inlandsche voedingsmiddelen, mag

tés demanderont plus fréquemment qu'auparavant des concessions à usage de cultures vivrières nécessaires à l'alimentation de leur main-d'œuvre. Mais il est à craindre que ces concessions temporaires ne soient exploitées sans souci de l'avenir du sol.

Ne serait-il pas opportun d'imposer à ces concessionnaires la pratique du système de rotations et de jachères préconisé par l'Inéac ?

Un autre membre propose d'imposer l'obligation d'un reboisement avant la restitution du domaine public. Pour ce reboisement un membre préconise l'emploi de légumineuses, genre Cassia.

M. le Ministre estime qu'il serait peut-être excessif d'imposer des reboisements, mais que la suggestion d'imposer un système rationnel de « rotations et de jachères » peut être retenue, et que son Administration écrira dans ce sens à M. le Gouverneur Général, pour préconiser l'incorporation dans des contrats pareils à celui qui est à la base de ce décret, d'une clause prévoyant une exploitation rationnelle dans le sens des méthodes de l'Inéac.

Mis aux voix, le projet a été adopté à l'unanimité.

Bruxelles, le 4 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

J. VAN WING.

M. VAN HECKE.

voorzien dat de vennootschappen vaker dan voorheen concessies zullen aanvragen voor den verbouw van gewassen met het oog op de voeding van hun arbeiders. Te vreezen is echter dat men deze tijdelijke concessies zal exploiteeren zonder zich om de toekomst van den grond te bekommeren.

Is thans de tijd niet gekomen om deze concessiehouders te verplichten het door het Nationaal Instituut voor Landbouwsstudie aangeradene stelsel van wisselbouw en braakgrond toe te passen?

Een ander raadslid stelt voor herbebossing van den grond verpflichtend te stellen vooraleer deze aan het openbaar domein teruggegeven wordt. Voor deze herbebossing dient men, volgens een raadslid, leguminosen van de Cassiasoort te gebruiken.

De Hr. Minister is van meening dat het wellicht overdreven zou zijn herbebossing op te leggen; op het voorstel, echter, om een rationeel stelsel van wisselbouw en braakgrond op te leggen, kan men ingaan. Het Bestuur zal in dien zin aan den Gouverneur-Generaal schrijven en aanraden in contracten, zooals dit hetwelk aan dit decreet op te nemen dat een rationeele uitbating in den zin van de methoden van voormed Instituut voorziet.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

Brussel, den 4ⁿ April 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la Société « Bamboli Cultuur Maatschappij » de terrains sis respectivement à Yatolema, Yahila et Yapehe. — Convention du 9 septembre 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 7 mars 1947.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

Gronden. — Concessie aan de « Bamboli Cultuur Maatschappij » van gronden onderscheidenlijk gelegen te Yatolema, Yahila en Yapehe. — Overeenkomsten van 9 September 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 7 Maart 1947.

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

I.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans, à la Société « Bamboli Cultuur Maatschappij » ayant son siège administratif à Anvers, rue Quelin, n° 45, et le siège social est établi à Stanleyville (Congo Belge) et dont les statuts ont été publiés aux annexes du B. O. de 1929, page 1497, représentée par M. Hillemans, Léon, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par procuration publiée au B.A. de 1946, page 460 des annexes, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain (en trois parcelles) destiné à un usage de cultures vivrières et camp de travailleurs, situé à Yatolema, d'une superficie de cent quatre-vingt-deux hectares cinquante ares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 80.000°.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de trois mille cent cinquante francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours le premier mai 1900 quarante-cinq.

ART. 3. — Le locataire ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, le locataire acquittera la taxe de coupe fixée par l'ordonnance n° 104bis/Agri du 7 juin 1940 ou celles qui l'ont modifiée ou la modifieront ultérieurement.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain donné en location appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente location.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 6. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

ART. 7. — Le locataire déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 8. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations, dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 9. — La jouissance du locataire cessera de plein droit après l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le neuf septembre 1900 quarante-six.

II.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943 donne en location pour un terme de cinq ans, à la Société « Bamboli Cultuur Maatschappij » ayant son siège administratif à Anvers, rue Quellin, n° 45, et le siège social est établi à Stanleyville (Congo Belge)

et dont les statuts ont été publiés aux annexes du B.O. de 1929, page 1497, représentée par M. Hillemans, L. en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par procuration publiée au B.A. de 1946, page 460 des annexes, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain (en quatre parcelles) destiné à un usage de cultures vivrières et camp de travailleurs situé à Yahila d'une superficie de quinze hectares cinquante ares dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000°.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de mille trois cent vingt-cinq francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours le premier juin 1900 quarante-cinq.

ART. 3. — Le locataire ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, le locataire acquittera la taxe de coupe fixée par l'ordonnance n° 104bis/Agri du 7 juin 1940 ou celles qui l'ont modifiée ou la modifieront ultérieurement.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain donné en location appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente location.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve de droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 6. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

ART. 7. — Le locataire déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 8. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 9. — La jouissance du locataire cessera de plein droit après l'expiration du terme du bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le neuf septembre 1900 quarante-six.

III.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans, à la Société « Bamboli Cultuur Maatschappij » ayant son siège administratif à Anvers, rue Quellin, n° 45, et le siège social est établi à Stanleyville (Congo Belge) et dont les statuts ont été publiés aux annexes du B.O. de 1929, page 1497, représentée par M. Brems, Henri, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par procuration publiée au B.A. de 1940, page 50 des annexes, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain (en trois parcelles) destiné à un usage de cultures vivrières et camp de travailleurs à Yapehe d'une superficie de huit hectares septante-cinq ares dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000°.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel est fixé à la somme de neuf cent vingt-cinq francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours le premier juin 1900 quarante-cinq.

ART. 3. — Le locataire ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, le locataire acquittera la taxe de coupe fixée par l'ordonnance n° 104bis/Agri du 7 juin 1940 ou celles qui l'ont modifiée ou la modifieront ultérieurement.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain donné en location appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente location.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 6. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

ART. 7. — Le locataire déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 8. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 9. — La jouissance du locataire cessera de plein droit après l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le neuf septembre 1900 quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 10 mars 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

R. GODDING.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 10ⁿ Maart 1947.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

Terres. — Cession gratuite à la « Mission du Lac Albert » d'un terrain de 155 Ha., sis à Nyarembe. — Convention du 1^{er} février 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété, à la « Mission du Lac Albert » personnalité civile reconnue par décret du 23 août 1913 (B.O. 1913, page 859) représentée par Son Excellence Monseigneur Matthysen, Alphonse, demeurant à Bunia, agréé en qualité de Représentant Légal (B.A. 1923, page 543) ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à usage de poste de Mission situé à Nyarembe d'une superficie de cent cinquante cinq hecfares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 1/5^e au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/A.E./T., du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de « Mission du Lac Albert » van een grond van 155 Ha. te Nyarembe. — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du Délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès lors, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 7. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé c'est-à-dire sur une superficie de quinze hectares cinquante ares. Les essences à employer seront laissées au choix de la Mission.

Les travaux qui devront être achevés en dix ans compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

ART. 8. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le premier février mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 avril 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 5ⁿ April 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la concession par le Comité Spécial du Katanga à M. François Charpentier d'un terrain de 550 hectares, situé sur le plateau des Bianos.

•

—

Le Conseil a examiné ce projet de décret au cours de sa séance du 7 mars 1947.

La lecture de l'exposé des motifs et l'examen des articles du projet n'ont soulevé aucune objection.

Un membre a toutefois fait la remarque que le loyer de 5 francs l'hectare était trop réduit. Le représentant de l'Administration a répondu que le montant des redevances sera augmenté à partir du 1^{er} janvier 1947, mais que le présent contrat a été passé en 1946.

Un autre membre a émis l'avis que l'intérêt de retard de 8 % prévu par le contrat était excessif.

Le Conseil ayant marqué son accord à ce sujet, le représentant de l'Administration a déclaré qu'une démarche serait faite auprès du Comité Spécial du Katanga pour qu'il adopte à l'avenir le taux de 5 %.

Mis aux voix, le projet a été admis à l'unanimité.

Bruxelles, le 4 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

A. MARZORATI.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan den Hr. François Charpentier van een grond van 550 hectaren, op de hoogvlakte der Bianos.

—

De Raad heeft het ontwerp van decreet in de vergadering van 7 Maart 1947 onderzocht.

De lezing van de memorie van toelichting en het onderzoek van de artikelen van het ontwerp hebben geen aanleiding tot aanmerkingen gegeven.

Een raadslid heeft evenwel doen opmerken dat 5 frank per hectare als pachtgeld te laag was. De vertegenwoordiger van het bestuur heeft geantwoordt dat het bedrag van de cijzen van 1 Januari 1947 af zal verhoogd worden, maar dat het onderhavige contract in 1946 is gesloten geworden.

Een ander raadslid was van meening dat de verzuimsrente van 8 %, zooals bepaald door het contract overdreven was.

De Raad bleek het daarmede eens te zijn en de vertegenwoordiger van het Bestuur heeft verklaard dat stappen zullen worden gedaan bij het Bijzonder Comité van Katanga om voortaan den rentevoet van 5 % aan te nemen.

In stemming gebracht, is het ontwerp eenparig goedgekeurd geworden.

Brussel, den 4ⁿ April 1947.

- Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession par le Comité Spécial du Katanga à M. François Charpentier d'un terrain de 550 Ha. situé sur le plateau des Bianos. — Convention du 2 août 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 7 mars 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, contractant d'une part,
et

M. Charpentier, François, colon, résidant à Tenke, contractant d'autre part,

Il est convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir législatif de la Colonie.

Le contractant d'une part autorise le contractant d'autre part, à occuper provisoirement :

Un terrain rural situé aux Bianco d'une superficie de 550 hectares (cinq cent cinquante hectares) environ, conformément au croquis ci-annexé.

Le présent contrat est conclu aux conditions du Règlement général de vente et location des terres du Comité Spécial du Katanga, ci-annexé, modifiées et complétées par des conditions spéciales qui suivent :

ARTICLE PREMIER. — Destination du terrain. — Le terrain loué est destiné à l'agriculture et à l'élevage.

ART. 2. — Durée du contrat. — La durée du contrat est de cinq années, prenant cours à la date d'approbation du contrat.

ART. 3. — Loyer. — Le loyer annuel est fixé à la somme de 2.750 francs (deux mille sept cent cinquante francs).

Gronden. — Concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan den Hr. François Charpentier, van een op de hoogvlakte van de Bianos gelegen grond van 550 Ha. — Overeenkomst van 2 Augustus 1946. Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 7 Maart 1947;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

L'échéance du terme met le contractant d'autre part en demeure de plein droit et le loyer échu portera intérêts à cinq pour cent l'an du jour de l'échéance jusqu'au jour du paiement.

ART. 4. — Mise en valeur. — Par dérogation de l'article 29 du Règlement général la mise en valeur du terrain devra se faire progressivement de la façon suivante :

Avant la fin de la troisième année d'occupation provisoire le contractant d'autre part devra avoir introduit sur le terrain loué 27 vaches de race laitière ou 54 vaches croisées. Ces animaux seront entretenus sur la concession jusqu'à la fin de la cinquième année d'occupation provisoire et seront logés dans des étables dont le pavement au moins sera en matériaux durables. Pour l'entretien de ce bétail le contractant d'autre part devra cultiver au minimum 14 hectares de terres.

Lors du constat de mise en valeur il sera tenu compte des autres élevages et cultures réalisés, suivant les équivalences ci-après : l'entretien d'une vache laitière équivaut à l'entretien de six porcs adultes ou de cinquante volailles de race européenne ou à un hectare de cultures fruitières ou maraîchères, ou à deux hectares et demi de cultures vivrières.

A l'expiration du contrat d'occupation provisoire, le contractant d'autre part devra avoir construit un dipping-tank sur le terrain loué.

Le contractant d'autre part devra exécuter cette mise en valeur personnellement ou par un préposé à son service. Il pourra toutefois se substituer un tiers avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial.

ART. 5. — Option d'achat. — Par dérogation à l'article 29 du Règlement général, le Représentant du Comité Spécial du Katanga pourra, à titre exceptionnel et pour des raisons dont il sera le seul juge, vendre ou louer le terrain avant l'expiration du terme de cinq ans, à la condition toutefois que la mise en valeur stipulée à l'article 4 ait été complètement réalisés.

L'occupation pendant cinq ans reste la règle générale.

ART. 6. — Prix de vente ou loyer. — Par application de l'article 32 du Règlement général, le prix de vente est fixé dès maintenant à la somme de 100 francs (cent francs) l'hectare et le loyer annuel à 5 francs (cinq francs) l'hectare en cas de bail.

ART. 7. — Maintien de la destination du terrain. — En cas de vente du terrain faisant l'objet du présent contrat, le contractant d'autre part, s'engage à maintenir pendant dix ans la destination agricole du terrain vendu. Toutefois, le propriétaire aura le droit de modifier la destination de tout ou partie du terrain pendant cette période, à condition d'en informer au préalable le représentant du Comité Spécial du Katanga et de se soumettre aux conditions du Comité Spécial du Katanga en vigueur à cette époque pour la vente des terrains de même catégorie. Sous peine de dommages et intérêts le contractant d'autre part s'engage à substituer aux mêmes obligations tous ceux à qui il viendrait à céder ses droits.

ART. 8. — Gisements et substances non concessibles en vertu de la législation minière. — L'article 34 du Règlement général ci-annexé est modifié comme suit :

A tout moment au cours du contrat, le Comité Spécial du Katanga pourra se réserver les gisements qu'il estimera être des gisements de calcaire, de pierres pour ballast, de sable, d'argile plastique ou d'autres substances minérales non concessibles. Ces gisements seront éventuellement abornés par les soins du contractant d'une part et leur superficie sera décomptée du terrain vendu ou loué.

Si le Comité Spécial du Katanga fait usage de ce droit, le terrain vendu ou loué est grevé d'une servitude de passage pour l'exploitation des carrières et des gisements. Le passage s'effectuera par une bande de terrain de vingt mètres de largeur au maximum sur laquelle des moyens de transport pourront être construits.

ART. 9. — Servitude de passage. — Les routes, sentiers et passages quelconques existant sur le terrain constituent des servitudes de passage au profit du domaine public; ils sont censés avoir une largeur minimum de vingt mètres.

ART. 10. — Réserve pour route. — Le Comité Spécial du Katanga, se réserve, dès maintenant à l'intérieur du terrain concédé, dans l'éventualité de la construction d'une route une bande de terre de vingt mètres de largeur, dont la situation sera déterminée par le Comité Spécial du Katanga en tenant compte autant que possible des nécessités de l'exploitation. Cette bande de terre ne fait pas partie intégrante du terrain concédé.

ART. 11. — Accès à l'eau. — Le Comité Spécial se réserve également le droit d'accès à l'eau au moyen d'un chemin de vingt mètres de largeur pour les exploitants des terrains avoisinants.

ART. 12. — Coupes de bois. — L'article 36 du Règlement général ci-annexe est complété comme suit :

1^{re}) Le contractant d'autre part sera autorisé à couper le bois se trouvant sur le terrain, dans la mesure nécessaire à ses exploitations et à en disposer;

2^{re}) Si le contractant d'autre part dépasse cette superficie sans y être autorisé préalablement par le Comité Spécial du Katanga, il paiera une indemnité qui sera égale à deux fois les taxes qu'il aurait dû payer en application du Règlement général du Comité Spécial du Katanga sur les coupes de bois;

3^{re}) Il sera loisible toutefois au contractant d'autre part de couper du bois dans toute l'étendue de la concession à condition de se munir d'un permis conformément au Règlement général du Comité Spécial du Katanga sur les coupes de bois.

ART. 13. — Décès. — En cas de décès du contractant d'autre part, les héritiers seront tenus de notifier par écrit au Comité Spécial du Katanga, dans les six mois du décès, qu'ils entendent reprendre pour leur compte ou

pour le compte de l'un d'entre eux, les droits et obligations découlant du présent contrat. S'ils restent en défaut de remplir cette formalité, le contrat sera considéré comme résilié de plein droit à l'expiration du délai dont il s'agit et les loyers courus jusqu'à ce jour seront dus par la succession. Le transfert du contrat au profit des héritiers aura lieu sur production des pièces authentiques constatant leurs droits et donnera lieu à la perception du montant des frais prévus au tarif pour les transferts de contrats.

ART. 14. — Fin du contrat. Remise des lieux en état locatif. — Si, à l'expiration du présent contrat, le terrain n'est pas cédé en propriété ou concédé à bail en application de l'article 32 du Règlement général, le contractant d'autre part devra le remettre à la disposition du Comité Spécial.

En aucun cas la tacite reconduction ne pourra être admise. L'article 6 du Règlement général n'est pas applicable.

Le contractant d'autre part devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

S'il est en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui-même d'office à la remise en état aux frais du contractant d'autre part.

Le Comité pourra toutefois conserver les constructions et plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main-d'œuvre sans égard à la plus-value que le fonds a pu acquérir.

La disposition qui précède s'applique également au cas où le présent contrat viendrait à être résilié soit à l'amiable, soit à raison de l'inexécution par le contractant d'autre part des obligations qui lui incombent.

ART. 15. — Enquête de vacance. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 16. — Rachat des droits indigènes. — Si le terrain fait retour ou Comité Spécial du Katanga pour quelque motif que ce soit, le contractant d'autre part n'aura droit à aucune indemnité du chef de la plus-value que le terrain aura pu acquérir en raison des impenses faites pour dégrever le terrain des droits indigènes.

ART. 17. — Frais de transfert. — Par dérogation à l'article 8 du Règlement général ci-annexé, les frais de transfert éventuel du présent contrat seront fixés conformément au tarif en vigueur au moment du transfert.

ART. 18. — Election de domicile. — Pour l'exécution des présentes, le contractant d'autre part déclare faire élection de domicile sur le terrain faisant l'objet du présent contrat où toutes significations pourront lui être faites tant en son absence qu'en sa présence.

ART. 19. — Approbation du contrat. — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue, le concessionnaire n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable au concessionnaire par lettre recommandée ou contre accusé de réception de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le 2 août 1946.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 5 avril 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 5^e April 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Concession à M. R. Vinchent de l'exploitation du port de Mahagi. — Convention du 30 avril 1946. — Approbation.

Concessie aan den H. R. Vinchent van de uitbating van de haven Mahagi. — Overeenkomst van 30 April 1946. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE UNIQUE.

EENIG ARTIKEL.

La convention dont la teneur suit, est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge représentée par Monsieur E. Bock, Gouverneur de la Province de Stanleyville, d'une part, et Monsieur R. Vinchent, industriel à Au-lez-Mahagi, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation du Pouvoir compétent :

ARTICLE PREMIER. — La COLONIE concède à Monsieur R. VINCHENT l'exploitation du port de MAHAGI pour une durée de dix ans, qui prend cours à partir du 1^{er} octobre 1946.

ART. 2. — Le port de MAHAGI comprend :

Les terrains nécessaires à l'exploitation du port, à l'établissement d'habitations pour Européens, au parc à essence et au camp de travailleurs ;

L'infrastructure ;

La superstructure.

ART. 3. — L'infrastructure comprend les remblais avec les dispositions de drainage et d'écoulement des eaux, les quais, les pontons flottants, les balises, les appareils d'amarrage tels que ducs d'Albe, corps morts, bittes, bollards, anneaux, etc...

Ne sont toutefois pas compris dans l'infrastructure les revêtements des terre-pleins tels que platelages, pavements, etc... qui sont considérés comme faisant partie de la superstructure.

La superstructure comprend la superstructure fixe de l'équipement.

Est considéré comme superstructure fixe tout ce qui comporte les installations fixes du port et qui n'est pas compris dans l'infrastructure.

Elle consiste, notamment, dans les revêtements des terre-pleins, la voie Decauville avec ballast, les bâtiments d'exploitation, les habitations, annexes et dispensaire pour le personnel y compris les fondations et pavements, les canalisations.

Restent, néanmoins en dehors de l'une ou l'autre catégorie ci-dessus les locaux occupés par l'Administration des Douanes.

ART. 4. — L'infrastructure du port, ainsi que les terrains nécessaires à l'établissement du port et de la superstructure, en général, sont mis gratuitement à la disposition de l'exploitant pendant la durée de la concession.

La superficie de ces terrains est évaluée comme suit, sous réserve de vérification ultérieure :

NORD OUEST de la route 2.70 Hectares pour habitations, gîte, buffet, bain, W. C., habitations clercs, camp travailleurs (à construire) ;

SUD EST de la route 3.70 Hectares pour exploitation du port, hangar à construire, parc pour matières inflammables, clôtures, etc...

ART. 5. — L'exploitant a à sa charge :

- 1°) l'entretien courant de l'infrastructure du port;
- 2°) l'établissement de la superstructure du port dans toute la mesure nécessaire au développement du trafic, ainsi que l'entretien de cette superstructure.

ART. 6. — La Colonie aura toujours le droit d'obliger l'exploitant à assurer dans les conditions stipulées dans la présente convention l'exploitation des extensions que la Colonie déterminera dans le port.

Les dépenses d'infrastructure des extensions du port seront supportées par la Colonie, celles de la superstructure seront à charge de l'exploitant. Les nouvelles installations de superstructure et les modifications aux installations existantes ne pourront être exécutées et les achats de matériel effectués que d'accord avec le Ministre des Colonies.

Dans les six mois de chaque achèvement de travaux ou de transformations l'exploitant fera connaître le prix de revient au Gouvernement qui aura le droit de le faire contrôler par des experts.

ART. 7. — Le matériel devra être entretenu avec soin et présenter toutes les garanties désirables au point de vue de la sécurité des personnes et des transports.

Les installations et le matériel seront toujours suffisants pour faire face en tout temps aux nécessités du trafic.

ART. 8. — Les bateaux pourront accoster et le public et les véhicules pourront avoir accès aux quais et pourront les utiliser, le tout dans les conditions à déterminer par les ordonnances de police et d'administration publique ou par les règlements de l'exploitant approuvés par le Gouverneur Général.

L'exploitant s'interdit de recourir à tout traitement préférentiel selon la nationalité ou la provenance des personnes, bateaux ou marchandises.

ART. 9. — L'exploitant aura droit de percevoir des taxes de quai et de pier, qui seront soumises à l'approbation du Ministre des Colonies. Ces taxes devront couvrir les frais d'exploitation, les frais d'entretien courant de l'infrastructure, les frais d'entretien et d'amortissement de la superstructure, les frais généraux, les charges financières (intérêts dans capitaux engagés) et autres frais quelconques, mais ne pourront donner lieu à bénéfice pour l'exploitant.

ART. 10. — L'excédent éventuel des recettes sur les dépenses de toute nature, énumérées à l'article 9, sera affecté à un fonds de prévision. Le fonds ainsi constitué servira à couvrir les pertes éventuelles consécutives à un abaissement des tarifs. A l'expiration de la concession ou en cas de reprise des installations par la Colonie avant la fin de la concession, le fonds de prévision en question sera remis à la Colonie.

ART. 11. — Les amortissements seront appliqués uniformément sur une période de 30 ans à partir du 1^{er} octobre 1946 date d'entrée en activité des installations actuelles.

ART. 12. — L'exploitant détiendra, sous réserve de la stricte application du règlement d'exploitation, le monopole de toutes les opérations de chargement et de déchargement des bateaux et embarcations à effectuer dans le port de MAHAGI faisant l'objet de la présente convention.

ART. 13. — La Colonie se réserve le droit de reprendre, en tout temps, les installations du port de MAHAGI, moyennant préavis d'un an, en remboursant à l'exploitant la partie non amortie des immobilisations qui ont été faites par l'exploitant avec l'autorisation préalable du Ministre des Colonies.

Ainsi fait à Stanleyville et à Mahagi, en double expédition, le trente avril mil neuf cent quarante-six.

Donné à Bruxelles, le 5 avril 1947.

Gegeven te Brussel, den 5^e April 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Chutes d'eau. — Concession à la Société Minière du Beceka, de 12.000 chevaux vapeur aux chutes Tshala sur la rivière Lubilash. — Convention du 31 mars 1947. — Approbation.

Watervallen. — Concessie aan de « Société Minière du Beceka » van 12.000 P. K. bij de Tshala-watervallen op de Lubilash-rivier. — Overeenkomst van 31 Maart 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREI, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit, est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par Monsieur P. Wigny, Ministre des Colonies, d'une part,

et la Société Minière du Beceka, société congolaise à responsabilité limitée, représentée par Monsieur Gaston Blaise, son président, et Monsieur Lambert Jadot, son administrateur-délégué, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par arrêté royal.

ARTICLE PREMIER. — La Colonie concède à la Société Minière du Beceka, aux conditions ci-après, le droit de capter, jusqu'au 31 décembre 2025, douze mille chevaux vapeur, aux chutes Tahala sur la rivière Lubilash.

ART. 2. — La Colonie reconnaît à la société le droit de rechercher et d'occuper jusqu'à l'expiration de la présente concession :

- a) les terrains nécessaires à l'installation d'usines et de leurs dépendances, y compris le cas échéant des canaux et des bassins de captage ainsi que des conduites forcées et des canaux de fuite;
- b) les terrains à prévoir en vue de l'utilisation de l'énergie électrique produite.

Les attributions de terrains auront lieu dans les limites et aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres et des mesures réglementaires qui le complèteraient ou le modifieraient et éventuellement sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent.

- c) le droit de construire des lignes aériennes pour le transport de l'énergie électrique et de faire usage, dans le périmètre délimité sur les plans dont il est question à l'article 3 et sous réserve des droits des tiers, de tous terrains que nécessiterait éventuellement l'établissement de voies d'accès jusqu'aux dites installations hydro-électriques.

Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourront être enlevés, mais resteront la propriété de la Colonie.

L'abatage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues au règlement de la Colonie pour l'exploitation des coupes de bois, pour autant que ces dispositions ne soient pas contraires à la bonne exécution des travaux d'établissement de la ligne.

La largeur de la tranchée à effectuer pour la pose des poteaux et des câbles ne dépassera pas celle jugée indispensable à la construction et à l'entreprise de la ligne. La Colonie autorise la Société Minière du Beceka à utiliser les arbres abattus à charge pour elle de lui payer les redevances prévues à son tarif de coupes de bois.

Les contestations qui pourraient surgir à propos des coupes de bois seront tranchées souverainement par le Gouverneur de la Province.

Quant aux sentiers et routes qui seraient créés par la société, ils resteront gratuitement accessibles au public.

ART. 3. — La détermination de la section fluviale destinée à constituer les bassins de captage devra, sous peine de déchéance, être notifiée à la Colonie dans un délai de six ans à dater de l'approbation de la présente convention par Arrêté Royal.

Le choix des terrains dont il s'agit sub litteris a) et b) de l'article 2 sera notifié à la Colonie en même temps que la détermination du bassin de captage auquel ils se rapportent.

Les susdites notifications seront accompagnées de plans et indications précisant, notamment, la situation des installations de l'usine et de ses dépendances, du bassin de captage, des barrages éventuels ainsi que des endroits où doivent déboucher les canaux de fuite.

Ces plans indiqueront, en outre, les ouvrages à établir tant sur la voie publique qu'au-dessus ou au-dessous de celle-ci.

Les plans et indications susvisés devront être approuvés par le Gouverneur de la Province, ainsi que toutes modifications apportées ultérieurement aux travaux projetés. Le programme des travaux comportera un délai d'achèvement qui sera soumis à la ratification du Gouverneur de la Province.

Les délais devront être observés sous peine de déchéance à moins de prolongation qui pourrait être accordée par le Gouverneur Général pour tout motif légitime.

ART. 4. — Si des motifs d'utilité publique l'exigent, la Colonie procédera, aux frais de la société et par les voies légales, aux expropriations que les susdites installations rendront nécessaires.

ART. 5. — A l'expiration d'un délai de quinze années qui suit la date d'approbation de la présente convention, la puissance hydroélectrique installée par la société devra être de 6.000 kilowatts au moins.

En cas d'inobservation de cette clause sans motif légitime, la société pourra être déchue de ses droits, par décision du Gouverneur Général.

La Colonie pourra également en tout temps, à partir de la vingtième année, déclarer définitivement disponible toute la partie concédée de la puissance hydraulique dont la société n'aura pas fait usage pour les besoins de ses usines hydro-électriques durant les cinq dernières années qui auront précédé la date de cette déclaration, et pour autant que, après avoir été mise en demeure, elle ne s'engage pas à utiliser cette partie d'énergie dans un délai de deux ans.

La puissance utilisée sera mesurée en période d'étiage et calculée en fonction du débit d'étiage et de la hauteur de la chute aménagée.

ART. 6. — La puissance hydraulique sur laquelle la société aurait perdu ses droits pourra être équipée par la Colonie ou concédée à des tiers.

ART. 7. — Dans les installations du concessionnaire, le contrat devra présenter les caractéristiques prévues par les décrets des 14 juillet 1930 et 31 octobre 1931 sur l'énergie électrique (standardisation), et par les dispositions d'application générale qui complèteraient ou modifieraient éventuellement dans l'avenir ces décrets sans que toutefois la Colonie puisse exiger la transformation des installations existantes.

ART. 8. — La construction et le fonctionnement des usines hydro-électriques doivent sauvegarder, éventuellement, la navigabilité et la flottabilité de la rivière et tenir compte du développement futur de la navigation.

Le Gouverneur de la Province décidera, au moment de l'approbation des plans, si la section du cours d'eau utilisée est navigable ou non.

En dérogation à l'article premier de la présente convention, la société sera tenue de conserver aux écluses et aux autres installations existantes ou qui viendraient à être établies l'eau qui serait nécessaire pour la navigation.

Si la Colonie décidait ultérieurement de rendre la section navigable, les frais seraient à charge des Pouvoirs publics.

ART. 9. — La construction et le fonctionnement de l'usine hydro-électrique ne peuvent priver les agglomérations urbaines de l'eau indispensable aux services publics.

Il n'appartient qu'à la Colonie de décider éventuellement si ces agglomérations doivent se procurer de l'eau ailleurs ou si la société doit la leur fournir.

Les eaux utilisées pour le fonctionnement de l'usine feront retour à la rivière, pour autant que cette restitution ne nuise pas aux besoins de l'exploitation.

ART. 10. — La société s'oblige à prendre toutes les dispositions que le Gouvernement de la Colonie jugerait nécessaires pour assurer la protection du poisson.

ART. 11. — En cas de vente à des tiers non prévus à l'article 13 ci-dessous, la société payera à la Colonie une redevance égale à la moitié du bénéfice réalisé sur le total des kilowatt-heures vendus. Le prix de revient du kilowatt-heure à la sortie de la centrale sera calculé semestriellement en divisant par le nombre total de kilowatt-heures sortis à la haute tension pendant le semestre considéré la somme des éléments suivants : 1° les frais directs au cours du semestre considéré (huile, graisse, chiffons, entretien, traitements et salaires du personnel) ; 2° les frais généraux estimés forfaitairement à 15 % des frais directs, ci-dessus ; 3° les amortissements du premier établissement de la centrale, calculés pour un semestre ; 4° l'intérêt à 6 % l'an calculé pour un semestre sur le capital investi par la société dans l'ensemble de ses installations hydro-électriques.

Le prix de revient du kilowatt-heure, après transport et transformation, s'obtiendra en ajoutant au prix de revient du kilowatt-heure haute tension le prix de revient du transport et de transformation déterminé en divisant par le total des kilowatt-heures, mesurés au cours du semestre considéré à la basse tension de la (ou des) sous-station (s) située (s) en bout de réseau, la somme des éléments ci-après :

- a) frais directs : c'est-à-dire toutes consommations de matières et toutes prestations consenties exclusivement pour assurer le transport du courant et sa transformation (en ce compris toutes réparations) au cours du semestre considéré ;

- b) frais généraux, estimés forfaitairement à 15 % des frais directs ci-dessus;
- c) amortissement des installations de transport de force et de transformation, calculé pour un semestre;
- d) intérêts à 6 % l'an, calculés pour un semestre sur les sommes consacrées aux études, à l'acquisition et à l'établissement des installations de transport de force et de transformation.

ART. 12. — La concession est donnée, en ordre principal, pour les besoins des usines et dépendances que le concessionnaire a établies ou établirait dans la région.

Toutefois, il est autorisé à céder à des tiers le surplus de son énergie, sous réserve de l'application de l'article 13 ci-après.

Il lui est interdit toutefois, de transporter l'énergie électrique à l'étranger à moins d'une autorisation expresse du Ministre des Colonies.

ART. 13. — La société fournira, à la Colonie, pour les besoins des services publics et des ateliers exploités par elle, soit directement, soit par l'intermédiaire de régies ou d'établissements publics, le courant électrique non utilisé pour les besoins de la société. Ce courant lui sera fourni de préférence à quiconque.

Il sera vendu à l'un des prix de revient définis à l'article 11, suivant qu'il est livré au tableau de l'usine hydro-électrique ou après transport et transformation.

Au cas où des services publics seraient exploités par des sociétés concessionnaires, la société leur fournira également et de préférence à quiconque, le courant électrique à des prix qui seront fixés d'accord entre la Société et la société concessionnaire, sous réserve de l'approbation du Ministre des Colonies.

ART. 14. — Sous peine de déchéance, la société maintiendra ses installations en bon état d'entretien et en état d'activité pour autant que les besoins de ses exploitations l'exigent.

En cas d'interruption, sauf cas fortuit ou force majeure, la Colonie aura la faculté de pourvoir, soit par elle-même, soit par l'entremise d'un tiers concessionnaire, à la continuation de l'exploitation hydro-électrique, aux frais de la société, en attendant que celle-ci y pourvoie elle-même.

ART. 15. — Si par ses installations ou par son fait, la société occasionne des inondations, elle sera tenue de payer, en cas de dommage, une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévus à l'article 20, sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

Dans un délai de six ans, il sera établi une zone de sécurité tenant compte de l'établissement des barrages, zone dans laquelle des indemnités ne pourraient être exigées.

ART. 16. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, la société aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 20.

ART. 17. — A l'expiration de la concession, ou en cas de déchéance de la concessionnaire, la Colonie sera subrogée à tous les droits de la société et entrera en possession des usines et dépendances, du matériel d'exploitation et de tous terrains occupés par la société, sans que celle-ci n'ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si la société avait effectué, durant les cinq dernières années, des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Gouverneur de la Province, elle aurait droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

ART. 18. — Au cas où la Colonie jugerait nécessaire la centralisation des exploitations hydro-électriques de la Colonie ou d'une région de la Colonie, la société s'engage à participer à une exploitation en commun, soit en faisant apport de ses installations au nouvel organisme, soit en s'organisant pour assurer la production et la fourniture de son courant, suivant le plan général prévu et ce aux prix de revient définis à l'article 11. La redevance prévue à l'article 11 sera due, dès lors, par le nouvel organisme.

La Colonie décidera souverainement des modalités nécessaires à l'exécution du plan d'unification.

Dans cette éventualité, la société aura, en cas de reprise de ses installations :

- a) droit à une indemnité égale aux frais d'établissement, déduction faite des amortissements normaux et majorés d'une prime de 10 % ;
- b) le droit d'obtenir le courant nécessaire à ses installations situées dans la région envisagée et existant au moment de l'unification, et ce jusqu'à l'expiration de la concession prévue à l'article premier.

Ce courant lui sera fourni au prix de revient, défini à l'article 11.

Les contestations qui pourraient s'élever à ce sujet seront tranchées par des arbitres siégeant à Bruxelles et nommés comme il est dit à l'article 20 et ce sans préjudice du droit du Ministre des Colonies de décider, souverainement, s'il y a lieu ou non à unification et d'arrêter, dans l'affirmative, les modalités de celle-ci.

ART. 19. — Toute cession totale ou partielle de la concession devra être préalablement autorisée par la Colonie et selon les modalités qu'elle déterminera.

Il est entendu que l'utilisation des chutes de la rivière Tshala étant liée à l'exploitation des mines, notamment de diamant, dans la région par la société, celle-ci aura le droit de renoncer au présent contrat, moyennant préavis de six mois notifié par lettre recommandée au Ministre des Colonies, si elle venait à cesser l'exploitation de ces mines.

ART. 20. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses de la présente convention seront tranchées par une commission d'arbitres siégeant à Bruxelles. En cas d'arbitrage, chacune des parties désignera un arbitre et le Président du Tribunal de 1^{re} Instance de Bruxelles en désignera un troisième.

Les arbitres sont dispensés des délais et formes établis pour les Tribunaux. Ils statueront dans les termes du droit.

ART. 21. — La convention du 30 septembre 1931, approuvée par l'arrêté royal du 6 octobre 1931, est abrogée.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 31 mars 1947.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 avril 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 5ⁿ April 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie » d'un terrain de 14 Ha. 18 a. sis à Ganda-Sundi. — Convention du 1^{er} février 1947. — Approbation.

Gronden. — Kostelooze afstand aan de Vereeniging « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie » van een grond van 14 Ha. 18 a. te Ganda-Sundi gelegen. — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit, est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à l'Association « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie » dont la personnalité civile a été reconnue par l'Arrêté Royal du 31 mars 1939 (B.O. N° 5/1939, page 284), représentée par le

Révérénd Père Vancoppenolle, René, résidant à Vaku, et agréé en qualité de Représentant légal par le dit Arrêté Royal, ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un poste de mission situé à Ganda-Sundi, Territoire du Mayumbe, d'une superficie de quatorze hectares dix-huit ares (14 Ha. 18 a.) dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

1°) Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

2°) Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions (église, habitations, écoles, dortoirs, ateliers, hangars, annexes, etc...);
- b) les terres couvertes sur un cinquième au moins de leur surface par des cultures alimentaires, fourragères ou autres;
- c) les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins quatre têtes de petit bétail par cinq hectares.

3°) L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

4°) Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

5°) La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

6°) Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le premier février mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 avril 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 15ⁿ April 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association « Institut de Scheut » d'un terrain de 100 Ha. sis à Bodala. — Convention du 1^{er} février 1947. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de Vereeniging « Institut de Scheut » van een grond van 100 Ha. te Bodala gelegen. — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit, est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété à l'Association « Institut de Scheut » dont la personnalité civile a été reconnue par Arrêté Royal en date du 31 mars 1939 (Bulletin Officiel 1939, page 264) représentée par le Révérend Père Wynant, Denis, dont l'agrément a été reconnu par une ordonnance de Monsieur le Gouverneur Général parue au Bulletin Officiel 1939, page 284, ci-après dénommée « Mission » qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943, et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui

suivent, un terrain destiné à l'établissement d'une mission, situé à Bodala, d'une superficie de cent (100) hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 25.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté Royal.

ART. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres qui sont couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres qui sont couvertes sur 6/10^e au moins de leur surface de cultures alimentaires, fourragères, annuelles ou bisannuelles;
- c) les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins deux têtes de gros bétail ou de huit têtes de petit bétail par dix hectares;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 150 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, fera s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le premier février mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 avril 1947.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

CHARLES.

P. WIGNY.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 15ⁿ April 1947.

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la convention conclue le 12 octobre 1946 entre la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains et la Société « Symétain ».

Le projet de décret a été examiné par le Conseil Colonial en sa séance du 31 janvier.

Un membre a signalé que la convention aurait pour résultat de soustraire à la taxation de l'impôt ordinaire le montant des bénéfices affectés à la souscription de l'augmentation du capital, car ces bénéfices n'auraient pas été distribués.

Le représentant de l'Administration a reconnu le fait, mais a déclaré que l'équité commandait une pareille solution devant l'effort particulier de la société pendant la guerre et que,

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de overeenkomst op 12 October 1946 gesloten tusschen de Spoorwegmaatschappij Boven-Congo-Groote Afrikaansche Meren en de vennootschap « Symétain ».

De Koloniale Raad heeft dit ontwerp van decreet onderzocht in de vergadering van 31 Januari.

Een lid heeft er op gewezen dat de overeenkomst als resultaat zou hebben het bedrag van de op de kapitaalsverhooging ingeschreven winsten aan den aanslag in de gewone belasting te onttrekken, want deze winsten zouden niet uitgekeerd worden zijn.

De vertegenwoordiger van het Bestuur heeft het feit erkend, maar heeft verklaard dat zulke oplossing billijk was, gezien de bijzondere krachtinspanning van de vennootschap gedurende den oorlog en dat

en outre, dans des conditions ordinaires, la société aurait pu procéder à une augmentation de capital.

Un autre membre a demandé s'il ne serait pas préférable de prendre un décret d'ordre général qui serait applicable dans ce cas-ci comme dans d'autres cas, plutôt que de prendre une décision uniquement en faveur d'une seule société, ce qui pourrait constituer un précédent.

Le représentant de l'Administration a répondu que le cas de la « Symétain » était le seul qui était soumis au Département et qu'il était possible et même probable que jamais d'autres cas similaires ne se présenteraient et, qu'en outre, il y avait une réelle urgence à ce qu'une solution intervienne.

Le projet, mis aux voix, est approuvé à l'unanimité.

Bruxelles, le 7 mars 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

P. CHARLES.

bovendien, onder gewone omstandigheden, de vennootschap haar kapitaal had kunnen verhoogen.

wen ander lid heeft gevraagd of het niet verkieslijk zou zijn een decreet van algemeenen aard uit te vaardigen, hetwelk op dit geval zou van toepassing zijn evenals op andere gevallen, in plaats van een beslissing ten voordeele van een enkele vennootschap te nemen, wat een precedent zou kunnen stellen.

De vertegenwoordiger van het Bestuur heeft geantwoord dat enkel en alleen het geval van de « Symétain » aan het Departement onderworpen was en, dat het mogelijk en zelfs waarschijnlijk was dat er zich nooit gelijkaardige gevallen zouden voordoen, en dat het, bovendien, werkelijk dringend was een oplossing te brengen.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp eenparig goedgekeurd.

Brussel, den 7 Maart 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Décret approuvant la convention conclue le 12 octobre 1946 entre la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains et la société « Symétain ».

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 31 janvier 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Mijnen. — Decreet tot goedkeuring van de overeenkomst op 12 October 1946 gesloten tusschen de Spoorwegmaatschappij Boven-Congo-Groote Afrikaansche Meren en de vennootschap « Symétain ».

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 31 Januari 1947;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains, dénommée ci-après « La Compagnie » dont le siège social est situé à Bruxelles, ici représentée par Messieurs Camus, Célestin, Administrateur-Directeur Général et Orban, Paul, Administrateur-fondé de pouvoirs,

et

la Société Symétain, dont le siège social est situé à Stanleyville, ici représentée par Messieurs G. Moulaert, Président, et Henri Depage, administrateur-délégué,

IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT :

ARTICLE PREMIER. — Symétain prélèvera sur les exercices 1941 à 1945, pour les porter à un fonds de « réserve spéciale » des sommes totalisant au maximum 40.500.000 francs. Elle accepte que ces prélèvements soient assimilés pour le calcul des redevances minières aux bénéfices distribués de l'exercice.

ART. 2. — Pour le calcul des redevances dues à la Compagnie en vertu de l'article 76, litt. G du décret du 24 septembre 1937 :

- a) La Compagnie autorise Symétain à considérer comme effectué, à la date du 30 juin 1941, le versement du solde de son capital souscrit mais non libéré à la date du 10 mai 1940;
- b) Elle autorise de même, pour le calcul des redevances des exercices 1942 à 1946, à ajouter au capital, la « réserve spéciale » figurant au bilan de l'exercice précédent ainsi que les sommes prélevées en faveur de cette réserve sur les résultats de cet exercice. Le total des réserves, ainsi ajoutées au capital, ne pourra dépasser 40.500.000 francs.

ART. 3. — La disposition prévue au par. b de l'article 2 sera également applicable au calcul des redevances pour l'exercice 1947, pour autant que Symétain décide, avant le 31 décembre 1947, d'augmenter son capital par incorporation de la « réserve spéciale ».

Cette incorporation de réserves ne donnerait pas lieu au paiement des redevances minières, autres que celles prévues aux articles 1 et 2.

Le droit de souscription afférent à l'augmentation de capital visée au premier alinéa du présent article, serait exercé par la Compagnie, en vertu de l'article 76, littéra 1, du décret prérappelé, lors d'une augmentation de capital simultanée à libérer en espèces.

ART. 4. — La présente convention est conclue sous réserve de ratification par l'Assemblée Générale de Symétain et d'approbation par le Pouvoir Législatif de la Colonie.

Bruxelles, le 12 octobre 1946.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 avril 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 15ⁿ April 1947.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

Rapport sur le projet de décret prorogeant les droits miniers dérivant de la convention conclue le 21 août 1937, avec M. P. R. Henrion et approuvée par décret du 23 décembre 1937.

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil en sa séance du 7 mars 1947.

Il n'a donné lieu à aucune discussion.

Le projet mis aux voix a été approuvé à l'unanimité.

Bruxelles, le 4 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

H. DERAEDT.

M. VAN HECKE.

Verslag over het ontwerp van decreet tot verlenging van de mijnrechten voortvloeiende uit de overeenkomst die op 21 Augustus 1937 met den Hr. P. R. Henrion gesloten en bij decreet van 23 December 1937 goedgekeurd werd.

Dit ontwerp van decreet is door den Raad in de vergadering van 7 Maart 1947 onderzocht geworden.

Het heeft geen aanleiding tot op- of aanmerkingen gegeven.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

Brussel, den 4ⁿ April 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Mines. — Décret prorogeant pour une durée de deux ans les droits de recherches minières exclusives de Monsieur P. Henrion.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 7 mars 1947;

Mijnen. — Decreet tot verlenging van twee jaar van de uitsluitende opsporingsrechten van den Heer P. Henrion.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 7 Maart 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Sont prorogés, pour une durée de deux ans, les droits de recherches exclusives dont bénéficie M. Henrion dans les blocs dénommés « Kayove », « Machyusa » et « Ile Wahu » abornés en vertu de la concession accordée à M. Henrion, R. par le décret du 23 décembre 1937.

Les délais prévus par la dénonciation des mines sont également prorogés de deux ans.

ART. 2.

Pendant la durée de la prorogation, le bénéficiaire de la convention paiera au Gouvernement du Ruanda-Urundi une redevance calculée sur le nombre d'hectares compris dans les blocs délimités.

Cette redevance, payable anticipativement, sera calculée de manière à poursuivre la progression arithmétique des redevances prévues par le décret du 23 décembre 1937.

Ces redevances seront calculées par période de douze mois. En cas de renonciation les fractions d'années seront comptées comme années complètes.

ART. 3.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 15 avril 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteeren :

ARTIKEL EÉN.

Worden verlengd voor twee jaar, de uitsluitende opsporingsrechten die den Heer Henrion in de afbepaalde blokken genaamd « Kayove », « Machyusa » en « Ile Wahu » krachtens de concessie aan den Heer Henrion R. verleend bij decreet van 23 December 1937.

De termijnen bepaald voor het aanzeggen der mijnen worden eveneens met twee jaar verlengd.

ART. 2.

Tijdens den duur der verlenging betaalt de gerechtigde aan het Gouvernement van de Ruanda-Urundi een cijns berekend naar het aantal hectaren binnen de afgepaalde blokken.

Deze vooruit betaalbare cijns wordt zoo berekend dat de rekenkundige reeks van de bij decreet van 23 December 1937 bepaalde cijnzen verder wordt toegepast.

Deze cijnzen worden berekend per tijdperk van twaalf maanden. In geval van opzegging worden de deelen van jaren aangerekend als volle jaren.

ART. 3.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 15ⁿ April 1947.

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE

Ambtelijk Blad

VAN

BELGISCH-CONGO

2^e PARTIE

2^e DEEL

SOMMAIRE

INHOUD

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
22 avril 1947. — D. Terres. — Cession gratuite par le Ruanda-Urundi à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda », d'un terrain de 15 Ha. 62 a. 50 ca., sis à Rwankuba-Bumbogo. — Convention du 13 juillet 1946. — Approbation.	184	22 April 1947. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de Vereeniging « Apostolisch Vicariaat van Ruanda », van een grond van 15 Ha. 62 a. 50 a., te Rwankuba-Bumbogo. — Overeenkomst van 13 Juli 1946. — Goedkeuring. . . .	184
22 avril 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'Association « Croix Rouge du Congo » d'un terrain de 75 Ha. à Ibambi (Matete). — Convention du 1 ^{er} février 1947. — Approbation	186	22 April 1947. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de Vereeniging « Croix Rouge du Congo », van een grond van 75 Ha. te Ibambi (Matete). — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring. . . .	186
22 avril 1947. — D. — Terres. — Concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 252 Ha., sis à Masipiri. — Convention du 5 décembre 1945. — Approbation.	190	22 April 1947. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 252 Ha. te Masipiri gelegen. — Overeenkomst van 5 December 1945. — Goedkeuring. . . .	190
24 avril 1947. — A. R. — Terres. — Concession à la « Société des Ciments du Congo » des chutes d'eau de la rivière Kwilu. — Convention du 19 avril 1947. — Approbation.	193	24 April 1947. — B. R. — Gronden. — Concessie aan de « Société des Ciments du Congo » van de watervallen op de Kwilurivier. — Overeenkomst van 19 April 1947. — Goedkeuring. . . .	193
26 avril 1947. — D. — Terres. — Cession gratuite à la « Mission des Pères Croisières » d'un terrain de 98 Ha. 50 a., sis		26 April 1947. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Missie van de Paters Kruis-heren » van een grond van	

Dates.	Pages.	Dagteekeningen.	Bladz.
à Monga. — Convention du 18 janvier 1946. — Approbation.	200	98 Ha. 50 a., te Monga gelegen. — Overeenkomst van 18 Januari 1946. — Goedkeuring.	200
26 avril 1947. — D. — Terres. — Cession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) d'un terrain de 160 Ha., sis à Masipiri. — Convention du 27 novembre 1945. — Approbation.	203	26 April 1947. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 160 Ha., te Masipiri gelegen. — Overeenkomst van 27 November 1945. — Goedkeuring.	203
3 mai 1947. — D. — Mines. — Décret abrogeant les ordonnances législatives n° 381/A.E./M. du 24 décembre 1944 et n° 28/A.E./M. du 5 février 1945.	207	3 Mei 1947. — D. — Gronden. — Decreet waarbij de wetgevende ordonnantiën n° 381/E. Z./M. van 24 December 1944 en n° 28/E. Z./M. van 5 Februari 1945, worden afgeschaft.	207
10 mai 1947. — A. R. — Chutes d'eau. — Concession par les Ruanda-Urundi à la « Société Industrielle du Ruanda-Urundi (Indurundi) ». — Les chutes d'eau sur la rivière Ndahangwa. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation.	208	10 Mei 1947. — B. R. — Watervallen. — Concessie door Ruanda-Urundi aan de « Société Industrielle du Ruanda-Urundi (Indurundi) » van watervallen op de Ndahangwa-rivier. — Overeenkomst van 5 Mei 1947. — Goedkeuring.	208
14 mai 1947. — D. — Mines. — Permis d'exploitation à la « Société Minière du Lualaba » pour le polygone dénommé Luguguma-Sud.	215	14 Mei 1947. — D. — Mijnen. — Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de « Société Minière du Lualaba » voor den veelhoek Luguguma-Zuid.	215
14 mai 1947. — D. — Mines. — Permis d'exploitation à la « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » pour les polygones dénommés Kiangala-Mpototo et Kela-Est.	220	14 Mei 1947. — D. — Mijnen. — Toekenning van mijnbouwvergunningen aan de « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » voor de veelhoeken Kiangala-Mpototo en Kela-Oost.	220

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la cession gratuite par le Ruanda-Urundi à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 15 ha. 62 a. 50 ca., sis à Rwankuba - Bumbogo (Résidence du Ruanda).

Un membre du Conseil estime que les conditions imposées pour la concession sont draconiennes, particulièrement celles relevées au c) et d) de l'article 2 et demanderont une main-d'œuvre nombreuse, que les missionnaires trouveront sans doute parmi la population de leur école, ce dont il approuve le principe étant partisan d'une instruction mixte des noirs, intellectuelle et manuelle.

Un autre membre appuie cette opinion et demande d'éviter l'imposition de tours de force.

Le représentant de l'administration et un troisième membre font confiance à l'esprit d'organisation des concessionnaires.

Le projet est approuvé à l'unanimité. M. le Conseiller Laude était absent et excusé.

Bruxelles, le 25 avril 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

P. GUSTIN.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand door Ruanda-Urundi aan de Vereniging « Apostolisch Vicariaat van Ruanda » van een grond van 15 ha. 62 a. 50 ca., te Rwankuba-Bumbogo (Residentie Ruanda).

Een raadslid is van meening dat de voorwaarden, zoals opgelegd voor de afstand, draconisch zijn, inzonderheid deze onder c) en d) van artikel 2 en dat zij talrijke werkkrachten zullen vergen, die de missionarissen ongetwijfeld onder de leerlingen van hun school zullen vinden : hij keurt het beginsel ervan goed, daar hij voorstander is van een gemengde opvoeding, waarin geestes- en handarbeid samengaan.

Een ander raadslid valt deze meening bij en vraagt dat men geen overdreven verplichtingen als bovenbedoeld zou opleggen.

De vertegenwoordiger van het Bestuur en een derde raadslid hebben vertrouwen in den organisatiegeest van de verkrijgers.

Het ontwerp wordt eenparig goedgekeurd. De Hr. Laude, raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 25 April 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite par le Ruanda-Urundi à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 15 Ha. 62 a. 50 ca., sis à Rwamkuba-Bumbogo. — Convention du 13 juillet 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 4 avril 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Le Gouvernement du Territoire du Ruanda-Urundi, représenté par le Gouverneur Général du Congo Belge, cède gratuitement en toute propriété à l'Association « Vicariat Apostolique du Ruanda », dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 5 mars 1928 (B.O.C.B. 1928, page 2512, 2^e partie) ayant son siège à Kabgayi, représentée par Monseigneur Deprimoz, Laurent, Vicaire Apostolique du Ruanda, résidant à Kabgayi, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance en date du 23 avril 1945 (B.A. 1945, page 597), ci-après dénommée « la Mission », qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943, sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un poste principal de Mission situé à Rwamkuba-Bumbogo, d'une superficie de quinze hectares soixante-deux ares cinquante centiares (15 ha. 62 a. 50 ca.) dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir Législatif.

ART. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface, par des constructions en matériaux durables;

Gronden. — Kosteloze afstand aan de Vereniging « Apostolisch Vicariaat van Ruanda » van een grond van 15 Ha. 62 a. 50 ca., te Rwamkuba-Bumbogo. — Overeenkomst van 13 Juli 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door de Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 4 April 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

- b) les terres cultivées sur 6/10^e au moins de leur surface;
- c) les pâturages améliorés sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais, à raison d'au moins quatre têtes de gros bétail ou de dix têtes de petit bétail par hectare;
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de seize cents arbres par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom du Ruanda-Urundi.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur un hectare soixante ares. Les essences à employer sont laissées au choix de la Mission.

Les travaux devront être achevés en cinq ans et compteront pour l'évaluation des surfaces mises en valeur.

ART. 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions de l'arrêté du 25 février 1943, sur la vente et la location des terres domaniales et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le treize juillet mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 22 avril 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 22ⁿ April 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à l'Association « Croix Rouge du Congo » d'un terrain de 75 Ha. à Ibambi (Matete). — Convention du 1^{er} février 1947. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de Vereniging « Croix Rouge du Congo », van een grond van 75 Ha. te Ibambi (Matete). — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété, à l'Association de la « Croix Rouge du Congo » personnalité civile reconnue par l'Arrêté Royal du 14 mai 1926 (B.O. de 1926, page 540), représentée par Monsieur Wolter, Robert, Edgar, Joseph, Constant, demeurant à Léopoldville, agréé en qualité de représentant Légal par ordonnance du 10 octobre 1940 (B.A. de 1940, page 1560), ci-après dénommée « L'Association » qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné aux œuvres de l'Association donataire situé à Ibambi (Matete) d'une superficie de septante-cinq hectares dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'Association.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 1/5^e au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention, l'Association s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

L'Association s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 6. — L'Association ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — L'Association s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de sept hectares cinquante ares. Les essences à employer seront laissées au choix de l'Association. Les travaux qui devront être achevés en dix ans compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

ART. 9. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, l'Association ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le premier février mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 avril 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 22ⁿ April 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) », un terrain d'une superficie de 252 hectares, situé à Masipiri (Territoire d'Aketi).

Verslag van de Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » een grond verleend wordt van 252 hectaren, te Masipiri (Gewest Aketi).

Ce projet de décret, ainsi que celui accordant à la même société une concession de 160 hectares, située dans la même région, ont été examinés par le Conseil une première fois au cours de la séance du 18 octobre 1946.

Dit ontwerp van decreet, alsmede dit tot toekenning aan dezelfde vennootschap, van een concessie van 160 hectaren in dezelfde streek, zijn door de Raad een eerste maal in de vergadering van 18 October 1946 onderzocht.

Leur approbation avait été différée pour permettre à l'Administration de fournir des renseignements complémentaires.

De goedkeuring ervan was uitgesteld om het bestuur toe te laten aanvullende inlichtingen te verstrekken.

Au cours de la séance du 4 avril 1947, le Conseil, après avoir décidé de joindre les deux projets pour une même discussion, a entendu un rapport du représentant de l'Administration d'où il résulte que le Gouverneur

In de vergadering van 4 April 1947 heeft de Raad, na besloten te hebben de twee ontwerpen samen te voegen voor een zelfde bespreking, een verslag van de vertegenwoordiger van het Bestuur gehoord, waaruit blijkt

Général estime qu'il n'y a pas d'objections à formuler en ce qui concerne la main-d'œuvre.

Divers membres ont cependant tenu à communiquer leurs observations sur les systèmes de culture à imposer aux concessionnaires, en général, notamment en ce qui concerne les plantations vivrières et ce dans le but d'éviter l'épuisement du sol.

Certains membres ont préconisé un système de rotation basé sur les études faites par l'INEAC. D'autres se sont déclarés adversaires de la remise en jachère et ont recommandé le reboisement.

Tenant compte du fait que, d'une part cette question n'est pas encore au point et que d'autre part, il n'y a pas possibilité d'introduire pareilles dispositions dans les contrats en cours, le Conseil a marqué son accord sur l'utilité qu'il y aurait de conseiller à tous les concessionnaires intéressés de prendre, pour autant que possible, toutes les mesures propres, pour éviter l'épuisement total des terres concédées.

Un membre a fait connaître, à ce propos, ses vues sur les cultures vivrières pratiquées par les indigènes, soit pour leur compte personnel, soit pour le compte d'autres employeurs. Il estime que les résultats en sont décevants. Aussi pense-t-il que l'exploitation des terres tropicales doit être réservée à la production de produits riches destinés à l'exportation. A son avis, les produits alimentaires destinés à la population autochtone devraient être importés. Il estime, en effet, que les populations indigènes qui doivent vivre de leurs propres cultures vivrières sont vouées à la stagnation et ne pourront jamais arriver à un stade de civilisation satisfaisant parce que sous-alimentées.

dat de Gouverneur-Generaal van meening is dat er geen opwerpingen zijn inzake werkkrachten.

Verscheiden raadsleden hebben er nochtans aan gehouden hun opmerkingen in 't midden te brengen over de cultuurstelsels, die aan de concessiehouders in 't algemeen moeten opgelegd worden, namelijk wat betreft de voedselgewassen en wel met het doel de uitputting van de bodem te vermijden.

Zekere leden hebben een wisselbouwstelsel, berustend op de door het N. I. voor Landbouwstudie gedane studies, aangeraden. Anderen hebben zich tegen het braak laten van de gronden verklaard en hebben de bebossching aanbevolen.

Rekening houdende met het feit dat, eenerzijds, dit vraagstuk nog niet voldoende bestudeerd is en dat, anderzijds, het niet mogelijk is zulke bepalingen in de loopende contracten op te nemen, heeft de Raad zich eens er over verklaard dat het nuttig ware al de betrokken concessiehouders aan te raden zoveel mogelijk al de geschikte maatregelen te nemen om de volledige uitputting van de in concessie gegeven gronden te vermijden.

Naar aanleiding daarvan heeft een raadslid zijn zienswijze medegedeeld over de voedselcultures die de inlanders, hetzij, voor eigen rekening, hetzij voor de rekening van andere werkgevers, hebben ter hand genomen. Hij is van meening dat de uitslagen teleurstellend zijn. De exploitatie van de tropische gronden moet worden voorbehouden voor waardevolle producten die voor uitvoer bestemd zijn. Naar zijn zienswijze, zouden de voedingsproducten voor de inlandsche bevolking moeten ingevoerd worden. De inlandsche bevolking die van haar eigen voedselgewassen moet leven, is tot stilstand gedoemd en zal, wegens ondervoeding, nooit een bevredigend beschavingsstadium bereiken. Hun

Leur système de culture exige une dépense d'énergie excessive par rapport au caractère déficient de leur alimentation.

Un autre membre a exprimé ses réserves sur ces considérations et a émis l'avis que le problème devrait être étudié plus à fond avant de préconiser une solution définitive.

Mis aux voix, le projet est approuvé à l'unanimité.

M. le conseiller Laude était absent et excusé.

Bruxelles, le 25 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

cultuurstelsel vergt te veel van hun krachten, in verhouding tot hun onvoldoende voeding.

Een ander raadslid heeft voorbehoud gemaakt over deze beschouwingen en heeft als zijn meening uitgesproken dat het vraagstuk grondiger moest onderzocht worden vooraleer een definitieve oplossing aan te raden.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp eenparig goedgekeurd.

De Hr. Laude, raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 25ⁿ April 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

H. DERAEDT.

De Auditeur,

Terres. — Concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 252 Ha., sis à Masipiri. — Convention du 5 décembre 1945. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 4 avril 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Gronden. — Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 252 Ha. te Masipiri. gelegen. — Overeenkomst van 5 December 1945. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 4 April 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) », dont les statuts ont été publiés au « Bulletin Officiel » de 1920, page 399, représentée par M. Housiau, Julien, suivant procuration publiée au « Bulletin Administratif » de 1938, page 108, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole situé à Masipiri, d'une superficie de deux cent cinquante-deux hectares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré à l'échelle de 1 à 25.000°.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de deux mille cinq cent vingt francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours le premier septembre 1900 quarante-quatre.

ART. 3. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres cultivées sur six dixièmes au moins de leur surface en cultures industrielles;
- c) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de cinquante arbres par hectare au minimum.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/A.E./T., du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur. Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 4. — A l'expiration du terme de cinq ans prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 seront au gré de l'occupant cédées en pleine propriété ou louées au tarif actuellement en vigueur (arrêté n° 22/T.F. du 29 avril 1939).

ART. 5. — L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

Les coupes ne pourront porter à la fois que sur une tranche de cinquante hectares conformément au plan de coupe ci-annexé. L'abattage sur toute nouvelle tranche ne pourra être entamé que sur autorisation expresse et écrite du Gouverneur de Province après constatation de la mise en valeur de la tranche précédente au vœu du contrat.

En cas de vente de bois à des tiers, l'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par l'ordonnance n° 104bis/Agri. du 7 juin 1940 ou celles qui l'ont modifiée ou la modifieront ultérieurement.

ART. 6. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E. T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie, et le cas échéant le prix de vente fixé d'après les résultats du mesurage officiel.

ART. 10. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région au point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 11. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 12. — L'indemnité renseignée au procès-verbal du 27 juin 1944 a été versée à la Caisse de la Chefferie Avuru-Duma suivant procès-verbal du 30 juillet 1945 de M. Truyts, E., administrateur territorial à Aketi.

ART. 13. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double exemplaire, le cinq décembre 1900 quarante-cinq.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 22 avril 1947.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

CHARLES.

P. WIGNY.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 22ⁿ April 1947.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

Terres. — Concession à la « Société des Ciments du Congo » des chutes d'eau de la rivière Kwilu. — Convention du 19 avril 1947. — Approbation.

Gronden. — Concessie aan de « Société des Ciments du Congo » van de watervallen op de Kwilu-rivier. — Overeenkomst van 19 April 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre

la Colonie du Congo Belge, représentée par Monsieur P. Wigny, Ministre des Colonies, d'une part

et la « Société des Ciments du Congo (Cico) », société congolaise à responsabilité limitée, représentée par Messieurs Fernand Nisot, Administrateur-Délégué, et Robert Lippens, Administrateur, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par Arrêté Royal.

ARTICLE PREMIER. — La Colonie concède à la « Société des Ciments du Congo », aux conditions stipulées ci-après, le droit de capter, jusqu'au 31 décembre 2045, dix mille deux cents chevaux vapeur, aux chutes sur la rivière Kwilu, située entre l'amont de la perte de Kwilu jusqu'au piquet 117 situé sur la rive gauche de la rivière à environ 4 km. à vol d'oiseau au Nord-Ouest.

ART. 2. — La Colonie reconnaît à la Société le droit de rechercher et d'occuper, jusqu'à l'expiration de la présente concession :

- a) les terrains nécessaires à l'installation d'usines et de leurs dépendances, y compris le cas échéant des canaux et des bassins de captage ainsi que des conduites forcées et des canaux de fuite;
- b) les terrains à prévoir en vue de l'utilisation de l'énergie électrique produite.

Les attributions de terrains auront lieu dans les limites et aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres et des mesures réglementaires qui le complèteraient ou le modifieraient et éventuellement sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent.

- c) le droit de construire des lignes aériennes pour le transport de l'énergie électrique et de faire usage, dans le périmètre délimité sur les plans dont il est question à l'article 3 et sous réserve des droits des tiers de tous terrains que nécessiterait éventuellement l'établissement de voies d'accès jusqu'aux dites installations hydro-électriques.

Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourront être enlevés, mais resteront la propriété de la Colonie.

L'abatage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues au règlement de la Colonie pour l'exploitation des coupes de bois, pour autant que ces dispositions ne soient pas contraires à la bonne exécution des travaux d'établissement de la ligne.

La largeur de la tranchée à effectuer pour la pose des poteaux et des cables ne dépassera pas celle jugée indispensable à la construction et à l'entreprise de la ligne. La Colonie autorise la Société des Ciments du Congo à utiliser les arbres abattus à charge pour elle de lui payer les redevances prévues à son tarif de coupes de bois.

Les contestations qui pourraient surgir à propos des coupes de bois seront tranchées souverainement par le Gouverneur de la Province.

Quant aux sentiers et routes qui seraient créés par la Société, ils resteront gratuitement accessibles au public.

ART. 3. — La détermination de la section fluviale destinée à constituer les bassins de captage devra, sous peine de déchéance être notifiée à la Colonie dans un délai de six ans à dater de l'approbation de la présente convention par Arrêté Royal.

Le choix des terrains dont il s'agit sub littéra a) et b) de l'article 2 sera notifié à la Colonie en même temps que la détermination du bassin de captage auquel ils se rattachent.

Les susdites notifications seront accompagnées de plans et indications précisant, notamment, la situation des installations de l'usine et de ses dépendances, du bassin de captage, des barrages éventuels ainsi que des endroits où doivent déboucher les canaux de fuite.

Ces plans indiqueront, en outre, les ouvrages à établir tant sur la voie publique qu'au-dessus ou au-dessous de celle-ci.

Les plans et indications susvisées devront être approuvés par le Gouverneur de la Province, ainsi que toutes modifications apportées ultérieurement aux travaux projetés. Le programme des travaux comportera un délai d'achèvement qui sera soumis à la ratification du Gouverneur de la Province.

Les délais devront être observés sous peine de déchéance à moins de prolongation qui pourrait être accordée par le Gouverneur Général pour motif légitime.

ART. 4. — Si des motifs d'utilité publique l'exigent, la Colonie procédera aux frais de la Société et par les voies légales, aux expropriations que les susdites installations rendront nécessaires.

ART. 5. — A l'expiration d'un délai de quinze années qui suit la date d'approbation de la présente convention, la puissance hydro-électrique installée par la Société devra être de 7.500 kilowatts au moins.

En cas d'inobservation de cette clause sans motif légitime, la société pourra être déchue de ses droits, par décision du Gouverneur Général.

La Colonie pourra également en tout temps, à partir de la vingtième année, déclarer définitivement disponible toute la partie concédée de la puissance hydraulique dont la société n'aura pas fait usage pour les besoins de ses usines hydro-électriques durant les cinq dernières années qui auront précédé la date de cette déclaration, et pour autant que, après avoir été mise en demeure, elle ne s'engage pas à utiliser cette partie d'énergie dans un délai de deux ans.

La puissance utilisée sera mesurée en période d'étiage et calculée en fonction du débit d'étiage et de la hauteur de la chute aménagée.

ART. 6. — La puissance hydraulique sur laquelle la société aurait perdu ses droits pourra être équipée par la Colonie ou concédée à des tiers.

ART. 7. — Dans les installations du concessionnaire, le courant devra présenter les caractéristiques prévues par les décrets du 14 juillet 1930 et 31 octobre 1931 sur l'énergie électrique (standardisation), et par les dispositions d'application générale qui complèteraient ou modifieraient éventuellement dans l'avenir ces décrets sans que toutefois la Colonie puisse exiger la transformation des installations existantes.

ART. 8. — La construction et le fonctionnement des usines hydro-électriques doivent sauvegarder, éventuellement, la navigabilité et la flottabilité de la rivière et tenir compte du développement futur de la navigation.

Le Gouverneur de la Province décidera, au moment de l'approbation des plans, si la section du cours d'eau utilisée est navigable ou non.

En dérogation à l'article premier de la présente convention, la Société sera tenue de conserver aux écluses et aux autres installations existantes ou qui viendraient à être établies l'eau qui serait nécessaire pour la navigation.

Si la Colonie décidait ultérieurement de rendre la section navigable, les frais seraient à charge des Pouvoirs publics.

ART. 9. — La construction et le fonctionnement de l'usine hydro-électrique ne peuvent priver les agglomérations urbaines de l'eau indispensable aux services publics.

Il n'appartient qu'à la Colonie de décider éventuellement si ces agglomérations doivent se procurer de l'eau ailleurs ou si la Société doit la leur fournir.

Les eaux utilisées pour le fonctionnement de l'usine feront retour à la rivière, pour autant que cette restitution ne nuise pas aux besoins de l'exploitation.

ART. 10. — La Société s'oblige à prendre toutes les dispositions que le Gouvernement de la Colonie jugerait nécessaires pour assurer la protection du poisson.

ART. 11. — En cas de vente à des tiers non prévus à l'article 13 ci-dessous la Société payera à la Colonie une redevance égale à la moitié du bénéfice réalisé sur le total des kilowatt-heures vendus. Le prix de revient du kilowatt-heure à la sortie de la centrale sera calculée semestriellement en divisant par le nombre total de kilowatt-heures sortis, à la haute tension pendant le semestre considéré la somme des éléments suivants : 1°) les frais directs au cours du semestre considéré (huile, graisse, chiffons, entretien, traitements et salaires du personnel); 2°) les frais généraux estimés forfaitairement à 15 % des frais directs ci-dessus; 3°) les amortissements du premier établissement de la centrale calculés pour un semestre; 4°) l'intérêt à 6 % l'an calculé pour un semestre sur le capital investi par la société dans l'ensemble de ses installations hydro-électriques.

Le prix de revient du kilowatt-heure après transport et transformation s'obtiendra en ajoutant au prix de revient du kilowatt-heure haute tension le prix de revient du transport et de transformation déterminé en divisant par le total des kilowatt-heures mesurés au cours du semestre considéré à la basse tension de la (ou des) sous-station (s) située (s) en bout de réseau, la somme des éléments ci-après :

- a) frais directs : c'est-à-dire toutes consommations de matières et toutes prestations consenties exclusivement pour assurer le transport du courant et sa transformation (en ce compris toutes réparations) au cours du semestre considéré;
- b) frais généraux : estimés forfaitairement à 15 % des frais directs ci-dessus;
- c) amortissement des installations de transport de force et de transformation, calculé pour un semestre;

- d) intérêts à 6 % l'an calculé pour un semestre sur les sommes consacrées aux études, à l'acquisition et à l'établissement des installations de transport de force et de transformation.

ART. 12. — La concession est donnée, en ordre principal, pour les besoins des usines et dépendances que la concessionnaire a établies ou établirait dans la région.

Toutefois, il est autorisé à céder à des tiers, le surplus de son énergie, sous réserve de l'application de l'article 13 ci-après.

Il lui est interdit, toutefois, de transporter l'énergie électrique à l'étranger à moins d'une autorisation expresse du Ministre des Colonies.

ART. 13. — La Société fournira, à la Colonie, pour les besoins des services publics et des ateliers exploités par elle, soit directement, soit par l'intermédiaire de régions ou d'établissements publics, le courant électrique non utilisé pour les besoins de la Société. Ce courant lui sera fourni de préférence à quiconque.

Il sera vendu à l'un des prix de revient définis à l'article 11 suivant qu'il est livré au tableau de l'usine hydro-électrique ou après transport et transformation.

Au cas où des services publics seraient exploités par des sociétés concessionnaires, la Société leur fournira également et de préférence à quiconque, le courant électrique à des prix qui seront fixés d'accord entre la Société et la société concessionnaire, sous réserve de l'approbation du Ministre des Colonies.

ART. 14. — Sous peine de déchéance, la Société maintiendra ses installations en bon état d'entretien et en état d'activité pour autant que les besoins de ses exploitations l'exigent.

En cas d'interruption, sans cas fortuit ou force majeure, la Colonie aura la faculté de pourvoir, soit par elle-même, soit par l'entremise d'un tiers concessionnaire, à la continuation de l'exploitation hydro-électrique aux frais de la Société, en attendant que celle-ci y pourvoie elle-même.

ART. 15. — Si par ses installations ou par son fait, la Société occasionne des inondations, elle sera tenue de payer, en cas de dommage, une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévus à l'article 20, sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

Dans un délai de six ans, il sera établi une zone de sécurité tenant compte de l'établissement des barrages, zone dans laquelle des indemnités ne pourraient être exigées.

ART. 16. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, la Société aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 20.

ART. 17. — A l'expiration de la concession, ou en cas de déchéance de la concessionnaire, la Colonie sera subrogée à tous les droits de la Société et entrera en possession des usines et dépendances, du matériel d'exploitation et de tous terrains occupés par la Société, sans que celle-ci n'ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si la société avait effectué durant les cinq dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Gouverneur de la Province, elle aurait droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

ART. 18. — Au cas où la Colonie jugerait nécessaire la centralisation des exploitations hydro-électriques de la Colonie ou d'une région de la Colonie, la Société s'engage à participer à une exploitation en commun, soit en faisant apport de ses installations au nouvel organisme, soit en s'organisant pour assurer la production et la fourniture de son courant suivant le plan général prévu et ce aux prix de revient définis à l'article 11. La redevance prévue à l'article 11 sera due, dès lors, par le nouvel organisme.

La Colonie décidera souverainement des modalités nécessaires à l'exécution du plan d'unification.

Dans cette éventualité, la Société aura en cas de reprise de ses installations :

- a) droit à une indemnité égale aux frais d'établissement, déduction faite des amortissements normaux et majorés d'une prime de 10 % ;
- b) le droit d'obtenir le courant nécessaire à ses installations situées dans la région envisagée et existant au moment de l'unification, et ce, jusqu'à l'expiration de la concession prévue à l'article premier.

Ce courant lui sera fourni au prix de revient, défini à l'article 11.

Les contestations qui pourraient s'élever à ce sujet seront tranchées par les arbitres siégeant à Bruxelles et nommés comme il est dit à l'article 20 et sans préjudice du droit du Ministre des Colonies de décider, souverainement, s'il y a lieu ou non à unification et d'arrêter, dans l'affirmative, les modalités de celle-ci.

ART. 19. — Toute cession totale ou partielle de la concession devra être préalablement autorisée par la Colonie, et selon les modalités qu'elle déterminera.

Il est entendu que l'utilisation des chutes de la rivière Kwilu étant liées à l'exploitation des gisements de calcaire exploités dans la région par la Société, celle-ci aura le droit de renoncer au présent contrat, moyennant préavis de 6 mois notifié par lettre recommandée au Ministre des Colonies, si elle venait à cesser l'exploitation de ces gisements.

ART. 20. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses de la présente convention seront tranchées par une commission d'arbitres, siégeant à Bruxelles. En cas d'arbitrage, chacune des parties désignera un arbitre et le Président du Tribunal de 1^{re} Instance de Bruxelles en désignera un troisième.

Les arbitres sont dispensés des délais et formes établis pour les Tribunaux. Ils statueront dans les termes du droit.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 19 avril 1947.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 avril 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 24ⁿ April 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
LE MINISTRE DES COLONIES,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret accordant à la « Mission des Pères Croisières » un terrain de 98 Ha. 50 a., sis à Monga (District de l'Uele).

Ce projet fut examiné une première fois par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 18 octobre 1946.

Un membre ayant fait remarquer qu'il serait intéressant de connaître jusqu'à quel point le terrain de 120 hectares déjà cédé à la Mission, à Monga, avait été mis en valeur, il fut décidé de suspendre l'examen du projet jusqu'à réception des renseignements demandés.

Au cours de la séance du 4 avril 1947, le représentant de l'Administration a donné les précisions désirées.

Un membre a fait valoir que la Colonie réalisait actuellement un gros effort pour valoriser le travail agricole, en vue d'attacher l'indigène à sa

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij aan de « Missie van de Paters Kruisheeren » een grond wordt verleend, groot 98 Ha. 50 a., te Monga (Uele-district).

Dit ontwerp werd een eerste maal door den Kolonialen Raad onderzocht in de vergadering van 18 October 1946.

Een lid had doen opmerken dat het interessant zou geweest zijn te weten in hoever de 120 hectaren, reeds aan de Missie afgestaan te Monga, productief gemaakt waren. Men had daarop beslist het onderzoek van het ontwerp te schorsen tot de gevraagde inlichtingen ingewonnen waren.

In de vergadering van 4 April 1947 heeft de vertegenwoordiger van het Bestuur de gewenschte inlichtingen verstrekt.

Een lid deed gelden dat de Kolonie zich thans zeer inspande om de opbrengst van het landbouwbedrijf te doen stijgen opdat de inlander zich

terre, et ainsi d'enrayer l'exode des populations rurales vers les centres; que parmi les mesures adoptées figurait la création de fermes-écoles destinées à former des agriculteurs plus capables, de véritables petits fermiers, et qu'il était souhaitable de ne pas apporter d'entraves au but poursuivi.

Mis aux voix, le projet a été adopté à l'unanimité. M. le Conseiller Laude était absent et excusé.

Bruxelles, le 25 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. MAQUET.

M. VAN HECKE.

meer aan zijn grond zou hechten : aldus zou men den uittocht van de landelijke bevolking naar de centra tegengaan. Tot de aangenomen maatregelen behoorde de oprichting van oefenboerderijen voor de opleiding van bekwamer landbouwers, van echte kleine pachters en het was dan ook wenschelijk hierbij geen moeilijkheden in den weg te leggen.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd. De Hr. Laude, raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 25 April 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite à la « Mission des Pères Croisiers » d'un terrain de 98 Ha. 50 a., sis à Monga. Convention du 18 janvier 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 4 avril 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Missie van de Paters Kruisheeren » van een grond van 98 Ha. 50 a., te Monga gelegen. — Overeenkomst van 18 Januari 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 4 April 1947;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville cède gratuitement en toute propriété à la « Mission des Pères Croisiers » dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 27 décembre 1920 (B.O. de 1921, page 267) représentée par Son Excellence Monseigneur Blessing, Frédéric, demeurant à Bondo, agréé en qualité de représentant légal (B.A. de 1930, page 257), ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à une ferme-école situé à Monga, d'une superficie de nonante-huit hectares cinquante ares dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis approximatif ci-après à l'échelle de 1 à 20.000°.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir compétent.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10° au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 1/5° au moins de leur surface par des cultures vivrières, ou d'ordre éducatif.

ART. 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention, la Mission s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie approximative de dix hectares. Les essences à employer seront laissées au choix de la Mission. Les travaux qui devront être achevés en dix ans compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

ART. 9. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — 1^{er} et 2^e alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres domaniales et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le dix-huit janvier mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 26^a April 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret relatif à la concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 160 hectares, sis à Masipiri (Territoire d'Aketi).

Au cours de la séance du 4 avril 1947, le Conseil a examiné ce projet conjointement avec celui concernant la concession à la même société d'un terrain de 252 hectares situé dans la même région et dont il est question dans le rapport précédent.

Verslag van de Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet betreffende de concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) », van een grond van 160 hectaren, te Masipiri (Gewest Aketi).

In de vergadering van 4 April 1947 heeft de Raad dit ontwerp onderzocht samen met dit betreffende de concessie aan dezelfde vennootschap van een grond van 252 hectaren gelegen in dezelfde streek en waarvan sprake in het vorige verslag.

Les observations exposées dans ce document se rapportent également au présent projet.

Toutefois un membre a fait remarquer qu'il serait utile de confirmer que le terrain de 160 hectares, dont question dans ce projet, ne pourrait être utilisé que pour des cultures vivrières.

Le représentant de l'Administration a fait observer que cette condition se trouvait de façon explicite dans le bail. Il a proposé d'inviter le Gouverneur Général à surveiller l'affectation du terrain concédé.

Le projet de décret, mis aux voix a été approuvé à l'unanimité. M. le conseiller Laude avait excusé son absence.

Bruxelles, le 25 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

H. DERAEDT.

M. VAN HECKE.

De in dit stuk uiteengezette opmerkingen gelden eveneens voor het onderhavige ontwerp.

Een raadslid heeft er evenwel op gewezen dat het nuttig zou zijn te bevestigen dat de grond van 160 hectaren waarvan sprake in dit ontwerp enkel voor voedselculturen zou mogen aangewend worden.

De vertegenwoordiger van het Bestuur heeft doen opmerken dat deze voorwaarde uitdrukkelijk in de pacht vermeld was. Het heeft voorgesteld den Gouverneur-Generaal te verzoeken op de aanwending van de in concessie gegeven grond te waken.

In stemming gebracht, werd het ontwerp van decreet eenparig goedgekeurd. De Hr. Laude, raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, de 25^e April 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 160 hectares, sis à Masipiri. — Convention du 27 novembre 1945. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 4 avril 1947;

Gronden. — Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 160 hectaren te Masipiri gelegen. — Overeenkomst van 27 November 1945. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 4 April 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée:

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » ayant son siège social à Léopoldville, dont les statuts ont été publiés au B. O. de 1920, page 399, B. A. de 1940, page 503, représentée par M. Houssiau, Julien, suivant procuration publiée au B. A. de 1938, page 108 des annexes, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de cultures vivrières, situé à Masipiri, d'une superficie de cent soixante hectares, dont les limites sont représentées par un liséré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de huit cents francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours le premier mai 1900 quarante-cinq.

ART. 3. — Le locataire ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, le locataire acquittera la taxe de coupe de bois fixée par l'ordonnance n° 104bis/Agri. du 7 juin 1940 ou celles qui l'ont modifiée ou la modifieraient ultérieurement.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain donné en location appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente location.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 6. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

ART. 7. — Le locataire déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'Administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 8. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 9. — La jouissance du locataire cessera de plein droit après l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 10. — L'indemnité renseignée au procès-verbal d'enquête du 15 février 1945 a été versée à la Caisse Administrative des Indigènes des Gatanga suivant procès-verbal du 30 juillet 1945 de M. Truyts, E., Administrateur Territorial à Aketi.

ART. 11. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt-sept novembre 1900 quarante-cinq.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 26ⁿ April 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret réservant des gisements miniers au profit du Gouvernement du Ruanda-Urundi.

Examiné au cours de la séance du Conseil Colonial du 13 décembre 1946, ce projet de décret a donné lieu à des observations de la part de plusieurs membres du Conseil. A l'unanimité, celui-ci a décidé que les renseignements fournis au sujet des prospections effectuées en vue de déterminer les limites des polygones miniers qui devraient être réservés par le présent décret et dont l'étendue semble exagérée, sont insuffisants.

Le projet de décret a été examiné à nouveau par le Conseil dans sa séance du 31 janvier 1947.

L'Administration Centrale et le Gouverneur Général ayant estimé qu'il convenait, en effet, de faire effectuer des recherches complémentaires avant de déterminer les limites des blocs miniers à réserver, il est proposé de ne laisser subsister que les articles 1 et 4 du projet de décret; tous les autres articles sont supprimés.

Le projet modifié de la sorte est approuvé à l'unanimité.

A propos du projet de décret qui fait l'objet du présent rapport, l'Administration Centrale de la Colonie fait connaître au Conseil que la prospection libre n'existait pas au Ruanda-Urundi avant la guerre; ce territoire était soumis au régime des conventions particulières.

Bruxelles, le 7 mars 1947.

M. ROBERT.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van den Kolonialen Raad over het ontwerp van decreet waarbij mijnlagen ten bate van het Gouvernement Ruanda-Urundi worden voorbehouden.

Tijdens het onderzoek op de zitting van den Kolonialen Raad van 13 December 1946, heeft dit ontwerp van decreet aanleiding gegeven tot op- en aanmerkingen vanwege verscheidene leden van de Raad. Zijn eenparig besluit was dat de inlichtingen verstrekt over de prospecties gedaan met het oog op de afpaling van de mijnpolygonen die door onderhavig decreet zouden moeten worden voorbehouden en waarvan de uitgestrektheid overdreven lijkt, onvoldoende waren.

Het ontwerp van decreet is opnieuw door den Raad onderzocht geworden in de vergadering van 31 Januari 1947.

Daar het Hoofdbestuur en de Gouverneur-Generaal de mening zijn toegedaan dat er inderdaad aanvullende opsporingen dienen te worden ondernomen vooraleer de grenzen van de voor te behouden mijnblokken te bepalen, wordt er voorgesteld enkel artikel 1 en 4 van het ontwerp van decreet te behouden; al de andere artikelen worden afgeschaft.

Het aldus gewijzigde ontwerp wordt eenparig goedgekeurd.

Naar aanleiding van het ontwerp van decreet dat in onderhavig verslag behandeld is, laat het Hoofdbestuur van de Kolonie aan de Raad weten dat er vóór de oorlog in Ruanda-Urundi geen vrije prospectie bestond; in dit gebied geldt het regime der particuliere overeenkomsten.

Brussel, den 7ⁿ Maart 1947.

De Auditeur,

Mines. — Décret abrogeant les ordonnances législatives n° 381/A.E./M. du 24 décembre 1944 et n° 28/A.E./M. du 5 février 1945.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 31 janvier 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Les ordonnances législatives n° 381/A.E./M. du 24 décembre 1944 et n° 28/A.E./M. du 5 février 1945 sont abrogées.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 3 mai 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

Mijnen. — Decreet waarbij de wetgevende ordonnantiën n° 381/A.E./M. van 24 December 1944 en n° 28/A.E./M. van 5 Februari 1945, worden afgeschaft.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden. HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 31 Januari 1947;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De wetgevende ordonnantiën n° 381/A.E./M., van 24 December 1944 en n° 28/A.E./M., van 5 Februari 1945, worden afgeschaft.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 3^e Mei 1947.

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

Chutes d'eau. — Concession par le Ruanda-Urundi à la « Société Industrielle du Ruanda-Urundi (Indurundi) » de chutes d'eau sur la rivière Ndahangwa. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation.

Watervallen. — Concessie door Ruanda-Urundi aan de « Société Industrielle du Ruanda-Urundi (Indurundi) » van watervallen op de Ndahangwa-rivier. — Overeenkomst van 5 Mei 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre

Le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi, représenté par Monsieur P. Wigny, Ministre des Colonies, d'une part,

et

la Société Congolaise à responsabilité limitée « Industrielle du Ruanda-Urundi (Indurundi) », dont les statuts ont été publiés au B.O.R.U. 1944, page 120, représentée aux fins des présentes, par deux de ses associés, Messieurs Anciaux, Morphée, résidant à Bunia et Tsaconas, Dimitri, résidant à Usumbura, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par Arrêté Royal.

ARTICLE PREMIER. — Le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi concède à l'Industrielle du Ruanda-Urundi aux conditions stipulées ci-après, le droit de capter jusqu'au 31 décembre 2015, 300 (trois cents) chevaux vapeur aux chutes de la rivière Ndahangwa à l'emplacement figuré au plan ci-annexé.

ART. 2. — Le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi reconnaît à la Société le droit d'occuper, jusqu'à l'expiration de la présente concession :

- a) les terrains nécessaires à l'installation d'usines et de leurs dépendances, y compris un bassin de captage, un canal d'adduction, des conduites forcées et des canaux de fuite;
- b) les terrains à prévoir en vue de l'utilisation de l'énergie électrique produite.

Les demandes relatives à l'occupation des terrains, dont l'affectation est définie ci-dessus, devront être régulièrement introduites.

Les attributions de terrains auront lieu dans les limites et aux conditions de l'arrêté royal du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres et des mesures réglementaires qui le complèteraient ou le modifieraient et éventuellement sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent.

c) le droit de construire une ligne aérienne, pour le transport de l'énergie électrique à ses installations industrielles actuelles et futures dans les limites de la circonscription urbaine d'Usumbura et de faire usage, dans le périmètre délimité sur les plans dont il est question à l'article 3 et sous réserve des droits des tiers, de tous terrains que nécessiterait éventuellement l'établissement de voies d'accès jusqu'aux dites installations hydro-électriques.

Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourront être enlevés, mais resteront la propriété de la Colonie.

L'abattage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues aux règlements pour l'exploitation des coupes de bois pour autant que ces dispositions ne soient pas contraires à la bonne exécution des travaux d'établissement de la ligne.

La largeur de la tranchée à effectuer pour la pose des poteaux et de cables ne dépassera pas celle jugée indispensable à la construction et à l'entreprise de la ligne. Le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi autorise l'Indurundi à utiliser les arbres abattus à charge pour elle de lui payer les redevances prévues à son tarif de coupes de bois.

Les contestations qui pourraient surgir à propos des coupes de bois seront tranchées souverainement par le Gouverneur du Ruanda-Urundi.

Quant aux sentiers et routes qui seraient créés par la Société ils resteront gratuitement accessibles au public.

ART. 3. — La détermination de la section fluviale destinée à constituer le bassin de captage est représentée au plan ci-joint.

Le choix des terrains dont il s'agit sub littéris a) et b) de l'article 2 sera notifié au Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi dans les deux ans à dater de l'approbation de la présente convention par Arrêté Royal.

Les susdites notifications seront accompagnées de plans et indications précisant, notamment, la situation des installations de l'usine et de ses dépendances, du bassin de captage, des barrages éventuels ainsi que l'endroit où débouche le canal de fuite.

Ces plans indiqueront, en outre, les ouvrages à établir tant sur la voie publique qu'au-dessus ou au-dessous de celle-ci.

Les plans et indications susvisés devront être approuvés par le Gouverneur du Ruanda-Urundi, ainsi que toutes modifications apportées ultérieurement aux travaux projetés. Le programme des travaux comportera un délai d'achèvement qui sera soumis à la ratification du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

Les délais devront être observés sous peine de déchéance, à moins de prolongations qui seraient accordées par le Gouverneur Général pour motif de force majeure.

ART. 4. — Si des motifs d'utilité publique l'exigent, le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi procédera, aux frais de la Société et par les voies légales, aux expropriations que les susdites installations rendront nécessaires.

ART. 5. — A l'expiration d'un délai de cinq années qui suit la date d'approbation de la présente convention, la puissance hydro-électrique installée par la Société Indurundi devra correspondre à cent cinquante chevaux-vapeur au minimum (et ce vu les difficultés d'approvisionnement en matériel et la longueur des délais de livraison).

En cas d'inobservation de cette clause sans motif légitime, la Société pourra être déchue de ses droits, par décision du Gouverneur du Ruanda-Urundi.

Le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi pourra également en tout temps, à partir de la vingtième année, déclarer disponible toute la partie concédée de la puissance hydraulique dont la Société n'aura pas fait usage pour les besoins de son usine hydro-électrique durant les cinq dernières années qui auront précédé la date de cette déclaration, et pour autant que, après avoir été mise en demeure, elle ne s'engage pas à utiliser cette partie de puissance dans un délai de deux ans.

La puissance utilisée sera mesurée aux basses eaux à l'entrée du canal d'adduction et calculée en multipliant le produit du débit minimum en ce point, par la dénivellation existant entre l'entrée du canal d'adduction et la sortie du canal de fuite.

ART. 6. — La puissance hydraulique sur laquelle la Société aurait perdu ses droits pourra être équipée par le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi ou concédée à des tiers.

ART. 7. — Dans les installations du concessionnaire, le courant devra présenter les caractéristiques prévues par le décret du 14 juillet 1930 sur l'énergie électrique (standardisation), et par les dispositions d'application générale qui complèteraient ou modifieraient éventuellement dans l'avenir ce décret, sans que toutefois le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi puisse exiger la transformation des installations existantes.

ART. 8. — La construction et le fonctionnement des usines hydro-électriques doivent sauvegarder, éventuellement, la navigabilité et la flottabilité de la rivière et tenir compte du développement futur de la navigation.

Le Gouverneur du Ruanda-Urundi décidera, au moment de l'approbation des plans, si la section du cours d'eau utilisée est navigable ou non.

En dérogation à l'article premier de la présente convention, la société sera tenue de conserver aux écluses et autres installations existantes ou qui viendraient à être établies, l'eau qui serait nécessaire pour la navigation.

Si le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi décidait ultérieurement de rendre la section navigable, les frais seraient à la charge des pouvoirs publics.

ART. 9. — La construction et le fonctionnement de l'usine hydro-électrique ne peuvent priver l'agglomération urbaine d'Usumbura de l'eau indispensable aux services publics, dont les besoins en toute saison sont fixés à cent litres seconde, au maximum, pris dans le canal d'adduction ou en amont de celui-ci. Il n'appartient qu'au Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi de décider éventuellement si cette agglomération doit se procurer de l'eau ailleurs ou si la Société doit la lui fournir. Cette fourniture d'eau de cent litres seconde au maximum sera effectuée par la Société Indurundi sans frais; les travaux que nécessiterait cette fourniture seront à charge du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi qui s'engage à effectuer, éventuellement, à ses frais exclusifs le rehaussement du barrage et du canal d'adduction, de façon à compenser la fourniture des cent litres-seconde dont question, par une augmentation égale de la capacité tant du barrage que du canal d'adduction. Les eaux utilisées pour le fonctionnement de l'usine feront retour à la rivière.

ART. 10. — La Société s'oblige à prendre toutes les dispositions que le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi jugerait nécessaires pour assurer la protection du poisson.

ART. 11. — La vente ou la cession gratuite d'électricité à des tiers est interdite.

ART. 12. — La Société fournira, au Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi pour les besoins de ses services publics, et de ses ateliers exploités par lui, soit directement, soit par l'intermédiaire de régies ou établissements publics, le courant électrique non utilisé pour les besoins de la Société.

Il sera vendu au prix de revient, amortissements compris et livré au tableau de l'usine hydro-électrique.

Au cas où des services publics seraient exploités par des sociétés concessionnaires, la société leur fournira également, le courant électrique à des prix qui seront fixés suivant un accord entre la Société et la société concessionnaire, sous réserve de l'approbation de Monsieur le Ministre des Colonies.

ART. 13. — Sous peine de déchéance, la Société maintiendra ses installations en bon état d'entretien et en état d'activité pour autant que les besoins de ses exploitations l'exigent.

En cas d'interruption, sauf cas fortuit ou force majeure, le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi aura la faculté de pourvoir, soit par elle-même, soit par l'entremise d'un tiers concessionnaire, à la continuation de l'exploitation hydro-électrique aux frais de la Société, en attendant que celle-ci y pourvoie elle-même.

ART. 14. — Si par ses installations ou par son fait, la Société occasionne des inondations, elle sera tenue de payer en cas de dommage, une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévus à l'article 19 sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

Dans un délai de cinq ans il sera établi une zone de sécurité en tenant compte de l'établissement des barrages, zone dans laquelle des indemnités ne pourraient être exigées.

ART. 15. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, la Société aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 19.

ART. 16. — A l'expiration de la concession, ou en cas de déchéance de la société concessionnaire, le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi sera subrogé à tous les droits de la Société et entrera en possession des usines et dépendances, du matériel d'exploitation et de tous terrains occupés par la Société, sans que celle-ci ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si la Société avait effectué durant les cinq dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Gouvernement du Ruanda-Urundi, elle aurait droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

ART. 17. — Au cas où le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi jugerait nécessaire la centralisation des exploitations hydro-électriques du Ruanda-Urundi ou d'une région du Ruanda-Urundi, la Société s'engage à participer à une exploitation en commun, soit en faisant apport de ses installations au nouvel organisme soit en s'organisant pour assurer la production et la fourniture de son courant suivant le plan général prévu et ce au prix coûtant c'est-à-dire en tenant compte de l'amortissement de son capital et d'un intérêt de 5 %. La redevance prévue à l'article 11 sera due, dès lors, par le nouvel organisme.

Le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi décidera souverainement des modalités nécessaires à l'exécution du plan d'unification.

Dans cette éventualité, la Société aura :

- a) en cas de reprise de ses installations, droit à une indemnité égale aux frais d'établissement, déduction faite des amortissements normaux et majorés d'une prime de 10 % ;
- b) le droit d'obtenir le courant nécessaire à ses installations situées dans la région envisagée et existant au moment de l'unification, et ce, jusqu'à l'expiration de la concession prévue à l'article premier.

Ce courant lui sera fourni au prix coûtant. Celui-ci sera calculé en ce qui concerne les intérêts à 5 % et les amortissements, d'après les capitaux investis.

Les contestations qui pourraient s'élever à ce sujet seront tranchées par des arbitres siégeant à Usumbura et nommés comme il est dit à l'article 19 et sans préjudice du droit du Ministre des Colonies de décider, souverainement s'il y a lieu ou non à unification et d'arrêter, dans l'affirmative, les modalités de celle-ci.

ART. 18. — Toute cession totale ou partielle de la concession devra être préalablement autorisée par le Vice-Gouvernement du Ruanda-Urundi et selon les modalités qu'il déterminera.

ART. 19. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation de la présente convention seront tranchées par une commission d'arbitres, siégeant à Usumbura. En cas d'arbitrage, chacune des parties désignera un arbitre et le Président du Tribunal de 1^{re} Instance d'Usumbura en désignera un troisième.

Les arbitres sont dispensés des délais et formes établis pour les tribunaux. Ils statueront dans les termes du droit.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 5 mai 1947.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 mai 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 10ⁿ Mei 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la « Société Minière du Lualaba » pour le polygone dénommé Luguguma-Sud.

Ce projet a été examiné une première fois par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 18 octobre 1946.

Un membre a constaté que le polygone dont il s'agit est dans une situation critique au point de vue démographique et qu'il serait désirable que des renseignements complets puissent donner une situation d'ensemble dont le Conseil pourrait prendre connaissance.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de « Société Minière du Lualaba » voor den veelhoek Luguguma-Zuid.

Dit ontwerp is één eerste maal door den Kolonialen Raad onderzocht geworden in de vergadering van 18 October 1946.

Een raadslid heeft vastgesteld dat de betrokken veelhoek zich in een kriebticken demographischen toestand bevindt en dat het wenschelijk zou zijn dat de Raad, aan de hand van volledige gegevens, van den algemenen toestand kennis zou kunnen nemen.

Jusqu'à ce jour, à l'occasion de l'examen de demandes de permis d'exploitation analogues, le Conseil Colonial s'était contenté de l'affirmation que les effectifs de travailleurs nécessaires seraient prélevés sur les contingents occupés sur d'autres chantiers exploités par les organismes miniers intéressés.

Pour le polygone de Luguguma-Sud, situé dans le territoire de Shabunda, dont la situation démographique est déplorable, cette seule affirmation ne semble plus pouvoir suffire.

En effet, de l'avis du Gouverneur de la Province, 347 concessions ont été demandées pour ce territoire et seule l'exploitation de 155 gisements a pu être autorisée.

Plusieurs membres du Conseil interviennent alors pour souligner la gravité de cette situation.

A l'affirmation qu'une nouvelle main-d'œuvre n'est pas nécessaire, on suggère de substituer un engagement formel de ne pas engager de nouvelle main-d'œuvre et de se contenter du transfert de celle rendue vacante par l'épuisement d'autres chantiers.

En conclusion le Conseil décide de reporter l'examen du projet de décret à une séance ultérieure jusqu'à réception de plus amples renseignements de la part des autorités locales.

Au cours de sa séance du 7 mars 1947 cet examen a été repris.

Un membre a constaté qu'il ressort des renseignements fournis par le Gouverneur à Costermansville que tout recrutement est interdit dans le territoire de Shabunda, les disponibilités en main-d'œuvre y étant nulles.

Totnogtoe heeft de Koloniale Raad, ter gelegenheid van het onderzoek van aanvragen om gelijkaardige mijnbouwvergunningen, zich tevreden gesteld met de bevestiging dat de nodige arbeiders zouden worden afgenomen van de contingenten die op andere werkplaatsen van de betrokken mijnbouwmaatschappijen te werk gesteld zijn.

Voor den veelhoek Luguguma-Zuid, gelegen in het gewest Shabunda, waarvan de demographische toestand erbarmelijk is, schijnt zulke bevestiging alleen niet meer te kunnen volstaan.

Inderdaad, volgens het advies van de Provincie-Gouverneur, zijn er voor dit gewest 347 mijnconcessies aangevraagd en enkel voor de ontginning van 155 mijnlagen heeft men toelating kunnen geven.

Verscheidene raadsleden komen dan tusschenbeide om de aandacht op den ernst van dezen toestand te vestigen.

In de plaats van de verklaring dat er geen nieuwe werkkrachten noodig zijn, stelt men voor een formule aan te nemen, houdende de uitdrukkelijke verbintenis geen nieuwe werkkrachten in dienst te nemen en zich te bepalen tot het verplaatsen van de arbeiders die vrij komen door de uitputting van andere lagen.

De slotsom is dat de Raad besluit het onderzoek van het ontwerp van decreet naar een latere vergadering te verwijzen tot men uitvoeriger inlichtingen van de plaatselijke overheden heeft bekomen.

In de vergadering van 7 Maart heeft men dit onderzoek voortgezet.

Een raadslid heeft vastgesteld, dat, naar blijkt uit de inlichtingen verstrekt door den Gouverneur te Costermansstad, elke werving verboden is in het gewest Shabunda, daar er geen werkkrachten beschikbaar zijn.

D'autre part, le Représentant des C.F.L. confirme qu'il s'agit bien d'un transfert de main-d'œuvre en faveur des polygones de Luguguma-Sud et Tschamulungu, dès que les exploitations de Mutandibwa et Tschakunde seront épuisées ou ne seront plus payantes, époque qui ne peut être fixée d'avance.

Le Chef du Gouvernement local, assurant dans une lettre du 7 février dernier que la question de la main-d'œuvre fera l'objet d'une étude approfondie de la part des autorités locales avant la délivrance de l'autorisation administrative d'exploiter prévue par l'article 63 du Décret Minier du 24 septembre 1937, le Conseil décide de faire confiance à ces autorités.

Mis aux voix le projet est adopté à l'unanimité.

Bruxelles, le 4 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

G. ITTEN.

M. VAN HECKE.

Anderzijds bevestigd de vertegenwoordiger van de Spoorwegmaatschappij der Grote Meren dat het hier wel gaat om het verplaatsen van arbeiders naar de veelhoeken Luguguma-Zuid en Tschamulungu, zodra de ontginning te Mutandibwa en Tschakunde uitgeput of niet meer loonend is, welk tijdstip niet vooraf kan worden bepaald.

Daar het Hoofd van het plaatselijk Gouvernement in een brief van 7 Februari 11. verzekert dat het werkkrachten-vraagstuk grondig door de plaatselijke overheden zal onderzocht worden, vooraleer de bij artikel 63 van het Mijndecreet van 24 September 1937 bepaalde mijnbouwvergunning door het bestuur zal worden afgeleverd, beslist de Raad op deze overheden te vertrouwen.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp eenparig goedgekeurd.

Brussel, den 4ⁿ April 1947.

Het Raadslid-Verlaggever,

De Auditeur,

Mines. — Octroi d'un permis d'exploitation à la « Société Minière du Lualaba » pour le polygone dénommé Luguguma-Sud.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 7 mars 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Mijnen. — Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de « Société Minière du Lualaba », voor de veelhoek Luguguma-Zuid.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 7 Maart 1947;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

Le droit d'exploiter l'or et l'argent est accordé à la « Société Minière du Lualaba » (Miluba) dans la concession dénommée Luguguma-Sud d'une superficie de 100 hectares.

Aan de « Société Minière du Lualaba » (Miluba) wordt het recht verleend goud en zilver te winnen in de concessie genaamd « Luguguma-Zuid » groot 100 hectaren.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Dit recht wordt, met ingang van den datum van dit decreet verleend tot 31 December 2010.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES.

A. — BESCHRIJVING DER GRENZEN.

De la borne 1, un alignement droit de 487m.2 az. 101gr.57 mène à la borne 2.

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 487m.2 az. 101gr.57 naar grenspaal 2.

»	»	2	750m.2	»	57gr.44	»	3
»	»	3	522m.0	»	124gr.28	»	4
»	»	4	501m.2	»	106gr.47	»	5
»	»	5	569m.6	»	45gr.85	»	6
»	»	6	469m.4	»	367gr.30	»	7
»	»	7	775m.1	»	300gr.10	»	8
»	»	8	635m.4	»	299gr.09	»	9
»	»	9	601m.3	»	248gr.68	»	10
»	»	10	645m.1	»	258gr.84	»	11
»	»	11	252m.1	»	162gr.62	»	1

B. — SITUATION DES BORNES D'ANGLE.

B. — LIGGING VAN DE HOEKGRENSPALEN.

La borne 1 est située à 1.334m.5 az. 130gr.93 du signal Luguguma.

Grenspaal 1 is gelegen op 1.334m.5 az. 130gr.93 van het Luguguma-signaal.

»	10	»	1.555m.5	»	101gr.01	»	»
»	11	»	1.119m.5	»	124gr.07	»	»

C. — REMARQUES.

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord-Vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

D. — SITUATION DU POLYGONE.

Le polygone est situé approximativement à 22 kilomètres au Nord-Est du poste de Shabunda.

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans les crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains

C. — BEMERKINGEN.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

D. — LIGGING
VAN DE VEELHOEK.

De veelhoek is gelegen op ongeveer 22 kilometer ten Noord-Westen van de Shabunda-post.

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van de Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door de hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gele-

les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, Livre II, Titre II) une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Le Ministre des Colonies et chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 14 mai 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

gen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkse cijns naar, evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun recht als eigenaars van de oever.

ART. 5.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 14^e Mei 1947.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret octroyant deux permis d'exploitation à la « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) pour les polygones dénommés Kiangala-N'ptoto et Kela-Est.

Ce projet a été examiné une première fois par le Conseil au cours de sa séance du 18 octobre 1946 en même temps que deux autres projets de décret accordant à la « Société Minière du Lualaba » pour les polygones Luguguma-Sud et à la « Compagnie Minière de l'Urega » pour celui de Tschamulungu.

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet waarbij twee mijnbouwvergunningen worden verleend aan de « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) voor de veelhoeken Kiangala-, M'ptoto en Kela-Oost.

De Raad heeft dit ontwerp een eerste maal onderzocht in de vergadering van 18 October 1946, tezelfder tijd als twee andere ontwerpen van decreet tot toekenning van mijnbouwvergunningen aan de « Société Minière du Lualaba » voor den veelhoek Luguguma-Zuid en aan de « Urega-Maatschappij » voor de veelhoek Tschamulungu.

L'examen de ces trois projets avait été reporté à une autre séance jusqu'à réception de renseignements démographiques.

Porté à l'ordre du jour de sa séance du 7 mars 1947, cet examen fut repris pour ces deux derniers projets, lesquels furent admis à l'unanimité, le Conseil Colonial décidant de faire confiance aux autorités locales pour la délivrance de l'autorisation administrative d'exploiter prévue par l'article 63 du décret Minier du 24 septembre 1937.

N'ayant pu être examiné au cours de cette même séance, le projet de décret relatif aux polygones de Kiangala-M'ptoto et Kela-Est de la Minerga a été discuté au cours de la séance du 4 avril 1947 et admis à l'unanimité pour les mêmes raisons.

M. le Conseiller Laude avait fait excuser son absence.

Bruxelles, le 25 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

Het onderzoek van deze drie ontwerpen was naar een volgende vergadering verwezen geworden, tot wanneer men demographische inlichtingen zou hebben bekomen.

Op de agenda van de vergadering van 7 Maart 1947 geplaatst, werd dit onderzoek hernomen voor deze twee laatste ontwerpen, welke eenparig goedgekeurd werden : de Koloniale Raad besloot vertrouwen te stellen in de plaatselijke overheden voor de toekenning van de administratieve mijnbouwvergunning, welke bij artikel 63 van het mijndecreet van 24 September 1937 is voorzien.

Daar het in deze zelfde vergadering niet onderzocht kon worden, is het ontwerp van decreet betreffende de veelhoeken Kiangala - M'ptoto en Kela-Oost van de Minerga besproken geworden in de vergadering van 4 April 1947 en, om dezelfde redenen, eenparig goedgekeurd.

De Hr. Laude, raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 25ⁿ April 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

ITTEN

L'Auditeur,

De Auditeur.

M. VAN HECKE.

Mines. — Octroi d'un permis d'exploitation à la « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) pour les polygones dénommés Kiangala-M'ptoto et Kela-Est.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 4 avril 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Le droit d'exploiter l'or et l'argent est accordé à la « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) dans la concession dénommée « Kiangala-M'ptoto » d'une superficie de 1114 hectares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES.

A. — BESCHRIJVING DER GRENZEN.

De la borne 1, un alignement droit de 87m.70 az. 248gr.76 mène à la borne 2.

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 87m.70 az. 248gr.76 naar grenspaal 2.

»	»	2	1021m.70	»	99gr.59	»	3
»	»	3	766m.20	»	197gr.85	»	4
»	»	4	777m.80	»	92gr.66	»	5
»	»	5	840m.00	»	98gr.10	»	6
»	»	6	916m.60	»	399gr.30	»	7

Mijnen. — Toekenning van mijnbouwvergunningen aan de « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) voor de veelhoeken genaamd Kiangala-M'ptoto en Kela-Oost.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 4 April 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

Aan de « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) wordt het recht verleend goud en zilver te winnen in de concessie genaamd « Kiangala-M'ptoto » groot 1114 hectaren.

Dit recht wordt, met ingang van den datum van dit decreet verleend tot op 31 December 2010.

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

De la borne 7, un alignement droit de 625m.60 az. 399gr.38 mène à la borne 8.

Van grenspaal 7, leidt een rechte rooilijn van 625m.60 az. 399gr.38 naar grenspaal 8.

»	»	8	931m.80	»	390gr.78	»	9
»	»	9	562m.40	»	389gr.02	»	10
»	»	10	411m.30	»	311gr.45	»	11
»	»	11	1005m.90	»	312gr.22	»	12
»	»	12	655m.90	»	310gr.69	»	13
»	»	13	837m.00	»	0gr.14	»	14
»	»	14	727m.70	»	0gr.48	»	15
»	»	15	1131m.00	»	267gr.20	»	16
»	»	16	1084m.10	»	269gr.80	»	17
»	»	17	292m.40	»	126gr.86	»	18
»	»	18	848m.30	»	178gr.78	»	19
»	»	19	871m.40	»	177gr.66	»	20
»	»	20	802m.00	»	166gr.98	»	21
»	»	21	757m.20	»	167gr.74	»	1

B. — SITUATION DES BORNES D'ANGLE.

B. — LIGGING VAN DE HOEKGRENSPALEN.

La borne 1, est située à 1104m.40 az. 105gr.91 du confluent des rivières Misulangili et Kamingisi.

Grenspaal 1, is gelegen op 1104m.40 az. 105gr.91 van de samenvloeiing Misulangili en Kamingisi-rivieren.

»	2	»	1052m.00	»	110gr.07	»	»
»	21	»	926m.40	»	56gr.42	»	»
»	15	»	408m.10	»	126gr.14	du signal Mupanga. van het Mupanga-Signaal.	
»	16	»	943m.80	»	244gr.74	»	»

C. — REMARQUE.

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

C. — BEMERKING.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

D. -- SITUATION DU POLYGONE.

Le polygone est situé approximativement à 4 km. au Nord-Est du signal de Luwangu

•(X=136.877,16).

(Y=284.722,14).

ART. 2.

Le droit d'exploiter l'or et l'argent est accordé à la « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) dans la concession dénommée « Kela-Est », d'une superficie de 182 hectares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

D. — LIGGING
VAN DE VEELHOEK.

De veelhoek is gelegen op ongeveer 4 km. ten Noord-Oosten van het Luwangu signaal

(X=136.877,16).

(Y=284.722,14).

ART. 2.

Aan de « Compagnie Minière de l'Urega » (Minerga) wordt het recht verleend goud en zilver te winnen in de concessie genaamd « Kela-Est » groot 182 hectaren.

Dit recht wordt, met ingang van den datum van dit decreet verleend tot op 31 December 2010.

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES.
A. — BESCHRIJVING DER GRENZEN.

De la borne 1. un alignement droit de 880m.00 az. 85 gr.72 mène à la borne 2.

Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 880m.00 az. 85gr.72 naar grenspaal 2.

»	»	2	838m.00	»	86gr.10	»	3
»	»	3	351m.00	»	399gr.55	»	4
»	»	4	136m.80	»	305gr.01	»	5
»	»	5	198m.20	»	329gr.91	»	6
»	»	6	558m.60	»	383gr.20	»	7
»	»	7	197m.00	»	39gr.28	»	8
»	»	8	130m.40	»	386gr.10	»	9
»	»	9	209m.10	»	282gr.63	»	10
»	»	10	201m.80	»	310gr.14	»	11
»	»	11	809m.00	»	290gr.55	»	12
»	»	12	158m.90	»	158gr.70	»	13
»	»	13	58m.20	»	174gr.71	»	14
»	»	14	101m.50	»	177gr.06	»	15
»	»	15	464m.60	»	220gr.54	»	16

De la borne 16, un alignement droit de 158m.80 az. 263gr.92 mène à la borne 17.

Van grenspaal 17, leidt een rechte rooilijn van 158m.80 az. 263gr.92 naar grenspaal 17.

»	»	17	158m.30	»	150gr.70	»	18
»	»	18	162m.60	»	178gr.96	»	19
»	»	19	160m.20	»	199gr.31	»	20
»	»	20	163m.60	»	219gr.19	»	21
»	»	21	157m.10	»	239gr.76	»	1

B. — SITUATION DES BORNES D'ANGLE.
B. — LIGGING VAN DE HOEKGRENSPALEN.

La borne 2 est située à 542m.10 az. 202gr.41 du signal Sabwasi.

Grenspaal 2 is gelegen op 542m.10 az. 202gr.41 van het Sabwasi-signaal.

»	3	»	875m.10	»	127gr.01	»	»
»	7	»	715m.70	»	31gr.37	»	»
»	16	»	771m.60	»	304gr.84	»	»

C. — REMARQUE.

Les azimuts sont exprimés en gradés et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

D. — SITUATION DU POLYGONE.

Le polygone est situé approximativement à 10 km. à l'Ouest du signal Nembe coordonnées (X=160.852,97; Y=283.196,78).

ART. 3.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers, indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter les mines concédées.

C. — BEMERKING.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

D. — LIGGING
VAN DE VEELHOEK.

De veelhoek is gelegen op ongeveer 10 km. ten Oosten van het Nembe-Signaal coördinaten (X=160.852,97; Y=283.196,78).

ART. 3.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, inlanders of niet inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 4.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 5.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, Livre II, Titre II), une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 6.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 14 mai 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

P. WIGNY.

ART. 4.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van de Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door de hoogsten stand die de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 5.

De ontginning geschiedt op risico van de concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij, zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II) een jaarlijkse cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun rechten als eigenaars van den oever.

ART. 6.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 14ⁿ Mei 1947.

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2^e PARTIE****2^e DEEL****SOMMAIRE****INHOUD****Dates****Pages.**

- 19 mai 1947. — D. — Terres. — Concession à la « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » d'un terrain de 70 Ha., dénommé « Tschamulungu » pour l'exploitation de l'or et de l'argent 226
- 27 mai 1947. — A. R. — Chutes d'eau. — Concession à la Société « Symétain » des chutes d'eau de la rivière Lutshurukuru. — Convention du 29 avril 1947. — Approbation. 229
- 30 mai 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Congrégation des Missionnaires des Lazaristes de Bikoro », d'un terrain de 6 Ha., 91 a., 25 ca., sis à Bolobo. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation 236

Dagtekeningen.**Bladz.**

- 19 Mei 1947. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) », van een grond van 70 Ha., voor de exploitatie van goud en zilver 226
- 21 Mei 1947. — B. R. — Watervallen. — Concessie aan de Vennootschap « Symétain » van de watervallen op de Lutshurukuru-rivier. — Overeenkomst van 29 April 1947. — Goedkeuring 229
- 30 Mei 1947. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Missionnaires des Lazaristes de Bikoro », van een grond van 6 Ha., 91 a., 25 ca., te Bolobo. — Overeenkomst van 5 Mei 1947. — Goedkeuring. 236

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret octroyant un permis d'exploitation à la « Compagnie Minière de l'Urega » pour le polygone dénommé Tschamulungu.

Examiné une première fois par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 18 octobre 1946, ce projet de décret a fait l'objet d'un second examen en séance du 7 mars 1947.

Il a donné lieu aux mêmes remarques et observations que pour le projet de décret octroyant à la Société Minière du Lualaba polygone du Luguguma Sud.

Mis aux voix, le projet a été admis à l'unanimité.

Bruxelles, le 4 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

Verslag van den Kolonialen Raad over een ontwerp van decreet tot toekenning van een mijnbouwvergunning aan de « Compagnie Minière de l'Urega » voor den veelhoek Tschamulungu.

Een eerste maal onderzocht door den Kolonialen Raad in de vergadering van 18 October 1946, is dit ontwerp van decreet een tweede maal onderzocht geworden in de vergadering van 7 Maart 1947.

Het heeft aanleiding gegeven tot dezelfde aanmerkingen als voor het ontwerp van decreet, waarbij aan de « Société Minière du Lualaba » een mijnbouwvergunning wordt verleend voor de veelhoek Luguguma-Zuid.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

Brussel, den 4 April 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

ITTEN.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Mines. — Concession à la « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » du droit d'exploiter l'or et l'argent dans le polygone dénommé Tschamulungu.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 7 mars 1947;

Mijnen. — Concessie aan de « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) », van het recht goud en zilver in den veelhoek Tschamulungu genoemd.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL,

Gezien het advies door den Kolonialen Raad uitgebracht in diens vergadering van 7 Maart 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Le droit d'exploiter l'or et l'argent est accordé à la « Compagnie Minière de l'Urega (MINERGA) », dans la concession dénommée « Tshamulungu », d'une superficie de 70 hectares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES.

De la borne 1, un alignement droit de 206m.1 az. 189gr.35 mène à la borne 2 ;
Van grenspaal 1, leidt een rechte rooilijn van 206m.1 az. 189gr.35 naar grensp. 2 ;

»	2	»	»	»	»	597m.3 az. 118gr.23	»	»	3 ;
»	3	»	»	»	»	338m.6 az. 84gr.44	»	»	4 ;
»	4	»	»	»	»	398m.6 az. 366gr.21	»	»	5 ;
»	5	»	»	»	»	350m.5 az. 5gr.89	»	»	6 ;
»	6	»	»	»	»	906m.0 az. 326gr.16	»	»	7 ;
»	7	»	»	»	»	767m.3 az. 194gr.66	»	»	1.

B. — SITUATION DES BORNES D'ANGLE.

La borne 1 est située à 958m.40 az. 71gr.28 du confluent des rivières Tshamulungu-Luguguma.

Grenspaal 1 is gelegen op 958m.40 az. 71gr.28 van de samenvloeiing van de Tshamulungu-Luguguma rivieren.

» 2 » 922m.15 az. 85gr.05 » » »

C. — REMARQUES.

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord-Vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

Op de voordracht van den Minister van Koloniën ;

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

Aan de « Compagnie Minière de l'Urega (MINERGA) » wordt het recht verleend goud en zilver te winnen in de concessie genaamd « Tshamulungu » groot 70 hectaren.

Dit recht wordt, met ingang van den datum van dit decreet verleend tot op 31 December 2010.

De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

A. — BESCHRIJVING DER GRENZEN.

B. — LIGGING VAN DE HOEKGRENSPALEN.

C. — BEMERKINGEN.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centésimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

D. — SITUATION DU POLYGONE.

Le polygone est situé approximativement à 16 kilomètres au Nord-Ouest du signal Membe (coordonnées :

$$\begin{aligned} X &= 160.852,97 \\ Y &= 283.196,78) \end{aligned}$$

ART. 2.

Le concessionnaire a le droit, sous réserve des droits des tiers indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière, d'exploiter la mine concédée.

ART. 3.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans les crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés.

ART. 4.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux, même autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code civil, Livre II, titre II), une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

D. — LIGGING VAN DEN VEELHOEK.

De veelhoek is gelegen op ongeveer 16 kilometer ten Noord-Oosten van het Membe signaal (coördinaten :

$$\begin{aligned} X &= 160.852,97 \\ Y &= 283.196,78) \end{aligned}$$

ART. 2.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijn te ontginnen waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 3.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van den Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieken was bereiken.

De toelating bepaald de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 4.

De ontginning geschiedt, op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij zelfs met toelating, uitvoert in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, boek II, Titel II) een jaarlijks en cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun recht als eigenaars van den oever.

ART. 5.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 19 mai 1947.

ART. 5.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 19 Mei 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Van wege den Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Chutes d'eau. — Concession à la « Société Symétain » des chutes d'eau de la rivière Lutshurukuru. — Convention du 29 avril 1947. — Approbation.

Watervallen. — Concessie aan de « Vennootschap Symétain » van de watervallen op de Lutshurukururivier. — Overeenkomst van 29 April 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo Belge représentée par M. P. Wigny, Ministre des Colonies,

Le COMITE NATIONAL DU KIVU, représenté par M. Marcel Vanden Abeele et M. Alfred Moeller de Laddersous, tous deux membres du Conseil de Gérance,

et la Société SYMETAIN, Société congolaise à responsabilité limitée, représentée par ses Administrateurs-délégués, MM. Raymond ANTHOINE et Henri DEPAGE,

ci-après dénommée la Société,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par arrêté royal :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie concède à la Société Symétain, aux conditions stipulées ci-après, le droit de capter, jusqu'au 31 décembre 2020, six mille (6.000) chevaux vapeur aux chutes de la rivière Lutshurukuru, affluent de l'Elila.

ART. 2. — La Colonie reconnaît à la Société le droit de rechercher et d'occuper, jusqu'à l'expiration de la présente concession :

- a) les terrains nécessaires à l'installation d'usines et de leurs dépendances, y compris le cas échéant, des canaux et des besoins de captages ainsi que deux conduites forcées et des canaux de fuite;
- b) les terrains à prévoir en vue de l'utilisation de l'énergie électrique produite;

Les demandes relatives à l'occupation des terrains dont l'affectation est définie ci-dessus devront être régulièrement introduites dans le délai de cinq ans à dater de la présente convention.

Les attributions de terrains auront lieu dans les limites et aux conditions de l'arrêté du 25 février 1943 sur la vente et la location des terres et des mesures réglementaires qui les complèteraient ou les modifieraient et éventuellement sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent.

- c) le droit de construire des lignes aériennes pour le transport de l'énergie électrique et de faire usage, dans le périmètre délimité sur les plans dont il est question à l'article 3 et sous réserve des droits des tiers de tous terrains que nécessiteraient éventuellement l'établissement de voies d'accès jusqu'aux dites installations hydro-électriques.

Les arbres du domaine qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes pourront être enlevés, mais resteront la propriété du COMITE NATIONAL DU KIVU.

L'abattage des arbres se fera conformément aux dispositions prévues au règlement du Comité pour l'exploitation des coupes de bois, pour autant que ces dispositions ne soient pas contraire à la bonne exécution des travaux d'établissement de la ligne.

La largeur de la tranchée à effectuer pour la pose des poteaux et des câbles ne dépassera pas celle jugée indispensable à la construction et à l'entretien de la ligne.

Le COMITE NATIONAL DU KIVU autorise la Société à utiliser les arbres abattus à charge pour elle de lui payer les redevances prévues à son tarif de coupes de bois.

Les contestations qui pourraient surgir à propos des coupes de bois seront tranchées souverainement par le Gouverneur de la Province.

Quant aux sentiers et routes qui seraient créés par la Société, ils resteront gratuitement accessibles au public.

ART. 3. — La détermination de la section fluviale destinée à constituer les bassins de captage devra, sous peine de déchéance, être notifiée à la Colonie dans un délai de deux ans, à dater de l'approbation de la présente convention par Arrêté Royal.

Le choix des terrains dont il s'agit sub litteris a) et b) de l'article 2 sera notifié à la Colonie en même temps que la détermination du bassin de captage auquel ils se rapportent.

Les susdites notifications seront accompagnées de plans et indications précisant, notamment, la situation des installations de l'usine et de ses dépendances, du bassin de captage, des barrages éventuels ainsi que des endroits où doivent déboucher les canaux de fuite.

Ces plans indiqueront, en outre, les ouvrages à établir tant sur la voie publique qu'au-dessous et au-dessus de celle-ci.

Les plans et indications susvisés devront être approuvés par le Gouverneur de la Province, ainsi que toutes modifications apportées ultérieurement aux travaux projetés.

Le programme des travaux comportera un délai d'achèvement qui sera soumis à ratification du Gouverneur de la Province.

Les délais devront être observés sous peine de déchéance à moins de prolongations qui seraient accordées par le Gouverneur Général pour motif de force majeure.

ART. 4. — Si des motifs d'utilité publique l'exigent, la Colonie procèdera, aux frais de la Société et par les voies légales, aux expropriations que les susdites installations rendront nécessaires.

ART. 5. — Après dix années d'exploitation, la puissance hydro-électrique installée par la Société devra être de 1.500 kw. au moins. En cas d'inobservation de cette clause sans motif légitime, la Société pourra être déchue de ses droits sur la partie de la chute non utilisée.

La Colonie pourra également, en tout temps, à partir de la vingtième année, déclarer définitivement disponible toute la partie concédée de la puissance hydraulique dont la Société n'aura pas fait usage pour les besoins de son usine hydro-électrique durant les cinq dernières années qui auront précédé la date de cette déclaration et pour, autant que, après avoir été mise en demeure, elle ne s'engage pas à utiliser cette partie d'énergie dans un délai de deux ans.

La puissance utilisée sera mesurée aux basses eaux à l'entrée des conduites forcées et calculée en multipliant le produit du débit minimum, en ce point, par la dénivellation nette existant entre l'entrée de ces conduites forcées et la restitution de l'eau turbinée.

ART. 6. — La puissance hydraulique sur laquelle la Société aurait perdu ses droits pourra être équipée par la Colonie ou concédée à des tiers.

ART. 7. — Dans les installations de la Société, le courant devra présenter les caractéristiques prévues par le décret du 14 juillet 1930 sur l'énergie électrique standardisée, et par les dispositions d'application générale qui complèteraient ou modifieraient éventuellement dans l'avenir ce décret, sans que toutefois la Colonie puisse exiger la transformation des installations existantes.

ART. 8. — La construction et le fonctionnement des usines hydro-électriques doivent sauvegarder, éventuellement, la navigabilité et la flottabilité de la rivière et tenir compte du développement futur de la navigation.

Le Gouverneur de la Province décidera, au moment de l'approbation des plans, si la section du cours d'eau utilisée est navigable ou non.

En dérogation à l'article premier de la présente convention, la Société sera tenue de conserver aux écluses et aux autres installations existantes ou qui viendraient à être établies l'eau qui serait nécessaire pour la navigation. Si la Colonie décidait ultérieurement de rendre la section navigable, les frais seraient à la charge des pouvoirs publics.

ART. 9. — La construction et le fonctionnement de l'usine hydro-électrique ne peuvent priver les agglomérations urbaines de l'eau, indispensable aux services publics.

Il n'appartient qu'à la Colonie de décider éventuellement si ces agglomérations doivent se procurer de l'eau ailleurs ou si la Société doit la leur fournir.

Les eaux utilisées pour le fonctionnement de l'usine feront retour à la rivière, pour autant que cette restitution ne nuise pas aux besoins de l'exploitation minière.

ART. 10. — La Société s'oblige à prendre toutes les dispositions que le Gouvernement de la Colonie jugerait nécessaires pour assurer la protection du poisson.

ART. 11. — Semestriellement, pour l'application des articles 14, 15 et 20 ci-après, le prix de revient du kilowatt-heure sera établi comme suit :

Le prix de revient du kilowatt-heure à la sortie de la centrale s'obtiendra en divisant par le total des kilowatt-heures sortis à la haute tension au cours du semestre considéré, la somme des éléments ci-après :

- a) frais directs : c'est-à-dire toutes consommations de matières et toutes prestations consenties exclusivement pour la production du courant et l'entretien des installations hydro-électriques (en ce compris toutes réparations), au cours du semestre considéré;
- b) frais généraux : estimés forfaitairement à 15 % des frais directs ci-dessus définis;
- c) amortissements des installations hydro-électriques : calculés pour un semestre en fonction de la durée probable de l'utilisation de ces installations, sans que cette durée puisse excéder la période prévue pour l'exploitation, au rythme normal, des réserves inventoriées des gisements de la Société. Les amortissements pourront tenir compte de la valeur de remplacement des actifs à amortir. Il ne sera plus imputé d'amortissements pour les actifs amortis en exécution des présentes dispositions;
- d) intérêts à 5 % l'an, calculé pour un semestre sur les sommes consacrées aux études, à l'acquisition et à l'établissement des installations hydro-électriques.

ART. 12. — Le prix de revient du kilowatt-heure après transport et transformation s'obtiendra en ajoutant au prix de revient du kilowatt-heure haute tension le prix de revient du transport et de transformation déterminé en divisant par le total des kilowatt-heures mesurés au cours du semestre considéré, à la basse tension de la (ou des) sous-station(s) située(s) en bout de réseau, la somme des éléments ci-après :

- aa)* frais directs; c'est-à-dire toutes consommations de matières et toutes prestations consenties exclusivement pour assurer le transport du courant et sa transformation (en ce compris toutes réparations) au cours du semestre considéré;
- bb)* frais généraux : estimés forfaitairement à 15 % des frais directs définis au par. *aa)* ci-dessus;
- cc)* amortissements des installations de transport de force et de transformation : calculés pour un semestre en fonction de la durée probable de l'utilisation de ces installations sans que cette durée puisse excéder la période prévue pour l'exploitation au rythme normal des réserves inventoriées des gisements de la Société. Les amortissements pourront tenir compte de la valeur de remplacement des actifs à amortir; il ne sera plus imputé d'amortissements pour les actifs amortis en exécution des présentes dispositions;
- dd)* intérêts à 5 % l'an calculés pour un semestre sur les sommes consacrées aux études, à l'acquisition et à l'établissement des installations de transport de force et de transformation.

ART. 13. — La concession est donnée, en ordre principal, pour les besoins des exploitations et services annexés que la Société a établis ou établirait dans la région .

Toutefois, elle est autorisée à céder à des tiers le surplus de son énergie sous réserve de l'application des articles 14 et 15 ci-après.

Il lui est interdit de dériver l'énergie électrique à l'étranger à moins d'une autorisation expresse du Ministre des Colonies.

ART. 14. — La Société fournira, à la Colonie, pour les besoins de ses services publics et de ses ateliers exploités par elle, soit directement, soit par l'intermédiaire de régies ou d'établissements publics, le courant électrique non utilisé pour les besoins de la Société. Ce courant lui sera fourni de préférence à quiconque.

Il sera vendu au prix de revient, établi comme il est prévu aux articles 11 et 12.

Au cas où des services publics seraient exploités par des sociétés concessionnaires, la Société leur fournira également et de préférence à quiconque, le courant électrique à des prix qui seront fixés suivant un accord entre la Société et la Société concessionnaire, sous réserve de l'approbation de Monsieur le Ministre des Colonies.

ART. 15. — En cas de vente à des tiers, non prévue à l'article 14, la Société paiera semestriellement à la Colonie une redevance égale à la moitié du bénéfice

réalisé sur le total des kilowatt-heures vendus au cours du semestre considéré. Le bénéfice réalisé sera égal à la différence entre les prix de vente du courant aux tiers et le prix de revient établi comme il est prévu aux articles 11 et 12.

Des cessions d'énergie à des tiers pourront être consenties par la Société à prix de revient; toutefois lorsque le tiers visé utilisera plus du vingtième de l'énergie qui lui aura été cédée à prix de revient, à des fins autres que l'exécution de travaux ou de prestations pour compte de la Société, ces cessions ne pourront être consenties que moyennant l'accord de la Colonie et aux conditions qu'elle fixera.

ART. 16. — Sous peine de déchéance, la Société maintiendra ses installations en bon état d'entretien et en état d'activité pour autant que les besoins de ses exploitations minières l'exigent.

En cas d'interruption, sauf cas fortuit, ou force majeure, la Colonie aura la faculté de pourvoir, soit par elle-même, soit par l'entremise d'un tiers concessionnaire, à la continuation de l'exploitation hydro-électrique aux frais de la Société, en attendant que celle-ci y pourvoie elle-même.

ART. 17. — Si par ses installations ou par son fait, sauf en cas de force majeure, la Société occasionne des inondations, elle sera tenue de payer en cas de dommage, une indemnité à fixer selon le mode et la procédure prévus à l'article 22 sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

Dans un délai de cinq ans, il sera établi une zone de sécurité tenant compte de l'établissement des barrages, zone dans laquelle des indemnités ne pourraient être exigées.

ART. 18. — Si l'utilisation de la force hydro-électrique installée est entravée par l'effet direct de travaux d'utilité publique, la Société aura droit à une juste indemnité à fixer selon la procédure prévue à l'article 22.

ART. 19. — A l'expiration de la concession, ou en cas de déchéance de la Société, la Colonie sera subrogée à tous les droits de la Société et entrera en possession des usines et dépendances, du matériel d'exploitation et de tous terrains occupés par la Société, sans que celle-ci n'ait droit à aucune indemnité.

Toutefois, si la Société avait effectué durant les cinq dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Gouverneur de la Province, elle aurait droit au remboursement des frais non normalement amortis de ses travaux.

Au cas où les nécessités de l'exploitation des chantiers nécessiteraient le déplacement de la centrale hydro-électrique ou du réseau, la Société aura le droit, sauf dans le cas prévu à l'article 20 de disposer du matériel des usines et dépendances, pour en effectuer l'établissement ailleurs.

ART. 20. — Au cas où la Colonie jugerait nécessaire la centralisation des exploitations hydro-électriques de la Colonie ou d'une région de la Colonie, la Société s'engage à participer à une exploitation en commun, soit en faisant apport de ses installations au nouvel organisme, soit en s'organisant pour assurer la production et la fourniture de son courant suivant le plan général prévu et ce, au prix de

revient, établi comme il est prévu aux articles 11 et 12. La redevance prévue à l'article 15 sera due, dès lors, par le nouvel organisme.

La Colonie décidera souverainement des modalités nécessaires à l'exécution du plan d'unification.

Dans cette éventualité, la Société aura :

- a) en cas de reprise de ses installations, droit à une indemnité égale aux frais d'établissement, déduction faite des amortissements normaux et majorés d'une prime de 10 % ;
- b) le droit d'obtenir le courant nécessaire à ses installations situées dans la région envisagée, et ce jusqu'à l'expiration de la concession prévue à l'article premier.

Ce courant lui sera fourni à un prix qui sera calculé suivant des règles analogues à celles tracées par les articles 11 et 12 du présent contrat.

Les contestations qui pourraient s'élever à ce sujet seront tranchées par des arbitres siégeant à Bruxelles et nommés comme il est dit à l'article 22 et sans préjudice du droit du Ministre des Colonies de décider, souverainement, s'il y a lieu ou non à unification et d'arrêter, dans l'affirmative, les modalités de celle-ci.

ART. 21. — Toute cession totale ou partielle de la concession devra être préalablement autorisée par la Colonie et selon les modalités qu'elle déterminera.

Il est entendu que l'utilisation des chutes de la Lutshurukuru étant liée à l'exploitation des mines exploitées dans la région par la Société, celle-ci aura le droit de renoncer au présent contrat, moyennant préavis de six mois notifié par lettre recommandée au Ministre des Colonies, si elle venait à cesser l'exploitation de ses gisements. Au cas où elle ferait usage de ce droit, la Société pourra disposer du matériel des usines et dépendances, soit pour en effectuer l'établissement ailleurs, comme il est prévu à l'art. 19 soit pour le céder en même temps que la concession ou séparément ; en cas de cession, la Colonie aura la faculté d'acquérir ce matériel de préférence à quiconque, pour une valeur égale au prix coûtant déduction faite des amortissements normaux.

ART. 22. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation des clauses de la présente convention seront tranchées par une commission d'arbitres siégeant à Bruxelles. En cas d'arbitrage, chacune des parties désignera un arbitre et le Président du Tribunal de Première Instance de Bruxelles en désignera un troisième.

Les arbitres sont dispensés des délais et formes établis pour les tribunaux.

Ils statueront dans les termes du droit.

ART. 23. — La convention du 23 octobre 1939 est abrogée.

Bruxelles, le 29 avril 1900 quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 mai 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 21 Mei 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la « Congrégation des Missionnaires des Lazaristes de Bikoro », d'un terrain de 6 Ha., 91 a., 25 ca., sis à Bolobo. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Missionnaires des Lazaristes de Bikoro », van een grond van 6 Ha., 91 a., 25 ca., te Bolobo. — Overeenkomst van 5 Mei 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën :

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EËN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à la « CONGREGATION DES MISSIONNAIRES DES LAZARISTES DE BIROKO », dont la personnalité civile a été reconnue

par Arrêté Royal du 14 mai 1926 (*B. O.* 1926, page 539), représentée par le Révérent Père Tackx, Urbain, son Représentant Légal suppléant en vertu de l'Ordonnance du 4 septembre 1939 (*B. O.* n° 18 du 25 septembre 1939, page 715), ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un centre principal de Mission, en extension de la Mission existante, situé à Bolobo, Territoire de Mushie, d'une superficie de six hectares nonante-et-un ares, vingt-cinq centiares (6 Ha., 91 ares, 25 ca), dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPÉCIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le pouvoir compétent.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres qui seront couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions (habitations, chapelle, écoles, dortoirs, ateliers d'apprentissage, annexes, etc...);
- b) les terres qui seront couvertes sur un cinquième au moins par des cultures alimentaires, fourragères ou autres.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, premier et deuxième alinéas, du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 5. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, premier et deuxième alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai d'un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le cinq mai mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé
de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 mai 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast
met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 30 Mei 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2^e PARTIE****2^e DEEL****SOMMAIRE****INHOUD**

Dates.	Pages.
9 juin 1947. — D. — Terres. — Cession gratuite à l' « Institut de la Sainte Famille » d'un terrain de 4 Ha., 25 a., 17 ca., et concession gratuite d'un terrain de 3 Ha., 85 a., 48 ca. à Costermansville. — Conventions du 30 décembre 1946. — Approbation	244
9 juin 1947. — D. — Terres. — Echange de terrains sis respectivement à Gwane et Dakwa avec l' « Association des Religieuses Ursulines de Bili » . — Convention du 22 janvier 1947. — Approbation	248
9 juin 1947. — D. — Terres. — Concession à la « Société Cotonnière Coloniale (Colocoton) » de deux terrains à Mwene-Ditu. — Convention du 11 août 1944 et du 1 ^{er} février 1946. — Approbation.	251
19 juin 1947. — A. R. — Terres. — Avenant à la convention du 20 août 1947, portant de 2 Ha. 50 a. à 2 Ha., 86 a., 80 ca., le terrain cédé à Banningville à la « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur » . — Convention du 22 mai 1947. — Approbation.	254

Dagtekeningen.	Bladz.
9 Juni 1947. — Gronden. — Kosteloze afstand van een grond van 4 Ha., 23 a., 17 ca. aan het « Institut de la Sainte Famille », en kosteloze concessie van een grond van 3 Ha., 85 a., 48 ca. te Costermansstad. — Overeenkomsten van 30 December 1946. — Goedkeuring	244
9 Juni 1947. — D. — Gronden. — Ruiling met de « Association des Religieuses Ursulines de Bili », van gronden, onderscheidelijk gelegen te Gwane en te Dakwa. — Overeenkomst van 22 Januari 1947. — Goedkeuring	248
9 Juni 1947. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Société Cotonnière Coloniale (Colocoton) » van gronden te Mwene-Ditu. — Overeenkomsten van 11 Augustus 1944 en van 1 Februari 1946. — Goedkeuring	251
19 Juni 1947. — A. R. — Gronden. — Bijvoegsel aan de overeenkomst van 20 Augustus 1946, waarbij de grond afgestaan te Banningstad aan de « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur », van 2 Ha., 50 a. op 2 Ha., 86 a., 80 ca. wordt gebracht. — Overeenkomst van 22 Mei 1947. — Goedkeuring	254

Dates.	Pages.	Dagtekeningen.	Bladz.
19 juin 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Worldwide Grace Testimony Mission », d'un terrain de 21 Ha. sis à Gombe-Niama. — Conventions des 4 janvier et 22 mai 1947. — Approbation	255	19 Juni 1947. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de «Worldwide Grace Testimony Mission» van een grond van 21 Ha te Gombe-Niama. — Overeenkomsten van 4 Januari en 22 Mei 1947. Goedkeuring	255
11 Juillet 1947. — A. R. Terres. — Location à l' « Immanuel Mission » d'un terrain de 50 Ha., sis à Nyankande. — Convention du 28 mars 1947. — Approbation.	257	11 Juli 1947. — B. R. — Gronden. — Verhuring aan de « Immanuel Mission » van een grond van 50 Ha. te Nyankande. — Overeenkomst van 28 Maart 1947. — Goedkeuring	257

Rapport du « Conseil Colonial » sur le projet de décret accordant à l'« Association Institut de la Sainte-Famille » cession gratuite d'un terrain de 4 Ha., 28 a., 17 ca. et concession d'un terrain de 3 Ha., 85 a., 48 ca. à Costermansville.

Ce projet de décret a été examiné au cours de la séance du 23 mai 1947.

Un membre fait remarquer l'apparente contradiction à l'article 2, qui stipule que le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire, et cependant pourra être aliéné moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

A quoi il est répondu, que quelle que soit la situation actuelle de droit et de fait, l'avenir peut révéler des raisons plausibles pour lesquelles le Gouverneur Général estimerait devoir donner pareille autorisation, et que pour limiter son pouvoir dans ce domaine il ne paraît pas y avoir de motifs sérieux.

Un autre membre estime l'étendue de la concession considérable, vu la plus-value qu'acquière les terres au Kivu, et l'extension de Costermansville.

A quoi d'autres membres opposent des faits, notamment que l'Etablissement donataire, qui rend des services éminents à la population blanche est actuellement à l'étroit, qu'il comporte de lui donner la possibilité de s'étendre à la mesure de ses nécessités, et que se trouvant à plusieurs kilomètres du centre de Costermansville, il ne peut compromettre les plans d'une future urbanisation.

Verslag van de « Koloniale Raad » over het ontwerp van decreet waarbij aan de Vereniging « Institut de la Sainte-Famille » kosteloos afstand wordt verleend van een grond van 4 Ha., 28 a., 17 ca., en concessie van een grond van 3 Ha., 85 a., 48 ca., te Costermansstad.

Dit ontwerp van decreet werd onderzocht in de vergadering van 23 Mei 1947.

Een raadslid wijst op de schijnbare tegenstelling in artikel 2, hetwelk bepaalt dat de afgestane grond moet gebruikt blijven voor de werken van de begiftigde Missie en nochtans, met voorafgaande machtiging van de Gouverneur Generaal, zal kunnen vervreemd worden.

Waarop geantwoord wordt, dat, wat ook de huidige toestand rechteus en feitelijk zij, er zich in de toekomst aannemelijke redenen kunnen voordoen waarom de Gouverneur-Generaal zulke machtiging zou menen te moeten verlenen en dat er geen ernstige gronden schijnen te zijn om zijn macht op dit gebied te beperken.

Een ander lid is van mening dat de uitgestrektheid van de concessie aanzienlijk is, vermits de gronden in Kivu in waarde stijgen en Costermansstad zich uitbreidt.

Andere leden stellen daar feiten tegen, nl. dat de ruimte van de begiftigde inrichting, die grote diensten aan de blanke bevolking bewijst, thans wat beperkt is, dat het nodig is haar de mogelijkheid te verstrekken om zich uit te breiden naar mate van haar noodwendigheden en dat, daar de inrichting op verschillende kilometer van het centrum van de stad ligt, deze inrichting de plannen van de toekomstige urbanisatie niet kan in gevaar brengen.

Mis aux voix, le projet a été adopté à l'unanimité.

Bruxelles, le 11 juin 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

J. VAN WING.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

Brussel, 11 Juni 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite à l' « Institut de la Sainte-Famille » d'un terrain de 4 Ha., 23 a., 17 ca. et concession gratuite d'un terrain de 3 Ha., 85 a., 48 ca. à Costermansville. — Conventions du 30 décembre 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 23 mai 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

Gronden. — Kosteloze afstand van een grond van 4 Ha., 23 a., 17 ca. en kosteloze concessie van een grond van 3 Ha., 85 a., 48 ca. te Costermanstad aan de « Institut de la Sainte-Famille ». — Overeenkomsten van 30 December 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 23 Mei 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

I.

Entre la Colonie du Congo belge, représentée par le Gouverneur Général ci-après dénommé la Colonie, d'une part,

et

l'ASSOCIATION INSTITUT DE LA SAINTE FAMILLE dont le siège est à Kabare-lez-Costermansville, personnalité civile reconnue par l'Arrêté Royal

du 6 juin 1933 (*Bulletin Officiel*, année 1933, page 468), représentée par la Révérente Mère Van Houtte, Anna, représentante légale (ordonnance du 7 octobre 1946 du Gouverneur Général) et désignée ci-après sous le nom de la « Mission », d'autre part :

IL A ÉTÉ CONVENU CE QUI SUIT :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie cède gratuitement en pleine propriété à la « Mission » qui accepte, aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 et aux conditions spéciales ci-dessous, un terrain en deux blocs, destiné aux œuvres de la Mission (aménagement de jardins, vergers et divers), situé dans la circonscription de Costermansville, d'une superficie de quatre hectares vingt-trois ares, dix-sept centiares nonante-deux centièmes, dont les limites sont représentées par un liséré rouge au croquis figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

ART. 2. — Le terrain cédé devra rester affecté aux œuvres de la Mission donataire; il ne pourra être aliéné, hypothéqué, donné en location, grevé de servitudes ou d'autres droits réels que moyennant l'autorisation préalable du Gouverneur Général.

ART. 3. — Après les dix années qui suivent l'approbation de la cession, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur.

ART. 4. — L'inexécution de ces conditions sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la Mission aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra au choix de la Mission porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur. Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour la Mission, ni à indemnité, ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel la Mission reconnaît avoir droit.

ART. 6. — Les superficies qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public parmi celles qui font l'objet de la présente cession seront reprises gratuitement par la Colonie à charge pour elle d'indemniser la Mission de la valeur des impenses et des constructions à reprendre s'il en existe dans les limites de l'emprise.

ART. 7. — Les frais d'enregistrement résultant de la présente cession sont à charge de la Mission.

ART. 8. — L'inexécution des conditions générales du décret du 23 janvier 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le trente décembre mil neuf cent quarante-six.

II.

La Colonie du Congo belge représentée par le Gouverneur Général accorde gratuitement, en concession, pour un terme de vingt ans, à l'association INSTITUT DE LA SAINTE FAMILLE, dont le siège est Kabare-lez-Costermansville, personnalité reconnue par Arrêté Royal du 6 juin 1933 (*B. O.*, année 1933, page 468), représentée par la Révérende Mère Van Houtte, Anna, représentante légale (Ordonnance du 7 octobre 1946 du Gouverneur Général), ci-après dénommée la Mission qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement de plaines de jeux et d'un boisement protecteur situé dans la circonscription urbaine de Costermansville d'une superficie de trois hectares, quatre-vingt-cinq ares, quarante-huit centiares septante centièmes, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPÉCIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par décret.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur : les terres sur lesquelles seront créées et entretenues des plaines de jeux à l'usage des élèves de l'Institut ainsi qu'un boisement protecteur dans la partie ouest de la parcelle.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — Après l'expiration d'un terme de dix ans, feront retour à la Colonie les terres qui n'auront pas été mises en valeur comme dit à l'article 2.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, deuxième alinéa, du décret du 24 janvier 1943 ainsi qu'à l'article 3 ci-dessus en tant qu'il se rapporte aux terres qui n'auront pas été mises en valeur, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

ART. 5. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la Mission aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra au choix de la Mission porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur.

La rétrocession de terres ne donnera droit pour la Mission ni à indemnité, ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel la Mission reconnaît avoir droit.

ART. 6. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, premier et deuxième alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation

du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 7. — Les frais d'enregistrement de la présente concession sont à charge de la Mission.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le trente décembre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1947.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

CHARLES.

P. WIGNY.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 9 Juni 1947.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

Rapport du « Conseil Colonial » sur un projet de décret qui approuve une convention intervenue le 22 janvier 1947 entre la Colonie et l' « Association des Religieuses Ursulines de Bili ».

Ce projet a été examiné par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 23 mai 1947 et n'a donné lieu à aucune discussion.

Un membre, toutefois, a saisi l'occasion de cet examen pour signaler à nouveau la situation démographique défavorable de certaines régions de la Colonie.

C'est ainsi que dans la circonscription indigène d'Ezo, territoire d'Angu du district d'Uele, on compte 6.762 enfants pour 7.245 hommes et 6.982 femmes.

Verslag van de « Koloniale Raad » over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een overeenkomst gesloten op 22 Januari 1947 tussen de Kolonie en de « Association des Religieuses Ursulines de Bili ».

Het ontwerp van decreet werd door de Koloniale Raad onderzocht in de vergadering van 23 Mei 1947 en heeft geen aanleiding tot bespreking gegeven.

Een raadslid heeft evenwel de gelegenheid van dit onderzoek te baat genomen om opnieuw op de ongunstige demographische toestand van zekere streken in de Kolonie te wijzen.

Aldus telt men in het inlands gebied Ezo, gewest Angu van het Uele-District, 6.762 kinderen voor 7.245 mannen en 6.982 vrouwen.

Mis aux voix, le projet a été admis à l'unanimité.

Bruxelles, le 11 juin 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

Brussel, den 11 Juni 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

ITTEN.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Echange de terrains sis respectivement à Gwane et Dakwa avec l'« Association des Religieuses Ursulines de Bili ». — Convention du 22 janvier 1947. — Approbation.

Gronden. — Ruiling met de « Association des Religieuses Ursulines de Bili » van gronden onderscheidenlijk gelegen te Gwane en te Dakwa. — Overeenkomst van 22 Januari 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 23 mai 1947;

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 23 Mei 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën;

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre :

- La Colonie du Congo belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville,

et

l'ASSOCIATION DES RELIGIEUSES URSULINES DE BILI, dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 21 novembre 1933 (B. O. 1933, page 899) représentée par la Révérende Mère Langenhuisen, Marie, Antoinette, agréée en qualité de représentante légale (B. O. 1933, page 899).

Est intervenue la convention suivante :

ARTICLE PREMIER. — L'Association des Religieuses Ursulines de Bili rétrocède à la Colonie du Congo belge qui accepte, quitte et libre de toute charge, la propriété suivante :

Un terrain d'une superficie de vingt-quatre hectares situé à Gwane, objet du contrat de cession gratuite n° H. 394 approuvé par ordonnance législative n° 398/AE./T., du 23 octobre 1940 enregistré volume C-XXII, folio 56.

ART. 2. — En compensation de la rétrocession par l'Association des Religieuses Ursulines de Bili à la Colonie du Congo Belge du terrain faisant l'objet de l'article premier de la présente convention, la Colonie du Congo Belge cède en pleine propriété à l'Association des Religieuses Ursulines de Bili, qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 modifié par décret du 2 juin 1945, et aux conditions spéciales qui suivent un terrain domanial d'une superficie de dix-huit hectares, situé à Dakwa, destiné à usage de poste de mission et dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif ci-après figuré à l'échelle de 1 à 10.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

ART. 3. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) Les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions;
- b) Les terres couvertes sur un cinquième au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/A.E./T., du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 4. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention, la Mission s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

ART. 5. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, premier et deuxième alinéas, du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 8. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — La Mission s'engage à boiser (ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales) sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire, sur une superficie de un hectare quatre-vingts ares. Les essences à employer seront laissées au choix de la Mission. Les travaux qui devront être achevés en dix ans compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

ART. 10. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — premier et deuxième alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution de la présente convention, si, après sommation faite par lettre recommandée, l'Association des Religieuses Ursulines de Bili ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 11. — La Mission ne bénéficie pas des dispositions de l'article 7 du décret du 24 janvier 1943.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt janvier mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 9 Juni 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du « Conseil Colonial » sur un projet de décret qui approuve deux conventions intervenues les 11 août 1944 et 1^{er} février 1946 entre la Colonie et la « Société Cotonnière Coloniale (COLOCOTON) ».

Ce projet a été examiné par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 23 mai 1947.

Verslag van de « Koloniale Raad » over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van twee overeenkomsten gesloten op 11 Augustus 1944 en 1 Februari 1946 tussen de Kolonie en de « Société Cotonnière Coloniale (COLOCOTON) »

Dit ontwerp werd door de Raad onderzocht in de vergadering van 23 Mei 1947.

Il ressort de la réponse faite à un membre par le délégué de l'Administration, que la majoration de 6.000 francs à 20.000 francs du prix de vente de l'hectare, est justifiée par l'augmentation générale des prix du marché immobilier de 1944 à 1946 et, d'autre part, par la nécessité de relever les anciennes conditions de vente à des taux plus normaux.

Mis aux voix, le projet a été admis à l'unanimité.

Bruxelles, le 11 juin 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

Uit het antwoord dat een afgevaardigde van het Bestuur aan een raadslid heeft gegeven, blijkt dat de verhoging van de verkoopprijs van 6.000 frank op 20.000 frank per hectare gerechtvaardigd is door de algemene prijzenverhoging der onroerende goederen van 1944 tot 1946 en anderzijds door de noodzakelijkheid de oude verkoop voorwaarden op normaler bedragen te brengen.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

Brussel, den 11 Juni 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

ITTEN.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à la « Société Cotonnière Coloniale (Colocoton) », de deux terrains à Mwene-Ditu. — Conventions du 11 août 1944 et du 1^{er} février 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 23 mai 1947;

Sur proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

Gronden. — Concessie aan de « Société Cotonnière Coloniale (Colocoton) », van twee gronden te Mwene-Ditu. — Overeenkomsten van 11 Augustus 1944 en van 1 Februari 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 23 Mei 1947;

Op voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

I.

Le Gouverneur de la Province de Lusambo, agissant au nom de la Colonie du Congo Belge en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, vend et cède en toute propriété, à la Société Cotonnière Coloniale « Colocoton », ayant son siège social à Katenda et dont les statuts ont été publiés au *Bulletin Officiel du Congo Belge* de 1925, page 356, représentée par son Administrateur-Directeur, M. Claes, René, agissant en vertu des pouvoirs lui conférés par une procuration publiée au *Bulletin Officiel du Congo Belge* de 1928, page 968, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à la construction d'habitations pour Européens situé à Mwene-Ditu d'une superficie de quatre hectares, vingt-six ares, soixante-deux centiares, cinq centièmes (4 Ha., 26 a., 62 ca. 05 %), dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.500.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'acquéreur.

CONDITIONS SPÉCIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

ART. 2. — Le prix de vente du terrain est fixé à la somme de vingt-six mille six cent soixante-trois francs septante-huit centimes (Fr. 26.663,78), payable au moment de la signature du présent contrat chez le Receveur des Impôts à Lusambo sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie.

ART. 3. — Les constructions à ériger sur le terrain vendu devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente qui sera seule juge pour apprécier si ces obligations sont remplies.

ART. 4. — La deuxième proclamation des résultats de l'enquête de vacance prévue à l'article 7 du décret du 31 mai 1934 ayant eu lieu le 26 novembre 1941, le délai de deux ans prévu à l'article 9 du décret précité est expiré sans que les indigènes aient attaqué le procès-verbal de l'enquête.

ART. 5. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, l'acquéreur ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le onze août mil neuf cent quarante-quatre.

II.

Le Gouverneur de la Province de Lusambo, agissant au nom de la Colonie du Congo Belge, en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, vend et cède en toute propriété à la Société Cotonnière Coloniale « Colocoton » ayant son siège social à Katenda et dont les statuts ont été publiés au *Bulletin Officiel du Congo Belge* de 1925, page 356, représentée par son Administrateur-Directeur,

M. Claes, René, agissant en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par une procuration publiée au *Bulletin Officiel du Congo Belge* de 1928, page 968 — qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage industriel situé à Mwené-Ditu, d'une superficie de trois hectares, huit ares, zéro centiares, trois centièmes, dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.500.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'acquéreur.

CONDITIONS SPÉCIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le prix de vente du terrain est fixé à la somme de soixante et un mille six cents francs, six centimes, Fr. 61.600,06), payable au moment de la signature du contrat, chez le Receveur des Impôts à Lusambo sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part du vendeur.

ART. 2. — Les constructions et clôtures à ériger sur le terrain vendu devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente qui sera seule juge pour apprécier si ces obligations sont remplies.

ART. 3. — La deuxième proclamation des résultats de l'enquête de vacance, prévue à l'article 7 du décret du 31 mai 1934, ayant eu lieu le 26 novembre 1941, le délai de deux ans prévu à l'article 9 du décret précité est expiré sans que les indigènes aient attaqué le procès-verbal de l'enquête.

ART. 4. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, l'acquéreur ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le premier février mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 9 Juni 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Avenant à la convention du 20 août 1946 portant de 2 Ha., 50 a. à 2 Ha., 86 a., 80 ca. le terrain cédé à Banningville à la « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur ». — Convention du 22 mai 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1947 approuvant la convention du 20 août 1946;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée.

La superficie du terrain en deux parcelles cédé gratuitement en toute propriété en vertu du contrat de cession gratuite n° D. 280 en date du 20 août 1946, par la Colonie du Congo Belge représentée par le Gouverneur Général, à la « CONGREGATION DES SŒURS DE LA CHARITE DE NAMUR » dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du 9 novembre 1938 (*B. O.* année 1938, I, page 1290), représentée par Dame Dambly, Rosa, en religion Sœur Marie-Laure, demeurant à Kisantu, agréée en qualité de représentante légale en vertu du même arrêté royal, ci-après dénommée la « Mission », est portée de deux hectares cinquante ares (2 Ha. 50 ares), à deux hectares quatre-vingt-six ares quatre-vingts centiares (2 Ha., 86 a., 80 ca.).

Le terrain, objet du présent avenant, d'une superficie de trente-six ares, quatre-vingts centiares (36 a., 80 ca.), et dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000, est cédé à la « MISSION » qui accepte, aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales du contrat N° D. 280.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-deux mai mil neuf cent quarante-sept.

Gronden. — Bijvoegsel aan de overeenkomst van 20 Augustus 1946, waarbij de grond, afgestaan te Banningstad aan de « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur », van 2 Ha., 50 a. op 2 Ha., 86 a., 80 ca. wordt gebracht. — Overeenkomst van 22 Mei 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het Koninklijk Besluit van 10 Maart 1947, waarbij de overeenkomst van 20 Augustus 1946 goedgekeurd werd;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën, is gelast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 19^e Juni 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la « World-wide Grace Testimony Mission », d'un terrain de 21 Ha., sis à Gombe-Niama. — Conventions des 4 janvier et 22 mai 1947. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Worldwide Grace Testimony Mission » van een grond van 21 Ha., te Gombe-Niama. — Overeenkomsten van 4 Januari en 22 Mei 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

KAREL, PRINS VAN BELGIE.
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

I.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à la « WORLDWIDE GRACE TESTIMONY MISSION » dont la personnalité civile est reconnue (B. O. de 1943 page 1949), dûment représentée par le Révérend Otto Deming, en vertu de l'ordonnance du 11 octobre 1946 du Gouverneur Général, ci-après dénommée la Mission qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné aux œuvres de la mission, situé à Gombe-Niama, d'une superficie de vingt et un hectares, dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPÉCIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — premier et deuxième alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 3. — La mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 4. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 5. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la mission aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra au choix de la mission porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non indigènes.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour la mission, ni à indemnité, ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel la mission reconnaît avoir droit.

ART. 6. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5* — premier et deuxième alinéas du décret du 24 janvier 1943 — l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le quatre janvier mil neuf cent quarante-sept.

II.

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général et la « WORLDWIDE GRACE TESTIMONY MISSION », dont la personnalité civile est reconnue (*B. O.* de 1943, page 149) dûment représentée par le Révérend Otto DEMING en vertu de l'Ordonnance du 11 octobre 1946 du Gouverneur Général, ci-après dénommée la Mission, il est intervenu ce qui suit :

Le contrat de cession gratuite n° C. L. 42 en date du quatre janvier 1947 est complété comme suit :

ART. 2bis. — Seront considérées comme mises en valeur les terres qui :

1^o seront couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;

2^o seront couvertes sur 1/5^e au moins de leur surface par des cultures alimentaires, fourragères ou vivrières;

3^o auront été plantées d'espèces ligneuses à raison de 50 arbres par hectare au minimum.

ART. 4bis. — Les indigènes des villages Kasisa et Katambwe du groupement Kwanga conserveront le droit d'accès à la rivière Buniangala, ainsi que celui d'y rouir leur manioc et de puiser l'eau à sa source.

Ainsi fait à Léopoldville, le vingt deux mai mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 19 Juni 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Location à l' « Immanuel Mission » d'un terrain de 50 Ha. sis à Nyankunde. — Convention du 28 mars 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 8 du décret du 28 décembre 1888;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Gronden. — Verhuring aan de « Immanuel Mission », van een grond van 50 Ha. te Nyankunde. — Overeenkomst van 28 Maart 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op het artikel 8 van het decreet van 28 December 1888;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans, à l'« IMMANUEL MISSION », personnalité civile reconnue par Arrêté Royal du 13 janvier 1928 (*B. O.* de 1928, page 908), représentée par M. le Révérend William, A. Deans, agréé en qualité de représentant légal (*B. A.* de 1945, page 252), qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de cultures vivrières, situé à Nyankunde, d'une superficie de cinquante hectares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPÉCIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de mille francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours le premier janvier 1900 quarante-sept

ART. 3. — Le locataire ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente ou de cession de bois à des tiers, le locataire acquittera la taxe de coupe fixée par l'ordonnance n° 104bis/Agri. du 7 juin 1940 ou de celles qui l'ont modifiée ou la modifieront ultérieurement.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain donné en location appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente location.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 6. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

ART. 7. — Le Locataire déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 8. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 9. — La jouissance du locataire cessera de plein droit après l'expiration du terme du bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 10. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté Royal.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le vingt-huit mars mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Stanleyville, le 11 juillet 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Stanleystad, de 11 Juli 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Pour le Ministre des Colonies,
en mission.

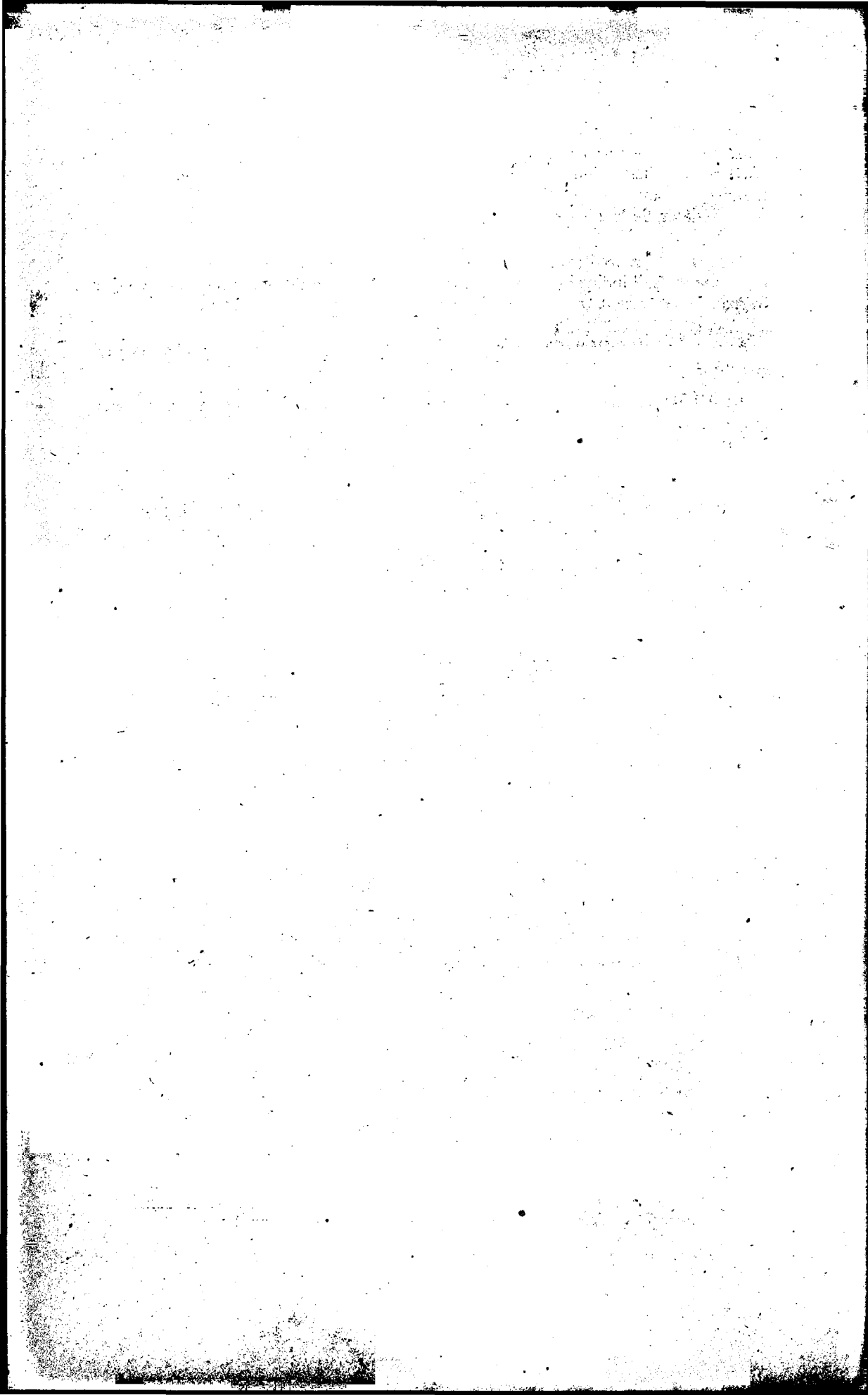
Le Ministre de la Justice,

Vanwege den Regent :

Voor de Minister van Koloniën,
op zending.

De Minister van Justicie,

P. STRUYE.



Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2^e PARTIE****2^e DEEL****SOMMAIRE****INHOUD**

Dates.

Pages.

- 18 juin 1947. — D. — Terres. — Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Marcel Rubhausen, ancien fonctionnaire de la Colonie d'un terrain de 370 Ha., sis sur la rivière Lumono. — Conventions du 7 août 1944 et du 20 décembre 1945. — Approbation. 263
- 18 juin 1947. — D. — Terres. — Location par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Compagnie Cotonnière Congolaise », d'un terrain de 5 Ha., 50 a., sis à Kabinda. — Convention du 31 décembre 1946. — Approbation. 270
- 18 juin 1947. — D. — Terres. — Concession à M. Delforge, François, de deux terrains d'une superficie totale de 90 Ha., sis à Lorobi. — Convention du 30 octobre 1946. — Approbation. 274
- 2 août 1947. — D. — Mines. — Droit à la « Symétain » d'exploiter l'étain, le niobium et le tantale dans la concession Katanta, et l'étain dans les concessions Kalina 11-12bis et Kalina 11-42. 279
- 5 août 1947. — A. R. — Terres. — Donation par M. Janzen, Aaron à la « American Mennonite Brethern Mission », d'un terrain de 60 Ha., sis à Kafumba. — Convention du 17 avril 1947. — Approbation. 290

Dagtekeningen.

Bladz.

- 18 Juni 1947. — D. — Gronden. — Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga », aan de Heer Marcel Rubhausen, gewezen ambtenaar der Kolonie, van een grond van 370 Ha. aan de Lumono-rivier. — Overeenkomsten van 7 Augustus 1944 en 20 December 1945. — Goedkeuring 263
- 18 Juni 1947. — D. — Gronden. Verhuring door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de Compagnie Cotonnière Congolaise », van een grond van 5 Ha., 50 a., te Kabinda. — Overeenkomst van 31 December 1946. — Goedkeuring 270
- 18 Juni 1947. — D. — Gronden. — Concessie aan de Heer Delforge, François, van twee gronden groot 90 Ha. te Lorobi. — Overeenkomsten van 30 October 1946. — Goedkeuring. 274
- 2 Augustus 1947. — D. — Mijnen. — Recht aan de « Symétain », tin, niobium en tantalium te winnen in de concessie Katanta, en tin in de concessie Kalina 11-12bis en Kalina 11-42. 279
- 5 Augustus 1947. — B. R. — Gronden. — Schenking door de Heer Janzen, Aaron, aan de « American Mennonite Brethern Mission », van een grond van 60 Ha. te Kafumba. — Overeenkomst van 17 April 1947. — Goedkeuring. 290

Dates.	Pages.	Dagtekeningen.	Bladz.
5 août 1947. — A. R. — Terres. — Cession à M. Van der Beken, H., Ghislain, d'un terrain de 25 a. 74 ca., sis à Luluabourg. — Convention du 13 mars 1947. — Approbation.	291	5 Augustus 1947. — B. R. — Gronden. — Afstand aan de Heer Van der Beken, H., Ghislain, van een grond van 25 a., 74 ca. te Luluabourg. — Overeenkomst van 13 Mei 1947. Goedkeuring.	291
5 août 1947. — D. — Terres. — Concession à la « Compagnie du Congo Belge », de 4.000 hectares, à choisir dans le territoire de Basankusu. — Convention du 14 février 1947. — Approbation.	293	5 Augustus 1947. — D. — Gronden. Concessie aan de « Compagnie du Congo Belge » van een grond van 4.000 Ha., te kiezen in het Basankusu gewest. — Overeenkomst van 14 Februari 1947. — Goedkeuring.	293
5 août 1947. — D. — Terres. — Concession par le « Comité Spécial du Katanga », à la Société « Plantations Tabacongo », de 3.000 Ha. dans la région du Lomani. — Convention du 29 juin 1946. — Approbation.	298	5 Augustus 1947. — D. — Gronden. Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga », aan de vennootschap « Plantations Tabacongo », van 3.000 Ha. in de Lomanistreek. — Overeenkomst van 29 Juni 1946. — Goedkeuring.	298
5 août 1947. — D. — Terres. — Concession à la « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut Congo (S.A.B.) », d'un terrain de 22 Ha., 40 a., 58 ca., sis à Likete. — Convention du 3 décembre 1946. — Approbation.	307	5 Augustus 1947. — D. — Gronden. Concessie aan de « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut Congo (S.A.B.) », van een grond van 22 Ha., 40 a., 58 ca., te Likete. — Overeenkomst van 3 December 1946. — Goedkeuring.	307
7 août 1947. — D. — Mines. — Octroi d'une concession minière par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Société de Recherches et d'Exploitations Aurifères du Katanga (Sorekat) ». — Convention du 27 août 1946. — Approbation.	310	7 Augustus 1947. — D. — Mijnen. — Mijnconcessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Société de Recherches et d'Exploitations Aurifères du Katanga (Sorekat) ». — Overeenkomst van 27 Augustus 1946. — Goedkeuring.	310
7 août 1947. — D. — Terres. — Concession à la Société « Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères « Huilever », d'un terrain de 10 Ha., sis à Makakoria. — Convention du 30 décembre 1946. — Approbation.	313	7 Augustus 1947. — D. — Gronden. — Concessie aan de vennootschap « Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères « Huilever », van een grond van 10 Ha. te Makakoria. — Overeenkomst van 30 December 1946. — Goedkeuring.	313
7 août 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'« Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu », d'un terrain de 100 Ha. sis à Nyakariba. — Convention du 10 juillet 1947. — Approbation.	316	7 Augustus 1947. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu », van een grond van 100 Ha. te Nyakariba. Overeenkomst van 10 Juli 1947. Goedkeuring.	316
7 août 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à l'« American Presbyterian Congo Mission », de deux terrains sis à Mela et Katenge et d'une superficie respective de 10 Ha. et de 5 Ha. — Conventions du 10 juillet 1947. — Approbation.	318	7 Augustus 1947. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « American Presbyterian Mission » van twee gronden te Mela en Katenge, onderscheidelijk 10 Ha. en 5 Ha. groot. — Overeenkomst van 10 Juli 1947. — Goedkeuring.	318

Rapport du « Conseil Colonial » sur un projet de décret approuvant la concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. RUBHAUSEN, M. N. G., ancien fonctionnaire de la Colonie, d'un terrain d'une superficie de 370 hectares, sis sur la rivière Lumono (Territoire de Moba).

Ce projet a fait l'objet d'un premier examen de la part du Conseil au cours de sa séance du 22 novembre 1946.

Le délai de deux ans prévu par l'article 13 de la convention du 7 avril 1944 étant dépassé, un membre s'est demandé si, de ce fait, cette convention n'était pas automatiquement rendue caduque.

Le délégué de l'Administration a répondu que, par suite de circonstances exceptionnelles le projet de décret n'avait pu être soumis plus tôt aux délibérations du Conseil, le Comité Spécial du Katanga s'étant engagé, au surplus, à ne pas invoquer cette clause de forclusion.

Un autre membre affirme que les bonnes terres arables sont rares dans le Haut Katanga et qu'il faut absolument éviter d'en priver les indigènes.

Le Président rappelle que les enquêtes relatives aux terres se déroulent sous la surveillance de l'Administration et un délégué du Parquet intervient comme tuteur des noirs.

Le délégué de l'Administration ajoute que la législation qui règle la matière est scrupuleusement respectée.

La modicité des indemnités intervenues est d'autre part relevée par un membre du Conseil.

Verslag van de « Koloniale Raad » over een ontwerp van decreet, tot goedkeuring van de kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de H. RUBHAUSEN, M. N. G., gewezen ambtenaar van de Kolonie, van een grond van 370 hectaren aan de Lumono-rivier (Gewest Moba).

Dit ontwerp werd een eerste maal door de Raad onderzocht in de vergadering van 22 November 1946.

Daar de termijn van twee jaar, zoals bepaald bij artikel 13 van de overeenkomst van 7 April 1944, overschreden was, heeft een raadslid zich afgevraagd of deze overeenkomst daardoor niet automatisch nietig geworden was.

De afgevaardigde van het Bestuur heeft geantwoord dat, ingevolge uitzonderlijke omstandigheden, het ontwerp van decreet, niet vroeger aan de Raad ter bespreking was kunnen voorgelegd worden en dat, bovendien, het Bijzonder Comité van Katanga zich verbonden had dit beding van verval niet in te roepen.

Een ander raadslid verklaart dat goed bouwland zeldzaam is in Boven-Katanga en men volstrekt moet vermijden er de inlanders van te beroven.

De Voorzitter herinnert eraan dat het onderzoek betreffende de gronden geschiedt onder toezicht van het Bestuur en dat een afgevaardigde van het Parket daarbij optreedt als voogd van de inlanders.

De afgevaardigde van het Bestuur voegt er aan toe dat de desbetreffende wetgeving nauwgezet wordt nagekomen.

Een raadslid wijst, anderzijds, op het geringe bedrag der verleende vergoedingen.

Enfin, la question du minimum de terrain indispensable à chaque indigène, fixé de 8 à 10 hectares par l'Inéac, fait l'objet d'une discussion et se termine par le renvoi du projet de décret à l'Administration pour supplément d'enquête.

Au cours de sa séance du 11 juin 1947, le Conseil a repris l'examen du dit projet, des renseignements complémentaires ayant été reçus des autorités territoriales intéressées, à savoir que les indigènes bénéficient de larges réserves de terres fertiles en dehors du terrain cédé à M. RUBHAUSEN.

De plus, les indemnités sont équitables si l'on tient compte de l'époque de l'enquête (décembre 1941) et de la région en cause et aussi de la haute conscience tant de l'enquêteur que du magistrat qui, en qualité de délégué spécial, procéda le 19 septembre 1943 à la passation de l'acte de concession.

Soumis au vote, le projet est admis à l'unanimité.

MM. les Conseillers LOUWERS et ROBERT avaient fait excuser leur absence.

Bruxelles, le 25 juillet 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

Eindelijk, geeft het vraagstuk van het minimum grond dat elke inlander volstrekt nodig heeft — het N. I. voor Landbouwsstudie heeft dit op 10 hectaren bepaald — aanleiding tot een bespreking, met als slot het verwijzen van het ontwerp van decreet naar de Administratie voor een aanvullend onderzoek.

In de vergadering van 11 Juni 1947, heeft de Raad het onderzoek van voormeld ontwerp hernomen, daar aanvullende inlichtingen van de betrokken gewestoverheden ingekomen waren, te weten dat de inlanders over ruime reserves vruchtbare grond, buiten het aan de Hr RUBHAUSEN afgestane perceel, beschikken.

Bovendien, zijn de vergoedingen billijk, indien men rekening houdt met het tijdstip van het onderzoek (December 1941) en met de betrokken streek, alsmede met het hoge plichtsgevoel zowel van de onderzoeker als van de magistraat vóór wie, als bijzonder afgevaardigde, op 19 September 1943 de concessieakte is verleden.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp eenparig goedgekeurd.

De HH. LOUWERS en ROBERT raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 25 Juli 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

ITTEN.

M. VAN HECKE.

|

Terres. — Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Marcel Rubhausen, ancien fonctionnaire de la Colonie, d'un terrain de 370 Ha., sis sur la rivière Lumono. — Conventions du 7 août 1944 et du 20 décembre 1945. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 juin 1947 ;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

Gronden. — Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de heer Marcel Rubhausen, gewezen ambtenaar der Kolonie, van een grond van 370 Ha., aan de Lumonorivier. — Overeenkomsten van 7 Augustus 1944 en 20 December 1945. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Juni 1947 ;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

I.

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Albertville, contractant d'une part,

et

M. RUBHAUSEN, Marcel, Nicolas, Guillaume, Auxiliaire médical principal de la Colonie, demeurant à Moba, contractant d'autre part,

Il est convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie ;

Le contractant d'une part, s'inspirant des dispositions du décret du 29 janvier 1924, modifié par le décret du 10 janvier 1940, relatives aux cessions gratuites de terres domaniales aux anciens fonctionnaires et agents méritants de la Colonie, sur avis favorable de M. le Gouverneur Général de la Colonie, autorise le contractant d'autre part à occuper provisoirement et gratuitement :

Un terrain rural situé sur la rivière Lumono, près de Kisande (Territoire de Moba), d'une superficie approximative de 370 hectares (trois cent septante hectares), tel qu'il est représenté au croquis ci-joint.

Cette autorisation est donnée :

1) Aux conditions reproduites dans le Règlement général de vente et location des terres du Comité Spécial du Katanga, ci-annexé, dans la mesure où elles sont applicables au présent contrat.

2) aux conditions spéciales ci-après :

ARTICLE PREMIER. — DESTINATION DU TERRAIN. — Le terrain concédé est destiné exclusivement à l'agriculture et à l'élevage.

ART. 2. — DURÉE DU CONTRAT. — La durée de l'occupation est fixée à cinq ans et prendra cours à la date où le contractant d'autre part aura quitté définitivement le service de la Colonie, à la condition que le présent contrat ait été approuvé par le pouvoir compétent de la Colonie.

ART. 3. — MISE EN VALEUR. — Le contractant d'autre part sera tenu d'effectuer la mise en valeur du terrain de la façon suivante :

L'occupant devra mettre en valeur une superficie de 55 hectares (cinquante-cinq hectares) par an de manière à atteindre 275 hectares (deux cent septante-cinq hectares) à la fin de la cinquième année.

La mise en valeur peut porter sur les modes suivants :

- 1^o des cultures agricoles;
- 2^o des plantations forestières et fruitières;
- 3^o l'entretien d'une façon permanente sur les terres occupées de gros bétail ou de petit bétail ou de volailles;
- 4^o la combinaison proportionnelle de ces modes.

Les cultures agricoles seront opérées rationnellement; c'est-à-dire, que les méthodes de cultures appropriées à chaque espèce seront respectées.

Les plantations forestières seront effectuées et traitées rationnellement. Les plantations fruitières seront continues et rationnelles, c'est-à-dire que les distances de plantations requises par les diverses espèces et variétés seront respectées.

Si le troisième mode de mise en valeur est choisi ou si les occupants désirent mettre en valeur en combinant proportionnellement les divers modes repris ci-dessus, le tableau ci-après d'équivalence servira de base :

- a) Un hectare de cultures agricoles opérées rationnellement équivaldra à un hectare de plantations forestières effectuées rationnellement;
- b) L'entretien d'une façon permanente de
 - 2 têtes de gros bétail d'élevage de spécialisation laitière ou
 - 4 têtes de gros bétail d'élevage de boucherie ou d'élevage de trait ou
 - 6 têtes de gros bétail d'élevage indigène pur, ou
 - 2 chevaux, ou
 - 4 mules ou ânes, ou
 - 10 animaux de race porcine améliorée, ou
 - 20 animaux de race porcine indigène, ou
 - 15 animaux de race ovine améliorée, ou

30 animaux de race ovine indigène, ou
20 animaux de race caprine améliorée, ou
40 animaux de race caprine indigène, ou
200 volailles de race améliorée, ou
400 volailles de race indigène,
équivaldra à la mise en valeur de 5 hectares.

L'endroit de provenance du gros bétail sera exempt de toute maladie contagieuse; un certificat d'origine devra être produit.

Le bétail devra être logé dans des abris convenables.

Le contractant d'autre part sera tenu d'effectuer personnellement la mise en valeur ci-dessus.

ART. 4. — TRANSFERT DE CONTRAT. — Le contractant d'autre part ne pourra céder ses droits qu'avec l'autorisation préalable et donnée par écrit du Gouverneur Général de la Colonie.

ART. 5. — ACQUISITION DE LA PROPRIÉTÉ. — A l'expiration du présent contrat, le contractant d'autre part sera en droit d'obtenir la cession gratuite du terrain à condition d'avoir fidèlement rempli les obligations du présent contrat et notamment les obligations de mise en valeur stipulées à l'article 3.

Toutefois, le Représentant du Comité Spécial pourra céder le terrain avant l'expiration du contrat, si les conditions de mise en valeur se trouvent complètement réalisées.

Le contractant d'autre part une fois devenu propriétaire ne pourra vendre, louer, hypothéquer ou grever de droits réels son terrain qu'avec l'autorisation du Gouverneur Général de la Colonie.

ART. 6. — INTERDICTION DE DÉBOISER. — L'occupant n'est autorisé à défricher la forêt que dans la mesure nécessaire à son exploitation; il peut dans ce cas disposer du bois.

Il est défendu de couper les arbres à cent mètres autour des sources, à cinquante mètres le long des voies de communication et à trente mètres le long des cours d'eau.

ART. 7. — DROIT SUR LES SUBSTANCES MINÉRALES. — Le contractant d'autre part pourra extraire du fonds des pierres, de l'argile, du sable et autres matières semblables pour les constructions et améliorations qu'il entreprendra.

A tout moment, au cours du contrat, le Comité Spécial pourra se réserver les gisements qu'il estimera être des gisements de calcaire, de pierre pour ballast, de sable, d'argile plastique ou d'autres substances minérales non concessibles en vertu de la législation minière. Ces gisements seront éventuellement abornés par les soins du contractant d'une part et leur superficie sera décomptée du terrain concédé ou cédé.

Si le contractant d'une part fait usage de ce droit, le terrain concédé ou cédé sera grevé d'une servitude de passage pour l'exploitation des carrières et des gisements. Ce passage s'effectuera par une bande de terre de vingt mètres de largeur au maximum sur laquelle des moyens de transports pourront être construits.

ART. 8. — SERVITUDE DE PASSAGE. — Les sentiers, routes et passages quelconques existant sur le terrain constituent des servitudes de passage au profit du domaine public. Ils sont censés avoir une largeur minimum de vingt mètres.

ART. 9. — RÉSERVE POUR ROUTES. — Le contractant d'une part se réserve dès maintenant à l'intérieur du terrain concédé, pour l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur dont la situation sera déterminée en tenant compte autant que possible des nécessités de l'exploitation. Cette bande ne fait partie du terrain concédé.

ART. 10. — ACCÈS À L'EAU. — Le Comité Spécial se réserve également le droit d'accès à l'eau au moyen d'un chemin de vingt mètres de largeur pour les exploitants des terrains avoisinants.

ART. 11. — DÉCÈS. — En cas de décès du contractant d'autre part, les héritiers seront tenus de notifier par écrit au Représentant du Comité Spécial dans les six mois du décès, qu'ils entendent reprendre pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux, les droits et obligations découlant du présent contrat. S'ils restent en défaut de remplir cette formalité, le contrat sera considéré comme résilié de plein droit et sans intervention de justice, à l'expiration du délai dont il s'agit.

ART. 12. — FIN DE CONTRAT. REMISE EN ÉTAT DES LIEUX. — A l'expiration du présent contrat, le terrain, s'il n'est pas cédé en propriété, devra être remis à la disposition du contractant d'une part.

Le contractant d'autre part devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

S'il est en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui-même d'office, à la remise en état aux frais du contractant d'autre part. Le Comité Spécial pourra toutefois conserver les constructions et plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main d'œuvre sans égard à la plus value que le fonds a pu acquérir.

La disposition qui précède s'applique également au cas où le présent contrat viendrait à être résolu soit à l'amiable, soit en raison de l'inexécution par le contractant d'autre part d'obligations qui lui incombent.

ART. 13. — APPROBATION DU CONTRAT. — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue, le contractant d'autre part n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

ART. 14. — ÉLECTION DE DOMICILE. — Pour l'exécution des présentes, le contractant d'autre part déclare faire élection de domicile sur le terrain faisant l'objet du présent contrat où toutes significations pourront lui être faites tant en son absence qu'en sa présence.

ART. 15. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 16. — DROITS DES INDIGÈNES. — Le terrain est concédé et sera éventuellement cédé en pleine propriété sous réserve des droits coutumiers des indigènes.

Les indigènes conservent, au profit de la collectivité, leurs droits de chasse et de passage sur les cinq sentiers énumérés ci-après :

- a) Sentiers menant de Kabole à Kisobo;
- b) Sentier menant de Kisande au sentier de Kabole à Kisobo;
- c) Sentier menant de Kipimbie au sentier de Kabole à Kisobo;
- d) Sentier menant de Kipimbie à Tompa;
- e) Sentier menant de Kabole à la coupe de bois.

Si l'exercice de ces droits est entravé par le contractant d'autre part, celui-ci pourra être contraint de racheter aux indigènes leurs droits en observant à cet égard la législation sur la matière.

En cas de refus, soit de la part des indigènes de céder leurs droits, soit de la part du contractant d'autre part de racheter ces droits, le contrat sera résilié d'office sans que le contractant d'autre part puisse prétendre à aucune indemnité de ce chef.

ART. 17. — RACHAT DES DROITS INDIGÈNES. — Si le terrain fait retour au Comité Spécial pour quelque motif que ce soit, le contractant d'autre part n'aura droit à aucune indemnité du chef de la plus-value que le terrain aura pu acquérir en raison des impenses faites pour dégrever le terrain des droits indigènes.

Fait en double exemplaire à Albertville, le 7 août 1944.

II.

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Albertville, et,

M. RUBHAUSEN, Marcel, Nicolas, Guillaume, colon, résidant à la Lumono (Territoire de Moba),

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie :

Le contrat n° 3529/29, relatif à un terrain situé sur la rivière Lumono (Territoire de Moba) intervenu entre les parties soussignées le 7 août 1944, est modifié comme suit :

ARTICLE PREMIER. — L'article 3 est remplacé par le texte ci-après :

Avant la fin de la troisième année d'occupation provisoire, le concessionnaire devra avoir introduit sur le terrain concédé trente-sept vaches. Ces animaux seront entretenus sur la concession jusqu'à la fin de la cinquième année d'occupation provisoire.

Pour l'entretien de ce bétail, le concessionnaire devra cultiver au minimum huit hectares de terres.

Lors du contrat de mise en valeur, il sera tenu compte des autres élevages et cultures réalisés, suivant les équivalences ci-après :

L'entretien d'une vache équivaut à l'entretien de six porcs adultes ou de 12 moutons ou de cinquante volailles de race européenne ou à un hectare de cultures fruitières ou maraîchères, ou à deux hectares et demi de cultures vivrières.

A l'expiration du contrat provisoire, le concessionnaire devra avoir construit un dipping tank sur le terrain concédé.

Le concessionnaire sera tenu d'effectuer personnellement la mise en valeur.

ART. 2. — Le présent avenant sortira ses effets à partir du jour de l'approbation du contrat n° 3529/29 par le pouvoir compétent.

Fait en double exemplaire-à Albertville, le vingt décembre mil neuf cent quarante-cinq.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 18 juin 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 18 Juni 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du « Conseil Colonial » sur le projet de décret, approuvant la location par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Compagnie Cotonnière Congolaise » d'un terrain de 5 hectares, 50 ares, sis à Kabinda.

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil en sa séance du 11 juin 1947.

Il n'a donné lieu à aucune observation.

Le projet mis aux voix a été approuvé à l'unanimité.

Verslag van de « Koloniale Raad » over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de verpachting door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van een grond van 5 hectares, 50 aren, te Kabinda.

Dit ontwerp van decreet werd door de Raad in de vergadering van 11 Juni 1947 onderzocht.

Het heeft geen aanleiding gegeven tot op- of aanmerkingen.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

MM. les Conseillers LOUWERS et ROBERT avaient fait excuser leur absence.

Bruxelles, le 25 juillet 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

De HH. LOUWERS en ROBERT, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, 25 Juli 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

J. VAN WING.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Location par le « Comité Spécial du Katanga », à la « Compagnie Cotonnière Congolaise », d'un terrain de 5 Ha., 50 a., sis à Kabinda. — Convention du 31 décembre 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 juin 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit, est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, contractant d'une part,

et

la « COMPAGNIE COTONNIERE CONGOLAISE », Société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Léopoldville, représentée par M. Marquet, Lucien, son Directeur, résidant à Kabinda, contractante d'autre part,

Gronden. — Verhuring door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise » van een grond van 5 Ha., 50 a., te Kabinda. — Overeenkomst van 31 December 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Juni 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Il est convenu ce qui suit sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie :

Le contractant d'une part loue à la contractante d'autre part, qui accepte :

Un terrain suburbain assimilé, situé à Kabinda (Bunduki), sur la rivière Kabondo, d'une superficie de 5 Ha., 50 a. (cinq hectares, cinquante ares), conformément au croquis ci-annexé.

Le présent contrat est conclu aux conditions du Règlement général de vente et location des terres du Comité Spécial du Katanga, ci-annexé et complétées par les conditions spéciales qui suivent :

ARTICLE PREMIER. — DESTINATION DU TERRAIN. — Le terrain loué est destiné exclusivement à l'agriculture et à l'élevage.

ART. 2. — DURÉE DU CONTRAT. — La durée du contrat est de cinq années, prenant cours à la date d'approbation du contrat.

ART. 3. — LOYER. — Le loyer annuel est fixé à la somme de 250 francs (deux cent cinquante francs).

L'échéance du terme met la contractante d'autre part, en demeure de plein droit et le loyer échü portera intérêts à 5 % l'an du jour de l'échéance jusqu'au jour du paiement.

ART. 4. — OBLIGATION D'OCCUPER LE TERRAIN. — L'article 12 du Règlement général est modifié et complété comme suit :

Endéans l'année de la date à laquelle prend cours le présent contrat, la contractante d'autre part devra occuper le terrain loué en y faisant des installations conformes à la destination et la superficie de la parcelle et en rapport avec le développement économique de la région.

Elle ne pourra se substituer un tiers dans son occupation qu'avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga.

ART. 5. — DROITS DES INDIGÈNES. — Le terrain est concédé sous réserve des droits coutumiers des indigènes.

Les indigènes conservent leur droit de passage sur le sentier reliant Bunduki à Kamukungu qui traverse le terrain en cause.

Si l'exercice de ce droit est entravé par la contractante d'autre part, celle-ci pourra être contrainte de racheter aux indigènes leur droit en observant à cet égard la législation sur la matière.

En cas de refus, soit de la part des indigènes de céder leur droit, soit de la part de la contractante d'autre part de racheter ce droit, le contrat sera résilié d'office sans que la contractante d'autre part puisse prétendre à aucune indemnité de ce chef.

ART. 6. — RÉSERVE POUR LA CONSTRUCTION D'UNE ROUTE. — Le Comité Spécial du Katanga se réserve dès maintenant à l'intérieur du terrain loué, dans l'éventualité de la construction d'une route, une bande de vingt mètres de largeur dont

la situation sera déterminée par le Comité en tenant compte autant que possible des nécessités de l'exploitation. Cette bande de terre ne fait pas partie du terrain loué.

ART. 7. — ACCÈS À L'EAU. — Le Comité Spécial se réserve le droit d'accès à l'eau, au moyen d'un chemin de vingt mètres de largeur pour les occupants des terrains avoisinants.

ART. 8. — FIN DE CONTRAT. — La contractante d'autre part aura la faculté de renouveler le présent contrat à son expiration pour une durée égale aux conditions du tarif en vigueur au moment de l'expiration du contrat.

Pour obtenir le renouvellement, la contractante d'autre part devra notifier au Comité Spécial son intention de renouveler le contrat six mois avant son expiration.

En aucun cas la tacite reconduction ne pourra être admise.

ART. 9. — REMISE DES LIEUX EN ÉTAT LOCATIF. — L'article 13 du Règlement général ci-annexé est remplacé par la disposition ci-après :

A la fin du contrat, soit par l'expiration du terme conventionnel, soit pour toute autre cause, la contractante d'autre part devra quitter les lieux loués. Elle devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

Si elle est en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui même d'office à la remise en état aux frais de la contractante d'autre part. Le Comité Spécial pourra toutefois conserver les constructions et les plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main d'œuvre sans égard à la plus value que le fonds a pu acquérir.

ART. 10. — TRANSFERT DU CONTRAT. — Par dérogation à l'article 8 du Règlement général ci-annexé, les frais de transfert éventuel du présent contrat seront fixés conformément au tarif en vigueur au moment du transfert.

ART. 11. — ENQUÊTE DE VACANCE. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934 (trente et un mai mil neuf cent trente-quatre).

ART. 12. — RACHAT DES DROITS INDIGÈNES. — Si le terrain fait retour au Comité Spécial pour quelque motif que ce soit, la contractante d'autre part n'aura droit à aucune indemnité du chef de la plus-value que le terrain aura pu acquérir en raison des impenses faites pour dégrever le terrain des droits indigènes.

ART. 13. — ÉLECTION DE DOMICILE. — Pour l'exécution des présentes, la contractante d'autre part déclare faire élection de domicile sur le terrain faisant l'objet du présent contrat où toutes significations pourront lui être faites tant en son absence qu'en sa présence.

ART. 14. — APPROBATION DU CONTRAT. — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue, la concessionnaire n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable à la concessionnaire par lettre recommandée contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Fait en double exemplaire à Elisabethville, le 31 décembre 1946.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 18 juin 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 18 Juni 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du « Conseil Colonial » sur le projet de décret approuvant la concession à M. François DELFORGE, de deux terrains d'élevage d'une superficie totale de 90 hectares, sis à Lorobi (Territoire d'Irumu).

Le Conseil a examiné ce projet au cours de sa séance du 11 juin 1947.

Un membre ayant souligné qu'il s'agit en l'occurrence de terres indigènes, un autre membre fait remarquer que l'on ne peut en déduire que ces terres étaient effectivement occupées. Il ne faut pas en effet confondre la notion de « terres occupées » avec celle de « terres qui ne sont pas libres de droits indigènes », ces droits pouvant consister en un simple droit de chasse ou de pêche.

Verslag van de « Koloniale Raad » over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de H. François DELFORGE, van twee gronden voor veeveelt, groot 90 hectaren, te Lorobi (Gewest Irumu).

De Raad heeft dit ontwerp in de vergadering van 11 Juni 1947 onderzocht.

Daar een raadslid er op gewezen had dat het hier ging om inlandse gronden, deed een ander raadslid opmerken dat men er niet mag uit afleiden dat die gronden daadwerkelijk in bezit genomen waren. Men moet inderdaad het begrip « in bezit genomen gronden » niet verwarren met het begrip « gronden die niet vrij zijn van inlandse rechten », met dien verstande dat die rechten in een eenvoudig jacht- of visrecht kunnen bestaan.

Le représentant de l'Administration signale qu'il ne s'agit pas d'une concession à proprement parler, mais d'un échange de terres.

Mis aux voix le projet a été approuvé à l'unanimité.

MM. les Conseillers Louwers et Robert étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 25 juillet 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

De vertegenwoordiger van het Bestuur voegde er aan toe dat het hier eigenlijk niet om een concessie, maar om een ruiling van gronden ging.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

De HH. Louwers en Robert, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 25 Juli 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

MARZORATI.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à M. Delforge, François, de deux terrains d'une superficie totale de 90 Ha., sis à Lorobi. — Conventions du 30 octobre 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 juin 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Les Conventions dont la teneur suit sont approuvées :

Gronden. — Concessie aan de Heer Delforge, François, van twee gronden, groot 90 Ha., te Lorobi. — Overeenkomsten van 30 October 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Juni 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

I.

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à M. DELFORGE, François, Maurice, colon résidant à Bogoro qui accepte aux conditions générales

de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage d'élevage, situé à Lorobi, d'une superficie de soixante hectares dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPÉCIALES.

ARTICLE PREMIER. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de trois cents francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier août 1900 quarante-six.

ART. 3. — Seront considérées comme mis en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions ;
- b) les pâturages améliorés, dont 1/10^e au moins par semis ou plantation de plantes améliorantes, sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'éleve ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou quatre têtes de petit bétail par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/AE./T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 4. — A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 seront au gré de l'occupant cédées en pleine propriété ou louées au tarif actuellement en vigueur (arrêté n° 22/T.F. du 29 avril 1939).

ART. 5. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE./T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire ; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 9. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

ART. 10. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 11. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le trente octobre mil neuf cent quarante-six.

II.

La Colonie du Congo belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans, à M. DELFORGE, François, Maurice, colon résidant à Bogoro qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage d'élevage situé à Lorobi, d'une superficie de trente hectares dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPÉCIALES.

ARTICLE PREMIER. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de cent cinquante francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du 1^{er} août 1900 quarante-six.

ART. 3. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) Les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;

- b) Les pâturages améliorés, dont 1/10^e au moins par semis ou plantation de plantes améliorantes, sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élevé ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou quatre têtes de petit bétail par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/AE./T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 4. — A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 seront au gré de l'occupant cédées en pleine propriété ou louées au tarif actuellement en vigueur (arrêté n° 22/T.F. du 29 avril 1939).

ART. 5. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 6. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 9. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

ART. 10. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 11. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le trente octobre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 18 juin 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 18 Juni 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret octroyant des permis d'exploitation à la Société Symétain conformément au décret du 24 septembre 1937, sur les mines.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet waarbij, overeenkomstig het mijndecreet van 24 September 1937, mijnbouwvergunningen aan de vennootschap « Symétain » worden verleend.

Ce projet a été examiné par le Conseil Colonial dans sa séance du 23 mai 1947.

Dit ontwerp werd door de Koloniale Raad onderzocht in de vergadering van 23 Mei 1947.

Mis aux voix, le projet a été adopté à l'unanimité, sans discussion.

In stemming gebracht, werd het ontwerp, zonder bespreking, eenparig goedgekeurd.

Bruxelles, le 11 juin 1947.

Brussel, de 11 Juni 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

Het Radslid-Verslaggever,

MAURICE ROBERT.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Mines. — Octroi à la société Symétain du droit d'exploiter l'étain, le niobium et le tantale dans la concession Kataka, et l'étain dans les concessions Kalima 11-12bis et Kalima 11-42.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE;
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 23 mai 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

Les ordonnances N° 151/AE./M. du 9 juillet 1940, n° 214/AE./M. du 2 août 1940, n° 418/AE./M. du 9 septembre 1941 ainsi que le décret du 21 mai 1942 accordant respectivement les concessions des polygones Kalima 38, Kalima 42, Kalima 12bis et Kalima 11 à la Société « SYMETAIN » sont abrogés.

ART. 2.

Le droit d'exploiter l'étain, le niobium et le tantale est accordé à la société « SYMETAIN » dans la concession dénommée « KATANTA », d'une superficie de 18.664 hectares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret. Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

Mijnen. — Toekenning aan de vennootschap Symétain van het recht tin, niobium en tantalium te winnen in de concessie Katanta, en tin in de concessies Kalima 11-12bis en Kalima 11-42.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 23 Mei 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De ordonnantiën N° 151/EZ./M. van 9 Juli 1940, N° 214/EZ./M. van 2 Augustus 1940, N° 418/EZ./M. van 9 September 1941, alsmede het decreet van 21 Mei 1942, waarbij onderscheidenlijk de concessies van de veelhoeken Kalima 38, Kalima 42, Kalima 12bis en Kalima 11 aan de vennootschap « SYMETAIN » worden verleend, zijn afgeschaft.

ART. 2.

Het recht, tin, niobium en tantalium te winnen, wordt aan de vennootschap « SYMETAIN » in de concessie « KATANTA » groot 18.664 hectaren verleend.

Dit recht wordt met ingang van de datum van dit decreet tot op 31 December 2010 verleend. De grenzen van de concessie zijn als volgt bepaald :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES.

A. — BESCHRIJVING VAN DE GRENZEN.

De la borne 2K.I un alignement droit de 11.402m.6 az. 145gr.98 mène à la borne 3

Van grensp. 2K.I leidt een rechte rooilijn v. 11.402m.6 az. 145gr.98 naar grensp. 3

»	»	3	»	»	»	1.698m.8 az. 285gr.31	»	»	4
»	»	4	»	»	»	815m.1 az. 298gr.93	»	»	5
»	»	5	»	»	»	1.063m.8 az. 298gr.57	»	»	6
»	»	6	»	»	»	902m.6 az. 301gr.99	»	»	7
»	»	7	»	»	»	1.026m.5 az. 298gr.90	»	»	8
»	»	8	»	»	»	1.123m.5 az. 299gr.33	»	»	9
»	»	9	»	»	»	1.101m.4 az. 298gr.05	»	»	10
»	»	10	»	»	»	991m.2 az. 298gr.38	»	»	11
»	»	11	»	»	»	4.334m.8 az. 368gr.41	»	»	12
»	»	12	»	»	»	933m.4 az. 26gr.34	»	»	13
»	»	13	»	»	»	3.124m.0 az. 392gr.27	»	»	1
»	»	1K.I	»	»	»	6.242m.2 az. 390gr.91	»	»	11
		1K.II							
»	»	11K.II	»	»	»	2.659m.4 az. 48gr.99	»	»	10
»	»	10	»	»	»	3.353m.6 az. 48gr.53	»	»	9
»	»	9K.II	»	»	»	8.685m.0 az. 2gr.06	»	»	1
		12K.III							
»	»	1K.III	»	»	»	6.116m.7 az. 154gr.63	»	»	2
»	»	2	»	»	»	5.949m.4 az. 93gr.45	»	»	3
»	»	3K.III-3K.IV	»	»	»	699m.4 az. 31gr.20	»	»	2
»	»	2K.IV	»	»	»	699m.7 az. 32gr.59	»	»	1
»	»	1	»	»	»	545m.5 az. 32gr.56	»	»	16
»	»	16	»	»	»	235m.7 az. 133gr.61	»	»	13
»	»	15	»	»	»	6.220m.1 az. 105gr.12	»	»	14

De la borne 14 la limite suit la rive gauche de la rivière Ulindi jusqu'à la borne 13 qui est située à 269m. az. 86gr.82 de la borne 14;

Van grenspaal 14 volgt de grens de linkeroever van de rivier Ulindi tot aan de grenspaal 13, gelegen op 269m. az. 86gr.82 van de grenspaal 14;

De la borne 13, la limite suit la rive droite de la rivière Kunsale, jusqu'à la borne 12 qui est située à 2.892m.5 az. 184gr.02 de la borne 13;

Van grenspaal 13 volgt de grens de rechteroever van de rivier Kunsale tot aan grenspaal 12 gelegen op 2.892m.5 az. 184gr.02 van de grenspaal 13;

La borne 12 est située à hauteur de l'intersection de l'axe de la route Kindu-Shabunda et de la rive droite de la Kunsale. La limite suit l'axe de cette route jusqu'à la borne 11 située à 1.867m. az. 139gr.67 de la borne 12;

Grenspaal 12 is gelegen ter hoogte van het snijpunt van de as van de weg Kindu-Shabunda en de rechteroever van de Kunsale. De grens volgt de as van deze weg tot aan grenspaal 11 gelegen op 1.867m. az. 139gr.67 van de grenspaal 12;

De la borne 11, la limite suit l'axe de la route Kindu-Shabunda jusqu'à la borne 10 située à 1.400m. az. 177gr. de la borne 11;

Van grenspaal 11 volgt de grens de as van de weg Kindu-Shabunda tot aan grenspaal 10 gelegen op 1.400m. az. 177gr. van de grenspaal 11;

La borne 10 est située à hauteur de l'intersection de l'axe de cette route avec la rive gauche de la rivière Endamanu. La limite suit la rive gauche de cette rivière puis traverse la rivière Makambo suivant une normale au courant jusqu'à la borne 9 située à 5.337m.50 az. 253gr.34 de la borne 10;

Grenspaal 10 is gelegen ter hoogte van het snijpunt van de as van deze weg met den linkeroever van de rivier Endamanu. De grens volgt de linkeroever van deze rivier, trekt vervolgens over de rivier Makambo volgens een met de stroom normale lijn tot aan de grenspaal 9, gelegen op 5.337m.50 az. 253gr.34 van de grenspaal 10;

De la borne 9 la limite suit la rive droite de la rivière Makambo jusqu'à la borne 8 située à 300m.7 az. 364gr.29 de la borne 9;

Van grenspaal 9 volgt de grens de rechteroever van de rivier Makambo tot aan grenspaal 8, gelegen op 300m.7 az. 364gr.29 van de grenspaal 9;

De la borne 8 la limite suit la rive gauche de la rivière Muzimba (Affl. D/2 de la rivière Makambo) jusqu'à la borne 7 située à 2.218m.9 az. 295gr.87 de la borne 8;

Van grenspaal 8 volgt de grens de linkeroever van de rivier Muzimba (Bijrivier D. 2 van de rivier Makambo) tot aan de grenspaal 7 gelegen op 2.218m.9 az. 295gr.87 van de grenspaal 8.

De la borne 7 un alignement droit de 4.643m.9 az. 388gr.96 mène à la borne 6
Van grenspaal 7 leidt een rechte rooilijn v. 4.643m.9 az. 388gr.96 naar grenspaal 6

»	»	6	»	»	941m.8 az. 252gr.36	»	»	5
»	»	5K.IV	»	»	7.306m.0 az. 228gr.93	»	»	6
		5K.III						
»	»	6	»	»	9.586m.5 az. 354gr.95	»	»	7
»	»	7	»	»	909m.9 az. 221gr.51	»	»	8
»	»	8	»	»	709m.7 az. 221gr.63	»	»	9
»	»	9	»	»	868m.4 az. 222gr.82	»	»	10
»	»	10	»	»	737m.9 az. 221gr.80	»	»	11
»	»	11K.II	»	»	484m.1 az. 199gr.24	»	7K.II	
		8K.II						
»	»	7	»	»	466m.1 az. 241gr.52	»	»	6
»	»	6	»	»	591m.3 az. 248gr.57	»	»	5

De la borne 5 la limite suit la rive droite de la rivière Lutshurukuru (Elila) jusqu'à la borne 4 située à 999m.80 az. 171gr.75 de la borne 5;

Van grenspaal 5 volgt de grens de rechteroever van de rivier Lutshurukuru (Elila) tot aan de grenspaal 4, gelegen op 999m.80 az. 171gr.75 van grenspaal 5;

De la borne 4 un alignement droit de 3.188m.5 az. 210 gr.12 mène à la borne 3;

Van grenspaal 4 leidt een rechte rooilijn van 3.188m.5 az. 210gr.12 naar grenspaal 3;

De la borne 3 un alignement droit de 6.777m.8 az. 188gr.96 mène à la borne 2K.II-2K.I.

Van grenspaal 3 leidt een rechte rooilijn van 6.777m.8 az. 188gr.96 naar grenspaal 2K.II-2K.I.

B. — SITUATION DU POLYGONE PAR RAPPORT AUX POINTS FIXES DU SOL.

B. — LIGGING VAN DE VEELHOEK MET BETTREKKING TOT DE VASTPUNTEN
OP DE GROND.

La borne 1K.I est située au confluent des rivières Likulu-Sud et Kabiata.

Grenspaal 1K.I is gelegen aan de samenvloeiing van de Likulu-Zuid en Kabiata-rivieren.

La borne 9K.II est située à 8.685m. az. 2gr.06 du confluent des rivières Masanda et Mukwoile.

Grenspaal 9K.II is gelegen op 8.685m. az. 2gr.06 aan de samenvloeiing van de Masanda en Nukwoile rivieren.

La borne 1K.III est située au confluent des rivières Masanda et Mukwoile.

Grenspaal 1K.III is gelegen aan de samenvloeiing van de Masanda en Mukwoile rivieren.

La borne 3 est située au confluent des rivières Bilusi et Lutshurukuru (Ulindi);

Grenspaal 3 is gelegen aan de samenvloeiing van de Bilusi en Lutshurukuru (Ulindi) rivieren.

La borne 6 est située au confluent des rivières Tuntzudi et Lutshurukuru (Ulindi);

Grenspaal 6 is gelegen aan de samenvloeiing van de Tuntzudi en Lutshurukuru (Ulindi) rivieren.

La borne 8K.IV est située au confluent des rivières Muzimba et Makambo;

Grenspaal 8K.IV is gelegen aan de samenvloeiing van de Musimba en Makambo-rivieren.

La borne 9 est située au confluent des rivières Makambo et Endamanu;

Grenspaal 9 is gelegen aan de samenvloeiing van de Makambo en Endamanu-rivieren.

La borne 13 est située au confluent des rivières Ulindi et Kunsale.

Grenspaal 13 is gelegen aan de samenvloeiing van de Ulindi et Kunsale-rivieren.

C. — REMARQUES.

Les azimuts sont exprimés en grades et en minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord Vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

Les bornes sont constituées par des blocs de béton dont les dimensions sont 0,70 x 0,20 x 0,20.

Le titulaire n'exécutera pas de travaux à moins de 5 mètres des bornes et repères. Sur les rives des cours d'eau, prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux de la rivière lors des crues périodiques et normales.

D. — SITUATION DU POLYGONE.

Le polygone est situé dans les environs immédiats du poste d'Etat de Kingombe.

ART. 3.

Le droit d'exploiter l'étain est accordé à la société « SYMETAIN » dans la concession dénommée « KALIMA 11-12bis » d'une superficie de 4.371 hectares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES.

A. — BESCHRIJVING DER GRENZEN.

De la borne 1 la limite suit la rive gauche de la rivière Tubelungwaba, jusqu'à la borne 2, située à 2.445m. az. 39gr.56 de la borne 1.

Van grensmaal 1 volgt de grens de linkeroever van de Tubelungwaba-rivier tot grensmaal 2 gelegen op 2.445m. az. 39gr.56 van grensmaal 1.

De la borne 2, un alignement droit de 990m.8 az. 76gr.64 mène à la borne 3

C. — BEMERKINGEN.

De azimuts zijn uitgedrukt in graden en in centésimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

De grenspalen bestaan uit betonnen blokken waarvan de afmetingen zijn : 0,70 x 0,20 x 0,20.

De titularis zal geen werken uitvoeren op minder dan 5 meter van de grenspalen en richtpunten. Op de oevers van de als grens genoemen waterlopen, volgt de omtrek de hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieke en normale was bereiken.

D. — LIGGING VAN DE VEELHOEK.

De veelhoek is gelegen in de onmiddellijke nabijheid van de Staatpost van Kingombe.

ART. 3.

Het recht, tin te winnen wordt aan de vennootschap « SYMETAIN » in de concessie « KALIMA 11-12bis », groot 4.371 hectaren verleend.

Dit recht wordt met ingang van de datum van dit decreet tot op 31 December 2010 verleend.

De grenzen van de concessie worden als volgt bepaald :

Van grenspaal 2, leidt een rechte rooilijn v. 990m.8 az. 76gr.64 naar grenspaal 3	
» » 3 » » » 1.125m.0 az. 75gr.95 » » 4	
» » 4 » » » 1.052m.3 az. 76gr.95 » » 5	
» » 5 » » » 1.039m.6 az. 76gr.79 » » 6	
» » 6 » » » 1.245m.3 az. 76gr.74 » » 7	
» » 7 » » » 1.156m.1 az. 190gr.91 » » 8	
» » 8 » » » 6.242m.2 az. 190gr.91 » » 9	
» » 9 » » » 3.124m.0 az. 192gr.27 » » 9'	
» » 9' » » » 933m.4 az. 226gr.34 » » 8'	

De la borne 8' la limite suit la rive gauche de la rivière Sumba jusqu'à la borne 7, qui est située à 1.270m.3 az. 253gr.80 de la borne 8';

Van grenspaal 8', volgt de grens de linkeroever van de Sumba-rivier tot grenspaal 7 gelegen op 1.270m.3 az. 253gr.80 van grenspaal 8';

De la borne 7' un alignement droit de 836m.7 az. 373gr.79 mène à la borne 6'
Van grenspaal 7' leidt een rechte rooilijn v. 836m.7 az. 373gr.79 naar grenspaal 6'

» » 6' » » » 843m.0 az. 374gr.50 » » 5'	
» » 5' » » » 852m.2 az. 373gr.41 » » 4'	
» » 4' » » » 911m.7 az. 373gr.21 » » 3'	
» » 3' » » » 923m.2 az. 362gr.03 » » 2'	

De la borne 2' la limite suit la rive gauche de la rivière dénommée G.22 de la Likulu jusqu'à la borne 28, située à 3.671m.1 az. 335gr.55 de la borne 2';

Van grenspaal 2' volgt de grens de linkeroever van de rivier G.22 genaamd van de Likulu tot grenspaal 28, gelegen op 3.671m.1 az. 335gr.55 van grenspaal 2';

De la borne 28 la limite suit la rive gauche de la rivière Likulu jusqu'à la borne 29, située à 2.984m. az. 311gr.88 de la borne 28;

Van grenspaal 28 volgt de grens de linkeroever van de Likulu-rivier tot grenspaal 29, gelegen op 2.984m. az. 311gr.88 van grenspaal 28;

De la borne 29, un alignement droit de 26m.2 az. 49gr.28 mène à la borne 30;

Van grenspaal 29, leidt een rechte rooilijn van 26m.2 az. 49gr.28 naar grenspaal 30;

De la borne 30 la limite suit la rive gauche de la rivière Tubelungwaba jusqu'à la borne 1, qui est située à 433m.8 az. 72gr. de la borne 30.

Van grenspaal 30 volgt de grens de linkeroever van de Tubelungwaba-rivier tot grenspaal 1, gelegen op 433m.8 az. 72gr. van grenspaal 30.

B. — SITUATION DES BORNES D'ANGLE.

B. — LIGGING VAN DE HOEKGRENSPALEN.

La borne 9 est située au confluent Likulu-Kabiata.

Grenspaal 9 is gelegen op de samenvloeiing Likulu-Kabiata.

La borne 28 est située au confluent de la Likulu et de la rivière dénommée G.22. Likulu.

Grenspaal 28 is gelegen op de samenvloeiing van de Likulu en de genaamd G.22 Likulu-rivier.

La borne 30 est située au confluent de la Likulu et de la Tubelungwaba.

Grenspaal 30 is gelegen op de samenvloeiing van de Likulu en van de Tubelungwaba.

C. — REMARQUES.

Les azimuths sont exprimés en grades et minutes centésimales.

Ils se mesurent à partir du Nord Vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

Les bornes sont constituées par des blocs en béton dont les dimensions sont : 0,70 x 0,20 x 0,20 m.

Le titulaire n'exécutera pas de travaux à moins de 5 mètres des bornes et repères.

Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux lors des crues périodiques et normales.

D. — SITUATION DU POLYGONE.

Le polygone est situé approximativement à 16 km. au Sud du poste d'Etat de Kingombe.

ART. 4.

Le droit d'exploiter l'étain est accordé à la société « SYMETAIN » dans la concession dénommée « Kalima II-42 » d'une superficie de 6.118 hectares.

Ce droit est accordé jusqu'au 31 décembre 2010 à partir de la date du présent décret.

Les limites de la concession sont déterminées comme suit :

A. — DESCRIPTION DES LIMITES.

A. — BESCHRIJVING DER GRENZEN.

De la borne 8, un alignement droit de 850m.7 az. 76gr.21 mène à la borne 9
Van grenspaal 8, leidt een rechte rooilijn van 850m.7 az. 76gr.21 naar grenspaal 9

»	»	9	»	»	»	784m.5 az. 48gr.43	»	10
»	»	10	»	»	»	17m.5 az. 49gr.17	»	11

C. — BEMERKINGEN.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en centesimale minuten.

Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

De grenspalen bestaan uit betonnen blokken waarvan de afmetingen zijn : 0,70 x 0,20 x 0,20 m.

De titularis zal geen werken uitvoeren op minder dan 5 meters van de grenspalen en richtpunten.

Op de oevers van de als grens genomen waterlopen, volgt de omtrek de hoogste stand dien de wateren bij hun periodieke en normale was bereiken.

D. — LIGGING VAN DE VEELHOEK.

De veelhoek is gelegen op ongeveer 16 km. ten Zuiden van de Staatspost Kingombe.

ART. 4.

Het recht, tin te winnen wordt aan de vennootschap « SYMETAIN », in de concessie « Kalima II-42 », groot 6.118 hectaren, verleend.

Dit recht wordt, met ingang van de datum van dit decreet tot op 31 December 2010 verleend.

De grenzen van de concessie wordt als volgt bepaald :

De la borne 11, la limite suit la rive droite de la rivière Lutshurukuru (Elila) jusqu'à la borne 12, située à 5.979m.4 az. 118gr.66 de la borne 11.

Van grensmaal 11, volgt de grens de rechteroever van de Lutshurukuru (Elila)-rivier tot aan grensmaal 12, gelegen op 5.979m.4 az. 118gr.66 van grensmaal 11.

De la borne 12, un alignement droit de 972m.1 az. 28gr.51 mène à la borne 13;

Van grensmaal 12, leidt een rechte rooilijn van 972m.1 az. 28gr.51 naar grensmaal 13;

De la borne 13, la limite suit la rive droite de la rivière Tuntsudi jusqu'à la borne 14, située à 1.201m.3 az. 32gr.90 de la borne 13.

Van grensmaal 13, volgt de grens de rechteroever van de Tuntsudi-rivier tot aan grensmaal 14, gelegen op 1.201m.3 az. 32gr.90 van grensmaal 13.

De la borne 14, la limite suit la rive gauche de la rivière Lutshurukuru (Ulindi) jusqu'à la borne 15, située à 5.603m.8 az. 182gr.95 de la borne 14.

Van grensmaal 14, volgt de grens de linkeroever van de Lutshurukuru (Ulindi)-rivier tot aan grensmaal 15, gelegen op 5.603m.8 az. 182gr.95 van grensmaal 14.

De la borne 15, un alignement droit de 957m.5 az. 215gr.30 mène à la borne 16

Van grensmaal 15, leidt een rechte rooilijn v. 957m.5 az. 215gr.30 naar grensmaal 16

» » 16 » » » 789m.5 az. 213gr.83 » » 17

De la borne 17, la limite suit la rive droite de la rivière Amekupi jusqu'à la borne 18, située à 1.407m.9 az. 118gr.78 de la borne 17.

Van grensmaal 17, volgt de grens de rechteroever van de Amekupi-rivier tot aan grensmaal 18, gelegen op 1.407m.9 az. 118 gr. 778 van grensmaal 17.

De la borne 18, un alignement droit de 865m.2 az. 269gr.15 mène à la borne 19

Van grensmaal 18, leidt een rechte rooilijn v. 865m.2 az. 269gr.15 naar grensmaal 19

» » 19 » » » 685m.8 az. 290gr.93 » » 20

» » 20 » » » 965m.1 az. 292gr.33 » » 21

» » 21 » » » 867m.0 az. 292gr.52 » » 22

» » 22 » » » 679m.8 az. 293gr.50 » » 23

» » 23 » » » 804m.3 az. 291gr.85 » » 24

» » 24 » » » 872m.7 az. 292gr.99 » » 25

» » 25 » » » 803m.2 az. 291gr.92 » » 26

De la borne 26, la limite suit la rive gauche de la rivière Likulu-Sud jusqu'à la borne 27, située à 2.966m.7 az. 318gr.63 de la borne 26.

Van grensmaal 26, volgt de grens de linkeroever van de Likulu-Zuid-rivier tot aan grensmaal 27, gelegen op 2.966m.7 az. 318gr.63 van grensmaal 26.

De la borne 27, un alignement droit de 6.777m.8 az. 388gr.96 mène à la borne 8;

Van grensmaal 27, leidt een rechte rooilijn van 6.777m.8 az. 388gr.96 naar grensmaal 8.

B — SITUATION DES BORNES D'ANGLE.

B. — LIGGING VAN DE HOEKGRENSPALEN.

La borne 14 est située au confluent des rivières Tuntsudi et Lutshurukuru (Ulindi).

Grenspaal 14 is gelegen op de samenvloeiing van de Tuntsudi en Lutshurukuru (Ulindi)-rivieren.

La borne 17 est située à 6.246m.6 az. 87gr.96 du confluent des rivières Likulu-Sud-M'To.

Grenspaal 17 is gelegen op 6.246m.6 az. 87gr.96 van de samenvloeiing van de Likulu-Sud-M'To rivieren.

La borne 19 est située à 6.722m.5 az. 96gr.57 du confluent des rivières Likulu-Sud-M'To.

Grenspaal 19 is gelegen op 6.722m.5 az. 96gr.57 van de samenvloeiing van de Likulu-Sud-M'To rivieren.

La borne 27 est située à 2.201m.6 az. 92gr.57 du confluent des rivières Likulu-Sud et Kabiata.

Grenspaal 27 is gelegen op 2.201m.6 az. 92gr.57 van de samenvloeiing van de Likulu-Sud en Kabiata-rivieren.

C. — REMARQUES.

Les azimuths sont exprimés en grades et minutes centésimales. Ils se mesurent à partir du Nord Vrai et croissent dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre.

Sur les rives des cours d'eau prises pour limites, le périmètre suit le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux lors des crues périodiques et normales.

Les bornes sont constituées par des blocs de béton dont les dimensions sont : 0,70 x 0,20 x 0,20 m.

Le titulaire n'exécutera pas de travaux à moins de 5 mètres des bornes et repères.

D. — SITUATION DU POLYGONE.

Le polygone est situé approximativement à 15 km. au Sud du Poste d'Etat de Kingombe.

C. — BEMERKINGEN.

De azimuths zijn uitgedrukt in graden en in centesimale minuten. Zij worden gemeten vanaf het werkelijk Noorden en stijgen in de richting van de beweging der wijzers van een uurwerk.

Op de oevers van de als grens genomen waterlopen volgt de omtrek den hoogsten stand dien de wateren bij hun periodieke en normale was bereiken.

De grenspalen bestaan uit betonnen blokken waarvan de afmetingen zijn : 0,70 x 0,20 x 0,20 m.

De titularis zal geen werken uitvoeren op minder dan 5 meters van de grenspalen en richtpunten.

D. — LIGGING VAN DE VEELHOEK.

De veelhoek is gelegen op ongeveer 15 km. ten Zuiden van de Staatspost van Kingombe.

ART. 5.

En vertu du décret du 16 janvier 1940, le concessionnaire supportera les frais éventuels de vérification ultérieure des limites des polygones.

ART. 6.

Le concessionnaire a le droit sous réserve des droits des tiers indigènes ou non-indigènes, et conformément aux lois, décrets et règlements sur la matière d'exploiter les mines concédées.

ART. 7.

La concession s'étend au lit des ruisseaux et rivières. Le concessionnaire ne pourra toutefois, sans l'autorisation préalable et par écrit du Gouverneur Général ou de son délégué, exécuter aucun travail d'exploitation dans le lit des rivières navigables ou flottables, ni sur les terrains qui les bordent, dans une bande d'une largeur de 10 mètres à compter de la ligne formée par le niveau le plus élevé qu'atteignent les eaux dans leurs crues périodiques.

L'autorisation déterminera les conditions auxquelles les travaux pourront être exécutés

ART. 8.

L'exploitation a lieu aux risques et périls du concessionnaire. Il est notamment responsable du dommage que causeraient aux fonds riverains les travaux, mêmes autorisés, qu'il exécuterait dans les rivières et ruisseaux.

Il paiera aux riverains, conformément à l'article 20 du décret du 30 juin 1913 (Code Civil, Livre II, Titre II), une redevance annuelle proportionnée aux dommages qu'ils subissent dans l'exercice de leurs droits de riveraineté.

ART. 5.

Krachtens het decreet van 16 Januari 1940, draagt de concessiehouder de eventueel kosten van het later onderzoek van de grenzen van de veelhoeken.

ART. 6.

De concessiehouder heeft het recht, onder voorbehoud der rechten van derden, Inlanders of niet-Inlanders en overeenkomstig de wetten, decreten en reglementen ter zake, de mijnen te ontginnen waarvoor concessie wordt verleend.

ART. 7.

De concessie strekt zich uit tot de bedding der beken en rivieren. Zonder de voorafgaande en schriftelijke toelating van de Gouverneur-Generaal of diens afgevaardigde, mag de concessiehouder evenwel geen enkel ontginningswerk uitvoeren in de bedding der bevaarbare of vlotbare rivieren, noch op de aangrenzende gronden, binnen een strook van 10 meter breedte, te rekenen van de lijn gevormd door de hoogste stand dien de wateren bij hun periodieke was bereiken.

De toelating bepaalt de voorwaarden waaronder de werken mogen worden uitgevoerd.

ART. 8.

De ontginning geschiedt op risico van den concessiehouder. Hij is namelijk verantwoordelijk voor de schade die de bij beek of rivier gelegen erven lijden door de werken welke hij zelf met toelating, uitvoerd in de beken en rivieren.

Hij betaalt aan de eigenaars van de oever, overeenkomstig artikel 20 van het decreet van 30 Juni 1913 (Burgerlijk Wetboek, Boek II, Titel II), een jaarlijkse cijns naar evenredigheid van de schade die zij ondergaan bij de uitoefening van hun recht als eigenaars van de oever.

ART. 9.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Elisabethville, le 2 août 1947.

ART. 9.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Elisabethstad, de 2 Augustus 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Pour le Ministre des Colonies en mission,

Le Ministre de la Justice,

Vanwege de Regent :

*Voor de Minister van Koloniën
op zending,*

De Minister van Justitie,

P. STRUYE.

Terres. — Donation par M. Janzen, Aaron, à la « American Mennonite Brethern Mission », d'un terrain de 60 Ha., sis à Kafumba. — Convention du 17 avril 1947. — Approbation.

Gronden. — Schenking door de H. Janzen Aaron aan de « American Mennonite Brethern Mission » van een grond van 60 Ha., te Kafumba. — Overeenkomst van 17 April 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'article 8 du décret du 28 décembre 1888,

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre les soussignés :

M. JANZEN Aaron, représenté par M. Franck Buschman, résidant à Kafumba, suivant procuration en date du quatre juin mil neuf cent quarante-six, déposée à la Conservation des Titres Fonciers à Léopoldville sous le numéro spécial 2182, d'une part,

et la Mission « AMERICAN MENNONITE BRETHERN MISSION », représentée par M. KROCKER, Abraham, Frederick, son Représentant légal (B. A., N° 11 du 10 juin 1946, page 879) d'autre part,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gelet op het artikel 8 van het decreet van 28 December 1888,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Il a été convenu ce qui suit :

Le soussigné de première part fait don, à titre gratuit, à la soussignée de seconde part qui accepte, de la propriété située à Kafumba, enregistrée volume A. XIX, folio 52.

Ainsi fait à Kikwit, le dix-septième jour du mois d'avril mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Elisabethville, le 5 août 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Elisabethstad, de 5 Augustus 1947.

CHARLES.

*Pour le Ministre des Colonies
en mission,
Le Ministre de la Justice,*

*Voor de Minister van Koloniën
op zending,
De Minister van Justitie,*

P. STRUYE.

Terres. — Cession à M. Van der Beken, H., Ghislain, d'un terrain de 25 a., 74 ca., sis à Luluabourg. — Convention du 13 mai 1947. — Approbation.

Gronden. — Afstand aan de Heer Van der Beken, H., Ghislain, van een grond van 25 a., 74 ca., te Luluabourg. — Overeenkomst van 13 Mei 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le Conservateur des Titres Fonciers de la Province de Lusambo agissant au nom de la Colonie du Congo belge en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'arrêté n° 132/T. F. du 18 août 1943, du Gouverneur de la Province, vend et cède en toute propriété à M. H. Ghislain VAN DER BEKEN, commerçant résidant

à Elisabethville — qui accepte aux conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 et de l'arrêté n° 63/T. F. du 12 février 1934 et aux conditions spéciales qui suivent, — un terrain du lotissement commercial (parcelle 35) de la circonscription urbaine de Luluabourg d'une superficie de vingt-cinq ares, septante-quatre centiares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'acquéreur.

CONDITIONS SPÉCIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le prix de vente du terrain est fixé à la somme de *vingt cinq mille sept cent quarante francs* (Fr. 25.740,00) payable au moment de la signature du présent contrat chez le Receveur des Impôts à Lusambo sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie.

ART. 2. — Les constructions et clôtures à ériger sur le terrain vendu devront être conformes aux prescriptions de l'autorité compétente.

Il appartiendra à l'acquéreur de faire en temps utile toutes diligences auprès de la dite autorité afin d'obtenir les autorisations nécessaires.

ART. 3. — L'acquéreur sera tenu de se conformer aux prescriptions de l'autorité administrative en ce qui concerne la zone de recul à observer éventuellement le long des voies publiques pour l'alignement des constructions. Toutefois cette zone ne pourra excéder cinq mètres de largeur.

ART. 4. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, l'acquéreur ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par arrêté royal.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le treize mai mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Elisabethville, le 5 août 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Elisabethstad, de 5 Augustus 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
*Pour le Ministre des Colonies
en mission :*
Le Ministre de la Justice,

Vanwege de Regent :
*Voor de Minister van Koloniën
op zending :*
De Minister van Justitie,

P. STRUYE.

Rapport du « Conseil Colonial » sur le projet de décret relatif à la concession à la « Compagnie du Congo Belge » de 4.000 hectares à choisir dans le territoire de Basankusu (District de la Tshuapa).

Dans sa séance du 23 mai 1947, le Conseil Colonial a examiné le projet de décret approuvant une convention intervenue le 14 février 1947 entre la Colonie et la Compagnie du Congo Belge, société Congolaise à responsabilité limitée, et en vertu de laquelle, la Colonie concède à la société le droit d'occuper provisoirement pendant une durée de dix années, quatre mille hectares de terres domaniales à choisir dans le territoire de Basankusu (District de Tshuapa). La société pourra acquérir à certaines conditions, la propriété des terres mises en valeur.

Au cours de la discussion de ce projet de décret un membre a demandé que l'article 9 donne plus de garanties au sujet du matériel et des approvisionnements qui doivent être pour 80 p. c. d'origine belge.

Le représentant de l'administration a fait remarquer que l'on doit tenir compte de machines ou de matériel montés en Belgique qui peuvent comprendre des pièces fabriquées à l'étranger. Il est difficile de se montrer plus rigoureux.

Un autre membre a attiré l'attention du Conseil sur la mauvaise situation démographique du territoire de Basankusu qui ne possédait pas plus de 77 enfants âgés de moins de 16 ans, par 100 femmes alors que le chiffre de 130 devrait normalement être atteint. Il craint que la Compagnie du Congo Belge trouve difficilement la main-d'œuvre nécessaire à la mise en valeur des 4.000 hectares dont il s'agit.

Verslag van de « Koloniale Raad » over het ontwerp van decreet betreffende de concessie aan de « Compagnie du Congo Belge » van 4.000 hectaren te kiezen in het gewest Basankusu (Tshuapa-district).

In de vergadering van 23 Mei 1947 heeft de Koloniale Raad het ontwerp van decreet onderzocht, hetwelk een overeenkomst van 14 Februari 1947 tussen de Kolonie en de « Compagnie du Congo Belge », congolese vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, goedkeurt. Krachtens deze overeenkomst verleent de Kolonie aan de vennootschap het recht om gedurende 10 jaar 4.000 hectaren domeingrond voorlopig in bezit te nemen, welke grond in het gewest Basankusu (Tshuapa-district) te kiezen is. Onder sommige voorwaarden zal de vennootschap de eigendom van de productief gemaakte gronden kunnen verkrijgen.

In de loop van de bespreking van dit ontwerp van decreet heeft een raadslid gevraagd dat artikel 9 meer waarborgen zou geven inzake het materieel en de voorraden die 80 t. h. van Belgische herkomst moeten zijn.

De vertegenwoordiger van het Bestuur heeft doen opmerken dat men moet rekening houden met in België gemonteerde machines of materieel, die in de vreemde gefabriceerde stukken kunnen bevatten. Het is moeilijk strengere eisen te stellen.

Een ander raadslid heeft de aandacht van de Raad gevestigd op de slechte demographische toestand van het gewest Basankusu, dat op 100 vrouwen niet meer dan 77 kinderen onder de 16 jaar telt, dan als dit cijfer normaal 130 zou moeten bereiken. Hij vreest dat de « Compagnie du Congo Belge » moeilijk de nodige werkkrachten zal vinden om de 4.000 hectaren productief te maken.

Un autre membre a signalé que dans les provinces équatoriales la mortalité infantile est énorme. Dans plusieurs territoires 80 p. c. des enfants meurent durant leurs deux premières années d'existence. Il y a trop peu de médecins. Dans certaines régions, la moyenne est d'une unité par 125.000 indigènes.

Il en est de très vastes qui n'ont plus vu de médecin depuis 4 ans. Un gros effort devrait être fait par le Gouvernement en vue d'une meilleure organisation du service médical.

Un autre membre corrobore ces informations et constate que les régions rurales sont trop souvent sacrifiées au point de vue médical.

M. le Président déclare qu'il étudie un projet de décret qui pourra vraisemblablement remédier à la situation qui vient d'être signalée. Les centres médicaux seront multipliés. Les docteurs en médecine débutants dans la carrière coloniale et qui seront désignés pour un poste en brousse auront un traitement initial de 200.000 francs environ. Les prévisions d'accroissement du personnel médical sont telles qu'elles absorberont pendant quatre ans toutes les offres de services acceptables qui pourraient être faites au Département.

M. le Président espère recevoir de nombreuses candidatures de médecins belges.

La question des disponibilités de main-d'œuvre indigène étant à nouveau soulevée par un autre membre, le représentant de l'administration fait remarquer que la mécanisation peut réduire considérablement le nombre des travailleurs indigènes indispensables. Il peut descendre à 500 hommes par 1.000 hectares.

Un autre membre voudrait savoir si les anciens droits de la Compagnie du Congo Belge, indépendamment de ceux qu'elle a été autorisée à céder à des tiers et de

Een ander raadslid heeft op de enorme kindersterfte in de evenaarsstreken gewezen. In verscheidene gewesten sterven 80 t. h. van de kinderen gedurende de twee eerste levensjaren. Er zijn te weinig artsen. In zekere streken is er gemiddeld een geneesheer per 125.000 inlanders. Er zijn zeer uitgestrekte gebieden die sedert 4 jaar geen dokter meer gezien hebben. Het Gouvernement zou een grote krachtsinspanning moeten doen met het oog op een betere organisatie van de geneeskundige dienst.

Een ander raadslid bevestigt deze inlichtingen en stelt vast dat het platteland te vaak in geneeskundig opzicht verwaarloosd wordt.

De Voorzitter verklaart dat hij een ontwerp van decreet bestudeert dat waarschijnlijk deze toestand zal kunnen verhelpen. De geneeskundige centra zullen vermenigvuldigd worden. De doctors in de geneeskunde die voor 't eerst naar de Kolonie vertrekken en die naar een post in de brousse zullen gezonden worden, zullen een aanvangswedde van ongeveer 200.000 frank trekken. Men is voornemens het geneeskundig personeel zo te vermeerderen dat al de aanneembare diensaanbiedingen die gedurende 4 jaar het Departement zouden kunnen toekomen, daarvoor zullen aangewend worden.

De Heer Voorzitter hoopt dat talrijke Belgische artsen hun candidatuur zullen stellen.

Daar het vraagstuk van de beschikbare inlandse arbeidskrachten opnieuw te berde wordt gebracht door een ander raadslid, doet de vertegenwoordiger van het Bestuur opmerken dat de motorisatie het aantal onontbeerlijke inlanders in aanzienlijke mate kan verminderen. Het kan tot 500 man per 1.000 hectaren verminderd worden.

Een ander raadslid zou graag weten of de oude rechten van de « Compagnie du Congo Belge », afgezien van deze waarvoor zij machtiging heeft gekregen

ceux qu'elle tient de la concession de zones d'huilerie, doivent être considérés comme définitivement périmés, comme le dit le dernier alinéa de la page 5 de l'exposé des motifs.

Le représentant de l'administration répond affirmativement.

Un autre membre exprime le vœu de voir le Gouvernement rappeler aux sociétés coloniales qui ont pris de tels engagements que ceux prévus à l'article 9 du projet de décret, et qui devraient avoir un certain pourcentage de leur personnel de nationalité belge, qu'elles ne peuvent plus invoquer les circonstances exceptionnelles de la période de guerre pour ne pas se conformer à ces dispositions.

Mis aux voix, le projet de décret est approuvé par 9 voix contre 5 et une abstention.

Bruxelles, le 11 juin 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

VAN DER LINDEN.

M. VAN HECKE.

om ze aan derden af te staan en van deze welke zij heeft door de concessie van oliefabriek-zonen, als voorgoed vervallen moeten worden beschouwd, zoals het laatste lid, bl. 5 van de memorie van toelichting, het zegt.

Het antwoord van de vertegenwoordiger van het Bestuur luidt bevestigend.

Een ander raadslid drukt de wens uit dat het Gouvernement de koloniale vennootschappen, die verbintenissen hebben aangegaan zoals bepaald in artikel 9 van het ontwerp van decreet en die voor een zeker percentage Belgen onder hun personeel zouden moeten tellen, er zou aan herinneren dat zij niet langer de uitzonderlijke omstandigheden van de oorlogsperiode kunnen invoeren om deze bepalingen niet na te komen.

In stemming gebracht, wordt het ontwerp van decreet met 9 stemmen tegen 5 en een blancostem goedgekeurd.

Brussel, 11 Juni 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la « Compagnie du Congo Belge » de 4.000 Ha., à choisir dans le territoire de Basankusu. — Convention du 14 février 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 23 mai 1947;

Gronden. — Concessie aan de « Compagnie du Congo Belge », van een grond van 4.000 Ha., te kiezen in het Basankusu gewest. — Overeenkomst van 14 Februari 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 23 Mei 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre la Colonie du Congo belge, représentée par M. Robert Godding, Ministre des Colonies, d'une part,

et

la « COMPAGNIE DU CONGO BELGE », société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Léopoldville, représentée par M. Georges Geerts, Administrateur-Délégué et M. René Laurent, Directeur, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Législatif de la Colonie :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie concède à la Société le droit d'occuper provisoirement pendant une durée de dix années, aux conditions du règlement général sur la vente et la location des terres, quatre mille (4.000) hectares de terres domaniales à choisir dans le territoire de Basankusu (District de la Tshuapa).

Les superficies seront choisies, d'accord avec le Commissaire de District, sauf exception autorisée par le Ministre des Colonies, en blocs d'une superficie minimum de deux cent cinquante hectares, au plus tard dans les trois années qui suivent l'approbation, par décret, de la présente convention.

Les superficies choisies ne pourront, le long des rives des cours d'eau, avoir une dimension supérieure au tiers de leur profondeur.

Les contestations qui pourraient être soulevées au sujet du choix des terres seront tranchées souverainement par le Gouverneur Général. Les terres dont le choix est agréé, après l'exécution des enquêtes de vacance feront l'objet de contrats d'occupation provisoire, conformément aux règlements généraux, sauf ce qui est dit aux articles 6 et 7.

ART. 2. — La présente concession est accordée sous réserve des droits des tiers indigènes ou non indigènes.

La Colonie ne garantit pas à la Compagnie qu'elle trouvera dans le territoire visé à l'article premier des terres libres de droits indigènes à concurrence des superficies visées par la présente convention.

ART. 3. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) Les terres couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions;
- b) Les terres dont la moitié au moins de leur surface sera recouverte de plantations de palmiers ou d'autres produits agréés par le Gouverneur de Province, rationnellement effectuées et bien entretenues.

ART. 4. — Le concessionnaire ne peut abattre les espèces ligneuses croissant actuellement sur les terrains que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de l'entreprise. Elle s'engage à n'abattre ou faire abattre des arbres pour la vente à des tiers qu'aux conditions d'obtenir l'autorisation du Gouverneur de la Province et, en ce cas à payer les taxes imposées pour les coupes de bois.

ART. 5. — Les chemins ainsi que les sentiers indigènes ou autres, traversant les terrains concédés, appartiennent au domaine public. Leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel par le délégué du Gouverneur de la Province.

ART. 6. — La redevance annuelle est fixée à Fr. 2,50 par hectare, à concurrence d'une superficie de 2.522 hectares et à fr. 3,75 l'hectare pour les 1.478 hectares restants.

ART. 7. — La Compagnie pourra acquérir immédiatement la propriété des terres déjà mises en valeur dans les conditions prévues à l'article 3 de la présente convention, à concurrence d'une superficie de 2.522 hectares aux prix de cinquante francs l'hectare.

Le prix de vente des 1.478 hectares a été fixé à septante-cinq francs l'hectare dont l'acquisition pourra être poursuivie après la mise en valeur et avant l'expiration du délai de dix ans de l'occupation provisoire.

ART. 8. — La Compagnie renonce à réclamer la propriété des terres agricoles dont la concession est prévue par l'alinéa *b*) de l'article 5 du décret du 20 mai 1933 sur les zones d'huileries, en raison des trois zones d'huileries qui lui ont été attribuées à ce jour.

ART. 9. — La Compagnie choisira 80 p. c. au moins de son personnel blanc parmi les personnes de nationalité belge, qu'il s'agisse du personnel dirigeant ou du personnel subalterne de son entreprise; 80 p. c. du matériel et des approvisionnement nécessaires à son exploitation seront de provenance belge, le tout sauf exception autorisée par le Ministre des Colonies.

ART. 10. — L'inexécution des conditions générales du règlement sur la vente et la location des terres et des conditions spéciales reprises ci-dessus, donnera au Gouvernement le droit de faire prononcer la résiliation de la présente convention.

ART. 11. — Les frais d'acte, d'enregistrement, de bornage et de délimitation des terres, même provisoires, sont à charge de la Compagnie.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 14 février 1947.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Elisabethville, le 5 août 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
*Pour le Ministre des Colonies
en mission :*
Le Ministre de la Justice,

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Elisabethstad, de 5 Augustus 1947.

Vanwege de Regent :
*Voor de Minister van Koloniën
op zending :*
De Minister van Justitie,

P. STRUYE.

Rapport sur le projet de décret approuvant la concession par le « Comité Spécial du Katanga » à la Société « Plantations Tabacongo » de 3.000 hectares dans la région du Lomami.

Le Conseil a examiné ce projet au cours de sa séance du 23 mai 1947.

Un membre tout en approuvant le principe de la concession qui aura pour effet de favoriser l'introduction d'une culture et d'une industrie nouvelles, émet des réserves au sujet de l'obligation imposée au concessionnaire de favoriser le développement du petit colonat agricole européen.

Sans doute ne s'agit-il ici que d'une expérience faite sur une petite échelle, mais elle annonce la réalisation d'un programme beaucoup plus vaste, qui a été exposé dans la presse.

A son avis, l'établissement des petites entreprises européennes au Congo ne devrait être encouragé que dans le domaine de l'artisanat, du commerce et de la petite industrie. Mais le petit colon agricole c'est l'indigène lui-même. Le petit colon européen ne peut se défendre

Verslag over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de vennootschap « Plantations Tabacongo » van 3.000 hectaren in de Lomami-streek.

De Raad heeft dit ontwerp in de vergadering van 23 Mei 1947 onderzocht.

Een raadslid, dat nochtans het principe van de concessie goedkeurt daar zij het invoeren van een nieuwe cultuur en een nieuwe nijverheid zal bevorderen, maakt voorbehoud betreffende de aan de concessiehouder opgelegde verplichting om de ontwikkeling van het Europese kleine landbouwkolonaat in de hand te werken.

Ongetwijfeld gaat het hier enkel om een proefneming op kleine schaal, maar zij kondigt de verwezenlijking van een veel ruimer programma aan, dat in de pers is uiteengezet geworden.

Naar zijn mening, zou de vestiging van de kleine Europese ondernemingen in Congo enkel moeten aangemoedigd worden voor de ambachten, de handel en de kleinindustrie. Maar de kleine landbouwkolonist is de inlander zelf. De kleine Europese kolonist kan tegen de mede-

contre la concurrence de ce genre d'exploitation que si le Gouvernement établit en sa faveur des mesures restrictives de la liberté des indigènes.

Sans doute la culture du tabac est une culture délicate.

Mais il ne s'agit pas nécessairement de répandre cette culture chez tous les indigènes d'une même chefferie comme cela a été fait pour le coton.

Le Gouvernement pourrait favoriser la formation de petits planteurs indigènes qui travailleraient avec le concours d'une main-d'œuvre salariée. Cette méthode est pratiquée dans certaines possessions britanniques d'Afrique et y donne d'excellents résultats.

Elle a également rencontré un vif succès au Congo Belge dans la région de Madimba.

Plusieurs membres se sont ralliés à ce point de vue.

L'un d'eux signale que la petite colonisation agricole européenne n'a donné de résultats satisfaisants dans aucune possession d'Afrique. Au Cameroun, sous mandat français, elle a été un échec complet, tandis que dans les colonies portugaises, un grand nombre de petits agriculteurs européens ont été ravalés aux conditions de vie des indigènes.

Un autre membre estime que le programme envisagé irait à l'encontre des recommandations de la Conférence de San-Francisco. Il déclare d'autre part en se basant sur des expériences antérieures que la culture du tabac peut parfaitement être assurée par des paysans indigènes organisés au besoin en coopératives.

Il est signalé enfin au cours de la discussion qu'au Mozambique et au Nyassaland les indigènes pratiquent avec succès la culture du tabac.

dinging van zulk bedrijf enkel stand houden indien het Gouvernement te zinnen behoefte maatregelen neemt tot beperking van de vrijheid der inlanders.

Ongetwijfeld is de tabaksteelt een moeilijke cultuur.

Maar het gaat er niet noodzakelijkerwijze om deze cultuur onder al de inlanders van een zelfde hoofdij te verspreiden, zoals dit voor het katoen is gedaan.

Het Gouvernement zou de opleiding van kleine inlandse planters kunnen bevorderen, die met de hulp van loonarbeiders zouden werken. Deze methode wordt in zekere Britse bezittingen in Afrika aangewend en geeft er zeer goede uitslagen.

Zij is ook met groot succes in Belgisch-Congo in de streek van Madimba toegepast.

Verscheidene leden hebben zich bij die zienswijze aangesloten.

Een dezer wijst erop dat de Europese kleine landbouwkolonisatie in geen enkele Afrikaanse bezitting bevredigende uitkomsten heeft gegeven. In het Frans mandaatgebied Kameroen is het een volledige mislukking geweest, terwijl in de Portugese koloniën een groot aantal Europese kleine landbouwers op het levenspeil van de inlanders gezonken zijn.

Een ander raadslid is van oordeel dat het bedoelde programma strijdig is met de aanbevelingen van de Conferentie van San Francisco. Hij verklaart anderzijds, zich daarbij steunend op vroegere proefnemingen, dat de tabaksteelt met goed gevolg door de inlandse landbouwers kan worden ter hand genomen, die desnoods in coöperaties worden ingericht.

Er Wordt, ten slotte, tijdens de besprekingen op gewezen dat in Mozambique en in Nyassaland de inlanders met succes tabak verbouwen.

Divers membres font également des réserves au sujet de la possibilité pour la société concessionnaire de trouver la main-d'œuvre nécessaire à ses exploitations; les documents soumis au conseil ne fournissant pas de précision à cet égard.

L'un d'eux signale l'opportunité de spécifier que la Tabacongo ne pourra obtenir de la main-d'œuvre qu'en respectant les conditions générales admises en la matière.

Un autre membre estime qu'il y aurait lieu de préciser que le choix des terrains par la Tabacongo sera toujours subordonné à l'autorisation du service territorial. Il ne suffit pas de prévoir que ce choix ne peut porter que sur des terres vacantes, il faut en outre accorder aux pouvoirs publics un droit de veto.

Plusieurs membres soulignent l'importance que présentera tant pour l'économie congolaise que pour celle de la métropole, l'exploitation envisagée.

L'un d'eux remarque que le problème de la main-d'œuvre est posé prématurément puisque l'on ne sait pas encore où se trouveront les trois blocs qui seront choisis par la société « Tabacongo ».

Au sujet des superficies concédées, le même membre demande si la clause prévoyant que le choix devra s'exercer sur trois blocs de mille hectares au maximum, doit être interprété dans ce sens que la société aura épuisé son droit de choix même si un ou plusieurs de ces blocs n'atteint pas la superficie de mille hectares.

Le représentant de l'administration répond affirmativement à cette question.

Quant aux autres observations présentées, il fait remarquer qu'il ne faut nullement déduire de la clause prévoyant la présence de trois stagiaires que le Gou-

Verscheidene leden maken ook voorbehoud over de mogelijkheid voor de concessiehoudende vennootschap om de nodige werkkrachten voor haar bedrijf te vinden, daar de aan de Raad voorgelegde documenten geen nadere aanduidingen daaromtrent brengen.

Een dezer zegt dat men zou dienen uitdrukkelijk te verklaren dat de « Tabacongo », enkel met nakoming van de algemene voorwaarden in deze, werkkrachten zal kunnen bekomen.

Een ander raadslid is van mening dat men zou moeten bedingen dat de « Tabacongo » bij de keus van gronden altijd de toelating van de gewestdienst zal moeten bekomen. Het volstaat niet te bepalen dat deze keus enkel op onbeheerder gronden kan slaan, men moet bovendien aan de openbare machten een recht van veto verlenen.

Verschillende leden leggen nadruk op het belang dat het betrokken bedrijf voor de huishouding zowel van Congo als van het Moederland zal opleveren.

Een van hen merkt op dat het werkkrachtenprobleem vóór zijn tijd opgeworpen wordt, vermits men nog niet weet waar de drie blokken die de vennootschap « Tabacongo » zal kiezen, zich zullen bevinden.

Met betrekking tot de in concessie gegeven oppervlakten, vraagt hetzelfde raadslid of het beding, luidens hetwelk de keus op drie blokken van ten hoogste duizend hectaren zal moeten uitgeoefend worden, moet uitgelegd worden in die zin dat de vennootschap haar recht van keus zal hebben uitgeput, zelfs indien een of meer van die blokken geen duizend hectaren bereikt.

De vertegenwoordiger van het Bestuur antwoordt in bevestigende zin.

Wat betreft de andere aanmerkingen die in 't midden werden gebracht, dient men op te merken dat uit het beding hetwelk de aanwezigheid van drie stagiaires

vernement aurait l'intention d'installer un nombre considérable de colons européens se livrant à la culture du tabac.

Il n'a nullement l'intention d'écarter les indigènes de cette culture.

Il est désirable que les indigènes finissent par pratiquer toutes les cultures. Mais dans le moment présent ils ne sont pas encore capables de suivre les progrès techniques d'une façon fructueuse.

En ce qui concerne la main-d'œuvre, il est d'avis également qu'il faut tenir compte de la situation démographique. Mais il fait remarquer que la mise en exploitation s'étendra sur sept ans et que pendant cette période il y aura certainement des changements car la population indigène est fort mouvante. Il faut également tenir compte de la circonstance que les besoins en main-d'œuvre peuvent être considérablement réduits par la mécanisation. Enfin, un élément capital à prendre en considération c'est que la culture du tabac est une culture riche donnant un produit valant de 60 à 70 francs le kilo, ce qui permettra d'octroyer aux indigènes une rémunération supérieure à toutes celles qu'ils ont connues jusqu'à ces jours.

Résumant les débats, M. le Président déclare qu'en ce qui concerne les trois stagiaires, l'on peut admettre que les plantations de la « Tabacongo » seront considérées comme une entreprise-pilote. Ce qui y sera pratiqué ne pourra jamais être invoqué comme un précédent et si l'avenir amène une extension, on résoudra les problèmes qui se poseront à la lumière de l'expérience acquise.

Quant à la question de la main-d'œuvre, l'on pourrait dans une disposition, dont la rédaction définitive serait confiée au service compétent, formuler le principe que le choix des blocs devra être approuvé par le Gouverneur de la province qui eu égard à la situation démographique de la région tiendra compte

bepaalt, geenszins moet worden afgeleid dat het Gouvernement voornemens zou zijn een aanzienlijk aantal Europese kolonisten-tabakstelers aldaar te vestigen.

Het is geenszins zijn voornemen de inlanders van de cultuur uit te sluiten.

Het is wenselijk dat de inlanders er toe komen alle cultures ter hand te nemen. Op dit ogenblik echter zijn ze nog niet in staat de technische vorderingen met vrucht te volgen.

Wat betreft de werkkrachten, is hij ook van mening dat men met de demographische toestand rekening moet houden. Hij doet echter opmerken dat er zeven jaar zullen verlopen vooraleer al de grond bebouwd is en dat er gedurende deze tijdspanne zich zeker veranderingen zullen voordoen, want de inlandse bevolking is zeer onvast. Men moet ook rekening houden met de omstandigheid dat de behoeften aan werkkrachten aanzienlijk kunnen verminderd worden door de motorisatie. Ten slotte is er een hoofdfactor, die in aanmerking moet worden genomen, nl. dat de tabaksbouw een rijke teelt is die een product van 60 tot 70 frank het kilo geeft, zo dat men aan de inlanders een hogere bezoldiging zal kunnen verlenen dan zij totnogtoe gekend hebben.

De debatten samenvattend, verklaart de Heer Voorzitter dat, wat de drie stagiaires betreft, men kan aannemen dat de tabaksvelden van de « Tabacongo » als een proefonderneming zullen beschouwd worden. Op wat er gedaan wordt zal men zich nooit als op een precedent kunnen beroepen en indien de toekomst een uitbreiding brengt, dan zal men de zich voordoende problemen oplossen aan de hand van de ongedane ervaring.

Met betrekking tot de werkkrachten, zou men in een bepaling, waarvan de definitieve redactie aan de bevoegde dienst zou worden toevertrouwd, kunnen het beginsel opstellen dat de keus van de blokken zal moeten goedgekeurd worden door de Provincie Gouverneur die, ten aanzien van de demographische

d'une part des besoins, d'autre part des moyens mis en œuvre.

Mis aux voix le projet a été adopté par neuf voix contre deux et quatre abstentions.

Les quatre membres qui se sont abstenus ont déclaré que bien qu'ils trouvaient le projet intéressant, ils n'avaient pas tous leurs apaisements au point de vue démographique.

Bruxelles, le 11 juin 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

A. MARZORATI.

M. VAN HECKE.

toestand van de streek, rekening zal houden enerzijds met de behoeften en anderzijds met de aangewende middelen.

In stemming gebracht, werd het ontwerp goedgekeurd met negen stemmen tegen twee en vier blanco-stemmen.

De vier leden die blanco hebben gestemd, hebben verklaard dat, hoewel zij het ontwerp belangwekkend vonden, zij niet helemaal gerust waren betreffende de demographische toestand.

Brussel, 11 Juni 1947.

De Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à la société « Plantations Tabacongo », de 3.000 hectares dans la région du Lomami. — Convention du 29 juin 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 23 mai 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de vennootschap « Plantations Tabacongo », van 3.000 Ha., in de Lomami-streek. — Overeenkomst van 29 Juni 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 23 Mei 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreterd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le Comité Spécial du Katanga, représenté par son Président, M. E. GOR-LIA, ci-après dénommé « Le Comité Spécial »,

et

la Société « PLANTATIONS TABACONGO », société congolaise à responsabilité limitée, ayant son siège social à Elisabethville, représentée par M. Edmond BORIN, Administrateur-Directeur Général, et M. Georges VANDER ELST, Administrateur ci-après dénommée « La Société »,

IL EST CONVENU CE QUI SUIT, sous réserve d'approbation par le Pouvoir Législatif de la Colonie :

ARTICLE PREMIER. — Sauf dispositions contraires, les termes et délais prévus ci-après partent de la date du décret d'approbation de la présente convention.

L'occupation des terrains et la cession de la propriété dont il est question ci-après, se feront aux conditions du règlement sur la vente et la location des terres, publié au *Bulletin Officiel du Congo Belge* du 15 août 1920, dans la mesure où la présente convention n'y déroge pas.

ART. 2. — Le Comité Spécial accorde à la société, sous réserve de droits de tiers, indigènes et non-indigènes, le droit d'occuper, dans la région du Lomani, pendant un terme de dix ans, des terrains d'une superficie totale de 3.000 Ha. en vue de la culture du tabac.

ART. 3. — Ces terrains devront être choisis par la Société endéans les deux ans, d'accord avec le Comité Spécial et former trois blocs d'une superficie de 1.000 Ha. chacun au maximum, sauf dérogation admise par le Comité Spécial.

Les blocs seront distants l'un de l'autre d'au moins 50 km.

Le droit de choisir ne constitue pas un droit exclusif, il ne confère aucune priorité à la Société.

Le choix des blocs devra être approuvé par le Gouverneur de la Province qui statuera d'après la situation démographique des différentes régions et qui tiendra compte d'une part des besoins de main-d'œuvre et d'autre part des moyens mis en œuvre.

ART. 4. — L'occupation ne sera autorisée qu'après accomplissement des formalités prescrites par le Gouvernement de la Colonie en vue de la reconnaissance officielle de la vacance des terres au point de vue des droits indigènes.

ART. 5. — La Société s'engage à mettre sous culture, dans chaque bloc :

2 % de la superficie au bout de la 3^{me} année;

4 % de la superficie au bout de la 4^{me} année;

6 % de la superficie au bout de la 5^{me} année;

8 % de la superficie au bout de la 6^{me} année;

10 % de la superficie au bout de la 7^{me} année

et pendant les trois années qui suivent.

Sauf autorisation du Comité Spécial, la superficie des cultures pour l'ensemble des blocs ne pourra jamais dépasser 600 hectares.

Les délais ci-dessus partent de la date de l'autorisation d'occupation, prévue à l'article 4.

Si la mise en valeur progressive ci-dessus n'est pas réalisée dans les délais prescrits, le Comité Spécial pourra, soit réduire proportionnellement la superficie faisant l'objet du droit d'occupation, soit proroger les délais de mise en valeur.

ART. 6. — A l'expiration de la période d'occupation prévue à l'article 5, le Comité Spécial cèdera à la Société, en toute propriété, les blocs sur lesquels le droit d'occupation aura été maintenu.

La Société s'engage à maintenir, pendant dix ans, la destination agricole des terrains vendus. Toutefois, elle aura le droit de modifier la destination de tout ou partie des terrains pendant cette période. A cet effet, elle devra, au préalable, en informer le Comité Spécial et se soumettre aux conditions en vigueur à cette époque pour la vente des terrains de même catégorie. Sous peine de dommages et intérêts, la Société s'engage à substituer aux mêmes obligations tous ceux à qui elle viendrait à céder ses droits.

ART. 7. — La Société pourra acquérir immédiatement la propriété de trois terrains, chacun d'une superficie maximum de dix hectares pour l'établissement des installations fixes nécessaires à ses exploitations; cette acquisition se fera aux conditions du règlement général du Comité Spécial en vigueur sur la vente et la location des terres.

Le prix de vente de ces terres est fixé à 2.000 francs l'hectare. Ces parcelles seront choisies à proximité des blocs indiqués par la société. Cependant la société a la faculté d'établir dans les blocs mêmes indiqués par elle, ses usines, garages, ateliers, constructions et magasins.

ART. 8. — Pendant la durée de l'occupation prévue à l'article 5, la Société paiera au Comité Spécial un loyer annuel de 7,50 fr. (sept francs cinquante centimes) par hectare, pour les terrains situés à moins de dix kilomètres du rail et de 5 francs (cinq francs) pour ceux situés à plus de dix kilomètres. Le loyer est payable à Elisabethville, par anticipation et annuellement, à compter de la date d'autorisation de l'occupation.

ART. 9. — Quel que soit, au moment de l'acquisition, le tarif des prix des terres en vigueur dans le domaine du Comité Spécial, le prix de vente est fixé, dès maintenant à 150 francs l'hectare pour les terrains situés à moins de 10 kilomètres du rail et à 100 francs l'hectare pour les autres.

ART. 10. — La Société s'oblige :

1° à engager, par bloc de 1.000 Ha., un stagiaire destiné à s'installer comme colon après trois années de stage au service de la Société;

2° à traiter dans ses installations, à la demande du Comité Spécial et — ou — des colons, les tabacs fournis par les colons et ce à un tarif et aux conditions à déterminer librement entre le colon et la Société.

Toutefois, la responsabilité de la Société n'est pas engagée quant à la bonne fin du traitement des tabacs fournis par les colons qui n'auraient pas effectué un stage dans ses plantations ;

3° à choisir 80 p. c. (quatre vingts pour cent) au moins du personnel blanc, y compris les stagiaires, qu'elle engagera pour la mise en valeur de sa concession, parmi des personnes de nationalité belge ou luxembourgeoise et à acheter 50 p. c. (cinquante pour cent) au moins du matériel et des approvisionnements nécessaires aux exploitations en produits ou marchandises de provenance belge ou grand-ducale, sauf exceptions autorisées par le Comité Spécial ;

4° à adopter, dans toute la mesure du possible, des moyens mécaniques de transport et de travail.

ART. 11. — La Société s'oblige en outre :

1° A procéder à ses frais à toutes les expériences qu'elle juge nécessaires à la culture, à l'amélioration du tabac et de son traitement.

2° A fournir au Comité Spécial des graines destinées aux colons.

ART. 12. — L'article 34 du Règlement Général de ventes et locations de terres est remplacé par les dispositions ci-après :

A tout moment au cours de l'exécution de la convention, le Comité Spécial pourra se réserver les gisements de calcaire, de pierre pour ballast, de sable, d'argile plastique ou d'autres substances minérales non concessibles. Ces gisements seront éventuellement abornés par les soins du Comité Spécial et leur superficie sera décomptée des terrains loués ou vendus.

Si le Comité Spécial fait usage de cette faculté, les terrains loués ou vendus sont grevés d'une servitude de passage pour l'exploitation des carrières et des gisements.

Le passage s'effectuera par une bande de terre de vingt mètres de largeur au maximum sur laquelle des ouvrages de transport pourront être construits.

ART. 13. — Les routes, sentiers et passages quelconques existant sur les terrains concédés ou cédés en vertu de la présente convention constituent des servitudes de passage au profit du domaine public. Ils sont censés avoir une largeur minimum de vingt mètres.

ART. 14. — Dans l'éventualité de la construction d'une route, le Comité Spécial se réserve dès maintenant, à l'intérieur de chaque bloc de terrain concédé ou cédé, une bande de terre de vingt mètres de largeur, dont la situation sera déterminée par le Comité Spécial, en tenant compte, autant que possible, des nécessités de l'exploitation. Cette bande de terre ne fait pas partie intégrante des terrains concédés ou cédés.

ART. 15. — L'article 36 du Règlement Général de ventes et locations de terres est remplacé par les dispositions ci-après :

1° La société est autorisée, dans la mesure nécessaire à ses exploitations, à couper le bois se trouvant sur les terrains occupés en vertu de la présente convention et à en disposer.

2° Si la Société dépasse cette superficie sans y être autorisée préalablement par le Comité Spécial, elle paiera une indemnité qui sera égale à deux fois les taxes qu'elle aurait dû payer en application du règlement général du Comité Spécial sur les coupes de bois.

3° La Société pourra toutefois couper du bois sur toute l'étendue de ses concessions, à condition de se munir d'un permis, conformément au règlement général du Comité Spécial sur les coupes de bois.

ART. 16. — Le Comité Spécial ne garantit pas que la Société trouvera dans la région prévue à l'article 2 des terres libres de droits à concurrence de la superficie envisagée.

ART. 17. — Un délégué nommé par le Comité aura sur les opérations de la Société tous les droits de contrôle et de surveillance qui appartiennent aux administrateurs et aux commissaires; il sera, notamment, convoqué à toutes les réunions du Conseil d'administration, du Comité de Direction ou Technique et du Collège des Commissaires, aura voix consultative, recevra copie des procès-verbaux des séances et de toutes les autres communications adressées aux administrateurs et aux commissaires. Ce délégué aura droit à une indemnité ou à des jetons de présence qui seront fixés d'accord avec le Comité Spécial.

ART. 18. — La présente convention est conclue sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir législatif de la Colonie. Aussi longtemps que cette approbation n'est pas intervenue, la Société n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur les terrains.

La convention sera considérée comme nulle si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de sa signature.

Fait à Bruxelles, le 29 juin 1900 quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Elisabethville, le 5 août 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Elisabethstad, de 5 Augustus 1947.

CHARLES.

*Pour le Ministre des Colonies
en mission :
Le Ministre de la Justice,*

*Voor de Minister van Koloniën
op zending :
De Minister van Justitie,*

P. STRUYE.

Rapport du « Conseil Colonial » sur le projet de décret accordant à la « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut Congo (S.A.B.) », concession en occupation provisoire d'un terrain de 22 Ha., 40 a., 58 ca., sis à Likete (District de la Tshuapa).

Ce projet de décret a été examiné au Cours de la séance du 23 mai 1947.

Un membre a fait remarquer, sans y insister, la situation démographique lamentable de la région, où se situe la concession.

Un autre membre a répondu que, vu la minime importance, cette concession ne peut exercer une influence quelconque dans le domaine démographique.

Mis aux voix le projet a été adopté à l'unanimité.

Bruxelles, le 11 juin 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

J. VAN WING.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de « Koloniale Raad » over het ontwerp van decreet waarbij aan de « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut Congo (S.A.B.) » concessie in voorlopige bezitneming wordt verleend voor een grond van 22 Ha., 40 a., 58 ca., te Likete (Tshuapa-district).

Dit ontwerp van decreet is in de vergadering van 23 Mei 1947 onderzocht geworden.

Een raadslid heeft, zonder aan te dringen, gewezen op de erbarmelijke demographische toestand van de streek, waar de concessie gelegen is.

Een ander lid heeft geantwoord dat aangezien het om een kleine oppervlakte gaat, deze concessie generlei invloed op demographische gebied kan hebben.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

Brussel, de 11 Juni 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut Congo (S.A.B.) », d'un terrain de 22 Ha., 40 a., 58 ca., sis à Likete. — Convention du 3 décembre 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 23 mai 1947;

Gronden. — Concessie aan de « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut Congo (S.A.B.) », van een grond van 22 Ha., 40 a., 58 ca., te Likete. — Overeenkomst van 3 December 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 23 Mei 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Coquilhatville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans (5 ans), à la Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut Congo « S. A. B. », ayant son siège à Wangata (procuration publiée au *Bulletin Administratif du Congo Belge*, année 1946, p. 313), qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à usage agricole situé à Likete, d'une superficie de vingt-deux (22) hectares, quarante (40) ares, cinquante-huit (58) centiares, quatre-vingt-sept (87) centièmes dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPÉCIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le pouvoir législatif.

ART. 2. — La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de deux cent vingt-cinq (225) francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Coquilhatville sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 3. — Le présent contrat prend cours le premier juin mil neuf cent quarante-six.

ART. 4. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) Les terres qui sont couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;
- b) Les terres qui sont couvertes sur 6/10^e au moins de leur surface de cultures alimentaires, annuelles ou bisannuelles, et fourragères;
- c) Les pâturages sur lesquels seront entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins deux têtes de gros bétail ou de 8 têtes de petit bétail par 10 hectares;
- d) Les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 150 arbres par hectare au minimum.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 5. — A l'expiration du terme de cinq ans prévu au présent contrat les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 4 seront au gré de l'occupant cédées en pleine propriété ou louées au tarif actuellement en vigueur.

ART. 6. — L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, l'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

ART. 7. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE./T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation.

Elle compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 8. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 9. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 10. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de un mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Coquilhatville, en double expédition, le trois décembre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Elisabethville, le 5 août 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Elisabethstad, de 5 Augustus 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
*Pour le Ministre des Colonies
en mission :*
Le Ministre de la Justice,

Vanwege de Regent :
*Voor de Minister van Koloniën,
op zending :*
De Minister van Justitie,

P. STRUYE.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant l'octroi d'une concession minière par le Comité Spécial du Katanga à la Société de Recherches et d'Exploitations Aurifères du Katanga (Sorekat).

Le Conseil a examiné ce projet au cours de sa séance du 4 avril 1947.

La lecture de l'exposé des motifs et l'examen des articles du projet n'ont soulevé aucune objection.

Un membre a toutefois fait la remarque que le dossier ne fournit aucun renseignement quant aux disponibilités en main-d'œuvre de la région.

Le représentant de l'Administration a répondu qu'il s'agit en l'occurrence de la ratification de travaux qui ont eu lieu en 1938 et 1939 mais que l'article 2 de la convention spécifie que ces travaux ne pourront recommencer que lorsque la région aura été de nouveau ouverte à la prospection publique.

Mis aux voix, le projet a été approuvé à l'unanimité.

M. le Conseiller LAUDE absent est excusé.

Bruxelles, le 25 avril 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet tot goedkeuring van een mijnconcessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de Société de Recherches et d'Exploitations Aurifères du Katanga (Sorekat).

De Raad heeft dit ontwerp in de vergadering van 4 April 1947 onderzocht.

De lezing van de memorie van toelating en het onderzoek van de artikelen van het ontwerp hebben geen opwerpingen uitgelokt.

Een raadslid heeft evenwel doen opmerken dat het dossier geen enkele inlichting over de in de streek voorhanden werkkrachten verstrekt.

De vertegenwoordiger van het Bestuur heeft geantwoord dat in het onderhavig geval gaat om de voortzetting van werkzaamheden die in 1938 en 1939 ter hand werden genomen, maar dat artikel 2 van de overeenkomst bepaalt dat deze werken maar zullen kunnen herbeginnen, wanneer de streek opnieuw voor de openbare prospectie opgesteld wordt.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

De Heer LAUDE, raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 25 April 1947.

Het Raadslid Verslaggever,

MARZORATI.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Mines. — Octroi d'une concession minière par le Comité Spécial du Katanga à la Société de Recherches et d'Exploitations Aurifères du Katanga (Sorekat). — Convention du 27 août 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 4 avril 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga, représenté par M. E. Gorlia, Président, domicilié 9, avenue de la Sapinière, à Uccle, d'une part,

et

la SOCIÉTÉ DE RECHERCHES ET D'EXPLOITATIONS AURIFÈRES AU KATANGA « SOREKAT », représentée par M. Louis Frère, Administrateur, Président du Conseil d'administration, domicilié 154, avenue de Tervueren, à Bruxelles, et M. Marcel-Jacques, administrateur-délégué, domicilié boulevard Général Wahis, 33, à Bruxelles, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — Sous réserve des droits des tiers, la contractante de seconde part pourra obtenir quinze permis spéciaux de recherches minières lui conférant le droit exclusif de rechercher l'or et l'argent dans des carrés de 2 km. de côté, dont la situation est déterminée comme suit :

- 1^o Kwali 1 Centre du carré à 1.414 m. N.45°E, de la borne N-O (N^o 4) du polygone Sambala Ouest;
- 2^o Kwali 2 Centre à 2.000 m. au Nord du Centre carré Kwali 1;
- 3^o Kwali 3 Centre à 2.000 m. à l'Ouest du centre carré Kwali 2;
- 4^o Kwali 4 Centre à 1.414 m. N.45°O de la borne N-O (N^o 4) du polygone Sambala Ouest;

Mijnen. — Mijnconcessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de Société de Recherches et d'Exploitations Aurifères au Katanga (Sorekat). — Overeenkomst van 27 Augustus 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
RÉGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 4 April 1947;

Op voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

- 5° Kwali 5 Centre à 1.414 m. S.45°O. de la même borne;
- 6° Kwali 6 Centre à 2.000 m. à l'Ouest du centre carré Kwali 5;
- 7° Kieswe 1 Centre à 1.500 m. 45°O. du point géodésique Kieswe Ouest;
- 8° Kieswe 2 Centre à 2.000 m. au Nord du Centre carré Kieswe 1;
- 9° Kieswe 3 Centre à 2.000 m. à l'Ouest du centre du carré Kieswe 2;
- 10° Kieswe 4 Centre à 2.000 m. à l'Ouest du centre du carré Kieswe 1;
- 11° Mugayo 1 Centre à 1.125 m. N.63°30' O. du confluent Mugayo-Kipuma;
- 12° Mugayo 2 Centre à 2.000 m. à l'Ouest du centre carré Mugayo 1;
- 13° Mugayo 3 Centre à 2.000 m. au Sud du centre carré Mugayo 2;
- 14° Mugayo 4 Centre à 2.000 m. au Sud du centre du carré Mugayo 1;
- 15° Tobo 3 Centre à 7.700 m. S.49°30' E. du confluent Luvunsu-Tobo, soit à 2.000 m. au Sud du centre du carré Tobo 1bis.

La carte utilisée pour la présente convention et dont une copie est ci-annexée, a été dressée par la contractante de seconde part, d'après la carte du Katanga au 1/500.000^e (feuilles Albertville et Moliro, éditées par le Comité Spécial du Katanga en 1937).

ART. 2. — La dénonciation des quinze permis spéciaux de recherches minières repris à l'article ci-dessus est subordonnée à la réouverture préalable du Katanga à la prospection publique et à l'approbation de la présente convention par le pouvoir législatif de la Colonie.

ART. 3. — Le Comité Spécial du Katanga s'engage à accorder à la contractante de seconde part le droit d'exploiter, jusqu'au onze mars mil neuf cent nonante, les mines visées à l'article premier et pour lesquelles elle aura obtenu un permis spécial et exclusif de recherche minière en vertu de la présente convention.

L'exploitation de ces mines sera régie par les clauses de la convention du quinze avril mil neuf cent trente-deux approuvée par décret du dix-neuf juillet mil neuf cent trente-deux, conclue entre le Comité Spécial du Katanga et M. de Mathelin de Papigny.

ART. 4. — Dans la présente convention, l'expression « la législation minière de droit commun » signifie la législation en vigueur au moment où on a recours à l'application de la législation pour l'exécution de cette convention.

ART. 5. — La présente convention est conclue sous réserve de son approbation par le pouvoir législatif de la Colonie.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le vingt-sept août mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Léopoldville, le 7 août 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Leopoldstad, de 7 Augustus 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
*Pour le Ministre des Colonies
en mission :*
Le Ministre de la Justice,

Vanwege de Regent :
*Voor de Minister van Koloniën
op zending :*
De Minister van Justitie,

P. STRUYE.

Rapport du « Conseil Colonial » sur un projet de décret qui approuve une convention intervenue le 30 décembre 1946 entre la Colonie et la société « Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères (Huilever) ».

Ce projet a été examiné par le Conseil Colonial au cours de sa séance du 11 juin 1947.

Un membre a fait remarquer qu'il s'agissait d'une concession sans option d'achat et pour une durée limitée, que s'il en eut été autrement il aurait fait des réserves. Il a fait valoir la situation critique dans laquelle les populations de certaines circonscriptions pourraient finalement se trouver, si des cessions de terres continuaient à être accordées sans égard pour ce qui a déjà été donné à des tiers et ce qui reste à la disposition des indigènes. Dans le cas d'espèce, près de la moitié des terres arables de la circonscription a déjà été cédée, de sorte que chaque habitant, en 1945, ne disposait plus que de 7 hectares environ.

Mis aux voix, le projet a été admis à l'unanimité.

Verslag van de « Koloniale Raad » over een ontwerp van decreet, tot goedkeuring van een overeenkomst die op 30 December 1946 gesloten werd tussen de Kolonie en de vennootschap « Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères (Huilever) ».

De Koloniale Raad heeft dit ontwerp onderzocht in de vergadering van 11 Juni 1947.

Een raadslid heeft doen opmerken dat het hier ging om een concessie zonder optie tot aankoop en voor een beperkte duur en dat, ware het anders geweest men voorbehoud had moeten maken. Hij heeft gewezen op de kritieke toestand waarin de bevolking van sommige gebieden uiteindelijk zich zou kunnen bevinden, indien men verder gronden afstond, zonder in acht te nemen wat reeds aan derden werd verleend en wat ter beschikking van de inlanders blijft. In het onderhavig geval, is ongeveer de helft van het bouwland in het gebied reeds afgestaan, zodat elke inwoner in 1945 slechts nog over ongeveer 7 hectaren beschikt.

In stemming gebracht werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

M. les Conseillers Louwers et Robert
étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 25 juillet 1947.

Le Conseiler-Rapporteur,

M. MAQUET.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

De HH. Louwers en Robert, raads-
leden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, de 25 Juli 1947.

De Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

**Terres. — Concession à la société
« Compagnies Réunies des Huileries du
Congo Belge et Savonneries Lever
Frères (Huilever) », d'un terrain de
10 Ha., sis à Mokakoria. — Conven-
tion du 30 décembre 1946. — Appro-
bation.**

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial
en sa séance du 11 juin 1947;

Sur la proposition du Ministre des Co-
lonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est
approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, donne en location pour un terme de cinq ans, à la SOCIÉTÉ COMPAGNIES REUNIES DES HUILERIES DU CONGO BELGE ET SAVONNERIES LEVER FRÈRES « HUILEVER », dont les statuts ont été publiées aux annexes du B. O. de 1932, page 872, représentée par M. Jonniaux, José, son Directeur-Général, résidant à Elisabetha, en vertu d'une procuration déposée à la Conservation des Titres Fonciers de Stanleyville sous le n° spécial 919, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage industriel (briqueteries), situé à Mokakoria, d'une superficie de dix hectares dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

**Gronden. — Concessie aan de vennoot-
schap « Compagnies Réunies des Hui-
leries du Congo Belge et Savonneries
Lever Frères (Huilever) », van een
grond van 10 Ha., te Mokakoria. —
Overeenkomst van 30 December 1946.
— Goedkeuring.**

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale
Raad uitgebracht in diens vergadering
van 11 Juni 1947;

Op de voordracht van de Minister van
Kolonien,

Wij hebben gedecreteerd en Wij de-
creteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst
volgt wordt goedgekeurd :

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPÉCIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de seize mille francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie.

ART. 2. — La location prend cours à la date du premier novembre mil neuf cent quarante-six. Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par décret.

ART. 3. — Le locataire s'engage à construire sur le terrain loué les bâtiments nécessaires à son industrie; les locaux réservés à l'habitation et à usage privé devront être nettement distincts des susdits bâtiments. Toutes ces constructions seront au moins en pisé et entretenues dans un parfait état de conservation.

ART. 4. — Les constructions à ériger sur le terrain loué devront être conformes aux prescriptions de l'Autorité Compétente qui sera seule juge pour apprécier si ces obligations sont remplies.

ART. 5. — La jouissance du locataire cessera de plein droit à l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus, sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 6. — Il est interdit au preneur de sous-louer le terrain, ou de céder son bail sans l'autorisation écrite du Conservateur des Titres Fonciers de Stanleyville.

ART. 7. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 8. — L'indemnité renseignée au procès-verbal d'enquête du 22 janvier 1945 a été versée à la caisse administrative du secteur Lukutu suivant procès-verbal du 18 avril 1945 de M. Theunix F. A., Administrateur Territorial à Basoko.

ART. 9. — Le locataire paiera à la Colonie une somme de quinze francs par mille briques sorties de l'exploitation. Il déposera à cet effet entre les mains de l'Administrateur Territorial ou du Conservateur des Titres Fonciers un relevé déclaratif par trimestre calendrier.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le trente décembre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Donné à Léopoldville, le 7 août 1947.

Gegeven te Leopoldstad, de 7 Augustus 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
*Pour le Ministre des Colonies
en mission :
Le Ministre de la Justice,*

Vanwege de Regent :
*Voor de Minister van Koloniën
op zending :
De Minister van Justitie,*

P. STRUYE.

Terres. — Cession gratuite à l' « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu », d'un terrain de 100 Ha., sis à Nyakariba. — Convention du 10 juillet 1947. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu », van een grond van 100 Ha., te Nyakariba. — Overeenkomst van 10 Juli 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

LA COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à « L'ASSOCIATION DES MISSIONNAIRES D'AFRIQUE (Pères Blancs) DU VICARIAT APOSTOLIQUE DU KIVU » dont la personnalité civile a été reconnue par Arrêté Royal du 14 juillet 1930 (*B. O.* 1930, page 606) dûment représentée par le Révérend Père DE BEUKELAER, Alphonse, (Ordonnance du 18 janvier 1947 du Gouverneur Général) ci-après dénommée la MISSION qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 et du 2 juin 1945, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un poste de MISSION situé à Niakariba, d'une superficie de cent hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPÉCIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérés comme mis en valeur :

- a) les terres qui sont couvertes sur un dixième au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres qui sont couvertes sur un cinquième au moins de leur surface de cultures alimentaires, fourragères ou autres;
- c) les pâturages sur lesquels sont entretenus des bestiaux à l'élève ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou de quatre têtes de petit bétail par dix hectares.
- d) les terres sur lesquelles il aura été fait des plantations d'espèces ligneuses à raison de 50 arbres par hectare au minimum.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — premier et deuxième alinéa du décret du 24 janvier 1943 — sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La MISSION s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé-appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La MISSION ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la MISSION aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au dessus de la contenance déclarée. La désistement pourra au choix de la MISSION porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non indigènes.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour la MISSION, ni à indemnité ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel la MISSION reconnaît avoir droit.

ART. 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — premier et deuxième alinéa du décret du 24 janvier 1943, — l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la MISSION ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le dix juillet mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Donné à Léopoldville, le 7 août 1947.

Gegeven te Leopoldstad, de 7 Augustus 1947.

CHARLES

Par le Régent :
*Pour le Ministre des Colonies
en mission :*
Le Ministre de la Justice,

Vanwege de Regent :
*Voor de Minister van Koloniën
op zending :*
De Minister van Justitie,

P. STRUYE.

Terres. — Cesion gratuite à l' « American Presbyterian Congo Mission », de deux terrains, sis à Mela et Katenge et d'une superficie respective de 10 Ha. et de 5 Ha. — Conventions du 10 juillet 1947. — Approbation.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « American Presbyterian Congo Mission », van twee gronden te Mela en Katenge, onderscheidenlijk 10 Ha. en 5 Ha. groot. — Overeenkomsten van 10 Juli 1947. — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL ÉÉN.

Les conventions dont la teneur suit sont approuvées :

De overeenkomsten waarvan de tekst volgt worden goedgekeurd :

I.

La COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à l' « AMERICAN PRESBYTERIAN CONGO MISSION », dont le siège est à Luebo, la personnalité civile reconnue par décret du 28 avril 1892, publiée au *Bulletin Officiel* de 1892, page 163, représentée par M. le Révérend MORRISON, John, agissant en qualité de représentant légal, conformément à l'ordonnance publiée au *Bulletin Administratif* de 1935, page 619 ;

ci-après dénommée la « Mission » qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un poste de Mission situé à Mela, d'une superficie de dix hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPÉCIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté Royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur les terres qui seront couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions, répondant à l'usage prévu, à savoir :

une église, une école, des habitations pour les Missionnaires, des dortoirs pour élèves et moniteurs.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

ART. 3. — L'inexécution des conclusions prévues à l'article 5 — premier et deuxième alinéa — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — premier et deuxième alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le dix juillet mil neuf cent quarante-sept.

II.

La COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à l'« AMERICAN PRESBYTERIAN CONGO MISSION », dont le siège est à Luebo, la personnalité civile reconnue par décret du 28 avril 1892, publiée au *Bulletin Officiel* de 1892, page 163, représentée par M. le Révérend John MORRISON, agissant en qualité de représentant légal, conformément à l'ordonnance publiée au *Bulletin Administratif* de 1935, page 619, ci-après dénommée la « Mission », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un poste de Mission situé à Katenge, d'une superficie de cinq hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPÉCIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté Royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur, les terres qui seront couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions, répondant à l'usage prévu, à savoir :

une église, une école, des habitations pour les Missionnaires, des dortoirs pour élèves et moniteurs.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — premier et deuxième alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — premier et deuxième alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le dix juillet mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Léopoldville, le 7 août 1947.

Par le Régent :
*Pour le Ministre des Colonies
en mission :*
Le Ministre de la Justice,

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Leopoldstad, de 7 Augustus 1947.

Vanwege de Regent :
*Voor de Minister van Kolonië
op zending :*
De Minister van Justitie,

CHARLES.

P. STRUYE.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2° PARTIE****2° DEEL****SOMMAIRE****INHOUD**

Dates.	Pages.
7 août 1947. — D. — Terres. — Cession gratuite à l'« Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu », d'un terrain de 3 Ha., 32 a., 40 ca., sis à Costermansville. — Convention du 12 mars 1947. — Approbation	323
7 août 1947. — D. — Terres. — Echange de terrains, sis à Dilolo-Gare avec la « Garenganze Evangelical Mission ». — Convention du 11 janvier 1947. — Approbation	325
7 août 1947. — D. — Terres. — Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Louis Gonda, ancien fonctionnaire de ce Comité, d'un terrain de 500 Ha. sis sur la rivière Luiswishi. — Convention du 27 mars 1947. — Approbation	327
7 août 1947. — D. — Terres. — Concession par le « Comité Spécial du Katanga », à M. Isidore Servranckx, d'un terrain de 250 Ha., situé sur la rivière Kalombwa. — Convention du 28 février 1947. — Approbation	332
7 août 1947. — D. — Terres. — Cession par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Société Générale	

Dagtekeningen.	Bladz.
7 Augustus 1947. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu », van een grond van 3 Ha., 32 a., 40 ca. te Costermansstad. — Overeenkomst van 12 Maart 1947. — Goedkeuring.	323
7 Augustus 1947. — D. — Gronden. — Ruiling van gronden te Dilolo-Station met de « Garenganze Evangelical Mission ». — Overeenkomst van 11 Januari 1947. — Goedkeuring	325
7 Augustus 1947. — D. — Gronden. — Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de Heer Louis Gonda, gewezen ambtenaar van dit Comité, van een grond van 500 Ha., aan de Luiswishi-rivier. — Overeenkomst van 27 Maart 1947. — Goedkeuring.	327
7 Augustus 1947. — D. — Gronden. — Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de Heer Isidore Servranckx, van een grond van 250 Ha., aan de Kalombwa-rivier. — Overeenkomst van 28 Februari 1947. — Goedkeuring.	332
7 Augustus 1947. — D. — Gronden. — Afstand door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « So-	

Dates.	Pages.	Dagtekeningen.	Bladz.
Industrielle et Chimique du Katanga (Sogechim) », d'un terrain de 16 Ha., 50 ca., sis à Jadotville. — Convention du 14 février 1947. — Approbation	338	ciété Générale Industrielle et Chimique du Katanga (Sogechim) », van een grond van 16 Ha., 50 ca., te Jadotstad. — Overeenkomst van 14 Februari 1947. — Goedkeuring.	338
9 septembre 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Mission des Pères Croisières » d'un terrain de 91 Ha., 85 a., 15 ca., sis à Digba. — Convention du 10 juillet 1947. — Approbation	341	9 September 1947. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Croisières » van een grond van 91 Ha., 85 a., 15 ca., te Digba. — Overeenkomst van 10 Juli 1947. — Goedkeuring.	341
9 septembre 1947. — D. — Terres. — Concession à la « Société des Plantations de Dembia », d'un terrain de 35 Ha., sis à Kana. — Convention du 9 septembre 1946. — Approbation	343	9 September 1947. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Société des Plantations de Dembia », van een grond van 35 Ha., te Kana. — Overeenkomst van 9 September 1946. — Goedkeuring	343

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret, approuvant la cession gratuite à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu, d'un terrain d'une superficie de 3 Ha. 32 a. 40 ca., sis à Costermansville.

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil en sa séance du 25 juillet 1947.

Il n'a donné lieu à aucune observation.

Le projet mis aux voix a été approuvé à l'unanimité.

M. le Conseiller Van der Linden a fait excuser son absence.

Bruxelles, le 25 juillet 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

J. VAN WING.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag aan de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu », van een grond van 3 Ha., 32 a., 40 ca., te Costermansstad.

Dit ontwerp van decreet is door de Raad in de vergadering van 25 Juli 1947 onderzocht geworden. Het heeft geen aanleiding gegeven tot op- of aanmerkingen.

In stemming gebracht is het eenparig goedgekeurd geworden.

De Hr Van der Linden, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, de 25 Juli 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite à l' « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu », d'un terrain de 3 Ha., 32 a., 40 ca., sis à Costermansville. — Convention du 12 mars 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 25 juillet 1947; .

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu », van een grond van 3 Ha., 32 a., 40 ca., te Costermansstad. — Overeenkomst van 12 Maart 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 25 Juli 1947; —

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La Convention dont la teneur suit est approuvée.

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à l' ASSOCIATION DES MISSIONNAIRES D'AFRIQUE (Pères Blancs) DU VICARIAT APOSTOLIQUE DU KIVU, dûment représentée par le R. P. De Beukelaer, Alphonse, (Ordonnance du 18 janvier 1947 du Gouverneur Général), ci-après dénommée l'Association, qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'érection d'une cathédrale situé dans la circonscription urbaine de Costermansville, et contigu au lotissement Simak au Sud et au domaine de la Colonie au Nord, à l'Est et à l'Ouest d'une superficie de trois hectares, trente-deux ares, quarante centiares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 2.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'Association.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

ART. 2. — La mise en valeur consistera en l'érection d'une cathédrale, d'un évêché et dépendances.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, premier et deuxième alinéa du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de la Province.

L'Association s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, l'Association aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra, au choix de l'Association, porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour l'Association, ni à indemnité, ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel l'Association reconnaît avoir droit.

ART. 5. Sauf pour les cas prévus à l'article 5, premier et deuxième alinéas, du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, l'Association ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le douze mars mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Léopoldville, le 7 août 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Leopoldstad, de 7 Augustus 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
*Pour le Ministre des Colonies
en mission :*
Le Ministre de la Justice,

Vanwege de Regent :
*Voor de Minister van Koloniën
op zending :*
De Minister van Justitie,

P. STRUYE.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret, approuvant un échange de terrains sis à Dilolo-Gare avec la « Garenganze Evangelical Mission ».

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van een ruiling van gronden te Dilolo-Station met de « Garenganze Evangelical Mission ».

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil en sa séance du 25 juillet 1947.

Dit ontwerp van decreet is door de Raad onderzocht geworden in de vergadering van 25 Juli 1947.

Il n'a donné lieu à aucune observation sur le fond.

Het heeft geen aanleiding gegeven tot aan- of opmerkingen aangaande de zaak zelve.

Le projet mis aux voix a été approuvé à l'unanimité.

In stemming gebracht, is het eenparig goedgekeurd geworden.

M. le Conseiller Van der Linden a fait excuser son absence.

De Hr Van der Linden, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Bruxelles, le 25 juillet 1947.

Brussel, de 25 Juli 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

Het Raadslid-Verslaggever,

J. VAN WING.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Echange de terrains sis à Dilolo-Gare avec la « Garenganze Evangelical Mission ». — Convention du 11 janvier 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 25 juillet 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre :

LA COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général résidant à Léopoldville ci-après dénommée LA COLONIE, d'une part,

et

LA « GARENGANZE EVANGELICAL MISSION » dont la personnalité civile a été reconnue par arrêté royal du trente et un mars mil neuf cent quatre (B. O., année 1904, page 47), dont le siège est à Koli-Hill, représentée par le Révérend Anton James, résidant à Chibambo, agréé en qualité de Représentant Légal par ordonnance du Gouverneur Général du premier décembre mil neuf cent vingt-six (B. A. 1926, page 559), désignée ci-après sous le nom de la MISSION.

Il a été convenu ce qui suit :

sous réserve d'approbation du Pouvoir Législatif.

ARTICLE PREMIER. — La Mission cède à la Colonie, qui accepte, un terrain situé dans la circonscription urbaine de Dilolo-Gare, district du Luababa, parcelles 17 et 18 du plan de lotissement, d'une superficie de trente ares (30 ares) représenté sous un liseré rouge au croquis ci-annexé à l'échelle de 1 à 5.000.

Ce terrain, enregistré au volume D.-XLI, folio 97 de la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabetsville, a été cédé gratuitement à la Mission par contrat de cession gratuite en date du 8 avril 1940 approuvée par ordonnance n° 199 A. E.-T. du 29 juillet 1940.

Gronden. — Ruiling van gronden te Dilolo-Station met de « Garenganze Evangelical Mission. — Overeenkomst van 11 Januari 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 25 Juli 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 2. — En échange la Colonie cède à la Mission, qui accepte, un terrain d'une superficie de cinquante ares environ, situé également dans la circonscription de Dilolo-Gare et figuré par un liseré bleu au croquis ci-annexé à l'échelle de 1 à 5.000.

ART. 3. — Tous les frais résultant du présent contrat d'échange sont à charge de la Mission.

ART. 4. — Les autres conditions prévues par les articles deux, trois, quatre, cinq et six du contrat de cession gratuite du 8 avril 1940 appelé ci-dessus restent en vigueur pour ce qui concerne le terrain cédé à la Mission.

ART. 5. — La Mission renonce au bénéfice des dispositions de l'article 7 du décret du 24 janvier mil neuf cent quarante-trois.

Ainsi fait à Léopoldville, le onze janvier mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Léopoldville, le 7 août 1947.

Par le Régent :
*Pour le Ministre des Colonies
en mission :*

Le Ministre de la Justice,

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Leopoldstad, de 7 Augustus 1947.

Vanwege de Regent :
*Voor de Minister van Koloniën
op zending :*

De Minister van Justitie,

CHARLES.

P. STRUYE.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Louis Gonda, ancien fonctionnaire de ce Comité, d'un terrain de 500 Hectares, sis sur la rivière Luiswishi.

En sa séance du 25 juillet 1947, le Conseil Colonial a délibéré sur ce projet de décret qu'il a adopté, sans discussion à l'unanimité de ses membres présents.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de Hr Louis Gonda, gewezen ambtenaar van dit Comité, van een grond van 500 Hectaren aan de Luiswishirivier.

In de vergadering van 25 Juli 1947, heeft de Koloniale Raad beraadslaagd over dit ontwerp van decreet, hetwelk hij, zonder bespreking, met eenparigheid van stemmen van de tegenwoordige raadsleden goedgekeurd heeft.

M. le Conseiller Van der Linden était absent et excusé.

Bruxelles, le 25 juillet 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

De Hr Van der Linden, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, de 25 Juli 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

V. GUSTIN.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Louis Gonda, ancien fonctionnaire de ce Comité, d'un terrain de 500 Ha., sis sur la rivière Luiswishi. — Convention du 27 mars 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 25 juillet 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, contractant d'une part,

et M. GONDA, Louis, entrepreneur, ancien fonctionnaire du Comité Spécial du Katanga, résidant à Elisabethville, contractant d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie;

Gronden. — Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de Hr Louis Gonda, gewezen ambtenaar van dit Comité, van een grond van 500 Ha., aan de Luiswishi-rivier. — Overeenkomst van 27 Maart 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 25 Juli 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Le contractant d'une part s'inspirant des dispositions du décret du 29 janvier 1924, modifié par le décret du 20 janvier 1940, relatives aux cessions gratuites de terres domaniales aux anciens fonctionnaires et agents méritants de la Colonie, autorise le contractant d'autre part à occuper provisoirement et gratuitement :

Un terrain rural situé à la Luiswishi, d'une superficie de 500 hectares (cinq cents hectares) environ, indiqué par un liseré rouge au croquis ci-joint.

Cette autorisation est donnée :

1^o Aux conditions reproduites dans le règlement général de vente et location des terres du Comité Spécial du Katanga, ci-annexé, dans la mesure où elles sont applicables au présent contrat ;

2^o Aux conditions spéciales ci-après.

ARTICLE PREMIER. — DESTINATION DU TERRAIN. — Le terrain concédé est destiné au reboisement, amélioration de la forêt naturelle, à l'agriculture et à l'élevage.

• ART. 2. — DURÉE DU CONTRAT. — La durée de l'occupation est fixée à cinq ans, et prendra cours à la date d'approbation du présent contrat.

ART. 3. — MISE EN VALEUR. — Le contractant d'autre part sera tenu d'effectuer la mise en valeur du terrain de la façon suivante :

Le contractant d'autre part devra mettre sous cultures forestières ou vivrières une superficie de vingt-cinq hectares par an, de façon à atteindre cent vingt-cinq hectares à la fin de la cinquième année d'occupation provisoire.

Lors du constat de mise en valeur, le bétail et la volaille ainsi que certaines cultures spéciales existant sur la concession seront pris en considération suivant l'équivalence ci-après :

Un hectare de cultures maraîchères ou d'arbres fruitiers équivaut à deux hectares et demi de cultures forestières ou vivrières.

La mise sous culture d'un hectare équivaut à l'entretien permanent de trois porcs adultes ou quatre chèvres ou moutons adultes ou bien vingt-cinq poules européennes.

La mise sous culture de deux hectares et demi équivaut à l'entretien permanent d'une vache de race laitière ou de deux vaches croisées.

Ces animaux devront être logés dans des abris convenables.

Il y a lieu de considérer comme cultures forestières non seulement les plantations pures d'essences exotiques, mais également les blocs forestiers de 10 hectares bien délimités sur le terrain, dans lesquels l'occupant aurait introduit par plantation un minimum de 300 plants forestiers en vie par hectare, au moment du constat. Le choix des espèces devra nécessairement se porter sur le Musongo (*Pterocarpus Mutonda*) ou Mutobo (*Berlinia Niembaensis*) ou Mofwe (*Entandrophragma Delevozi*), ou Musase (*Abbizzia Katangensis*) ou Mupapa (*Afzelia Cuanzenois*), ou un mélange de ces espèces.

Le contractant d'autre part sera tenu d'effectuer personnellement la mise en valeur ci-dessus.

ART. 4. — TRANSFERT DU CONTRAT. — Le contractant d'autre part ne pourra céder ses droits qu'avec l'autorisation préalable et donnée par écrit du Représentant du Comité Spécial du Katanga.

ART. 5. — ACQUISITION DE LA PROPRIÉTÉ. — A l'expiration du présent contrat, le contractant d'autre part sera en droit d'obtenir la cession gratuite du terrain à condition d'avoir fidèlement rempli les obligations du présent contrat et notamment les obligations de mise en valeur stipulées à l'article 3.

Toutefois, le Représentant du Comité Spécial pourra céder le terrain avant l'expiration du contrat, si les conditions de mise en valeur se trouvent complètement réalisées.

Le contractant d'autre part, une fois devenu propriétaire, ne pourra vendre, louer, hypothéquer ou grever de droits réels son terrain qu'avec l'autorisation du Représentant du Comité Spécial.

ART. 6. — DROIT SUR LES SUBSTANCES MINÉRALES. — Le contractant d'autre part pourra extraire du fond des pierres, de l'argile, du sable et autres matières semblables pour les constructions et améliorations qu'il entreprendra.

A tout moment, au cours du contrat, le Comité Spécial pourra se réserver les gisements qu'il estimera être des gisements de calcaire, de pierre pour ballast, de sable, d'argile plastique ou d'autres substances minérales non concessibles en vertu de la législation minière. Ces gisements seront éventuellement abornés par les soins du contractant d'une part et leur superficie sera décomptée du terrain concédé ou cédé.

Si le contractant d'autre part fait usage de ce droit, le terrain concédé ou cédé sera grevé d'une servitude de passage pour l'exploitation des carrières et des gisements. Ce passage s'effectuera par une bande de terre de vingt mètres de largeur au maximum sur laquelle des moyens de transport pourront être construits.

ART. 7. — SERVITUDE DE PASSAGE. — Les sentiers, routes et passages quelconques existant sur le terrain constituent des servitudes de passage au profit du domaine public. Ils sont censés avoir une largeur minimum de vingt mètres.

ART. 8. — RÉSERVE POUR ROUTES. — Le contractant d'une part se réserve dès maintenant à l'intérieur du terrain concédé, pour l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur dont la situation sera déterminée en tenant compte autant que possible des nécessités de l'exploitation. Cette bande ne fait pas partie du terrain concédé.

ART. 9. — DÉCÈS. — En cas de décès du contractant d'autre part, les héritiers seront tenus de notifier par écrit au Représentant du Comité Spécial dans les six mois du décès, s'ils entendent reprendre pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux, les droits et obligations découlant du présent contrat. S'ils restent en défaut de remplir cette formalité, le contrat sera considéré comme résilié de plein droit et sans intervention de justice, à l'expiration du délai dont il s'agit.

ART. 10. — FIN DU CONTRAT. REMISE EN ÉTAT DES LIEUX. — A l'expiration du présent contrat, le terrain, s'il n'est pas cédé en propriété, devra être remis à la

disposition du contractant d'une part.

Le contractant d'autre part devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

S'il est en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui-même d'office à la remise en état aux frais du contractant d'autre part. Le Comité Spécial pourra toutefois conserver les constructions et plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main-d'œuvre sans égard à la plus-value que le fonds a pu acquérir.

La disposition qui précède s'applique également au cas où le présent contrat viendrait à être résilié soit à l'amiable soit à raison de l'inexécution par le contractant d'autre part d'obligations qui lui incombent.

ART. 11. — ENQUETE DE VACANCE. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 12. — ACHAT DES DROITS INDIGÈNES. — Si le terrain fait retour au Comité Spécial pour quelque motif que ce soit, le contractant d'autre part n'aura droit à aucune indemnité du chef de la plus-value que le terrain aura pu acquérir en raison des impenses faites pour dégrever le terrain des droits indigènes.

ART. 13. — CLAUSE DE NON-INDEMNITÉ. — Le terrain concédé est traversé par la rivière Luiswishi.

L'attention du contractant d'autre part est dès à présent attirée sur l'existence d'installations industrielles situées en amont du terrain faisant l'objet du présent contrat.

Le contractant d'autre part s'engage, tant pour le présent que pour l'avenir, à ne réclamer aucune indemnité du chef de dommages présents ou futurs, de quelque nature et quelque importance qu'ils soient, dus au déversement ou aux infiltrations dans la rivière, des eaux industrielles provenant des fonds supérieurs.

En cas d'aliénation du terrain faisant l'objet du présent contrat, il sera créé à charge du dit terrain une servitude ou charge réelle au profit des fonds d'où proviennent des eaux industrielles. L'inscription de cette servitude ou charge réelle sera enregistrée sur le titre de propriété à délivrer par le Conservateur des Titres Fonciers.

ART. 14. — APPROBATION DU CONTRAT. — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue le contractant d'autre part n'a pas le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable au concessionnaire, par lettre recommandée ou contre accusé de réception de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

ART. 15. — ELECTION DE DOMICILE. — Pour l'exécution des présentes, le contractant d'autre part déclare faire élection de domicile sur le terrain faisant l'objet du présent contrat où toutes significations pourront lui être faites tant en son absence qu'en sa présence.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le 27 mars 1947.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Léopoldville, le 7 août 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Leopoldstad, de 7 Augustus 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
*Pour le Ministre des Colonies
en mission :*

Le Ministre de la Justice,

Vanwege de Regent :
*Voor de Minister van Koloniën
op zending :*

De Minister van Justitie,

P. STRUYE.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret, approuvant la concession par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Isidore Servranckx, d'un terrain de 250 Hectares situé sur la rivière Kalombwa (District du Lualaba).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil en sa séance du 25 juillet 1947.

Un membre rappelle qu'à plusieurs reprises le Conseil a demandé que lui fussent fournis tous les renseignements nécessaires pour statuer en connaissance de cause, et spécialement la situation démographique et les possibilités de recrutement de main-d'œuvre. Or, le dossier ne contient rien d'autre que le contrat. Le Conseil manque donc à nouveau d'éléments d'appréciation.

Toutefois, comme il s'agit du renouvellement d'une concession accordée anté-

Ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de Hr Isidore Servranckx van een grond van 250 Hectaren aan de Kalombwa-rivier (District Lualaba).

De Raad heeft dit ontwerp van decreet onderzocht in de vergadering van 25 juli 1947.

Een raadslid herinnert eraan dat de Raad herhaaldelijk gevraagd heeft hem al de nodige inlichtingen te verstrekken om met kennis van zaken te kunnen uitspraak doen, en inzonderheid over de demographische toestand en de mogelijkheid voor aanwerving van werkkrachten. Het dossier echter bevat niets dan het contract. De Raad heeft dus geen gegevens ter beoordeling.

Daar het evenwel gaat om het vernieuwen van een vroeger verleende con-

rieurement, le projet de décret, mis aux voix, est approuvé à l'unanimité.

M. le Conseiller Van der Linden était absent et excusé.

Bruxelles, le 25 juillet 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

cessie, wordt het ontwerp van decreet, in stemming gebracht, eenparig goedgekeurd.

De Hr Van der Linden, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, de 25 Juli 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

M. VAN DE PUTTE.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Isidore Servranckx d'un terrain de 250 Hectares situé sur la rivière Kabombwa. — Convention du 28 février 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 25 juillet 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, contractant d'une part,

et

M. Servranckx, Isidore, colon, résidant à Fungurume, contractant d'autre part,

Gronden. — Concessie door het Bijzonder Comité van Katanga aan de Heer Isidore Servranckx, van een grond van 250 Hectaren aan de Kalombwa-rivier. — Overeenkomst van 28 Februari 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 25 Juli 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd.

Il est convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie :

Le contractant d'une part autorise le contractant d'autre part à occuper provisoirement :

Un terrain rural situé sur la rivière Kabombwa d'une superficie de deux cent cinquante (250) hectares environ, conformément au croquis ci-annexé.

Le présent contrat est conclu aux conditions du Règlement Général de ventes et locations des terres du Comité Spécial du Katanga, ci-annexé, modifiées et complétées par les conditions spéciales qui suivent :

ART. 1. — DURÉE DU CONTRAT. — La durée du contrat est de cinq ans, prenant cours à la date d'approbation du contrat.

ART. 2. — DESTINATION DU TERRAIN. — Le terrain loué est destiné exclusivement à l'agriculture et à l'élevage.

ART. 3. — LOYER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de deux mille cent quatre-vingt-sept (2.187) francs.

L'échéance du terme met le contractant d'autre part en demeure de plein droit et le loyer portera intérêts à cinq pour cent l'an du jour de l'échéance jusqu'au jour du paiement.

ART. 4. — Mise en valeur. — Par dérogation à l'article 29 du Règlement Général, la mise en valeur du terrain devra se faire progressivement de la façon suivante :

Le contractant d'autre part, peut, à son gré, se livrer à la spéculation du bétail laitier ou du bétail de boucherie ou à la culture ou à une exploitation mixte : élevage et cultures.

Lors des constats de mise en valeur qui seront faits à la fin de la première, deuxième et troisième année, il sera tenu compte des compensations mentionnées ci-après :

Une vache de race laitière = 2 vaches de race de boucherie = 4 truies d'élevage = 1 hectare de culture fruitière ou maraîchère = 2 ½ hectares de culture vivrière ou industrielle. La culture de la pomme de terre est considérée, dans ce cas, comme culture maraîchère.

Lorsqu'il s'agit de l'élevage de bétail, le contractant est tenu en outre d'établir les étables, les cultures et les pâturages nécessaires à l'entretien normal de son bétail. Celui-ci devra être sain et dans un état d'embonpoint suffisant. Le pavement des étables sera fait en matériaux durables de façon à permettre la récupération facile du fumier et du purin.

Si le contractant s'adonne à des plantations fruitières ou autres, il sera exigé qu'elles soient établies de façon rationnelle.

A la fin de la première année, le contractant devra entretenir sur sa concession :

10 vaches de race laitière plus 1 taureau de même race

ou

20 vaches de race boucherie plus 1 taureau de même race

ou

40 truies d'élevage plus un verrat

ou

10 hectares de cultures fruitière

ou etc.

compensation dont question ci-dessus.

A la fin de la deuxième année :

15 vaches de race laitière plus 1 taureau de même race

ou

30 vaches de race boucherie plus 1 taureau de même race

ou etc.

A la fin de la troisième année :

22 vaches de race laitière plus un taureau de même race plus un dipping-tank

ou

45 vaches de race boucherie plus 1 taureau de même race plus 1 dipping-tank
etc.

Le contractant d'autre part devra exécuter cette mise en valeur personnellement ou par un préposé à son service. Il pourra toutefois se substituer un tiers avec l'autorisation préalable et écrite du Comité Spécial du Katanga.

ART. 5. — OPTION D'ACHAT. — Par dérogation à l'article 29 du Règlement Général, le Représentant du Comité Spécial du Katanga pourra vendre ou louer le terrain avant l'expiration du présent contrat si les conditions de mise en valeur stipulées à l'article 4 ci-dessus se trouvent complètement réalisées.

ART. 6. — PRIX DE VENTE OU LOYER. — Par application de l'article 32 du Règlement Général, le prix de vente est fixé dès maintenant à la somme de cent septante-cinq (175) francs l'hectare et le loyer annuel à huit francs septante-cinq centimes (8,75) l'hectare en cas de bail.

ART. 7. — MAINTIEN DE LA DESTINATION DU TERRAIN. — En cas de vente du terrain faisant l'objet du présent contrat, le contractant d'autre part s'engage à maintenir pendant 10 ans la destination agricole du terrain vendu. Toutefois le propriétaire aura le droit de modifier la destination de tout ou partie du terrain pendant cette période, à condition d'en informer au préalable le Représentant du Comité Spécial du Katanga et de se soumettre aux conditions du Comité Spécial en vigueur à cette époque pour la vente des terrains de même catégorie. Sous peine de dommages et intérêts, le contractant d'autre part s'engage à substituer aux mêmes obligations tous ceux à qui il viendrait à céder ses droits.

ART. 8. — GISEMENTS DE SUBSTANCES NON CONCESSIBLES EN VERTU DE LA LÉGISLATION MINIÈRE. — L'article 34 du Règlement ci-annexé est modifié comme suit :

A tout moment au cours du contrat, le Comité Spécial du Katanga pourra se réserver les gisements qu'il estimera être les gisements de calcaire, de pierre pour ballast, de sable, d'argile plastique ou d'autres substances minérales non concessibles. Ces gisements seront éventuellement abornés par les soins du contractant d'une part et leur superficie sera décomptée du terrain vendu ou loué.

Si le Comité Spécial du Katanga fait usage de ce droit, le terrain vendu ou loué est grevé d'une servitude de passage pour l'exploitation des carrières et des gisements. Le passage s'effectuera par une bande de terre de vingt mètres de largeur au maximum sur laquelle des moyens de transport pourront être construits.

ART. 9. — SERVITUDES DE PASSAGE. — Les routes, sentiers et passages quelconques existants sur le terrain constituent des servitudes de passage au profit du domaine public; ils sont censés avoir une largeur minimum de vingt mètres.

ART. 10. — RÉSERVE POUR ROUTE. — Le Comité Spécial du Katanga se réserve, dès maintenant à l'intérieur du terrain concédé, dans l'éventualité de la construction d'une route, une bande de terre de vingt mètres de largeur, dont la situation sera déterminée par le Comité Spécial du Katanga, en tenant compte, autant que possible, des nécessités de l'exploitation. Cette bande de terre ne fait pas partie intégrante du terrain concédé.

ART. 11. — ACCÈS À L'EAU. — Le Comité Spécial du Katanga se réserve également le droit d'accès à l'eau au moyen d'un chemin de vingt mètres de largeur pour les exploitants des terrains avoisinants.

ART. 12. — COUPES DE BOIS. — L'article 36 du Règlement Général ci-annexé est complété comme suit :

1^o Le contractant d'autre part sera autorisé à couper le bois se trouvant sur le terrain dans la mesure nécessaire à ses exploitations et à en disposer;

2^o Si le contractant d'autre part dépasse cette superficie sans y être autorisé préalablement par le Comité Spécial du Katanga, il paiera une indemnité qui sera égale à deux fois les taxes qu'il aurait dû payer en application du Règlement Général du Comité Spécial du Katanga sur les coupes de bois.

3^o Il sera loisible toutefois au contractant d'autre part de couper du bois sur toute l'étendue de la concession à condition de se munir d'un permis, conformément au Règlement Général du Comité Spécial du Katanga sur les coupes de bois.

ART. 13. — DÉCÈS. — En cas de décès du contractant d'autre part, les héritiers seront tenus de notifier par écrit au Comité Spécial dans les six mois du décès qu'ils entendent reprendre pour leur compte ou pour le compte de l'un d'entre eux, les droits et obligations découlant du présent contrat. S'ils restent en défaut de remplir cette formalité, le contrat sera considéré comme résilié de plein droit à l'expiration du délai dont il s'agit et les loyers courus jusqu'à ce jour, seront dus par la succession. Le transfert du contrat au profit des héritiers aura lieu sur production des pièces authentiques constatant leurs droits et donnera lieu à la perception du montant des frais prévus au tarif pour les transferts de contrats.

ART. 14. — FIN DE CONTRAT. — REMISE DES LIEUX EN ÉTAT LOCATIF. — Si à l'expiration du présent contrat le terrain n'est pas cédé en propriété ou concédé à

bail en application de l'article 32 du Règlement Général, le contractant d'autre part devra le remettre à la disposition du Comité Spécial.

En aucun cas, la tacite reconduction ne pourra être admise. L'article 6 du Règlement Général n'est pas applicable.

Le contractant d'autre part devra enlever les constructions et plantations existantes et remettre le terrain en état locatif.

S'il est en défaut d'exécuter cette obligation, le Comité Spécial aura le droit de procéder lui-même d'office à la remise en état aux frais du contractant d'autre part. Le Comité Spécial pourra toutefois conserver les constructions et plantations en remboursant la valeur des matériaux et le prix de la main-d'œuvre sans égard à la plus-value que le fonds a pu acquérir.

La disposition qui précède s'applique également en cas où le présent contrat viendrait à être résilié, soit à l'amiable, soit à raison de l'inexécution par le contractant d'autre part des obligations qui lui incombent.

ART. 15. — DROITS DES INDIGÈNES. — Si le terrain fait retour au Comité Spécial pour quelque motif que ce soit, le contractant d'autre part n'aura droit à aucune indemnité du chef de la plus value que le terrain aura pu acquérir en raison des impenses faites pour dégrever le terrain des droits indigènes.

ART. 16. — FRAIS DE TRANSFERT. — Par dérogation à l'article 8 du Règlement Général ci-annexé, les frais de transfert éventuel du présent contrat seront fixés conformément au tarif en vigueur au moment du transfert.

ART. 17. — ELECTION DE DOMICILE. — Pour l'exécution des présentes, le contractant d'autre part déclare faire élection de domicile sur le terrain faisant l'objet du présent contrat où toutes significations pourront lui être faites tant en son absence qu'en sa présence.

ART. 18. — APPROBATION DU CONTRAT. — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue, le concessionnaire n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable au concessionnaire par lettre recommandée ou contre accusé de réception, de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le 28 février 1947.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Donné à Léopoldville, le 7 août 1947.

Gegeven te Leopoldstad, de 7 Augustus 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
*Pour le Ministre des Colonies
en mission :*

Le Ministre de la Justice,

Vanwege de Regent :
*Voor de Minister van Koloniën
op zending :*

De Minister van Justitie,

P. STRUYE.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret portant cession par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Société Générale Industrielle et Chimique du Katanga (Sogechim) d'un terrain de 16 Ha., 50 a., sis à Jadotville.

Ce projet a été examiné par le Conseil en sa séance du 25 juillet 1947.

Un membre a fait observer que le prix de vente avait été fixé à 8.900 francs, alors qu'en règle générale on s'arrêtait à des chiffres ronds. Il a demandé s'il y avait une raison pour agir de la sorte en l'occurrence. Le représentant de l'Administration a répondu que le chiffre de 8.900 francs par hectare formait une moyenne qui se justifiait du fait qu'il s'agissait de deux sortes de terrains : les uns, à destination d'œuvres sociales, étaient évalués à 1.000 francs l'hectare; et les autres destinés à des constructions pour le logement de la main-d'œuvre indigène, étaient évalués à 10.000 francs l'hectare.

Le projet, mis aux voix, a été approuvé à l'unanimité.

M. le Conseiller Van der Linden avait fait excuser son absence.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet houdende afstand door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Société Générale Industrielle et Chimique du Katanga (Sogechim) » van een grond van 16 Ha., 50 a., te Jadotstad.

De Raad heeft dit ontwerp onderzocht in de vergadering van 25 Juli 1947.

Een raadslid heeft doen opmerken dat de verkoopprijs op 8.900 frank per hectare vastgesteld was geworden, dan als men in de regel ronde cijfers nam. Hij heeft gevraagd of er een reden was om in het onderhavig geval aldus te handelen. De vertegenwoordiger van het Bestuur heeft geantwoord dat het bedrag van 8.900 frank per hectare een gemiddeld cijfer was, gerechtvaardigd doordat het hier ging om twee soorten van gronden : de ene, bestemd voor sociale doeleinden, waren op 1.000 frank per hectare geschat en de andere, bestemd voor gebouwen om er de inlandse werkkrachten in onder te brengen, op 10.000 frank per hectare.

In stemming gebracht, is het ontwerp eenparig goedgekeurd geworden.

De Hr Van der Linden, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Bruxelles, le 25 juillet 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

M. ROBERT.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Brussel, de 25 Juli 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Société Générale Industrielle et Chimique du Katanga (Sogechim) », d'un terrain de 16 Ha., 50 ca., sis à Jadotville. — Convention du 14 février 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial
en sa séance du 25 juillet 1947;

Sur la proposition du Ministre des
Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est
approuvée :

Entre le Comité Spécial du Katanga dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représentée par son représentant en Afrique, pour qui agit M. Franz Malliar, Docteur en droit, résidant à Elisabethville, en vertu de procuration déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville sous le numéro spécial 1261, contractant d'autre part,

et

la SOCIÉTÉ GÉNÉRALE INDUSTRIELLE ET CHIMIQUE DU KATANGA (SOGECHIM), ayant son siège social à Jadotville, dont les statuts ont été publiés aux annexes du *Bulletin Officiel du Congo Belge* du quinze novembre mil

Gronden. — Afstand door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Société Générale Industrielle et Chimique du Katanga (Sogechim) », van een grond van 16 Ha., 50 ca., te Jadotstad. — Overeenkomst van 14 Februari 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 25 Juli 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

neuf cent vingt-neuf, représentée par MM. Jules Cousin, et Pierre Dumortier, respectivement Administrateur et Administrateur-Directeur de la dite Société, demeurant le premier à Elisabethville et le second à Jadotville, agissant en vertu de procuration déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville sous le numéro spécial 1664, contractante d'autre part.

Il est convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par le Pouvoir législatif de la Colonie :

Le contractant d'une part vend à la contractante d'autre part qui accepte

Un terrain situé dans la circonscription urbaine de Jadotville, d'une superficie de seize hectares cinquante ares (16 ha. 50 ares), tel qu'il est représenté par des hachures rouges au plan ci-joint.

La présente vente est conclue aux conditions du Règlement général de vente et location des terres du Comité Spécial du Katanga, publié au *Bulletin Officiel du Congo Belge* du quinze août mil neuf cent vingt, dont la contractante d'autre part déclare avoir connaissance et aux conditions spéciales ci-après :

ARTICLE PREMIER. — Le prix de vente est fixé à la somme de cent quarante sept mille francs (147.000 francs) que le contractant d'une part déclare avoir reçu dont quittance.

ART. 2. — Endéans les deux ans de la date d'approbation du contrat par décret, la contractante d'autre part devra ériger des constructions en matériaux durables, pour le logement de sa main-d'œuvre indigène, en rapport avec la superficie du terrain et le développement économique de la région. En outre, elle devra affecter une étendue de deux hectares au minimum à l'installation d'œuvres sociales pour indigènes.

ART. 3. — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie. Tant que cette approbation n'est pas intervenue, la contractante d'autre part n'a le droit de faire aucun acte d'occupation quelconque sur le terrain.

La condition sera considérée comme défaillie si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans ce cas, le Comité Spécial du Katanga remboursera à la contractante d'autre part le prix de vente du terrain, soit la somme de 147.000 francs (Cent quarante-sept mille francs).

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

ART. 4. — Il est créé à charge du terrain faisant l'objet du présent certificat d'enregistrement une servitude réelle au profit du polygone minier de Likasi-Shituru enregistré au service des Mines du Comité Spécial du Katanga sous le n° 22 du registre des permis d'exploitation.

Ce polygone minier comprend des installations industrielles et des exploitations minières. La servitude réelle consiste en l'obligation pour le fonds servant de recevoir notamment par la rivière Likasi, limitant le fonds servant, les eaux résiduaires, boues, sables et rejets quelconques provenant du fonds dominant, sans que le propriétaire et ses ayants droits puissent prétendre à une indemnisation

quelconque pour les dommages éventuels causés directement ou indirectement, par ces eaux, boues, sables et rejets.

Fait en double exemplaire, à Elisabethville, le quatorze février mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Léopoldville, le 7 août 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Leopoldstad, de 7 Augustus 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
*Pour le Ministre des Colonies
en mission :*

Le Ministre de la Justice,

Vanwege de Regent :
*Voor de Minister van Koloniën
op zending :*

De Minister van Justitie,

P. STRUYE.

Terres. — Cession gratuite à la « Mission des Pères Croisiers », d'un terrain de 91 Ha., 85 a., 15 ca., sis à Digba. — Convention du 10 Juillet 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Croisiers », van een grond van 91 Ha., 85 a., 15 ca. — te Digba. — Overeenkomst van 10 Juli 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété, à la « Mission des Pères Croisiers » dont la personnalité civile a été reconnue par Arrêté Royal du 27 décembre 1920 (B. O. de 1921, page 267), représentée par son Excellence Monseigneur BLESSING, Frédéric, demeurant à Bondo, agréé en qualité de Représentant légal (B. A. de

1930, page 257), ci-après dénommée la « MISSION » qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un poste de Mission situé à Digba d'une superficie de nonante et un hectares quatre-vingt cinq ares 15 ca., dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après, à l'échelle de 1 à 10.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions;
- b) les terres couvertes sur 1/5^e au moins de leur surface par des cultures vivrières, maraîchères, fourragères ou alimentaires.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/AE./T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 3. — Sous peine de résolution de plein droit de la présente convention, la Mission s'engage à ne pas détourner la destination du terrain cédé.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — premier et deuxième alinéas du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession, leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 6. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 7. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 8. — La Mission s'engage à boiser ou à entreprendre des cultures de plantes arbustives médicinales sur un dixième du terrain cédé, c'est-à-dire sur une superficie de neuf hectares dix-huit ares, cinquante centiares. Les essences à

employer seront laissées au choix de la Mission.

Les travaux qui devront être achevés en dix ans compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur.

ART. 9. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — premier et deuxième alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le dix juillet mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Donné à Bruxelles, le 9 septembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.
Gegeven te Brussel, de 9 September 1947

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession à la « Société des Plantations de Dembia » d'un terrain de 35 hectares sis à Kana (Territoire de Buta).

Le Conseil Colonial a examiné ce projet de décret au cours de sa séance du 11 juin 1947.

Un membre a fait remarquer qu'il eut souhaité voir maintenir au profit des indigènes les droits de pêche et de chasse existants, en raison des aliments que leur procure l'exercice de ces droits.

Un autre membre attire l'attention du Conseil sur la situation démographique de la région qui est franchement mauvaise.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de « Société des Plantations de Dembia » van een grond van 35 hectaren, te Kana (Gewest Buta).

De Koloniale Raad heeft dit ontwerp van decreet onderzocht in de vergadering van 11 Juni 1947.

Een raadslid heeft doen opmerken dat hij graag de vis- en jachtrechten had zien behouden blijven ten behoeve der inlanders, gelet op het voedsel dat de uitoefening van deze rechten hun verschaft.

Een ander raadslid vestigt de aandacht van de Raad op de demografische toestand van de streek die bepaald slecht is.

Enfin, un conseiller propose de modifier la rédaction de l'alinéa b de l'article 3, le début de la phrase se référant aux cultures industrielles en général alors que la suite ne vise que la culture du palmier. Il suggère d'intercaler les mots « pour la culture du palmier » avant les mots « 120 palmiers ». Le représentant de l'Administration marque son accord.

Le projet ainsi amendé, mis aux voix est approuvé à l'unanimité.

MM. les Conseillers Louwers et Robert étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 25 juillet 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

Ten slotte, stelt een raadslid voor de redactie van artikel 3, alinéa b, te wijzigen, daar het begin van de volzin op de nijverheids-cultures in 't algemeen slaat, terwijl het vervolg enkel de palmcultuur betreft. Hij stelt voor de woorden « pour la culture du palmier » vóór de woorden « 120 palmier » in te lassen. De vertegenwoordiger van het Bestuur verklaart zich akkoord.

Het ontwerp, aldus gewijzigd, wordt in stemming gebracht en eenparig goedgekeurd.

De HH. Louwers en Robert, raadsleden, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 25 Juli 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

M. VAN DE PUTTE.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à la « Société des Plantations de Dembia » d'un terrain de 35 Ha., sis à Kana. — Convention du 9 septembre 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 11 juin 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

Gronden. — Concessie aan de « Société des Plantations de Dembia », van een grond van 35 Ha., te Kana. — Overeenkomst van 9 September 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 11 Juni 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTICLE PREMIER.

ARTIKEL EÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, accorde en occupation provisoire pour un terme de cinq ans à la Société des « Plantations de Dembia » ayant son siège social à Buta, dont les statuts ont été publiés au *B. O.* de 1930, page 376 des annexes, représentée par M. Nebelsine, Constantin, en vertu d'une procuration déposée à la Conservation des Titres Fonciers de Stanleyville, sous le n° 578 qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage agricole situé à Kana d'une superficie de trente-cinq hectares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000^e.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de l'occupant.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — La redevance anuelle du terrain est fixée à la somme de trois cent cinquante francs, payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Stanleyville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours à la date du premier mars 1900 quarante-six.

ART. 3. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions ;
- b) les terres couvertes sur 6/10^e au moins de leur surface par des cultures industrielles rationnellement établies, comprenant pour la culture du palmier au moins 120 palmiers par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/A.E./T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 4. — A l'expiration du terme de cinq années prévu au présent contrat, les terres occupées provisoirement et mises en valeur comme dit à l'article 3 seront au gré de l'occupant cédées en pleine propriété ou louées au tarif actuellement en vigueur (arrêté n° 22/T.F. du 29 avril 1939).

ART. 5. — L'occupant ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

En cas de vente de bois à des tiers, l'occupant acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière.

ART. 6. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE./T. du 12 novembre 1937, l'occupant s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 7. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain accordé en occupation provisoire appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire. Leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 8. — Le présent décret est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 9. — L'occupant déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 10. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

ART. 11. — Les indemnités renseignées au procès-verbal d'enquête du 3 novembre 1945 ont été versées aux ayants-droit suivant procès-verbal du 25 avril 1946, de M. Hubert, Jean, Albert, Administrateur Territorial à Zobia.

ART. 12. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le neuf septembre 1900 quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 9 septembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 9 September 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Imprimerie Cl. Denis, 289, chaussée de Mons, Bruxelles.

Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2^e PARTIE****2^e DEEL****SOMMAIRE****INHOUD**

Dates.

Pages.

Dagtekeningen.

Bladz.

23 septembre 1947. — A. R. — Chutes d'eau. — Concession par la Colonie à la « Société Anonyme Cottonnière de la Luisa » d'un droit d'exploitation de 35 C. V. à la rivière Luzanza. — Convention du 10 septembre 1947. — Approbation 350

13 octobre 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite par la Colonie d'un terrain de 2 Ha., sis à Budjala, à l' « Institut de Scheut » destiné à la création d'un poste de mission. — Convention du 15 septembre 1947. — Approbation 353

14 octobre 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite par la société « Crédit Foncier Africain », d'un terrain de 1 Ha., 73 a., sis à Moanda, à la Colonie. — Convention du 29 août 1947. — Approbation 355

23 September 1947. — B. R. — Water-vallen. — Concessie door de Kolonie aan de « Société Anonyme Cottonnière de la Luisa » van het recht 35 PK. op de rivier Luzanza te benutten. — Overeenkomst van 10 September 1947. — Goedkeuring 350

13 October 1947. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand door de Kolonie aan het « Institut de Scheut », van een grond van 2 Ha. te Budjala gelegen, en bestemd tot het oprichten van een Missiepost. — Overeenkomst van 15 September 1947. — Goedkeuring 353

14 October 1947. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand door de vennootschap « Crédit Foncier Africain », van een grond van 1 Ha., 73 a., te Moanda, aan de Kolonie. — Overeenkomst van 29 Augustus 1947. — Goedkeuring 355

Chutes d'eau. — Concession par la Colonie à la « Société Anonyme Cotonnière de la Luisa », d'un droit d'exploitation de 35 C.V. à la rivière Luzanza. — Convention du 10 septembre 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La Convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par le Ministre des Colonies, d'une part et,

la SOCIÉTÉ ANONYME COTONNIÈRE DE LA LUISA, ayant son siège d'exploitation à Luisa, dont les statuts ont paru au *Bulletin Administratif*, n° 3, de 1940, page 80 des annexes, représentée par M. William COOLENS, en vertu d'une procuration déposée à la Conservation des Titres Fonciers de Lusambo sous le numéro spécial P. 120.

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par arrêté royal.

ARTICLE PREMIER. — La Colonie, concède gratuitement à la Société Cotonnière de la Luisa, aux conditions stipulées ci-après, le droit d'exploitation jusqu'au trente et un décembre 1900 septante-six, trente-cinq chevaux vapeur à la rivière Luzanza, pour installation d'une turbine, en vue de satisfaire aux besoins de son industrie.

La concession est donnée, en ordre principal, pour les besoins de son usine d'égrenage de coton, en ordre secondaire pour l'éclairage des magasins, bureaux et habitations.

ART. 2. — La Colonie s'engage à accorder à la Société Cotonnière de la Luisa, pour toute la durée de la présente convention, un droit d'emphytéose, éventuellement sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent :

- a) sur les terrains nécessaires à l'installation de l'usine et de ses dépendances, y compris le cas échéant, un canal d'adduction, bassin de captage, canal de fuite ;

Watervallen. — Concessie door de Kolonie aan de « Société Anonyme Cotonnière de la Luisa », van het recht 35 P.K. op de rivier Luzanza te benutten. — Overeenkomst van 10 September 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

b) sur les terrains, situés en dehors de ceux visés au a) ci-dessus et qui seraient nécessaires à l'établissement de routes ou de voies d'accès pour les travaux de construction et pour l'entretien tant de la centrale et de ses dépendances que des lignes de transport de force, mais à la condition que ces routes et voies d'accès soient établies suivant le plan et dans les conditions approuvés par le Gouverneur de Province;

c) sur les terrains susceptibles d'être inondés par suite de l'exécution des travaux de captage.

Les droits de l'emphytéote sur les terrains ci-dessus seront limités à ceux qui sont nécessaires pour réaliser son entreprise.

Les demandes relatives à l'obtention des terrains ci-dessus devront avoir été régulièrement introduites dans le délai de 2 ans, à partir de la signature de la présente convention. Le loyer des terrains sera celui du tarif en cours dans la province.

Les terrains repris sous le b) et le c) ne donneront lieu au paiement d'aucun loyer, à condition que le Gouvernement puisse incorporer sans indemnité les routes construites par la Société dans le réseau routier public.

Aussi longtemps que le Gouverneur de Province n'aura pas incorporé dans le réseau routier public les routes et voies d'accès construites par la Société, celle-ci aura le droit d'en interdire l'usage à tout tiers, à l'exception des fonctionnaires et agents du Gouvernement.

Les arbres du domaine, qui constitueraient un obstacle à l'établissement et à la conservation des lignes aériennes, pourront être abattus et enlevés, au tarif prévu par la législation en la matière.

ART. 3. — La détermination de la section fluviale destinée à constituer le bassin de captage devra, sous peine de déchéance, être notifiée au Gouverneur de Province, dans un délai de deux ans, à dater de son approbation par arrêté royal.

Le choix des terrains dont il s'agit aux littéras a) et b) de l'article 2 sera notifié au Gouverneur de Province en même temps que la détermination du bassin de captage auquel ils se rapportent.

Les susdites notifications seront accompagnées de plans et indications précisant notamment la situation des installations de l'usine et de ses dépendances, du bassin de captage, des barrages éventuels, ainsi que de l'endroit où doit déboucher le canal de fuite.

Ces plans indiqueront, en outre, les ouvrages à établir tant sur la voie publique qu'au dessus ou au dessous de celle-ci. Les plans et indications susvisés devront être approuvés par le Gouverneur de Province, ainsi que toutes modifications apportées ultérieurement aux travaux projetés.

Le programme des travaux comportera un délai d'achèvement fixé à 5 ans, à dater de la présente convention.

Les délais devront être observés sous peine de déchéance, à moins de prolongations qui seraient accordées par le Gouverneur de Province pour motif de force majeure.

ART. 4. — La construction et le fonctionnement de l'usine ne peuvent priver les circonscriptions indigènes de l'eau indispensable à leurs besoins.

Les eaux utilisées pour le fonctionnement de l'usine feront retour à la rivière.

ART. 5. — Sous peine de déchéance, la Société maintiendra ses installations en bon état d'entretien et en état d'activité pour autant que les besoins de ses exploitations l'exigent.

ART. 6. — Si par ses installations ou par son fait, la Société Cotonnière de Luisa occasionne des inondations, elle sera tenue de payer à qui de droit en cas de dommage, une indemnité à fixer par le Gouverneur de Province, sans préjudice de celles qui seraient dues à des tiers.

ART. 7. — Toute cession totale ou partielle de la concession devra être préalablement autorisée par le Gouverneur de Province. La Société Cotonnière de la Luisa pourra renoncer à sa concession, moyennant préavis de six mois, au cas où elle cesserait définitivement ses exploitations d'égrenage.

ART. 8. — A l'expiration de la concession, ou en cas de déchéance de la concessionnaire, la Colonie sera subrogée à tous les droits de la Société et entrera en possession des usines et dépendances, du matériel d'exploitation et de tous les terrains occupés par la Société sans que celle-ci n'ait droit à aucune indemnité. Toutefois si la Société avait effectué durant les cinq dernières années des travaux d'aménagement reconnus nécessaires par le Gouverneur de Province, elle aurait droit au remboursement des frais non normalement amortis de ces travaux.

ART. 9. — Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation de la présente convention seront tranchées par le Tribunal de Première Instance de la Province de Lusambo.

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 10 septembre 1947.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 septembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 23 September 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite par la Colonie d'un terrain de 2 Ha., sis à Budjala, à l' « Institut de Scheut », destiné à la création d'un poste de Mission. — Convention du 15 septembre 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La Convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété à l'Association « INSTITUT DE SCHEUT », dont la personnalité civile a été reconnue par Arrêté Royal en date du 31 mars 1939 suivant avis publié au *Bulletin Officiel du Congo Belge*, année 1939, page 283, représentée par le Révérend Père WYNANT, Denis, agréé en qualité de représentant légal suivant avis publié au *Bulletin Officiel du Congo Belge*, année 1939, page 283, ci-après dénommée « la Mission » qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 et 2 juin 1945, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à la création d'un poste de mission situé à Budjala, d'une superficie de deux (2) hectares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 4.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par Arrêté Royal.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

- a) les terres couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions ;
- b) Les terres couvertes sur 2/5^{es} au moins de leur surface par des cultures alimentaires annuelles ou bisannuelles et fourragères.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément sur toute la surface.

Gronden. — Kosteloze afstand door de Kolonie aan het « Institut de Scheut », van een grond van 2 Ha., te Budjala gelegen, en bestemd tot het oprichten van een missiepost. — Overeenkomst van 15 September 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 3. — L'occupant a l'obligation de débroussailler régulièrement et de tenir dans un bon état de propreté une zone de 100 mètres autour des constructions.

ART. 4. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — premier et deuxième alinéas — du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 5. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — premier et deuxième alinéas — des décrets du 24 janvier et 2 juin 1945, l'inexécution des conditions générales de ce décret, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de *trois mois* à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le quinze septembre mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 13 October 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite par la société « Crédit Foncier Africain », d'un terrain de 1 Ha., 73 a., sis à Moanda, à la Colonie. — Convention du 29 août 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La Convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre le CREDIT FONCIER AFRICAÏN, société anonyme, ayant son siège social à Bruxelles, représenté par M. MARLIER, Juste, Directeur du siège de Léopoldville, agissant en vertu d'une procuration publiée au *Bulletin Administratif du Congo Belge*, n° 18, du vingt-cinq septembre mil neuf cent quarante-cinq, page 372, et M. SOUGNEZ Victor, Maurice, Agent du Crédit Foncier Africain, à Léopoldville, agissant en vertu d'une procuration inscrite à la Conservation des Titres Fonciers de Léopoldville sous le numéro spécial 2115; ci-après dénommé la Société, d'une part,

et la COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur de la Province de Léopoldville, ci-après dénommée la Colonie, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit :

ARTICLE PREMIER. — La Société cède gratuitement en toute propriété, quitte et libre de toutes charges, à la Colonie qui accepte, une bande de terrain de seize mètres de largeur, située à Moanda, d'une superficie approximative de un hectare septante-trois ares (1 Ha. 73 a.) faisant partie de la propriété inscrite au plan communal sous le numéro 2/t. enregistrée à la Conservation des Titres Fonciers de Léopoldville volume A. XXXIX, folio 79. La bande de terrain cédée est représentée par une teinte rouge au croquis ci-annexé, dressé à l'échelle de 1 à 2.000.

La Colonie déclare parfaitement connaître l'objet de la présente cession et ne pas en désirer plus ample description.

ART. 2. — L'entretien de la route à construire sur la bande cédée, ainsi que celui des acôtlements, soit la totalité de la largeur de seize mètres cédée, sont à charge de la Colonie.

Gronden. — Kosteloze afstand door de vennootschap « Crédit Foncier Africain », van een grond van 1 Ha., 73 a., te Moanda, aan de Kolonie. — Overeenkomst van 29 Augustus 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 3. — Tous les frais résultant du présent acte ainsi que ceux relatifs à la mutation de la propriété dans les livres fonciers, sont à charge de la Colonie.

ART. 4. — Le présent acte est conclu sous réserve d'approbation par le Pouvoir Compétent de la Colonie.

Ainsi fait à Léopoldville, le ving-neuf août mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 octobre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 14 October 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Bulletin Officiel

DU
CONGO BELGE

Ambtelijk Blad

VAN
BELGISCH-CONGO

2^e PARTIE

2^e DEEL

SOMMAIRE

INHOUD

Dates.

Pages.

Dagtekeningen.

Bladz.

10 novembre 1947. — A. R. Terres. —
Cession gratuite par le « Comité
Spécial du Katanga » à l'Associa-
tion « Les Volontaires du Service
médical, éducatif et social », d'un
terrain de 3 Ha., sis à Elisabeth-
ville. — Convention du 16 septem-
bre 1947. — Approbation. . . . 358

10 November 1947. — B. R. — Gronden.
Kosteloze afstand door het « Bij-
zonder Comité van Katanga » aan
de Vereniging « Les Volontaires
du Service médical, éducatif et so-
cial », van een grond van 3 Ha., te
Elisabethstad. — Overeenkomst
van 16 September 1947. — Goed-
keuring 358

Terres. — Cession gratuite, par le « Comité Spécial du Katanga » à l'Association « Les volontaires du Service médical, éducatif et social », d'un terrain de 3 Ha., sis à Elisabethville. — Convention du 16 septembre 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER.

La convention dont la teneur suit est approuvée.

Entre le COMITE SPECIAL DU KATANGA, dont les Bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son Représentant en Afrique, pour qui agit M. Pierre Van der Schueren, Docteur en droit, résidant à Elisabethville, en vertu d'une procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial 1691 (mil six cent nonante et un), contractant d'une part,

et les « VOLONTAIRES DU SERVICE MEDICAL, EDUCATIF ET SOCIAL », dont le siège est à Elisabethville, reconnu par Ordonnance du Gouverneur Général du dix-sept octobre mil neuf cent quarante, parue au *Bulletin Administratif du Congo Belge*, n° 20, du 25 octobre 1940, page 1716 et dont la dénomination a été modifiée, par Ordonnance n° 94/A.I.M.O. du dix-huit mars mil neuf cent quarante-sept, parue au *Bulletin Administratif du Congo Belge*, n° 7 du 10 avril 1947, page 730, représentée par M^{lle} VILAIN XIII. Madeleine, résidant à Elisabethville, agissant en qualité de Représentante Légale, contractante d'autre part,

SOUS RÉSERVE D'APPROBATION PAR LE POUVOIR COMPÉTENT DE LA COLONIE, IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

Le Comité Spécial cède gratuitement en pleine propriété à la contractante d'autre part qui accepte expressément :

Un terrain URBAIN situé dans la zone neutre d'Elisabethville, d'une superficie de 3 Ha. (trois hectares) environ, tel qu'il est représenté par un liseré rouge au croquis ci-joint.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la contractante d'autre part.

Gronden. — Kosteloze afstand door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de Vereniging « Les volontaires du Service médical, éducatif et social » van een grond van 3 Ha., te Elisabethstad. — Overeenkomst van 16 September 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op de voordracht van de Minister van Koloniën.

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Cette donation est faite :

1^o aux conditions du Règlement Général du Comité Spécial du Katanga sur les cessions et concessions gratuites aux associations scientifiques et religieuses et aux établissements d'utilité publique, publié au *Bulletin Administratif du Congo Belge*, numéro deux, du vingt cinq janvier mil neuf cent quarante-sept dont la contractante d'autre part déclare avoir connaissance.

2^o Aux conditions SPECIALES ci-après :

ARTICLE PREMIER. — DESTINATION DU TERRAIN. — Dans les limites de l'article 6 du Règlement Général du Comité Spécial, dont mention, ci-dessus, le terrain est destiné exclusivement à l'érection d'une maison d'habitation entourée d'un jardin d'agrément, de divers locaux d'œuvres et d'une plaine de jeux.

ART. 2. — MISE EN VALEUR. — Endéans les dix ans de la date d'approbation du présent contrat, la contractante d'autre part devra avoir érigé sur le terrain cédé, des constructions en matériaux durables, conformes aux prescriptions de l'autorité compétente. Les dites constructions devront être en rapport avec la destination, la situation et la superficie de la parcelle cédée.

ART. 3. — APPROBATION DU CONTRAT. — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

La convention sera nulle si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable à la contractante d'autre part par lettre recommandée ou contre accusé de réception de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

ART. 4. — Le présent contrat annule celui intervenu le 3 juin 1947 entre les deux contractants.

Fait en double exemplaire à Elisabethville le seize septembre mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

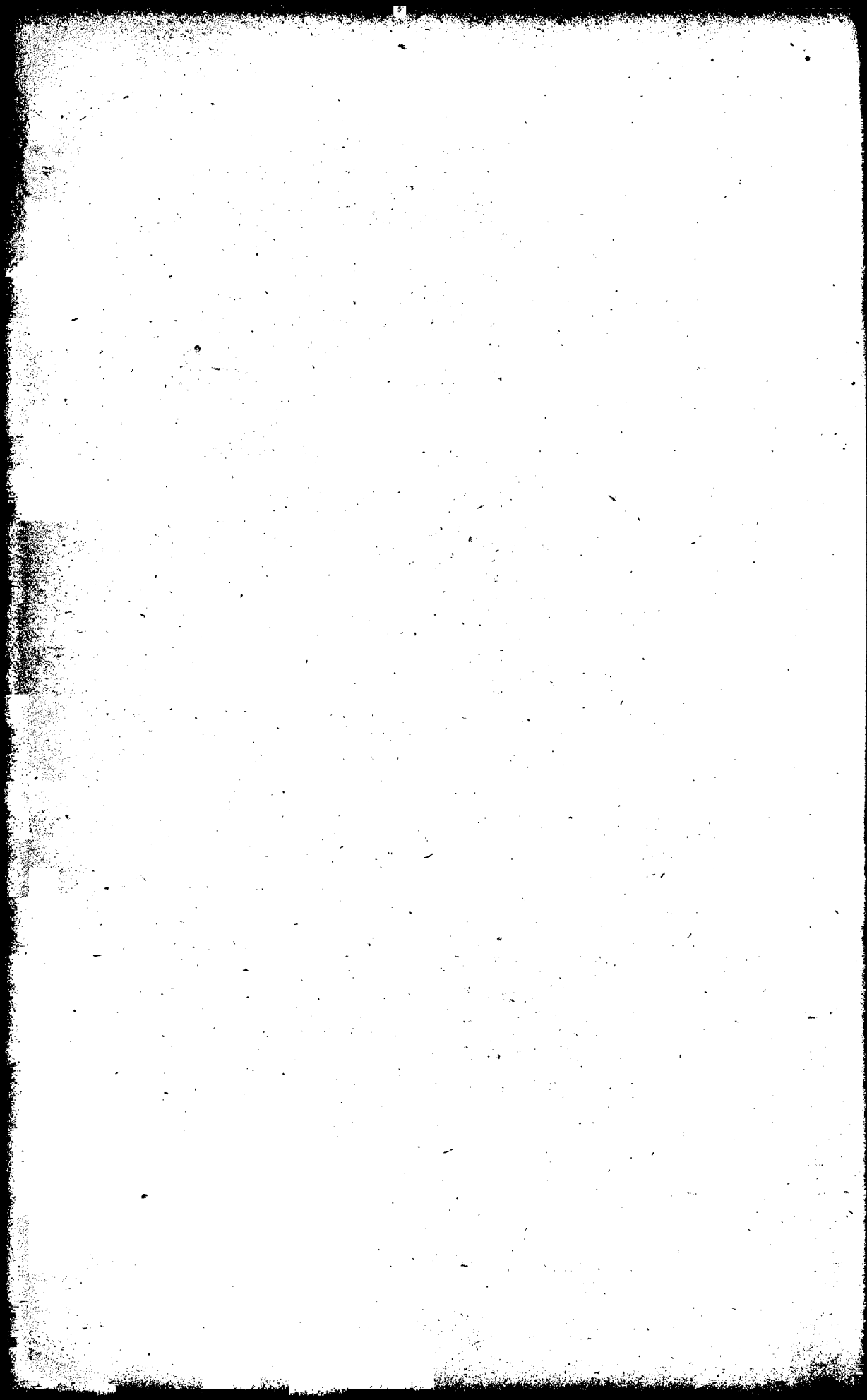
Gegeven te Brussel, den 10 November 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.



Bulletin Officiel

DU

CONGO BELGE**Ambtelijk Blad**

VAN

BELGISCH-CONGO**2^e PARTIE****2^e DEEL****SOMMAIRE****INHOUD**

Dates.	Pages.
10 novembre 1947. — Terres. — Cession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à l' « Ordre de Saint-Benoît », d'un terrain d'une superficie de 65 ares, 40 centiares, sis à Elisabethville. — Convention du 17 mars 1947. — Approbation . .	363
10 novembre 1947. — D. — Terres. — Concession à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétien-nes », d'un terrain à destination d'élevage, d'une superficie de 477 hectares, situé à Gombe-Matadi. — Convention du 18 février 1947. — Approbation	365
10 novembre 1947. — D. — Terres. — Concession à M. Collée, Godefroy, d'un terrain de 500 hectares sis à Bogu. — Convention du 7 décembre 1946. — Approbation . .	369
10 novembre 1947. — D. — Terres. — Cession gratuite à M. Ryckaert, ancien fonctionnaire, d'un terrain de 462 hectares, sis à Mwene. — Convention du 3 juin 1947. — Approbation	373
10 novembre 1947. — D. — Terres. — Cession gratuite à la « Mission des Pères Augustins de l'Assomption », d'un terrain de 9 Ha., 25 a., 75 ca., sis à Butembo. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation	376

Dagtekeningen.	Bladz.
10 November 1947. — D. — Gronden. Kosteloze afstand door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Ordre de Saint-Benoît », van een grond van 65 aren, 40 centia- ren, te Elisabethstad. — Overeen- komst van 17 Maart 1947. — Goedkeuring	363
10 November 1947. — D. — Gronden. — Concessie aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétien- nes, van een grond van 477 hecta- ren, te Gombe-Matadi. — Over- eenkomst van 18 Februari 1947. — Goedkeuring	365
10 November 1947. — D. — Gronden. — Concessie aan de Heer Godefroy Collée, van een grond van 500 hectaren te Bogu. — Overeen- komst van 7 December 1946. — Goedkeuring	369
10 November 1947. — D. — Gronden. — Afstand aan de Heer Ryckaert, gewezen ambtenaar, van een grond van 462 hectaren, te Mwene. — Overeenkomst van 3 Ju- ni 1947. — Goedkeuring	373
10 November 1947. — D. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mis- sion des Pères Augustins de l'As- somption » van een grond van 9 Ha., 25 a., 75 ca., te Butembo. — Overeenkomst van 9 Mei 1947. — Goedkeuring	376

Dates.	Pages.	Dagtekeningen.	Bladz.
10 novembre 1947. — D. — Terres. — Concession gratuite à M. Deschacht, Louis, ancien fonctionnaire de la Colonie, d'un terrain résidentiel de 5 Ha., situé au Lac Munkamba. — Convention du 20 juin 1946. — Approbation . . .	379	10 November 1947. — D. — Gronden. — Kosteloze concessie aan de Heer Louis Deschacht, gewezen ambtenaar der Kolonie, van een residentiegrond van 5 Ha., aan het Munkamba-meer. — Overeenkomst van 20 Juni 1946. — Goedkeuring . . .	379
10 novembre 1947. — D. — Terres. — Concession gratuite à l'« Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs), du Vicariat Apostolique du Kivu », d'un terrain forestier de 39 Ha., sis à Rwaza. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation . . .	382	10 November 1947. — D. — Gronden. — Kosteloze concessie aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs), du Vicariat Apostolique du Kivu », van een bosgrond van 39 Ha., te Rwaza. — Overeenkomst van 5 Mei 1947. — Goedkeuring . . .	382
1 ^{er} décembre 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Westcott Mission », d'un terrain de 10 Ha., à Bakwa-Tambwe. — Convention du 30 octobre 1947. — Approbation . . .	385	1 ^o December 1947. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Westcotte Mission », van een grond van 10 Ha., te Bakwa-Tambwe. — Overeenkomst van 30 October 1947. — Goedkeuring . . .	385
1 ^{er} Décembre 1947. — A. R. — Terres. — Cession gratuite à la « Mission des Pères Scheutistes » d'un terrain de 5 Ha. à Mwene-Ditu. — Convention du 28 octobre 1947. — Approbation . . .	387	1 ^o December 1947. — B. R. — Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Scheutistes » van een grond van 5 Ha., te Mwene-Ditu. — Overeenkomst van 28 October 1947. — Goedkeuring . . .	387
1 ^{er} Décembre 1947. — A. R. — Terres. — Centres extra-coutumiers du Katanga. — Modifications à la convention du 10 décembre 1936 avec le « Comité Spécial du Katanga ». — Approbation . . .	388	1 ^o December 1947. — B. R. — Gronden. — Buitengewoonrechtelijke centra van Katanga. — Wijzigingen aan de overeenkomst van 10 December 1936 met het « Bijzonder Comité van Katanga ». — Goedkeuring . . .	388
1 ^{er} Décembre 1947. — A. R. — Terres. — Rétrocession à la Colonie par la « Mission des Pères Scheutistes » de terrains sis à Demba. — Convention du 26 avril 1947. — Approbation . . .	390	1 ^o December 1947. — B. R. — Gronden. — Wederoverdracht aan de Kolonie door de « Mission des Pères Scheutistes », van gronden te Demba. — Overeenkomst van 26 Augustus 1947. — Goedkeuring . . .	390

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant une cession gratuite à l'« Ordre de Saint-Benoît » par le « Comité Spécial du Katanga », d'un terrain d'une superficie de 65 ares 40 centiares, sis à Elisabethville.

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil en sa séance du 24 octobre 1947.

Il n'a donné lieu à aucune observation sur le fond.

Le projet mis aux voix a été approuvé à l'unanimité.

M. le Conseiller VAN DE PUTTE a fait excuser son absence.

Bruxelles, le 21 novembre 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

J. VAN WING.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van een kosteloze afstand aan de « Orde van de H. Benedictus » door het « Bijzonder Comité van Katanga » van een grond van 65 a. 40 ca., te Elisabethstad.

Dit ontwerp van decreet werd door de Raad onderzocht in zijn vergadering van 24 October 1947.

Het heeft geen aanleiding gegeven tot op- of aanmerkingen omtrent de inhoud.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

De Hr VAN DE PUTTE, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, de 21 November 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga », à l'« Ordre de Saint Benoît », d'un terrain d'une superficie de 65 ares 40 centiares, sis à Elisabethville. — Convention du 17 mars 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 24 octobre 1947;

Gronden. — Kosteloze afstand door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Ordre de Saint-Benoît » van een grond van 65 aren, 40 centiares, te Elisabethstad. — Overeenkomst van 17 Maart 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 24 October 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

Entre le COMITE SPECIAL DU KATANGA, dont les bureaux sont situés à Elisabethville, représenté par son Représentant en Afrique, pour qui agit M. Franz Malliar, docteur en droit, en vertu d'une procuration authentique déposée à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, sous le numéro spécial 1261 (mille deux cent soixante et un), résidant à Elisabethville,

et

l'ORDRE DE SAINT-BENOIT, ayant reçu la personnification civile par arrêté royal du 12 juillet mil neuf cent onze, représenté par Dom Augustin van der Heijden, résidant à Elisabethville, agréé en qualité de représentant légal suppléant par ordonnance du Gouverneur Général du 24 janvier mil neuf cent quarante-sept, publiée au *Bulletin Administratif du Congo Belge*, n° 3, du 10 février mil neuf cent quarante-sept, désigné ci-après sous le nom de « la Mission ».

Sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie, il a été convenu ce qui suit :

Le Comité Spécial du Katanga cède gratuitement en pleine propriété à la Mission, qui accepte expressément :

Les parcelles 235, 236, 237 et 238 du lotissement d'Elisabethville, d'une superficie globale de 65 a. 40 ca. (soixante-cinq ares, quarante centiares) telles qu'elles sont représentées par un liseré rouge au croquis ci-joint, faisant partie d'un bloc de parcelles de 1 Ha., 5 ares (un hectare, cinq ares) enregistré à la Conservation des Titres Fonciers d'Elisabethville, vol. D. XLVIII, folio 6.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

Cette donation est faite :

1° aux conditions du Règlement général du Comité Spécial du Katanga sur les cessions et concessions gratuites aux associations scientifiques et religieuses et aux établissements d'utilité publique publié au *Bulletin Administratif du Congo Belge*, n° 2, du vingt-cinq janvier mil neuf cent quarante-sept, dont la Mission déclare avoir connaissance;

2° aux conditions spéciales ci-après :

ARTICLE PREMIER. — MISE EN VALEUR. — Endéans les dix ans de la date d'approbation du présent contrat, la Mission devra ériger sur le terrain cédé des constructions à caractère résidentiel conformes aux prescriptions de l'autorité compétente et dont les plans auront reçu l'approbation du Comité Spécial. Les dites constructions devront être en rapport avec la situation et la superficie de la parcelle.

L'inexécution des conditions prévues au présent contrat sera constatée par un procès-verbal du délégué du Comité Spécial du Katanga. La Mission s'engage dès ores à remplir, dans le cas de résolution du présent contrat, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom du Comité Spécial du Katanga.

ART. 2. — APPROBATION DU CONTRAT. — Le présent contrat est conclu sous la condition suspensive de son approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

La convention sera considérée comme nulle si l'approbation n'intervient pas dans les deux ans du jour de la signature du contrat.

Dans cette éventualité, le Comité Spécial reprendra la libre disposition du terrain en cause, sans autre formalité que la notification préalable à la Mission par lettre recommandée ou contre accusé de réception de la défaillance de la condition.

L'accomplissement de la condition n'aura pas d'effet rétroactif.

Fait en double exemplaire à Elisabethville, le dix-sept mars mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 10 November 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » d'un terrain à destination d'élevage d'une superficie de 477 hectares situé à Gombe-Matadi (District du Bas-Congo),

Le Conseil a examiné le projet au cours de sa séance du 24 octobre 1947.

Un membre ayant souligné que le but poursuivi par la Congrégation n'était que partiellement atteint par suite de l'impos-

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de « Congregatie van de Broeders der Christelijke Scholen » van een grond voor veeteelt ter oppervlakte van 477 hectaren te Gombe-Matadi (District Beneden-Congo).

De Raad heeft het ontwerp onderzocht in de vergadering van 24 October 1947.

Na er op gewezen te hebben dat de Congregatie het doel dat zij vervolgt maar gedeeltelijk bereikt had ingevolge

sibilité pour elle de disposer des 1.000 hectares demandés, a mis en relief les avantages du système de métayage, qui a fait ses preuves ailleurs, et a estimé qu'il devrait être mis en pratique dans le cas d'espèce.

Un autre membre a fait valoir que les cultures indigènes devaient passer au premier plan et que le projet de décret, s'il était approuvé, aurait pour résultat de contrarier le système de la jachère et la rotation normale des cultures.

Plusieurs membres ont insisté sur la carence de l'alimentation carnée des populations et la nécessité d'y remédier par toute mesure susceptible d'encourager l'élevage.

Mis aux voix, le projet a été approuvé par neuf voix contre trois et une abstention.

M. le Conseiller Van de Putte était absent et excusé.

Bruxelles, le 21 novembre 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

P. MAQUET.

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

de onmogelijkheid waarin zij zich bevond om over de 1.000 aangevraagde hectaren te beschikken, heeft een raadslid de nadruk gelegd op de voordelen van de deelbouw, die elders zijn bruikbaarheid heeft bewezen, en heeft als zijn mening uitgesproken dat dit systeem in het onderhavige geval zou moeten aangewend worden.

Een ander raadslid heeft in 't licht gesteld dat de bevolkingscultures op de voorgrond moesten komen en dat het ontwerp van decreet, zo het goedgekeurd werd, als uitslag zou hebben het braakakker-systeem en de normale wisselbouw tegen te werken.

Verscheidene leden hebben bijzonder gewezen op de onvoldoende vleesvoorziening van de bevolking en op de noodzakelijkheid dit te verhelpen door alle maatregelen die geschikt zijn om de veehouderij aan te moedigen.

In stemming gebracht, werd het ontwerp goedgekeurd met negen stemmen tegen drie en één blanco-stem.

De Hr Van de Putte, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, de 21 November 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes », d'un terrain à destination d'élevage, d'une superficie de 477 hectares, situé à Gombe-Matadi. — Convention du 18 février 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 24 octobre 1947 ;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Léopoldville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943, concède en droit de pâture à la Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes, personnalité civile reconnue par décret du 21 janvier 1910, ci-après dénommée « la Mission », représentée par le Révérend Frère Tordeur, Pierre-Joseph, agréé en qualité de représentant légal par ordonnance en date du 3 septembre 1937 (*B. A.* 1937, page 424), qui accepte, aux conditions générales de l'arrêté précité, du règlement général prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1922, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage de pacage pour le bétail situé à Gombe-Matadi, d'une superficie de quatre cent septante-sept hectares (477) dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

1^o Le droit de pâture est concédé pour un terme de trente ans (30 ans) prenant cours à la date de son approbation par le Pouvoir Législatif de la Colonie ;

2^o La redevance annuelle du terrain est fixée à la somme de mille cent nonante deux francs cinquante centimes (1.192 Fr. 50), payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943, chez le Receveur des Impôts à Léopoldville, sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge ;

Gronden. — Concessie aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes », van een grond van 477 hectaren, te Gombe-Matadi. — Overeenkomst van 18 Februari 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 24 October 1947 ;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

3° La Mission ne pourra changer la destination du fonds ni sa nature; elle ne pourra le grever de servitude ou aliéner ou hypothéquer son droit sans l'autorisation préalable, expresse et écrite du Gouverneur Général;

4° Les routes créées par la Mission seront accessibles à tous, si les intérêts de l'élevage ne s'y opposent pas. Les contestations qui pourraient s'élever au sujet de l'interprétation de cette clause seront tranchées souverainement par le Gouverneur de la Province;

5° Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain objet du présent contrat appartiennent au domaine public et ne font pas partie du terrain donné en emphytéose; leur largeur ainsi que leur tracé définitifs seront déterminés par le délégué du Gouverneur de la Province;

6° Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934;

7° La Mission sera tenue d'établir et de maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène et de son exploitation;

8° La Mission devra, par la construction de dipping-tanks, se conformer aux dispositions du décret du 28 juillet 1938, spécialement en son article 134 sur le baignage et la destruction des tiques; elle aura la faculté d'établir sur le terrain concédé les constructions et installations nécessaires, notamment des abris pour le bétail et des logements pour les bouviers;

9° La Mission aura à prendre toutes les mesures utiles pour empêcher son bétail de causer des dégâts aux cultures et autres biens des tiers indigènes ou non indigènes;

10° Le fonds est grevé des droits suivants :

1) au profit des indigènes du village de Bânza-Gombe :

a) cueillette de fruits de palmiers;

b) droit de coupe de feuilles pour la fabrication de chikwangues, dans le ruisseau Bisandi;

c) pêche dans le ruisseau Bisandi;

2) au profit des indigènes du village de Botongo :

a) coupe de bois;

11° La Mission devra lutter contre l'érosion et, éventuellement, contre les tsé-tsé et la trypanosomiose par le déboisement systématique des abreuvoirs;

12° La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi du terrain que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise;

En cas de vente de bois à des tiers, la Mission acquittera la taxe de coupe fixée par les ordonnances sur la matière;

13° La Mission déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'elle ne pourra compter sur l'intervention de l'administration pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires;

14° L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943, du règlement général prévu par l'arrêté royal du 30 mai 1922 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de deux mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le dix-huit février mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 10 November 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession à M. Collée, Godefroy, d'un terrain de 500 hectares, sis à Bogu (District du Kibali-Ituri).

Le Conseil a examiné le projet au cours de sa séance du 24 octobre 1947.

La question du développement de l'élevage de gros bétail à la fois par les Européens et par les Noirs dans une même région a été évoquée comme posant un problème des terres. De l'échange de vues qui s'en est suivi, il résulte que le Conseil Colonial a estimé qu'il ne peut

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de concessie aan de Hr Godefroy Collée, van een grond van 500 hectaren te Bogu (District Kibali-Ituri).

De Raad heeft het ontwerp onderzocht in de vergadering van 24 October 1947.

Het vraagstuk van de ontwikkeling van de rundveeteelt tegelijk door de Europeanen en door de Inlanders in een zelfde streek werd te berde gebracht in verband met het grondenprobleem dat zich aldus opdringt. Uit de gedachtenwisseling die er uit volgde, bleek het dat,

être envisagé de déposséder les populations pastorales des terres qui leur sont indispensables au développement de leur cheptel. De plus, il a formulé le souhait de voir le Gouvernement donner au service vétérinaire le personnel et le matériel nécessaire pour lutter efficacement contre les maladies du bétail indigène, car elles constituent un danger permanent pour les élevages européens.

Un membre s'est demandé pourquoi des conditions de mise en valeur avaient été prévues dans la convention alors qu'il s'agit d'un terrain donné sans option d'achat et pour cinq ans seulement. Le Représentant de l'Administration a répondu que ces conditions permettraient, le cas échéant, de résilier la convention plus tôt si elles n'étaient pas respectées.

Mis aux voix, le projet a été approuvé à l'unanimité, en considération de la durée réduite de la location, moins une voix.

M. le Conseiller Van de Putte était absent et excusé.

Bruxelles, le 21 novembre 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

in de opvatting van de Koloniale Raad, het niet overwogen kan worden de herdersbevolking het bezit van de gronden te ontnemen, die volstrekt noodzakelijk zijn voor de ontwikkeling van hun vee-stapel. Bovendien, heeft de Raad de wens uitgedrukt dat het Gouvernement aan de veeartsenijkundige dienst het nodige personeel en het nodige materiaal verschaffe om doelmatig de strijd tegen de ziekten van het inlands vee aan te binden, want zij zijn een blijvend gevaar voor de Europese veeeltonder-ningen.

Een raadslid heeft zich afgevraagd waarom de overeenkomst voorwaarden aangaande het productief maken heeft gesteld, dan als het gaat om een grond die zonder optie om te kopen en enkel voor vijf jaar verleend wordt. De vertegenwoordiger van het Bestuur heeft geantwoord dat het aldus mogelijk zou zijn, bij voorkomend geval, de overeenkomst vroeger te verbreken, indien die voorwaarden niet nagekomen werden.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig, op één stem na, goedgekeurd, gelet op de beperkte duur van de pacht.

De Hr Van de Putte, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, de 21 November 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

P. MAQUET.

L'Auditeur,

De Auditeur,

M. VAN HECKE.

Terres. — Concession à M. Collée, Godefroy, d'un terrain de 500 hectares, sis à Bogu. — Convention du 7 décembre 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 24 octobre 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Stanleyville, agissant en vertu des dispositions de l'arrêté du 25 février 1943 donne en location pour un terme de cinq ans, à M. COLLEE, Godefroy, colon, résidant à Bunia, qui accepte aux conditions générales de l'arrêté précité et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un usage d'élevage situé à Bogu, d'une superficie de cinq cents hectares dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 50.000°.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du locataire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le loyer annuel du terrain est fixé à la somme de deux mille cinq cents francs payable ainsi qu'il est dit à l'article 19 de l'arrêté du 25 février 1943 chez le Receveur des Impôts à Stanleyville sans qu'il soit besoin d'aucun avertissement de la part de la Colonie du Congo Belge.

ART. 2. — Le présent contrat prend cours le premier novembre 1900 quarante-six, et est conclu sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie.

ART. 3. — Seront considérés comme mis en valeur :

a) les terres couvertes sur 1/10° au moins de leur surface par des constructions;

Gronden. — Concession aan de Hr Godefroy Collée, van een grond van 500 hectaren te Bogu. — Overeenkomst van 7 December 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 24 October 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

b) les pâturages améliorés, dont 1/10^e au moins par semis ou plantations des plantes améliorantes, sur lesquelles sont entretenus des bestiaux à l'éleve ou à l'engrais à raison d'au moins une tête de gros bétail ou quatre têtes de petit bétail par hectare.

Ces conditions joueront simultanément ou séparément pour toute la surface.

Les cultures vivrières faites en application de l'ordonnance n° 115/AE./T. du 12 novembre 1937 compteront pour l'évaluation de la mise en valeur.

ART. 4. — Conformément aux dispositions de l'ordonnance n° 115/AE./T. du 12 novembre 1937, le locataire s'engage à établir et à maintenir des cultures vivrières et alimentaires dans la mesure nécessaire à la bonne alimentation du personnel indigène de son exploitation. Elles compteront pour l'évaluation des superficies mises en valeur par application de l'article 30 de l'arrêté du 25 février 1943.

ART. 5. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain objet du présent contrat appartiennent au domaine public et ne font pas partie du terrain donné en location; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 7. — Il est convenu entre les parties que le loyer définitif du terrain sera établi d'après la superficie du terrain constatée en suite à une vérification effectuée par un géomètre de la Colonie.

ART. 8. — Le locataire déclare connaître parfaitement la situation de la région du point de vue de la main-d'œuvre indigène et savoir qu'il ne pourra compter sur l'intervention de l'administration, pour obtenir les travailleurs qui lui seront nécessaires.

ART. 9. — La jouissance du locataire cessera de plein droit après l'expiration du terme de bail indiqué ci-dessus sans qu'il soit besoin de signification de congé, les parties renonçant toutes deux au bénéfice de la tacite reconduction.

ART. 10. — L'inexécution des conditions générales de l'arrêté du 25 février 1943 ainsi que l'inexécution d'une des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si après sommation faite par lettre recommandée, le locataire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trente jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Stanleyville, en double expédition, le sept décembre mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 10 November 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret approuvant la cession gratuite à M. Ryckaert, ancien fonctionnaire de la Colonie, d'un terrain de 462 hectares sis à Mwene Ditu (District de Kabinda).

Le Conseil a examiné ce projet au cours de sa séance du 24 octobre 1947.

Un membre, tout en constatant que l'intéressé peut se livrer à diverses activités agricoles, fait remarquer que la tendance actuelle est d'imposer tout spécialement que le concessionnaire se livre à l'élevage.

S'il approuve cette tendance dans son principe, il estime cependant qu'il ne peut en être ainsi pour les anciens fonctionnaires qui obtiennent une cession gratuite de terrains. Ce serait d'après lui une violation implicite de leurs droits, puisque le législateur n'a pas prévu que les concessions qui leur sont accordées, seraient soumises à pareille restriction.

Un autre membre émet l'avis que toutes les dispositions légales qui régissent la matière des concessions foncières sont applicables aux anciens fonctionnaires comme à tous les autres concessionnaires.

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet, tot goedkeuring van de kosteloze afstand aan de Heer Ryckaert, gewezen ambtenaar van de Kolonie, van een grond van 462 hectaren te Mwene Ditu (District Kabinda).

De Raad heeft dit ontwerp in de vergadering van 24 October 1947 onderzocht.

Een raadslid, hoewel vaststellend dat de belanghebbende in verschillende takken van landbouw mag werkzaam zijn, doet nochtans opmerken dat er thans een strekking is om aan de concessiehouder meer in 't bijzonder de verplichting tot veehouderij op te leggen.

Al keurt hij die strekking in beginsel goed, nochtans is hij van mening dat dit niet het geval mag zijn voor de gewezen ambtenaren die een kosteloze afstand van grond bekomen. Dit ware, volgens hem, een impliciete schending van hun rechten, daar de wetgever zulke beperking niet heeft bepaald voor de concessie die hun zouden worden verleend.

En ander raadslid is van advies dat al de wettelijke bepalingen tot regeling van de grondconcessies van toepassing zijn op de gewezen ambtenaars gelijk op al de andere concessiehouders.

Mis aux voix, le projet a été approuvé à l'unanimité.

M. le Conseiller Van de Putte était absent et excusé.

Bruxelles, le 21 novembre 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

A. MARZORATI.

M. VAN HECKE.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

De Hr Van de Putte, raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 21 November 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite à M. Ryckaert, ancien fonctionnaire, d'un terrain de 462 hectares sis à Mwene Ditu. — Convention du 3 juin 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 24 octobre 1947 ;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Lusambo, cède gratuitement en pleine propriété à M. RYCKAERT, Omer, Félix, colon, ancien combattant, résidant à Mwene-Ditu, qui accepte aux conditions générales du décret du 29 janvier 1924, modifié par les décrets du 10 janvier 1940 et du 13 janvier 1947 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à usage agricole, situé à Mwene-Ditu, d'une superficie de (462) quatre cent soixante-deux hectares, représenté par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 20.000.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de Heer Ryckaert, gewezen ambtenaar, van een grond van 462 hectaren, te Mwene Ditu. — Overeenkomst van 3 juni 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekommenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 24 October 1947 ;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du cessionnaire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve d'approbation par décret.

ART. 2. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel de la propriété.

ART. 3. — La propriété qui résultera du présent contrat restera soumise au prescrit de l'article 37 du décret du 6 février 1920, sur la transmission de la propriété immobilière. La cession des droits que les indigènes détenaient sur le terrain ayant été faite par un acte en forme authentique avant la mise en vigueur du décret du 31 mai 1934.

ART. 4. — Les surfaces qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public seront reprises gratuitement par la Colonie et seront remplacées par des surfaces équivalentes, si possible contiguës au terrain cédé.

En ce cas, la Colonie paiera au concessionnaire la valeur des impenses et des constructions faites sur la partie reprise, qui sera déterminée à l'amiable ou, à défaut à dire d'experts.

Dans le cas d'expertise, chacune des parties désignera un expert et le Tribunal compétent en désignera un troisième. Si chacun des experts émet un avis différent, l'estimation qui ne sera ni la plus haute ni la plus basse sera retenue. La destination d'intérêt public sera établie à suffisance de droit par une attestation écrite du Gouverneur Général. Les dispositions du présent article seront applicables aux ayants-droit en cas de transfert de la cession.

ART. 5. — Le présent contrat fait suite au contrat de location n° L. 2833 précédé des contrats de location N°s 1743-L. 980-L. 509 et d'occupation provisoire n° N.320.

L'occupation et la mise en valeur du terrain ont été constatées suivant procès-verbal en date du 15 décembre 1944 de l'Administrateur Territorial de Kanda-Kanda.

ART. 6. — L'inexécution des conditions générales du décret du 29 janvier 1924, modifié par ceux des 10 janvier 1940 et 13 janvier 1947 ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, le cessionnaire ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le trois juin mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, de 10 November 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur un projet de décret, approuvant la cession gratuite à la « Mission des Pères Augustins de l'Assomption », d'un terrain de 9 ha., 25 a., 75 ca., à Butembo (Territoire de Lubero).

Le projet a été examiné par le Conseil Colonial, dans sa séance du 24 octobre 1947.

Un membre, tout en marquant son accord de principe, estime la superficie demandée, exagérée.

Il fait remarquer qu'il n'existe probablement pas un seul pensionnat de cette importance dans la Métropole.

Un autre membre signale que dans cette région les indigènes se trouvent déjà à l'étroit, et se demande s'il est indispensable que le pensionnat soit construit à Butembo. Il se pourrait cependant, ajoute-t-il, qu'il s'agit de donner de l'extension à des installations existantes, ce qui nécessiterait le choix de l'emplacement demandé.

Un membre déclare s'être rendu dans la région et avoir constaté la présence de nombreux enfants européens dans diverses localités. Les communications vers les

Verslag van de Koloniale Raad over een ontwerp van decreet, tot goedkeuring van de kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Augustins de l'Assomption » van een grond van 9 ha., 25 a., 75 ca., te Butembo (Gewest Lubero).

Het ontwerp werd door de Koloniale Raad onderzocht in de vergadering van 24 October 1947.

Een raadslid, hoewel zich in beginsel akkoord verklarend, acht de aangevraagde oppervlakte overdreven.

Hij doet opmerken dat er in het Moederland waarschijnlijk geen enkele kostschool bestaat die zo uitgestrekt is.

Een ander raadslid wijst er op dat in die streek de inlanders reeds over een beperkte ruimte beschikken en vraagt zich af of het volstrekt noodzakelijk is de kostschool te Butembo te bouwen. Het is nochtans mogelijk, voegt hij er aan toe, dat het hier gaat om bestaande installaties uit te breiden, zo dat het noodzakelijk is juist de aangevraagde plaats te kiezen.

Een raadslid verklaart dat hij de streek bezocht heeft en in verscheidene plaatsen de aanwezigheid van talrijke Europese kinderen vastgesteld heeft. De verbin-

centres où existent des établissements scolaires pour Européens sont difficiles. Les installations provisoires existantes dans des bâtiments appartenant à une société sont insuffisantes et les locaux ne doivent pas dépendre d'une entreprise privée. La construction d'un pensionnat dans la Colonie exige des installations, dépendances et dégagements plus importants et étendus qu'en Belgique.

Au vote, un membre s'abstient, la superficie demandée étant exagérée; les autres se prononcent dans un sens favorable au projet. Celui-ci est approuvé.

M. le Conseiller Van de Putte était absent et excusé.

Bruxelles, le 21 novembre 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

M. VAN HECKE.

dingen met de centra waar schoolinrichtingen voor Europeanen bestaan, zijn moeilijk. De voorlopige installatie ondergebracht in gebouwen die aan een vennootschap behoren, is onvoldoende en de lokalen moeten van geen particuliere onderneming afhangen. Het oprichten van een kostschool in de Kolonie vergt belangrijker en uitgestrekter installaties, bijgebouwen, toegangs- en uitgangswegen dan in België.

Bij de stemming, brengt een raadslid een blanco-stem uit, daar de aangevraagde oppervlakte overdreven is; de anderen spreken zich uit voor het ontwerp. Het is dus goedgekeurd.

De Hr Van de Putte, Raadslid, was afwezig met kennisgeving.

Brussel, den 21 November 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

LAUDE.

De Auditeur,

Terres. — Cession gratuite à la « Mission des Pères Augustins de l'Assomption » d'un terrain de 9 Ha., 25 a., 75 ca., sis à Butembo. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 24 octobre 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Augustins de l'Assomption » van een grond van 9 Ha., 25 a., 75 ca., te Butembo. — Overeenkomst van 5 Mei 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 24 October 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Nous avons décrété et décrétons :

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTICLE PREMIER

ARTIKEL ÉÉN.

La convention dont la teneur suit est approuvée :

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété à la Mission des Pères Augustins de l'Assomption, dont la personnalité civile a été reconnue au B. O. de 1930, page 948 de la première partie, dûment représentée par Mgr Piérard Henri, représentant légal (B. A. de 1934, page 711), ci-après dénommée la Mission qui accepte aux conditions générales des décrets des 24 janvier 1943 et 2 juin 1945, et aux conditions spéciales qui suivent un terrain destiné à la construction d'un pensionnat pour enfants européens situé à Butembo, d'une superficie de neuf hectares vingt-cinq ares, septante-cinq centiares dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le pouvoir compétent.

ART. 2. — Le terrain sera mis en valeur par la construction d'un pensionnat pour enfants européens, avec toutes ses dépendances.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5, premier et deuxième alinéas, du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de la Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 6. — S'il se trouve une contenance plus grande que celle exprimée au contrat, la Mission aura à se désister de l'excédent constaté s'il est d'un vingtième au-dessus de la contenance déclarée. Le désistement pourra au choix de la Mission porter de préférence sur les surfaces non mises en valeur pour autant que celles-ci soient susceptibles d'être occupées par des tiers indigènes ou non indigènes.

Cette rétrocession de terres ne donnera droit pour la Mission, ni à indemnité ni à compensation, la surface indiquée au contrat étant le maximum auquel la Mission reconnaît avoir droit.

ART. 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5, premier et deuxième alinéas du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret et des conditions spéciales reprises ci-dessus, fera s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, le cinq mai mil neuf cent quarante-sept, en double expédition.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 10 November 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession gratuite à M. Louis Deschacht, ancien fonctionnaire de la Colonie, d'un terrain résidentiel de 5 hectares, sis au lac Munkamba (District du Sankuru).

Examiné en séance du 24 octobre 1947, ce projet a été approuvé à l'unanimité, sans observations.

M. le Ministre des Colonies, M. le Conseiller Van de Putte étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 21 novembre 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

N. DE CLEENE.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze concessie aan de Hr Louis Deschacht, gewezen ambtenaar van de Kolonie, van een residentiegrond van 5 hectaren aan het Munkamba-meer (District Sankuru).

Onderzocht in de vergadering van 24 October 1947, is dit ontwerp eenparig goedgekeurd geworden, zonder op- of aanmerkingen.

De Heer Minister van Koloniën, en de Heer Van de Putte, Raadslid, waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, de 21 November 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession gratuite à M. Deschacht, ancien fonctionnaire de la Colonie, d'un terrain résidentiel de 5 Ha., situé au Lac Munkamba. — Convention du 20 juin 1946. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial en sa séance du 24 octobre 1947;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La Colonie du Congo Belge, représentée par le Gouverneur de la Province de Lusambo, accorde gratuitement en occupation provisoire pour un terme de cinq ans, à M. Deschacht, Louis, ancien fonctionnaire de la Colonie, pensionné, résidant au Lac Munkamba, qui accepte aux conditions générales du décret du 29 janvier 1924 modifié par ceux des 10 janvier 1940, 13 janvier 1947 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain à usage résidentiel, situé au Lac Munkamba, d'une superficie de cinq hectares, dont les limites sont représentées par un liseré jaune au croquis figuré ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues du concessionnaire.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat prend cours à la date de son approbation par le Pouvoir Compétent.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeurs les terres couvertes par des bâtiments et constructions édifiées en matériaux durables. Elles comprendront un corps principal de bâtiment à usage de logement et édifié conformément aux lois et règlements d'administration générale.

ART. 3. — A l'expiration du terme de cinq ans prévu au présent contrat les terres occupées et mises en valeur comme dit à l'article 2 ci-dessus, seront cédées gratuitement en pleine propriété.

Gronden. — Kosteloze concessie aan de Heer Louis Deschacht, gewezen ambtenaar der Kolonie, van een residentiegrond van 5 Ha., aan het Munkamba-meer. — Overeenkomst van 20 juni 1946. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 24 October 1947;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain concédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente occupation provisoire ; leur situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 6. — Les surfaces qui deviendraient nécessaires à une destination d'intérêt public seront reprises gratuitement par la Colonie et seront remplacées par des surfaces équivalentes si possible contiguës au terrain concédé.

Dans ce cas la Colonie paiera au concessionnaire la valeur des impenses et des constructions faites sur la partie reprise qui sera déterminée à l'amiable ou à défaut à dire d'experts.

Dans le cas d'expertise, chacune des parties désignera un expert et le Tribunal compétent en désignera un troisième. Si chacun des experts émet un avis différent, l'estimation qui ne sera ni la plus haute ni la plus basse sera retenue.

La destination d'intérêt public sera établie à suffisance de droit par une attestation écrite du Gouverneur Général.

Les dispositions du présent article seront applicables aux ayants-droit en cas de transfert de la concession.

ART. 7. — L'inexécution des conditions générales du décret du 29 janvier 1924, modifiés par ceux des 10 janvier 1940, 13 janvier 1947 et des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résiliation du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, l'occupant ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de quinze jours à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Lusambo, en double expédition, le vingt juin mil neuf cent quarante-six.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 10 November 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Rapport du Conseil Colonial sur le projet de décret approuvant la concession gratuite à l' « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu d'un terrain forestier de 39 hectares sis à Rwaza (District du Kivu).

Ce projet de décret a été examiné par le Conseil au cours de la séance du 24 octobre 1947.

Se rapportant au dossier, fourni à l'appui de la demande de concession, un membre a attiré l'attention sur le tableau récapitulatif donnant des renseignements du plus haut intérêt en matière démographique. Il a exprimé le désir que tous les dossiers fournissent dorénavant une parfaite documentation.

Mis aux voix, le projet a été approuvé à l'unanimité.

M. le Ministre des Colonies, M. le Conseiller Van de Putte étaient absents et excusés.

Bruxelles, le 21 novembre 1947.

Le Conseiller-Rapporteur,

L'Auditeur,

N. DE CLEENE.

M. VAN HECKE.

Verslag van de Koloniale Raad over het ontwerp van decreet tot goedkeuring van de kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs), du Vicariat Apostolique du Kivu », van een bosgrond van 39 hectaren te Rwaza (District Kivu).

Dit ontwerp van decreet werd door de Raad onderzocht in de vergadering van 24 October 1947.

Met betrekking tot het dossier bezorgd tot staving van de concessie-aanvraag, heeft een raadslid de aandacht gevestigd op een samenvattende tabel waarin hoogst belangwekkende inlichtingen op demographisch gebied verstrekt worden. Hij heeft de wens uitgedrukt dat al de dossiers voortaan zulke documentatie verschaffen.

In stemming gebracht, werd het ontwerp eenparig goedgekeurd.

De Heer Minister van Koloniën en de Heer Van de Putte, Raadslid waren afwezig met kennisgeving.

Brussel, de 21 November 1947.

Het Raadslid-Verslaggever,

De Auditeur,

Terres. — Concession gratuite à l' « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs), du Vicariat Apostolique du Kivu », d'un terrain forestier de 39 Ha., sis à Rwaza. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Vu l'avis émis par le Conseil Colonial
en sa séance du 24 octobre 1947 ;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons décrété et décrétons :

ARTICLE PREMIER

La convention dont la teneur suit est
approuvée :

Entre le Gouvernement du Congo Belge, représenté par le Gouverneur Général,
ci-après dénommé la Colonie, d'une part,

et

L'ASSOCIATION DES MISSIONNAIRES D'AFRIQUE (Pères Blancs), DU VICARIAT APOSTOLIQUE DU KIVU, dont le siège est à Katana, personnalité civile reconnue par arrêté royal du 14 juillet 1930 (*B. O.* 1930, page 606), représentée par le Révérend Père De Beukelaer, représentant légal suppléant, en vertu de l'ordonnance du 18 janvier 1947, ci-après dénommée « l'Association », d'autre part ;

est intervenue la convention suivante, sous réserve d'approbation par le Pouvoir compétent :

ARTICLE PREMIER. — La Colonie concède à l'Association, pour une durée de neuf ans prenant cours à la date du 29 juillet 1946, aux conditions du décret du 20 juillet 1920, de l'arrêté royal du 30 mai 1922 et de l'ordonnance du 7 juin 1940, n° 104bis/Agri., telle qu'elle a été modifiée et complétée à ce jour, le droit exclusif d'exploiter la forêt se trouvant sur un terrain d'une superficie de trente-neuf hectares situé à Rwaza, représenté par un liseré jaune au croquis approximatif figuré d'autre part à l'échelle de 1 à 25.000.

Gronden. — Kosteloze concessie aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs), du Vicariat Apostolique du Kivu », van een bosgrond van 39 Ha., te Rwaza. — Overeenkomst van 5 Mei 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Gezien het advies door de Koloniale Raad uitgebracht in diens vergadering van 24 October 1947 ;

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben gedecreteerd en Wij decreteren :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 2. — L'exploitation est accordée à titre gratuit et est soumise aux conditions ci-après :

a) Le terrain sur lequel se trouve la forêt dont l'exploitation est concédée à l'Association sera marqué par les soins de la dite Association, de façon bien apparente, conformément aux stipulations de l'article 2 de l'ordonnance 104bis/Agri. du 7 juin 1940;

b) L'exploitation se fera en quatre parcelles de superficies égales, délimitées conformément aux stipulations de l'article 4 de l'ordonnance 104bis/Agri. du 7 juin 1940;

c) L'exploitation de chacune des parcelles ne pourra être commencée que sur autorisation spéciale, écrite, délivrée par le Chef de la Province, à la demande écrite du Représentant de l'Association. Cette autorisation spéciale déterminera l'exploitabilité et fixera le nombre de pieds semenciers représentant le tiers du cube forestier exploitable prévu ci-dessous;

d) Le cubage exploitable sera déterminé, compte tenu des dispositions légales en la matière, notamment celles faisant l'objet de l'ordonnance 3/Agri du 7 janvier 1946. La coupe des 2/3 seulement du volume exploitable sera autorisée.

ART. 3. — Les arbres dont l'exploitation est autorisée devront être coupés au ras du sol; la coupe sera nette et bombée.

Les trous creusés par le sciage du bois seront comblés lorsqu'ils cesseront d'être utilisés.

ART. 4. — L'Association s'engage à n'élever sur le terrain que les constructions spécialement autorisées par le Chef de la Province. Cette autorisation ne sera donnée que dans la mesure où les constructions seront nécessitées par l'exploitation forestière. Les produits de l'exploitation et les objets fabriqués ne pourront être vendus ni cédés et devront servir à l'usage exclusif de l'Association.

ART. 5. — Suivant procès-verbal d'enquête en date du 17 novembre 1936, les indigènes originaires de la région du Rugari conservent sur ce terrain le droit d'y couper le menu bois de chauffage et de construction nécessaire à leurs besoins.

ART. 6. — Le présent contrat fait suite au contrat n° 263 approuvé par décret du 29 juillet 1937 et expiré depuis le vingt-huit juillet 1900 quarante-six.

Ainsi fait à Léopoldville, le cinq mai 1900 quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit decreet.

Gegeven te Brussel, den 10 November 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la « Westcott Mission », d'un terrain de 10 Ha., à Bakwa-Tambwe. — Convention du 30 octobre 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La COLONIE DU CONGO BELGE représentée par le Gouverneur Général cède gratuitement en toute propriété à la « WESTCOTT MISSION » dont le siège est à Inkongo, la personnalité civile reconnue par Arrêté Royal du 10 novembre 1924, et publiée au *Bulletin Officiel* de 1924, page 1136, représentée par M. le Révérend WILSON, Thomas-Henry, agréé comme représentant légal, ci-après dénommée la « MISSION », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943 modifié par celui du 2 juin 1945 et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à l'établissement d'un poste de Mission pour Religieux situé à Bakwa Tambwe, d'une superficie de dix hectares (10 Ha.), dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir Compétent.

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

les terres qui seront couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions répondant à l'usage prévu, à savoir des maisons d'habitations pour les Missionnaires, des écoles, des dortoirs pour les élèves, une église et un dispensaire.

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — premier et deuxième alinéas — du décret du 24 janvier 1943 sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Westcott Mission » van een grond van 10 Ha., te Bakwa-Tambwe. — Overeenkomst van 30 October 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL !

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Les chemins et sentiers indigènes ou autres traversant le terrain cédé appartiennent au domaine public et ne font pas partie de la présente cession; leurs situation et leur largeur définitives seront déterminées lors du mesurage officiel.

ART. 5. — La Mission ne peut abattre les espèces ligneuses croissant au moment de l'octroi des terres que dans la mesure des défrichements nécessaires au développement de son entreprise.

ART. 6. — Le présent contrat est conclu sous réserve des droits que les indigènes pourraient éventuellement revendiquer dans le délai et selon la procédure prévus à l'article 9 du décret du 31 mai 1934.

ART. 7. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — premier et deuxième alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le trente octobre mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} Décembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met het uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 1^{en} December 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Cession gratuite à la « Mission des Pères Scheutistes », d'un terrain de 5 Ha. à Mwene Ditu. — Convention du 28 octobre 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER

La convention dont la teneur suit est approuvée :

La COLONIE DU CONGO BELGE, représentée par le Gouverneur Général, cède gratuitement en toute propriété, à l'Association « MISSION DES PERES SCHEUTISTES » dont le siège est à Hemptinne Saint-Benoît, la personnalité civile reconnue par Arrêté Royal du 31 mars 1939 et publiée au *B. O.* de 1939, page 284, représentée par le Révérend Père VAN DEN BON, Pierre, agréé comme Représentant Légal, ci-après dénommée la « MISSION », qui accepte aux conditions générales du décret du 24 janvier 1943, modifié par celui du 2 juin 1945, et aux conditions spéciales qui suivent, un terrain destiné à un établissement pour Religieux situé dans la localité de Mwene Ditu, d'une superficie de cinq hectares (5 Ha.), dont les limites sont représentées par un liseré rouge au croquis approximatif figuré ci-après à l'échelle de 1 à 5.000.

La nature ainsi que les limites du terrain sont parfaitement connues de la Mission.

CONDITIONS SPECIALES.

ARTICLE PREMIER. — Le présent contrat est conclu sous réserve de son approbation par le Pouvoir Compétent

ART. 2. — Seront considérées comme mises en valeur :

les terres qui seront couvertes sur 1/10^e au moins de leur surface par des constructions en matériaux durables répondant à l'usage prévu, à savoir : une église, des maisons d'habitation pour les Missionnaires, une école, un internat.

Gronden. — Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Scheutistes », van een grond van 5 Ha., te Mwene Ditu. — Overeenkomst van 28 October 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL ÉÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 3. — L'inexécution des conditions prévues à l'article 5 — premier et deuxième alinéas du décret du 24 janvier 1943, sera constatée par procès-verbal du délégué du Gouverneur de Province.

La Mission s'engage, dès ores, à remplir dans le cas de déchéance, les formalités prévues par la législation sur le régime foncier du Congo Belge, en vue de l'enregistrement des terres au nom de la Colonie.

ART. 4. — Sauf pour les cas prévus à l'article 5 — premier et deuxième alinéas — du décret du 24 janvier 1943, l'inexécution des conditions générales de ce décret, ainsi que l'inexécution des conditions spéciales reprises ci-dessus, feront s'opérer d'office la résolution du présent contrat, si, après sommation faite par lettre recommandée, la Mission ne satisfait pas aux dites obligations dans un délai de trois mois à dater de la réception de la lettre recommandée.

Ainsi fait à Léopoldville, en double expédition, le vingt-huit octobre mil neuf cent quarante-sept.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} Décembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met het uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 1^{en} December 1947.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Centres extra-coutumiers du Katanga. — Modifications à la convention du 10 décembre 1936 avec le « Comité Spécial du Katanga ». — Approbation.

Gronden. — Buitengewoonterechtelijke centra van Katanga. — Wijzigingen aan de overeenkomst van 10 December 1936 met het « Bijzonder Comité van Katanga ». — Goedkeuring.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. P. WIGNY, Ministre des Colonies, d'une part,

et le COMITE SPECIAL DU KATANGA, représenté par son Président, M. Emile GORLIA, d'autre part,

Il a été convenu ce qui suit, sous réserve d'approbation par arrêté royal.

ARTICLE UNIQUE. — La première phrase de l'article 3 de la convention du 10 décembre 1936 (*B. O.* 1937, I, p. 95), est abrogée et remplacée par la disposition suivante :

« Les prix de vente et de location pourront être inférieurs aux prix minima du » tarif du Comité pour cette catégorie de terrains. »

Fait à Bruxelles, en double exemplaire, le 19 novembre 1947.

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} Décembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met het uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 1^{en} December 1947.

CHARLES:

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :

De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.

Terres. — Rétrocession à la Colonie par la « Mission des Pères Scheutistes » de terrains sis à Demba. — Convention du 26 août 1947. — Approbation.

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

Nous avons arrêté et arrêtons :

ARTICLE PREMIER

La convention dont la teneur suit est approuvée :

Entre la Colonie du Congo Belge, représentée par M. VANHOOF, M. J., agent territorial principal résidant à Dibaya, agissant en vertu des pouvoirs lui conférés par procuration déposée à la Conservation des Titres Fonciers à Lusambo, sous le numéro spécial P. 122, d'une part,

Et la « MISSION DES PERES SCHEUTISTES », ayant son siège à Hemptinne-Saint-Benoît, dont la personnalité civile a été accordée par Arrêté Royal du 31 mars 1939, représentée par le Révérend Père VAN DEN BON, Pierre, résidant à Hemptinne-Saint-Benoît, agréé en qualité de Représentant Légal, ci-après dénommée « La Mission », d'autre part,

Est intervenue sous réserve d'approbation par le pouvoir compétent de la Colonie, la convention ci-après :

ARTICLE UNIQUE. — La Mission rétrocède gratuitement, quitte et libre de toutes charges, à la Colonie du Congo Belge qui accepte, deux parcelles de terre contenant ensemble une superficie de vingt-deux hectares trente ares (22 Ha. 30 a.), dont les limites sont représentées par un liseré bleu figuré au croquis ci-après à l'échelle de 1 à 10.000.

Les dites parcelles sont situées à Demba et font partie du terrain d'une superficie de 373 hectares, 86 ares, 40 centiares enregistré Volume G IV, folio 100, au nom de la Mission des Pères Scheutistes.

Les frais d'acte, de mesurage de la parcelle et d'enregistrement sont à charge de la Colonie.

Ainsi fait à Dibaya, en double exemplaire, le vingt-sixième jour du mois d'août mil neuf cent quarante-sept.

Gronden. — Wederoverdracht aan de Kolonie door de « Mission des Pères Scheutistes », van gronden te Demba. — Overeenkomst van 26 Augustus 1947. — Goedkeuring.

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op de voordracht van de Minister van Koloniën,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ARTIKEL EÉN.

De overeenkomst waarvan de tekst volgt wordt goedgekeurd :

ART. 2.

Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} Décembre 1947.

ART. 2.

De Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

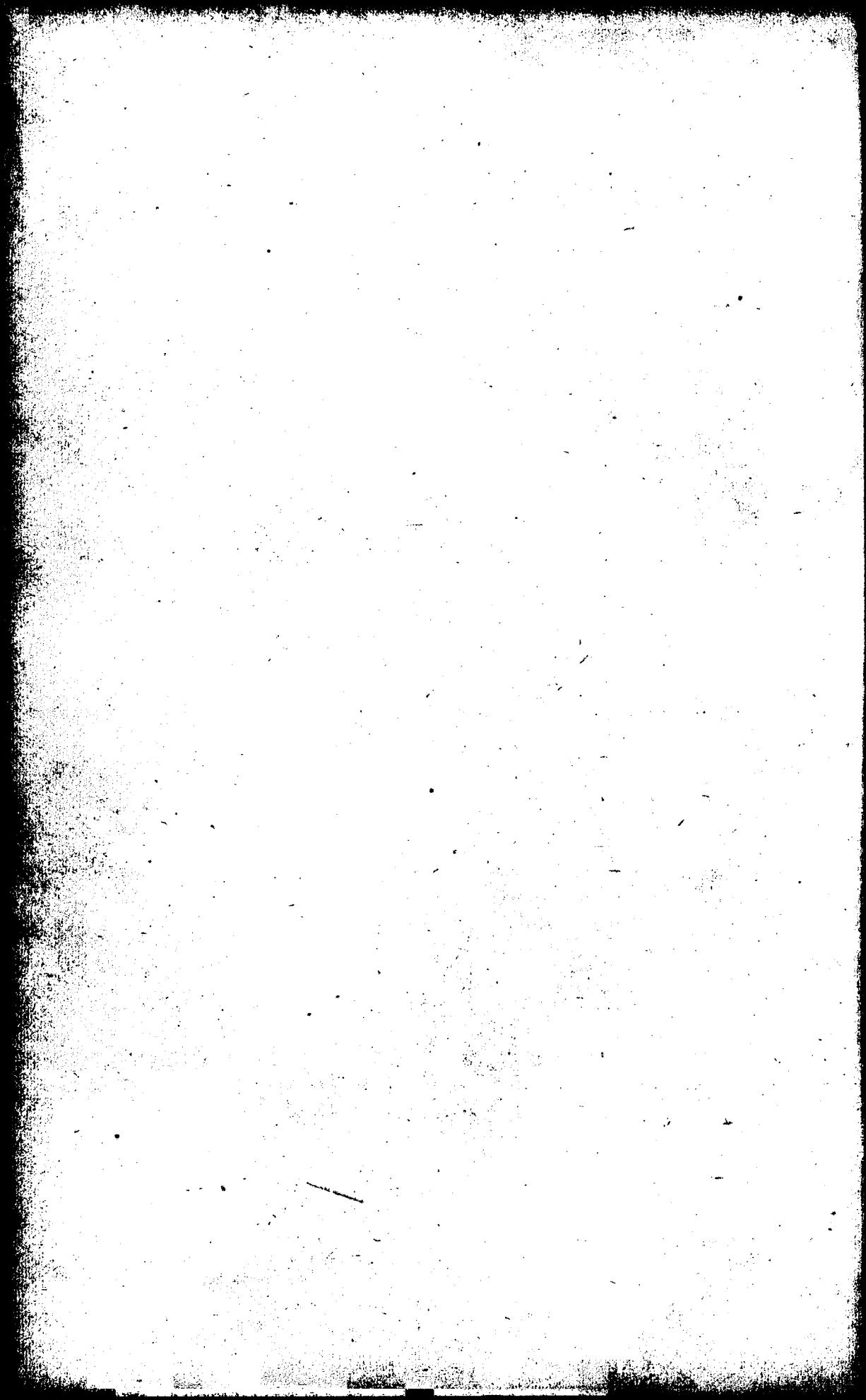
Gegeven te Brussel, den 1^{en} December 1947.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege de Regent :
De Minister van Koloniën,

P. WIGNY.



Bulletin Officiel du Congo Belge

TABLE ALPHABETIQUE DES MATIÈRES

1947

Deuxième Partie

A

	Pages
Africa Inland Mission.	
Terres. — Cession	144
Echange	71
American Mennonite Brethern Mission.	
Terres. — Donation	290
American Presbyterian Congo Mission.	
Terres. — Cession	318
Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu.	
Terres. — Cession	316, 323
Concession	382
Association des Religieuses Ursulines de Bili.	
Terres. — Echange	248

B

Bamboli Cultuur Maatschappij.	
Terres. — Concession	151
Baptist Missionary Society Corporation.	
Terres. — Cession	50, 53

	Pages
Berean African Missionary Society.	
Terres. — Cession	120
Bureaux.	
Terres. — Concession	6
C	
Charpentier.	
Terres. — Concession	159
Chutes d'eau.	
Concession par le Ruanda-Urundi à Mme Vve Ginsburgh de chutes à la rivière Sebeya. — Convention du 8 mars 1947. — Approbation	115
Concession à la « Société Minière du Bécéka » de 12.000 chevaux vapeur aux chutes Tshala sur la rivière Lubilash. — Convention du 31 mars 1947. — Approbation	166
Concession à la « Société des Ciments du Congo » des chutes d'eau de la rivière Kwilu. — Convention du 19 avril 1947. — Approbation	193
Concession par le Ruanda-Urundi à la « Société Industrielle du Ruanda-Urundi (Indurundi) », des chutes d'eau sur la rivière Ndahangwa. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation	208
Concession à la société « Symétain », des chutes d'eau de la rivière Lushurukuru. — Convention du 29 avril 1947. — Approbation	229
Concession par la Colonie à la « Société Anonyme Cotonnière de la Luisa », d'un droit d'exploitation de 35 CV. à la rivière Luzanza. — Convention du 10 septembre 1947. — Approbation	350
Collee.	
Terres. — Concession	369
Comité National du Kivu.	
Terres. — Convention	101
Comité Spécial du Katanga.	
Terres. — Convention	388
Compagnie Congolaise des Cafés « Cafco ».	
Terres. — Concession	91
Compagnie Cotonnière Congolaise « Cotonco ».	
Terres. — Cession	203
Concession	190
Location	270
Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.	
Mines. — Convention	177
Compagnie du Congo Belge.	
Terres. — Concession	293
Compagnie du Kivu.	
Mines. — Prorogation de droits miniers	44
Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi « Géoruanda ».	
Mines. — Prorogation de droits miniers	112

	Pages
Compagnie Immobilière du Congo.	
Terres. — Cession	74
Compagnie Minière de l'Urega « Minerga »	
Mines. — Concession	226
Permis d'exploitation	220
Compagnie Minière du Congo Belge « Mincobel ».	
Mines. — Prorogation de droits miniers	110
Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères.	
Terres. — Cession	77
Concession	313
Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes.	
Terres. — Concession	365
Congrégation des Missionnaires de Scheut.	
Terres. — Cession	59
Congrégation des Missionnaires des Lazaristes de Bikoro.	
Terres. — Cession	236
Congrégation des Oblats de Marie Immaculée.	
Terres. — Cession	12
Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur.	
Terres. — Cession	118
Avenant à la convention	254
Crédit Foncier Africain.	
Terres. — Cession	355
Croix Rouge du Congo.	
Terres. — Cession	186

D

Delforge.	
Terres. --- Concession	274
de Robiano.	
Terres. — Concession	133
Deschacht.	
Terres. --- Concession	379

E

Eglise Orthodoxe Orientale.	
Terres. — Cession	124
Exploitations Agricoles et Industrielles de la Biaro.	
Terres. — Concession	64

G

Garenganze Evangelical Mission.	
Terres. — Echange	325
Ginsburgh.	
Chutes d'eau. — Concession	115
Gonda.	
Terres. --- Concession	327

H

	Pages
Heart of Africa Mission.	
Terres. — Cession	21
Henrion.	
Mines. — Prorogation de droits miniers	179

I

Immanuel Mission.	
Terres. — Location	257
Institut de la Sainte Famille.	
Terres. — Cession	244
Institut de Scheut.	
Terres. — Cession	174, 353

L

Les Volontaires du Service Médical, éducatif et social.	
Terres. — Cession	358
Longville.	
Terres. — Cession	84

M

Mamet.	
Terres. — Concession	67
Mines.	
Concession minière.	
Octroi d'une concession minière par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Société de Recherches et d'Exploitations Aurifères du Katanga (Sorekat) ». — Convention du 27 août 1946. — Approbation	310
Convention.	
Décret approuvant la convention conclue le 12 octobre 1946 entre la « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » et la « Symétain »	177
Législation.	
Décret abrogeant les ordonnances législatives n° 381/A.E./M. du 24 décembre 1944 et n° 28/A.E./M. du 5 février 1945	207
Permis d'exploitation.	
Permis d'exploitation à la « Société Minière du Lualaba » pour le polygone dénommé « Luguguma-Sud »	215
Permis d'exploitation à la « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) », pour les polygones dénommés « Kiangala-Mpototo » et « Kela-Est »	220
Droit à la « Symétain » d'exploiter le niobium, l'étain et le tantale dans la concession Katanta, et l'étain dans les concessions « Kalina II - 12 bis » et « Kalina 11 - 42 »	279

Prorogation de droits miniers.	
Décret renouvelant et prorogeant les droits de recherches générales et exclusives de la « Société Minière de Nyangwe »	41
Décret prorogeant les droits de recherches exclusives de la « Compagnie du Kivu »	44
Prorogation des droits de recherches minières exclusives, de la « Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel) »	110
Prorogation des droits de recherches minières exclusives de la « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi (Géoruanda) »	112
Décret prorogeant pour une durée de deux ans les droits de recherches minières exclusives de M. Henrion P.	179
Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie.	
Terres. — Cession	172
Mission des Augustins de l'Assomption.	
Terres. — Cession	14, 376
Mission des Pères Croisières.	
Terres. — Cession	200, 341
Mission des Pères Scheutistes.	
Terres. — Cession	387
Rétrocession	390
Mission du Lac Albert.	
Terres. — Cession	10, 122, 156
Mission Evangélique de l'Ubangi.	
Terres. — Concession	107

O

Ordre de Saint Benoît.	
Terres. — Cession	363

P

Plantations Tabacongo.	
Terres. — Concession	298
Prevers.	
Terres. — Concession	80

R

Régime foncier.	
Cession.	
Cession gratuite à la « Mission du Lac Albert » d'un terrain de 87 a. sis à Bunia. — Convention du 17 août 1946. — Approbation.	10
Cession gratuite à la « Congrégation des Oblats de Marie Immaculée » d'un terrain de 10 Ha. sis à Mateke. — Convention du 20 août 1946. — Approbation	12
Cession gratuite à la « Mission des Augustins de l'Assomption » d'un terrain de 3 Ha., sis à Butembo. — Convention du 13 juillet 1946. — Approbation	14

Cession gratuite à la « Société des Prêtres du Sacré-Cœur » d'un terrain de 100 Ha., sis à Ibambi. — Convention du 16 novembre 1946. — Approbation	16
Cession gratuite à la « Heart of Africa Mission » d'un terrain de 8 Ha. 20 a. sis à Nebobongo. — Convention du 18 novembre 1946. — Approbation	21
Cession gratuite au « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 33 Ha. sis à Nyamata. — Convention du 16 novembre 1946. — Approbation	38
Cession gratuite à la « Baptist Missionary Society Corporation » d'un terrain de 62 a. 50 ca. sis à Thysville. — Convention du 6 juin 1946. — Approbation	50
Cession gratuite à la « Baptist Missionary Society Corporation » d'un terrain de 1 Ha. 50., sis dans la cité indigène de Léopoldville. — Convention du 6 juin 1946. — Approbation	53
Cession gratuite à la « Congrégation des Missionnaires de Scheut » de deux terrains d'une superficie respective de 4 Ha. 35 a. 55 ca. et 3 Ha. 24 a. 14 ca., sis à Léopoldville-Est. — Convention du 14 février 1946. — Approbation	59
Cession à la Colonie par la « Compagnie Immobilière du Congo » d'un terrain de 1 Ha. 2 a. 20 ca. sis à Thysville. — Convention du 27 septembre 1946. — Approbation	74
Cession à la société « Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères » d'un terrain de 1 Ha. 19 a. 68 ca. sis à Kikwit. — Convention du 6 novembre 1946. — Approbation	77
Cession gratuite à M Longville, Louis, ancien fonctionnaire, d'un terrain de 500 Ha. sis à Yena. — Convention du 26 février 1946. — Approbation	84
Cession gratuite à la « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur » d'un terrain de 2 Ha. 50 a. sis à Banningville. — Convention du 20 août 1946. — Approbation	118
Cession gratuite à la « Berean African Missionary Society » d'un terrain de 25 Ha. sis à Katante. — Convention du 28 décembre 1946. — Approbation	120
Cession gratuite à la « Mission du Lac Albert » d'un terrain de 100 Ha. sis à Luga. — Convention du 22 janvier 1947. — Approbation	122
Cessions gratuites à l'« Eglise Orthodoxe Orientale » de deux terrains respectivement de 1 Ha. 52 a. 81 ca. 17/100mes, dans la circonscription urbaine de Stanleyville, et de 50 a. dans la circonscription urbaine de Bunia. — Conventions du 11 janvier 1947. — Approbation	124
Cession gratuite par le Gouvernement du Ruanda-Urundi à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 11 Ha. 50 a. à Mu-Kibaya. — Convention du 13 juillet 1946. — Approbation	141
Cession à l'« Africa Inland Mission » d'un terrain de 50 Ha., sis à Bi-Blukwa. — Convention du 1 ^{er} octobre 1945. — Approbation	144
Cession gratuite à la « Mission du Lac Albert » d'un terrain de 155 Ha. sis à Nyarembe. — Convention du 1 ^{er} février 1947. — Approbation	156
Cession gratuite à l'association « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie » d'un terrain de 14 Ha. 18 a. sis à Ganda-Sundi. — Convention du 1 ^{er} février 1947. — Approbation	172
Cession gratuite à l'association « Institut de Scheut » d'un terrain de 100 Ha., sis à Bodala. — Convention du 1 ^{er} février 1947. — Approbation	174
Cession gratuite par le Ruanda-Urundi à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 15 Ha. 62 a. 50 ca., sis à Rwankuba-Bumbogo. — Convention du 13 juillet 1946. — Approbation	184

	Pages
Cession gratuite à l'association « Croix Rouge du Congo » d'un terrain de 75 Ha. à Ibambi (Matete). — Convention du 1 ^{er} février 1947. — Approbation	186
Cession gratuite à la « Mission des Pères Croisiers » d'un terrain de 98 Ha. 50 a., sis à Monga. — Convention du 18 janvier 1946. — Approbation	200
Cession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 160 Ha., sis à Masipiri. — Convention du 27 novembre 1945. — Approbation	203
Cession gratuite à la « Congrégation des Missionnaires des Lazaristes de Bikoro » d'un terrain de 6 Ha. 91 a. 25 ca., sis à Bolobo. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation	236
Cession gratuite à l'« Institut de la Sainte Famille » d'un terrain de 4 Ha. 25 a. 17 ca., et concession gratuite d'un terrain de 3 Ha. 85 a. 48 ca. à Costermansville. — Conventions du 30 novembre 1946. — Approbation	244
Cession gratuite à la « World Grace Testimony Mission » d'un terrain de 21 Ha., sis à Gombe-Niama. — Conventions des 4 janvier et 22 mai 1947. — Approbation	255
Cession à M. Van der Beken H. Ghislain, d'un terrain de 25 a. 74 ca., sis à Luluabourg. — Convention du 13 mars 1947. — Approbation	291
Cession gratuite à l'association des « Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 100 Ha. sis à Nyakariba. — Convention du 10 juillet 1947. — Approbation	316
Cession gratuite à l'« American Presbyterian Congo Mission » de deux terrains sis à Mela et Katenge, et d'une superficie respective de 10 Ha. et de 5 Ha. — Conventions du 10 juillet 1947. — Approbation	318
Cession gratuite à l'« Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 3 Ha. 32 a. 40 ca., sis à Costermansville. — Approbation	323
Cession par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Société Générale Industrielle et Chimique du Katanga (Sogechim) » d'un terrain de 16 Ha. 50 a. sis à Jadotville. — Convention du 14 février 1947. — Approbation	338
Cession gratuite à la « Mission des Pères Croisiers » d'un terrain de 91 Ha. 85 a. 15 ca. sis à Digba. — Convention du 10 juillet 1947. — Approbation	341
Cession gratuite par la Colonie d'un terrain de 2 Ha. sis à Budjala à l'« Institut de Scheut » destiné à la création d'un poste de mission. — Convention du 15 septembre 1947. — Approbation	353
Cession gratuite par la société « Crédit Foncier Africain » d'un terrain de 1 Ha. 73 a. sis à Moanda, à la Colonie. — Convention du 29 août 1947. — Approbation	355
Cession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à l'association « Les Volontaires du service médical, éducatif et social », d'un terrain de 3 Ha., sis à Elisabethville. — Convention du 16 septembre 1947. — Approbation	358
Cession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à l'« Ordre de Saint Benoit » d'un terrain d'une superficie de 65 a. 40 ca. sis à Elisabethville. — Convention du 17 mars 1947. — Approbation	363
Cession gratuite à M. Rijckaert, ancien fonctionnaire, d'un terrain de 462 Ha., sis à Mwene. — Convention du 3 juin 1947. — Approbation	373
Cession gratuite à la « Mission des Pères Augustins de l'Assomption » d'un terrain de 9 Ha. 25 a. 75 ca. sis à Butembo. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation	376
Cession gratuite à la « Westcott Mission » d'un terrain de 10 Ha. sis à Bakwa-Tambwe. — Convention du 30 octobre 1947. — Approbation	385
Cession gratuite à la « Mission des Pères Scheutistes » d'un terrain de 5 Ha. à Mwene-Ditu. — Convention du 28 octobre 1947. — Approbation	387

Concession.

Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Bureaux, Victor, d'un terrain de 70 Ha. sur la Luiswishi. — Convention du 4 octobre 1945. — Approbation	6
Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à MM. Maurice et Michel Vermeesch, anciens fonctionnaires, de trois terrains sis à Kimanda. — Conventions du 27 avril 1945. — Approbation	24
Concession à M. Thiebaut, Louis, d'un terrain de 200 Ha. sis à Bobiti. — Convention du 20 mai 1946. — Approbation	36
Concession à M. Velleman, Robert, d'un terrain de 300 Ha., situé le long de la rivière Djili. — Convention du 3 juin 1946. — Approbation	46
Concession en occupation provisoire à la « Société Industrielle d'Exploitations Forestières au Congo (Siefac) », d'un terrain de 500 Ha. à Kikobo. — Convention du 19 avril 1946. — Approbation	56
Concession à la société « Exploitations Agricoles et Industrielles de la Biaro », d'un terrain de 100 Ha. sis à Katende. — Convention du 11 avril 1946. — Approbation	64
Concession en occupation provisoire à M. Mamet, Maurice, d'un terrain d'une superficie de 21 Ha. sis à Ipeko. — Convention du 22 mars 1946. — Approbation	67
Concession à M. Wackkens, Camille, d'un terrain de 7 a. 46 ca. sis à Boma. — Convention du 30 octobre 1946. — Approbation	75
Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Prevers, Joseph, ancien combattant, d'un terrain de 100 Ha. situé sur la Luiswishi. — Convention du 3 novembre 1945. — Approbation	80
Concession à la « Compagnie Congolaise des Cafés (Cafco) » de deux terrains d'une superficie respective de 45 Ha. et de 12 Ha., situés à Ponhierville. — Conventions du 12 novembre 1945. — Approbation	91
Concession à la « Mission Evangélique de l'Ubangi » d'un terrain de 6 Ha. sis à Gbado. — Convention du 27 septembre 1946. — Approbation	107
Concession gratuite par le « Comité National du Kivu » à M. de Robiano, ancien agent de la Colonie, d'un terrain de 102 Ha. sis à Kitshula. — Convention du 25 septembre 1946. — Approbation	133
Concession à la « Société du Haut-Uele et du Nil (Shun) » d'un terrain de 3 Ha. 80 a. sis à Panga. — Convention du 5 août 1946. — Approbation	138
Concession à la « Société Minière du Bafwaboli (Somiba) » d'un terrain de 100 Ha. à Tabili. — Conventions du 29 décembre 1945 et du 5 août 1946. — Approbation	147
Concession à la société « Bamboli Cultuur Maatschappij » de terrains sis respectivement à Yatolema, Yahile et Yapehe. — Conventions du 9 septembre 1946. — Approbation	151
Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à M. François Charpentier, d'un terrain de 550 Ha. situé sur le plateau des Bianos. — Convention du 2 août 1946. — Approbation	159
Concession à M. R. Vincent, de l'exploitation du port de Mahagi. — Convention du 30 avril 1946. — Approbation	163
Concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 252 Ha., sis à Masipiri. — Convention du 5 décembre 1945. — Approbation	190
Concession à la « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » d'un terrain de 70 Ha., dénommé « Tshamulungu » pour l'exploitation de l'or et de l'argent	226
Concession à la « Société Cotonnière Coloniale (Colocoton) » de deux terrains à Mwene-Ditu. — Convention du 11 août 1944 et du 1 ^{er} février 1946. — Approbation	251

	Pages
Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Marcel Rubhausen, ancien fonctionnaire de la Colonie d'un terrain de 370 Ha. sis sur la rivière Lumono. — Conventions du 7 août 1944 et du 20 décembre 1945. — Approbation	263
Concession à M. Delforge, François, de deux terrains d'une superficie totale de 90 Ha., sis à Lorobi. — Convention du 30 octobre 1946. — Approbation	274
Concession à la « Compagnie du Congo Belge » de 4.000 Ha. à choisir dans le territoire de Basankusu. — Convention du 14 février 1947. — Approbation	293
Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à la société « Plantations Tabacongo » de 3.000 Ha. dans la région du Lomani. — Convention du 29 juin 1946. — Approbation	298
Concession à la « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo (S. A. B.) » d'un terrain de 22 Ha. 40 a. 58 ca. sis à Likete. — Convention du 3 décembre 1946. — Approbation	307
Concession à la société « Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères « Huilever », d'un terrain de 10 Ha. sis à Makakoria. — Convention du 30 décembre 1946. — Approbation	313
Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Louis Gonda, ancien fonctionnaire de ce Comité, d'un terrain de 500 Ha. sis sur la rivière Luiswishi. — Convention du 27 mars 1947. — Approbation	327
Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Isidore Servranckx, d'un terrain de 250 Ha. situé sur la rivière Kalombwa. — Convention du 28 février 1947. — Approbation	332
Concession à la société « Plantations de Dembia » d'un terrain de 35 Ha. sis à Kana. — Convention du 9 septembre 1946. — Approbation	343
Concession à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » d'un terrain à destination d'élevage d'une superficie de 477 Ha., situé à Gombe-Matadi. — Convention du 18 février 1948. — Approbation	365
Concession à M. Collee, Godefroy, d'un terrain de 500 Ha. sis à Bogu. — Convention du 7 décembre 1946. — Approbation	369
Concession gratuite à M. Deschacht, Louis, ancien fonctionnaire de la Colonie, d'un terrain résidentiel de 5 Ha., situé au Lac Munkamba. — Convention du 20 juin 1946. — Approbation	379
Concession gratuite à l'« Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain forestier de 39 Ha., sis à Rwaza. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation	382
Convention.	
Convention du 30 septembre 1946 prorogeant certains droits fonciers du « Comité National du Kivu » jusque 2011. — Approbation	101
Avenant à la convention du 20 août 1947, portant de 2 Ha. 50 a. à 2 Ha. 86 a. 80 ca., le terrain cédé à Banningville à la « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur ». — Convention du 22 mai 1947. — Approbation	254
Centres extra-coutumiers du Katanga. — Modifications à la convention du 10 décembre 1936 avec le « Comité Spécial du Katanga ». — Approbation	388
Donation.	
Donation par M. Janzen, Aaron à la « American Mennonite Brethern Mission » d'un terrain de 60 Ha. sis à Kafumba. — Convention du 17 avril 1947. — Approbation	290
Echange.	
Echange de terrains sis à Yonda et aux chutes Pogge II sur le Kasai entre la Colonie et la société « Forminière ». — Convention du 12 septembre 1945. — Approbation	19

	Pages
Echange de terrains sis à Gendcia avec l' « Africa Inland Mission ». — Convention du 16 octobre 1945. — Approbation	71
Echange de terrains sis respectivement à Gwane et Dakwa avec l' « Association des Religieuses Ursulines de Bili ». — Con- vention du 22 janvier 1947. — Approbation	248
Echange de terrains sis à Dilolo-Gare avec la « Garenganze Evange- lical Mission ». — Convention du 11 janvier 1947. — Approbation	325
Location.	
Location à l' « Immanuel Mission » d'un terrain de 50 Ha., sis à Nyankande. — Convention du 28 mars 1947. — Approbation	257
Location par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 5 Ha. 50 a. sis à Kabinda. — Convention du 31 décembre 1946. — Approba- tion	270
Rétrocession.	
Rétrocession au Gouvernement du Ruanda-Urundi par la « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Aposto- lique du Kivu » d'un terrain de 1 Ha. 58 a. 89 ca. sis à Usumbura. — Convention du 28 janvier 1947. — Approbation	114
Rétrocession à la Colonie par la « Mission des Pères Scheutistes » de terrains sis à Demba. — Convention du 26 avril 1947. — Approbation	390
Rijckaert.	
Terres. — Cession	373
Rubhausen.	
Terres. — Concession	263
S	
Servranckx.	
Terres. — Concession	332
Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo « S. A. B. ».	
Terres. — Concession	307
Société Anonyme Cotonnière de la Luisa.	
Chutes d'eau. — Concession	350
Société Cotonnière Coloniale « Colocoton ».	
Terres. — Concession	251
Société de Recherches et d'Exploitations Aurifères du Katanga « Sorekat ».	
Mines. — Concession minière	310
Société des Ciments du Congo.	
Chutes d'eau. — Concession	193
Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs de l'Urundi).	
Terres. — Rétrocession	114
Société des Plantations de Dembia.	
Terres. — Concession	343
Société des Prêtres du Sacré-Cœur.	
Terres. — Cession	16
Société du Haut-Uele et du Nil « Shun ».	
Terres. — Concession	138

	Pages
Société Générale Industrielle et Chimique du Katanga « Sogechim ».	
Terres. — Cession	338
Société Industrielle d'Exploitations Forestières au Congo « Siefac ».	
Terres. — Concession	56
Société Industrielle du Ruanda-Urundi « Indurundi ».	
Chutes d'eau. — Concession	208
Société Internationale Forestière et Minière du Congo « Forminière ».	
Terres. — Echange	19
Société Minière de Nyangwe.	
Mines. — Prorogation de droits miniers	41
Société Minière du Bafwaboli « Somiba ».	
Terres. — Concession	147
Société Minière du Bécéka.	
Chutes d'eau. — Concession	166
Société Minière du Lualaba « Miluba ».	
Mines. — Permis d'exploitation	215
Symétain.	
Mines. — Convention	177
Chutes d'eau. — Concession	229

T

Thiebaut.	
Terres. — Concession	36

V

Van der Beken.	
Terres. — Cession	291
Vellleman.	
Terres. — Concession	46
Vermeesch (Maurice et Michel).	
Terres. — Concession	24
Vicariat Apostolique du Ruanda-Urundi.	
Terres. — Cession	38, 141, 184
Vinchent.	
Navigation. — Concession	163

W

Wackkens.	
Terres. — Concession	75
Westcott-Mission.	
Terres. — Cession	385
Worldwide Grace Testimony Mission.	
Terres. — Cession	255

TABLE CHRONOLOGIQUE
des décrets et arrêtés contenus dans le
« Bulletin Officiel du Congo Belge », de l'année 1947.

Deuxième Partie

Abréviations : D. (Décret). — A.R. (Arrêté Régent).

Décret Arrêté	DATE	OBJET	Pages
	1946		
D.	27 novemb.	Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Bureau, Victor, d'un terrain de 70 Ha. sur la Luiswishi. Convention du 1 octobre 1945. — Approbation	6
A.R.	31 décemb.	Cession gratuite à la « Mission du Lac Albert » d'un terrain de 87 a., sis à Bunia — Convention du 17 août 1946. — Approbation	10
Id.	id.	Cession gratuite à la « Congrégation des Oblats de Marie Immaculée » d'un terrain de 100 Ha. à Mateke. — Convention du 20 août 1946. — Approbation	12
Id.	id.	Cession gratuite à la « Mission des Augustins de l'Assomption » d'un terrain de 3 Ha., sis à Butembo. — Convention du 13 juillet 1946. — Approbation	14
Id.	id.	Cession gratuite à la « Société des Prêtres du Sacré-Cœur » d'un terrain de 100 Ha., sis à Ibambi. — Convention du 16 novembre 1946. — Approbation	16
D.	id.	Echange de terrains sis à Yonda et aux chutes de Pogge II sur le Kasai entre la Colonie et la « Société Internationale Forestière et Minière du Congo ». — Convention du 12 septembre 1945. — Approbation	19
A.R.	id.	Cession gratuite à la « Heart of Africa Mission » d'un terrain de 8 Ha. 20 a. sis à Nebobongo. — Convention du 18 novembre 1946. — Approbation	21
D.	id.	Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à Messieurs Maurice et Michel Vermeesch, anciens fonctionnaires, de trois terrains sis à Kimanda. — Conventions du 27 avril 1945. — Approbation	24
Id.	id.	Concession à M. Thiebaut, Louis, d'un terrain de 200 Ha., sis à Bobiti. — Convention du 20 mai 1946. — Approbation	36
A.R.	id.	Cession gratuite au « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 33 Ha., sis à Nyamata. — Convention du 16 novembre 1946. — Approbation	38
D.	id.	Décret renouvelant et prorogeant les droits de recherches générales et exclusives de la « Société Minière de Nyhangwe	41

Décret Arrêté	DATE	OBJET	Pages
D.	31 décemb.	Décret prorogeant les droits de recherches exclusives de la « Compagnie du Kivu »	44
	1947		
D.	8 janvier	Concession à M. Velleman, Robert, d'un terrain de 300 Ha., situé le long de la rivière Djili. — Convention du 3 juin 1946. — Approbation	46
Id.	13 janvier	Cession gratuite à la « Baptist Missionary Society Corporation » d'un terrain de 62 a. 50 ca. sis à Thysville. — Convention du 6 juin 1946. — Approbation	50
Id.	id.	Cession gratuite à la « Baptist Missionary Society Corporation » d'un terrain de 1 Ha. 50 a., sis dans la cité indigène de Léopoldville. — Convention du 6 juin 1946. — Approbation	53
Id.	id.	Concession en occupation provisoire à la « Société Industrielle d'Exploitations Forestières au Congo (Siefac) », d'un terrain de 500 Ha., sis à Kikobo. — Convention du 19 avril 1946. — Approbation	56
Id.	id.	Cession gratuite à la « Congrégation des Missionnaires de Scheut » de deux terrains d'une superficie respective de 4 Ha. 35 a. 55 ca., et 3 Ha. 24 a. 14 ca., sis à Léopoldville-Est. — Conventions du 14 février 1946. — Approbation	59
Id.	id.	Concession à la société « Exploitations Agricoles et Industrielles de la Biaro » d'un terrain de 100 Ha., sis à Katende. — Convention du 11 avril 1946. — Approbation	64
Id.	id.	Concession en occupation provisoire à M. Mamet Maurice, d'un terrain d'une superficie de 21 Ha., sis à Ipeko. — Convention du 22 mars 1946. — Approbation	67
Id.	id.	Echange de terrains sis à Gendeia avec l'« Africa Inland Mission ». — Convention du 16 octobre 1945. — Approbation	71
A.R.	id.	Cession à la Colonie par la « Compagnie Immobilière du Congo » d'un terrain de 1 Ha. 2 a. 20 ca. sis à Thysville. — Convention du 27 septembre 1946. — Approbation	74
Id.	id.	Concession à M. Wackkens, Camille, d'un terrain de 7 a. 46 ca. sis à Boma. — Convention du 30 octobre 1946. — Approbation	75
Id.	id.	Cession à la société « Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères » d'un terrain de 1 Ha. 19 a. 68 ca., sis à Kikwit. — Convention du 6 novembre 1946. — Approbation	77
D.	id.	Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Prevers, Joseph, ancien combattant, d'un terrain de 100 Ha., situé sur la Luiswishi. — Convention du 3 novembre 1945. — Approbation	80
Id.	15 janvier	Cession gratuite à M. Longville, Louis, ancien fonctionnaire, d'un terrain de 500 Ha., sis à Yena. — Convention du 26 février 1946. — Approbation	84

Décret Arrêté	DATE	OBJET	Pages
D.	28 janvier	Concession à la « Compagnie Congolaise des Cafés (Cafco) » de deux terrains d'une superficie respective de 45 Ha., situés à Ponthierville (rive droite du Lualaba). — Conventions du 12 novembre 1945. — Approbation	91
Id.	id.	Convention du 30 septembre 1946 prorogeant certains droits fonciers du Comité National du Kivu jusque 2011. — Approbation	101
A.R.	24 février	Concession à la « Mission Evangélique de l'Ubangi » d'un terrain de 6 Ha., sis à Gbado. — Convention du 27 septembre 1946. — Approbation	107
D.	id.	Prorogation des droits de recherches minières exclusives de la « Compagnie Minière du Congo Belge (Mincobel) »	110
Id.	id.	Prorogation des droits de recherches minières exclusives de la « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi (Géoruanda) »	112
A.R.	10 mars	Rétrocession au Gouvernement du Ruanda-Urundi par la « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs de l'Urundi) », d'un terrain de 1 Ha. 58 a. 89 ca. sis à Usumbura. — Convention du 28 janvier 1947. — Approbation	114
Id.	id.	Concession par le Gouvernement du Ruanda-Urundi à Madame Vve Ginsburgh de chutes à la rivière Sebeya. — Convention du 8 mars 1947. — Approbation	115
Id.	id.	Cession gratuite à la « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur » d'un terrain de 2 Ha. 50 a., sis à Banningville. — Convention du 20 août 1946. — Approbation	118
Id.	id.	Cession gratuite à la « Berean African Missionary Society » d'un terrain de 25 Ha. sis à Katante. — Convention du 28 décembre 1946. — Approbation	120
Id.	id.	Cession gratuite à la « Mission du Lac Albert » d'un terrain de 100 Ha. sis à Luga. — Convention du 22 janvier 1947. — Approbation	122
Id.	id.	Cessions gratuites à l'« Eglise Orthodoxe Orientale » de deux terrains respectivement de 1 Ha. 52 a. 81 ca. 17/100es, dans la circonscription urbaine de Stanleyville, et de 50 a. dans la circonscription de Bunia. — Conventions du 11 janvier 1947. — Approbation	124
D.	id.	Concession gratuite par le « Comité National du Kivu » à M. de Robiano, ancien agent de la Colonie, d'un terrain de 102 Ha., sis à Kitshula. — Convention du 25 septembre 1946. — Approbation	133
Id.	id.	Concession à la « Société du Haut-Uele et du Nil (Shun) » d'un terrain de 3 Ha. 80 a., sis à Panga. — Convention du 5 août 1946. — Approbation	138
Id.	id.	Cession gratuite par le Gouvernement du Ruanda-Urundi à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 11 Ha. 50 a. à Mu-Kibaya. — Convention du 13 juillet 1946. — Approbation	141

Decret Arrêté	DATE	OBJET	Pages
D.	10 mars	Cession à l' « African Inland Mission » d'un terrain de 50 Ha., sis à Bi-Blukwa. — Convention du 1 ^{er} octobre 1945. — Approbation	144
Id.	id.	Concession à la « Société Minière du Bafwaboli (Somiba) » d'un terrain de 100 Ha. à Tabili. — Conventions des 29 décembre 1945 et du 5 août 1946. — Approbation	147
Id.	id.	Concession à la société « Bamboli Cultuur Maatschappij » de terrains sis respectivement à Yatolema, Yahile et Yapehe. — Convention du 9 septembre 1946. — Approbation	151
A.R.	5 avril	Cession gratuite à la « Mission du Lac Albert » d'un terrain de 155 Ha., sis à Nyarembe. — Convention du 1 ^{er} février 1947. — Approbation	156
D.	id.	Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à Monsieur François Charpentier, d'un terrain de 550 Ha., situé sur le plateau des Bianos. — Convention du 2 août 1946. — Approbation	159
A.R.	id.	Concession à M. R. Vinchent de l'exploitation du port de Mahagi. — Convention du 30 avril 1946. — Approbation	163
Id.	id.	Concession à la « Société Minière du Bécéka » de 12.000 chevaux-vapeur aux chutes Tshala sur la rivière Lubilash. — Convention du 31 mars 1947. — Approbation	166
Id.	15 avril	Cession gratuite à l'association « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie » d'un terrain de 14 Ha. 18 a. sis à Ganda-Sundi. — Convention du 1 ^{er} février 1947. — Approbation	172
Id.	id.	Cession gratuite à l'association « Institut de Scheut » d'un terrain de 100 Ha., sis à Bodala. — Convention du 1 ^{er} février 1947. — Approbation	174
D.	id.	Décret approuvant la convention conclue le 12 octobre 1946 entre la « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » et la société « Symétain »	177
Id.	id.	Décret prorogeant pour une durée de deux ans les droits de recherches minières exclusives de M. Henrion P.	179
Id.	22 avril	Cession gratuite par le Ruanda-Urundi à l'association « Vicariat Apostolique du Ruanda » d'un terrain de 15 Ha. 62 a. 50 ca., sis à Rwankuba-Bumbogo. — Convention du 13 juillet 1946. — Approbation	184
A.R.	id.	Cession gratuite à l'association « Croix Rouge du Congo » d'un terrain de 75 Ha. sis à Ibambi (Matete). — Convention du 1 ^{er} février 1947. — Approbation	186
D.	id.	Concession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 252 Ha., sis à Masipiri. — Convention du 5 décembre 1945. — Approbation	190
A.R.	24 avril	Concession à la « Société des Ciments au Congo » des chutes d'eau de la rivière Kwilu. — Convention du 19 avril 1947. — Approbation	193

Décret Arrêté	DATE	OBJET	Pages
D.	26 avril	Cession gratuite à la « Mission des Pères Croisières » d'un terrain de 98 Ha. 50 a. sis à Monga. — Convention du 18 janvier 1946. — Approbation	200
Id.	id.	Cession à la « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » d'un terrain de 160 Ha., sis à Masipiri. — Convention du 27 novembre 1945. — Approbation	203
Id.	3 mai	Décret abrogeant les ordonnances législatives n° 381/A.E./M. du 24 décembre 1944, et n° 28/A.E./M. du 5 février 1945	207
A.R.	10 mai	Concession par le Ruanda-Urundi à la « Société Industrielle du Ruanda-Urundi (Indurundi) » des chutes d'eau sur la rivière Ndahangwa. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation	208
D.	14 mai	Permis d'exploitation à la « Société Minière du Lualaba » pour le polygone dénommé « Luguguma-Sud »	215
Id.	id.	Permis d'exploitation à la « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » pour les polygones dénommés « Kiangala-Mpototo » et « Kela-Est »	220
Id.	19 mai	Concession à la « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » d'un terrain de 70 Ha. dénommé « Tshamulungu » pour l'exploitation de l'or et de l'argent	226
A.R.	27 mai	Concession à la société « Symétain » des chutes d'eau de la rivière Lutshurukuru. — Convention du 29 avril 1947. — Approbation	229
Id.	30 mai	Cession gratuite à la « Congrégation des Missionnaires des Lazaristes de Bikoro » d'un terrain de 6 Ha. 91 a. 25 ca. sis à Bolobo. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation	236
D.	9 juin	Cession gratuite à l' « Institut de la Sainte Famille », d'un terrain de 4 Ha. 25 a. 17 ca., et concession gratuite d'un terrain de 3 Ha. 85 a. 48 ca. à Costermansville. — Conventions du 30 décembre 1946. — Approbation	244
Id.	id.	Echange de terrains sis respectivement à Gwane et Dakwa avec l' « Association des Religieuses Ursulines de Bili ». — Convention du 22 janvier 1947. — Approbation	248
Id.	id.	Concession à la « Société Cotonnière Coloniale (Colocoton) » de deux terrains à Mwene-Ditu. — Convention du 11 août 1944, et du 1 ^{er} février 1946. — Approbation	251
A.R.	19 juin	Avenant à la convention du 20 août 1947 portant de 2 Ha. 50 a. à 2 Ha. 86 a. 80 ca. le terrain cédé à Banningville à la « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur ». — Convention du 22 mai 1947. — Approbation	254
Id.	id.	Cession gratuite à la « Worldwide Grace Testimony Mission » d'un terrain de 21 Ha., sis à Gombe-Niama. — Conventions des 4 janvier et 22 mai 1947. — Approbation	255
Id.	11 juillet	Location à l' « Immanuel Mission » d'un terrain de 50 Ha. sis à Nyankande. — Convention du 28 mars 1947. — Approbation	257

Décret Arrêté	DATE	OBJET	Pages
D.	18 juin	Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. M. Rubhausen, ancien fonctionnaire de la Colonie, d'un terrain de 370 Ha., sis sur la rivière Lumono. — Conventions du 7 août 1944 et 20 décembre 1945. — Approbation	263
Id.	id.	Location par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Compagnie Congolaise » d'un terrain de 5 Ha. 50a. sis à Kabinda. — Convention du 31 décembre 1946. — Approbation	270
Id.	id.	Concession à M. Delforge, F., de deux terrains d'une superficie totale de 90 Ha., sis à Lorobi. — Convention du 31 décembre 1946. — Approbation	274
Id.	2 août	Droit à la société « Symétain » d'exploiter l'étain, le niobium et le tantale dans la concession Katanta, et l'étain dans les concessions Kalina 11-12 bis et Kalina 11-42 .	279
A.R.	5 août	Donation par M. Janzen, Aaron à l' « American Mennonite Brethern Mission » d'un terrain de 60 Ha. sis à Karumba. — Convention du 17 avril 1947. — Approbation	290
Id.	id.	Cession à M. Van der Beken, H., Ghislain, d'un terrain de 25 a. 74 ca., sis à Luluabourg. — Convention du 13 mars 1947. — Approbation	291
D.	id.	Concession à la « Compagnie du Congo Belge » de 4000 Ha. à choisir dans le territoire de Basankusu. — Convention du 14 février 1947. — Approbation	293
Id.	id.	Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à la société « Plantations Tabacongo » de 3.000 Ha. dans la région du Lomami. — Convention du 29 juin 1946. — Approbation	298
Id.	id.	Concession à la « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo (S. A. B.) » d'un terrain de 22 Ha. 40 a. 58 ca. sis à Likete. — Convention du 3 décembre 1946. — Approbation	307
Id.	7 août	Octroi d'une concession minière par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Société de Recherches et d'Exploitations Aurifères du Katanga (Sorekat) ». — Convention du 27 août 1946. — Approbation	310
Id.	id.	Concession à la société « Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères (Huilever) » d'un terrain de 10 Ha. sis à Makakoria. — Convention du 30 décembre 1946. — Approbation	313
A.R.	id.	Cession gratuite à l' « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 100 Ha. sis à Nyakariba. — Convention du 10 juillet 1947. — Approbation	316
Id.	id.	Cession gratuite à l' « American Presbyterian Congo Mission » de deux terrains sis à Mela et Katenge et d'une superficie respective de 10 Ha. et de 5 Ha. — Conventions du 10 juillet 1947. — Approbation	318

Décret Arrêté	DATE	OBJET	Pages
D.	7 août	Cession gratuite à l' « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » d'un terrain de 3 Ha. 32 a. 40 ca., sis à Costermansville. — Convention du 12 mars 1947. — Approbation	323
Id.	id.	Echange de terrains sis à Dilolo-Gare avec la « Garen-ganze Evangelical Mission ». — Convention du 11 janvier 1947. — Approbation	325
Id.	id.	Concession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Louis Gonda, ancien fonctionnaire de ce comité, d'un terrain de 500 Ha. sis sur la rivière Luiswishi. — Convention du 27 mars 1947. — Approbation	327
Id.	id.	Concession par le « Comité Spécial du Katanga » à M. Isidore Servranckx, d'un terrain de 250 Ha., situé sur la rivière Kalombwa. — Convention du 28 février 1947. — Approbation	332
Id.	id.	Cession par le « Comité Spécial du Katanga » à la « Société Générale Industrielle et Chimique du Katanga (Sogechim) », d'un terrain de 16 Ha. 50 ca. sis à Jadotville. — Convention du 14 février 1947. — Approbation	338
A.R.	9 septemb.	Cession gratuite à la « Mission des Pères Croisiers » d'un terrain de 91 Ha. 85 a. 15 ca. sis à Digba. — Convention du 10 juillet 1947. — Approbation	341
D.	id.	Concession à la « Société des Plantations de Dembia » d'un terrain de 35 Ha. sis à Kana. — Convention du 9 septembre 1946. — Approbation	343
A.R.	23 septemb.	Concession par la Colonie à la « Société Anonyme Cotonnière de la Luisa » d'un droit d'exploitation de 35 C.V. à la rivière Luzanza. — Convention du 10 septembre 1947. — Approbation	350
Id.	13 octobre	Cession gratuite par la Colonie d'un terrain de 2 Ha., sis à Budjala, à l' « Institut de Scheut », destiné à la création d'un poste de mission. — Convention du 15 septembre 1947. — Approbation	353
Id.	14 octobre	Cession gratuite par la société « Crédit Foncier Africain » d'un terrain de 1 Ha. 73 a., sis à Moanda, à la Colonie. — Convention du 29 août 1947. — Approbation	355
Id.	10 novemb.	Cession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à l'association « Les Volontaires du service médical, éducatif et social » d'un terrain de 3 Ha. sis à Elisabethville. — Convention du 16 septembre 1947. — Approbation	358
D.	id.	Cession gratuite par le « Comité Spécial du Katanga » à l' « Ordre de Saint Benoit » d'un terrain de 65 a. 40 ca., sis à Elisabethville. — Convention du 17 mars 1947. — Approbation	363
Id.	id.	Concession à la « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » d'un terrain à destination d'élevage, d'une superficie de 477 Ha., situé à Gombe-Matadi. — Convention du 18 février 1947. — Approbation	365

Décret Arrêté	DATE.	OBJET.	Pages.
D.	10 novemb.	Concession à M. Collee, Godefroy, d'un terrain de 500 Ha. sis à Bogu. — Convention du 7 décembre 1946. — Approbation	369
Id.	id.	Cession gratuite à M. Ryckaert, ancien fonctionnaire, d'un terrain de 462 Ha. sis à Mwene. — Convention du 3 juin 1947. — Approbation	373
Id.	id.	Cession gratuite à la « Mission des Pères Augustins de l'Assomption » d'un terrain de 9 Ha. 25 a. 75 ca., sis à Butembo. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation	376
Id.	id.	Concession gratuite à M. Deschacht, Louis, ancien fonctionnaire de la Colonie d'un terrain de 5 Ha. situé au Lac Munkamba. — Convention du 20 juin 1946. — Approbation	379
Id.	id.	Concession gratuite à l' « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu », d'un terrain forestier de 39 Ha., sis à Rwaza. — Convention du 5 mai 1947. — Approbation	382
A.R.	1 décemb.	Cession gratuite à la « Westcott Mission » d'un terrain de 10 Ha. à Bakwa-Tambwe. — Convention du 30 octobre 1947. — Approbation	385
Id.	id.	Cession gratuite à la « Mission des Pères Scheutistes » d'un terrain de 5 Ha. à Mwene-Ditu. — Convention du 28 octobre 1947. — Approbation	387
Id.	id.	Centres extra-coutumiers du Katanga. — Modifications à la convention du 10 décembre 1936, avec le « Comité Spécial du Katanga ». — Approbation	388
Id.	id.	Rétrocession à la Colonie par la « Mission des Pères Scheutistes » de terrains sis à Demba. — Convention du 26 avril 1947. — Approbation	390

Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo

ALPHABETISCHE INHOUDSTAFEL

1947

Tweede Deel

A

	Bladz.
Africa Inland Mission.	
Gronden. — Afstand	144
Ruiling	71
American Mennonite Brethern Mission.	
Gronden. — Schenking	290
American Presbyterian Mission.	
Gronden. — Afstand	318
Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu.	
Gronden. — Afstand	316, 323
Concessie	382
Association des Religieuses Ursulines de Bili.	
Gronden. — Ruiling	248

B

Bamboli Cultuur Maatschappij.	
Gronden. — Concessie	151
Baptist Missionary Society Corporation.	
Gronden. — Afstand	50, 53

Berean African Missionary Society.	
Gronden. — Afstand	120

Bureaux.

Gronden. — Concessie	6
--------------------------------	---

C

Charpentier.

Gronden. — Concessie	159
--------------------------------	-----

Collee (zie Godefroy).

Comité National du Kivu.

Gronden. — Overeenkomst	101
-----------------------------------	-----

Comité Spécial du Katanga.

Gronden. — Overeenkomst	388
-----------------------------------	-----

Compagnie Congolaise des Cafés « Cafco ».

Gronden. — Concessie	91
--------------------------------	----

Compagnie Cotonnière Congolaise.

Gronden. — Concessie	190, 203
Verhuring	270

Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

Mijnen. — Overeenkomst	177
----------------------------------	-----

Compagnie du Congo Belge.

Gronden. — Concessie	293
--------------------------------	-----

Compagnie du Kivu.

Mijnen. — Verlenging van mijnrechten	44
--	----

Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi « Géoruanda ».

Mijnen. — Verlenging van mijnrechten	112
--	-----

Compagnie Immobilière du Congo.

Gronden. — Afstand	74
------------------------------	----

Compagnie Minière de l'Urega « Minerga ».

Gronden. — Concessie	226
Mijnen. — Toekenning van mijnbouwvergunningen	220

Compagnie Minière du Congo Belge « Mincobel ».

Mijnen. — Verlenging van mijnrechten	110
--	-----

Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonnerie Lever Frères « Huilever ».

Gronden. — Afstand	77
Concessie	313

Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes.

Gronden. — Concessie	365
--------------------------------	-----

Congrégation des Missionnaires de Scheut.

Gronden. — Afstand	59
------------------------------	----

Congrégation des Missionnaires des Lazaristes de Bikoro.

Gronden. — Afstand	236
------------------------------	-----

	Bladz.
Congrégation des Oblats de Marie Immaculée.	
Gronden. — Afstand	12
Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur.	
Gronden. — Afstand	118
Overeenkomst	254
Crédit Foncier Africain.	
Gronden. — Afstand	355
Croix Rouge du Congo.	
Gronden. — Afstand	186

D

de Robiano.	
Gronden. — Concessie	133
Delforge.	
Gronden. — Concessie	274
Deschacht.	
Gronden. — Concessie	379

E

Eglise Orthodoxe Orientale.	
Gronden. — Afstand	124
Exploitations Agricoles et Industrielles de la Biaro.	
Gronden. — Concessie	64

G

Garenganze Evangelical Mission.	
Gronden. — Ruiling	325
Genootschap van de Afrikaanse Missionnarissen.	
Gronden. — Wederafstand	114
Ginsburgh.	
Watervallen. — Concessie	115
Godefroy.	
Gronden. — Concessie	369
Gonda.	
Gronden. — Concessie	327
Gronden.	
Grondstelsel.	
Afstand.	
Kosteloze afstand aan de « Mission du Lac Albert » van een grond van 87 a. te Bunia gelegen. — Overeenkomst van 17 Augustus 1946. — Goedkeuring	10

Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Oblats de Marie Immaculée » van een grond van 100 Ha. te Mateke gelegen. — Overeenkomst van 20 Augustus 1946. — Goedkeuring	12
Kosteloze afstand aan de « Mission des Augustins de l'Assomption » van een grond van 3 Ha. te Butembo gelegen. — Overeenkomst van 13 Juli 1946. — Goedkeuring	14
Kosteloze afstand aan de « Société des Prêtres du Sacré-Cœur » van een grond van 100 Ha. te Ibambi gelegen. — Overeenkomst van 16 November 1946. — Goedkeuring	16
Kosteloze afstand aan de « Heart of Africa Mission » van een grond van 8 Ha. 20 a. te Nebobongo gelegen. — Overeenkomst van 18 November 1946. — Goedkeuring	21
Kosteloze afstand van het « Vicariat Apostolique du Ruanda » van een grond van 33 Ha. te Nyamata. — Overeenkomst van 16 November 1946. — Goedkeuring	38
Kosteloze afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » van een grond van 62 a. 50 ca. te Thijsstad. — Overeenkomst van 6 Juni 1946. — Goedkeuring	50
Kosteloze afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » van een in de inlandse wijk van Leopoldstad gelegen grond van 1 Ha. 50 a. — Overeenkomst van 6 Juni 1946. — Goedkeuring	53
Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Missionnaires de Scheut » van twee gronden, onderscheidenlijk 4 Ha. 35 a. 55 ca. en 3 Ha. 24 a. 14 ca. grootte te Leopoldstad. — Overkomsten van 14 Februari 1946. — Goedkeuring	59
Afstand aan de Kolonie door de « Compagnie Immobilière du Congo » van een grond van 1 Ha. 2 a. 20 ca. te Thijsstad gelegen. — Overeenkomst van 27 September 1946. — Goedkeuring	74
Afstand aan de vennootschap « Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères » « Huilever » van een grond van 1 Ha. 19 a. 63 ca. te Kikwit gelegen. — Overeenkomst van 6 November 1946. — Goedkeuring	77
Kosteloze afstand aan de H. Louis Longville, gewezen ambtenaar, van een grond van 500 Ha. gelegen te Yena. — Overeenkomst van 26 Februari 1946. — Goedkeuring	84
Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur » van een grond van 2 Ha. 50 a. te Banningstad gelegen. — Overeenkomst van 20 Augustus 1946. — Goedkeuring	118
Kosteloze afstand aan de « Berean African Missionary Society » van een grond van 25 Ha. te Kantante gelegen. — Overeenkomst van 28 December 1946. — Goedkeuring	120
Kosteloze afstand aan de « Mission du Lac Albert » van een grond van 100 Ha. te Luga gelegen. — Overeenkomst van 22 Januari 1947. — Goedkeuring	122
Kosteloze afstanden aan de « Eglise Orthodoxe Orientale » van twee terreinen, respectievelijk van 1 Ha. 52 a. 81 ca. 17/100en in de stedelijke omschrijving van Stanleystad, en van 50 a. in de stedelijke omschrijving van Bunia. — Overeenkomst van 11 Januari 1947. — Goedkeuring	124
Kosteloze afstand door het Gouvernement van Ruanda-Urundi aan de vereniging « Apostolisch Vicariaat van Ruanda » van een grond van 11 Ha. 50 a. te Mu-Kibaya. — Overeenkomst van 13 Juli 1946. — Goedkeuring	141
Afstand aan de « Africa Inland Mission » van een grond van 50 Ha. te Bi-Blukwa. — Overeenkomst van 1 Oktober 1945. — Goedkeuring	144
Kosteloze afstand aan de « Mission du Lac Albert » van een grond van 155 Ha. te Nyarembe. — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring	156

Kosteloze afstand aan de vereniging « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie » van een grond van 14 Ha. 18 a. te Ganda-Sundi. — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring	172
Kosteloze afstand aan de vereniging : « Institut de Scheut » van een grond van 100 Ha. te Bodala gelegen. — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring	174
Kosteloze afstand aan de vereniging « Apostolisch Vicariaat van Ruanda » van een grond van 15 Ha. 62 a. 50 ca. te Rwan-kuba-Bumbogo. — Overeenkomst van 13 Juli 1946. — Goedkeuring	184
Kosteloze afstand aan de vereniging « Croix Rouge du Congo » van een grond van 75 Ha. te Ibambi (Matete). — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring	186
Kosteloze afstand aan de « Missie van de Paters Kruisheren » van een grond van 98 Ha. 50 a. te Monga gelegen. — Overeenkomst van 18 Januari 1946. — Goedkeuring	200
Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Missionnaires des Lazaristes de Bikoro » van een grond van 6 Ha. 91 a. 25 ca. te Bolobo. — Overeenkomst van 5 Mei 1947. — Goedkeuring	236
Kosteloze afstand van een grond van 4 Ha. 23 a. 17 ca. aan het « Institut de la Sainte Famille », en kosteloze concessie van een grond van 3 Ha. 85 a. 48 ca. te Costermansstad. — Overeenkomst van 30 December 1946. — Goedkeuring	244
Kosteloze afstand aan de « Worldwide Grace Testimony Mission » van een grond van 21 Ha. te Gombe-Niama. — Overeenkomsten van 4 Januari en 22 Mei 1947. — Goedkeuring	255
Afstand aan de H. Van der Beken, H. Ghislain, van een grond van 25 a. 74 ca. te Luluabourg. — Overeenkomst van 13 Mei 1947. — Goedkeuring	291
Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 100 Ha. te Nyakariba. — Overeenkomst van 10 Juli 1947. — Goedkeuring	316
Kosteloze afstand aan de « American Presbyterian Mission » van twee gronden te Mela en Katenge, onderscheidenlijk 10 en 5 Ha. groot. — Overeenkomst van 10 Juli 1947. — Goedkeuring	318
Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een grond van 3 Ha. 32 a. 40 ca. te Costermansstad. — Overeenkomst van 12 Maart 1947. — Goedkeuring	323
Afstand door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Société Générale Industrielle et Chimique du Katanga (Sogechim) » van een grond van 16 Ha. 50 a. te Jadotstad. — Overeenkomst van 14 Februari 1947. — Goedkeuring	338
Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Croisières » van een grond van 91 Ha. 85 a. 15 ca. te Digba. — Overeenkomst van 10 Juli 1947. — Goedkeuring	341
Kosteloze afstand door de Kolonie aan het « Institut de Scheut » van een grond van 2 Ha. te Budjala gelegen en bestemd tot het oprichten van een missiepost. — Overeenkomst van 15 September 1947. — Goedkeuring	353
Kosteloze afstand door de vennootschap « Crédit Foncier Africain » van een grond van 1 Ha. 73 a. te Moanda, aan de Kolonie. — Overeenkomst van 29 Augustus 1947. — Goedkeuring	355
Kosteloze afstand door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de vereniging « Les Volontaires du Service Médical, éducatif et social », van een grond van 3 Ha. te Elisabethstad. — Overeenkomst van 16 September 1947. — Goedkeuring	358

Kosteloze afstand door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Ordre de Saint Benoit » van een grond van 65 a. 40 ca. te Elisabethstad. — Overeenkomst van 17 Maart 1947. — Goedkeuring	363
Afstand aan de H. Ryckaert, gewezen ambtenaar, van een grond van 462 Ha. te Mwene. — Overeenkomst van 3 Juni 1947. — Goedkeuring	373
Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Augustins de l'Assomption » van een grond van 9 Ha. 25 a. 75 ca. te Butembo. — Overeenkomst van 9 Mei 1947. — Goedkeuring	376
Kosteloze afstand aan de « Westcott Mission » van een grond van 10 Ha. te Bakwa-Tambwe. — Overeenkomst van 30 Oktober 1947. — Goedkeuring	385
Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Scheutistes » van een grond van 5 Ha. te Mwene-Ditu. — Overeenkomst van 28 Oktober 1947. — Goedkeuring	387
Concessie.	
Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de H. Victor Bureaux, van een grond van 70 Ha. aan de Luiswishi. — Overeenkomst van 4 Oktober 1945. — Goedkeuring	6
Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de HH. Maurice en Michel Vermeesch, gewezen ambtenaren, van drie gronden te Kimanda. — Overeenkomst van 27 April 1945. — Goedkeuring	24
Concessie aan de H. Louis Thiebaut, van een grond van 200 Ha. te Bobiti gelegen. — Overeenkomst van 20 Mei 1946. — Goedkeuring	36
Concessie aan de H. Robert Velleman, van een grond van 300 Ha. langs de Djili-rivier. — Overeenkomst van 3 Juni 1946. — Goedkeuring	46
Concessie in voorlopige inbezitneming aan de « Société Industrielle d'Exploitations Forestières au Congo (Siefac) », van een grond van 500 Ha. te Kikobo. — Overeenkomst van 19 April 1946. — Goedkeuring	56
Concessie aan de vennootschap « Exploitations Agricoles et Industrielles de la Biaro » van een grond van 100 Ha. te Katende. — Overeenkomst van 11 April 1946. — Goedkeuring	64
Concessie in voorlopige inbezitneming aan de H. Maurice Mamet, van een grond van 21 Ha. gelegen te Ipeko. — Overeenkomst van 22 Maart 1946. — Goedkeuring	67
Concessie aan de H. Wackkens, Camille, van een grond van 7 a. 46 ca. te Boma gelegen. — Overeenkomst van 30 Oktober 1946. — Goedkeuring	75
Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de H. Joseph Prevers, oud-strijder, van een grond van 100 Ha. gelegen aan de Luiswishi. — Overeenkomst van 3 November 1945. — Goedkeuring	80
Concessie aan de « Compagnie Congolaise des Cafés (Cafco) », van twee gronden, onderscheidenlijk 45 Ha. en 12 Ha. groot en gelegen te Ponthierstad (rechteroever van de Lualaba). Overeenkomsten van 12 November 1945. — Goedkeuring	91
Concessie aan de « Mission Evangélique de l'Ubangi » van een grond van 6 Ha. te Gbado gelegen. Overeenkomst van 27 September 1946. — Goedkeuring	107
Kosteloze concessie door het « Nationaal Comité van Kivu » aan de H. de Robiano, gewezen beambte der Kolonie, van een grond van 102 Ha. te Kitshula. — Overeenkomst van 25 September 1946. — Goedkeuring	133
Concessie aan de « Société du Haut-Uele et du Nil (Shun) » van 3 Ha. 80 a. te Panga. — Overeenkomst van 5 Augustus 1946. — Goedkeuring	138

Concessie aan de « Société Minière de Bafwaboli (Somiba) » van een grond van 100 Ha. te Tabili. — Overeenkomsten van 29 December 1945 en van 5 Augustus 1946. — Goedkeuring	147
Concessie aan de « Bamboli Cultuur Maatschappij », van gronden, onderscheidenlijk gelegen te Yatolema, Yahila en Yapehe. — Overeenkomsten van 9 September 1946. — Goedkeuring	151
Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de H. François Charpentier van een op de hoogvlakte van Bianco gelegen grond van 550 Ha. — Overeenkomst van 2 Augustus 1946. — Goedkeuring	159
Concessie aan de H. R. Vincent van de uitbating van de haven Mahagi. — Overeenkomst van 30 April 1946. — Goedkeuring	163
Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 252 Ha. te Masipiri gelegen. — Overeenkomst van 5 December 1945. — Goedkeuring	190
Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 160 Ha. te Masipiri gelegen. — Overeenkomst van 27 November 1945. — Goedkeuring	203
Concessie aan de « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » van een grond van 70 Ha. voor de exploitatie van goud en zilver	226
Concessie aan de vennootschap « Symétain » van de watervallen op de Lutshurukuru-rivier. — Overeenkomst van 29 April 1947. — Goedkeuring	229
Concessie aan de « Société Cotonnière Coloniale (Colocoton) » van gronden te Mwene-Ditu. — Overeenkomsten van 11 Augustus 1944 en van 1 Februari 1946. — Goedkeuring	251
Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de H. Marcel Rubhausen, gewezen ambtenaar der Kolonie, van een grond van 370 Ha. aan de Lumono-rivier. — Overeenkomsten van 7 Augustus 1944 en van 20 December 1945. — Goedkeuring	263
Concessie aan de H. Delforge, François, van twee gronden groot 90 Ha. te Lorobi. — Overeenkomst van 30 Oktober 1946. — Goedkeuring	274
Concessie aan de « Compagnie du Congo Belge » van een grond van 4.000 Ha. te kiezen in het Basankusu-gewest. — Overeenkomst van 14 Februari 1947. — Goedkeuring	293
Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de vennootschap « Plantations Tabacongo » van 3.000 Ha. in de Lomamistreek. — Overeenkomst van 29 Juli 1945. — Goedkeuring	298
Concessie aan de « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo (S. A. B.) » van een grond van 22 Ha. 40 a. 58 ca. te Likete. — Overeenkomst van 3 December 1946. — Goedkeuring	307
Concessie aan de vennootschap « Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères (Huilerver) » van een grond van 10 Ha. te Makakoria. — Overeenkomst van 30 December 1946. — Goedkeuring	313
Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de H. Louis Gonda, gewezen ambtenaar van dit Comité, van een grond van 500 Ha. aan de Luiswishi-rivier. — Overeenkomst van 27 Maart 1947. — Goedkeuring	327

Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de H. Isidore Servranckx, van een grond van 250 Ha. aan de Kalombwa-rivier. — Overeenkomst van 28 Februari 1947. — Goedkeuring	332
Concessie aan de « Société des Plantations de Dembia » van een grond van 35 Ha. te Kana. — Overeenkomst van 9 September 1946. — Goedkeuring	343
Concessie aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes » van een grond van 477 Ha. te Gombe-Matadi. — Overeenkomst van 18 Februari 1947. — Goedkeuring	365
Concessie aan de H. Godefroy, Collee, van een grond van 500 Ha. te Bogu. — Overeenkomst van 7 December 1946. — Goedkeuring	369
Kosteloze concessie aan de H. Louis Deschacht, gewezen ambtenaar der Kolonie, van een residentiegrond van 5 Ha. aan het Munkambameer. — Overeenkomst van 20 Juni 1946. — Goedkeuring	379
Kosteloze concessie aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu » van een bosgrond van 39 Ha. te Rwaza. — Overeenkomst van 5 Mei 1947. — Goedkeuring	382
Overeenkomst.	
Overeenkomst van 30 September 1946 tot verlenging van zekere grondrechten van het « Nationaal Comité van Kivu » tot 2011. — Goedkeuring	101
Bijvoegsel aan de overeenkomst van 20 Augustus 1946, waarbij grond, afgestaan te Banningville aan de « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur » van 2 Ha. 50 a., op 2 Ha. 86 a. 80 ca. wordt gebracht. — Overeenkomst van 22 Mei 1947. — Goedkeuring	254
Buitengewoonterechtelijke centra van Katanga. — Wijzigingen aan de overeenkomst van 10 December 1936 met het « Bijzonder Comité van Katanga ». — Goedkeuring	388
Ruiling.	
Ruiling van gronden gelegen te Yonda en bij de watervallen Pogge II aan de Kasai, tussen de Kolonie en de vennootschap « Forminière ». — Overeenkomst van 12 September 1945. — Goedkeuring	19
Ruiling met de « Africa Inland Mission ». — Overeenkomst van 16 Oktober 1945. — Goedkeuring	71
Ruiling met de « Association des Religieuses Ursulines de la Bili » van gronden onderscheidenlijk gelegen te Gwane en te Dakwa. — Overeenkomst van 22 Januari 1947. — Goedkeuring	248
Ruiling van gronden te Dilolo-Station met de « Garenganze Evangelical Mission ». — Overeenkomst van 11 Januari 1947. — Goedkeuring	325
Schenking.	
Schenking door de H. Janzen Aaron aan de « American Mennonite Brethern Mission » van een grond van 60 Ha. te Kafumba. — Overeenkomst van 17 April 1947. — Goedkeuring	290
Verhuring.	
Verhuring aan de « Immanuel Mission » van een grond van 50 Ha. te Nyankande. — Overeenkomst van 28 Maart 1947. — Goedkeuring	257
Verhuring door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 5 Ha. 50 a. te Kabinda. — Overeenkomst van 31 December 1946. — Goedkeuring	270

Wederafstand.

Wederafstand aan het Gouvernement van Ruanda-Urundi door het « Genootschap van de Afrikaanse Missionarissen (Witte Paters van Urundi) van een grond van 1 Ha. 58 a. 89 ca. te Usumbura. — Overeenkomst van 28 Januari 1947. — Goedkeuring	114
---	-----

Wederoverdracht aan de Kolonie door de « Mission des Pères Scheutistes » van gronden te Demba. — Overeenkomst van 26 Augustus 1947. — Goedkeuring	390
---	-----

Wetgeving.

Decreet waarbij de wetgevende ordonnantiën N ^o 381/E.Z./M. van 24 December 1944, en N ^o 28/E.Z./M. van 5 Februari 1945, worden afgeschaft	207
---	-----

H

Heart of Africa Mission.

Gronden. — Afstand	21
------------------------------	----

Henrion.

Mijnen. — Verlenging van mijnrechten	179
--	-----

I

Institut de la Sainte Famille.

Gronden. — Afstand	244
------------------------------	-----

Institut de Scheut.

Gronden. — Afstand	174, 353
------------------------------	----------

Immanuel Mission.

Gronden. — Verhuring	257
--------------------------------	-----

J

Janzen, Aaron.

Gronden. — Schenking	290
--------------------------------	-----

L

Les Volontaires du Service Médical, éducatif et social.

Gronden. — Afstand	358
------------------------------	-----

Longville.

Gronden. — Afstand	84
------------------------------	----

M

Mamet.

Gronden. — Concessie	67
--------------------------------	----

Mijnen.

Aflevering van mijnbouwvergunningen.

Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de « Compagnie Minière du Lualaba » voor de veelhoek « Luguguma-Zuid »	215
--	-----

Toekenning van mijnbouwvergunning aan de « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » voor de veelhoeken « Kiangala-Mpototo » en « Kela-Oost »	220
--	-----

Recht aan de « Symétain » tin, niobium en tantalium te winnen in de concessie « Katanta », en tin in de concessie « Kalina 11-12 bis en Kalina 11-42 »	279
--	-----

Mijnconcessie.	
Mijnconcessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Société de Recherches et d'Exploitations Aurifères du Katanga (Sorekat) ». — Overeenkomst van 27 Augustus 1946. — Goedkeuring	310
Overeenkomst.	
Decreet tot goedkeuring van de overeenkomst van 12 Oktober 1946, gesloten tussen de « Compagnie des Chemins de Fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains », en de vennootschap « Symétain »	177
Verlenging van mijnrechten.	
Decreet tot hernieuwing en verlenging van de algemene en uitsluitende rechten van de « Société Minière de Nyangwe »	41
Decreet tot verlenging van de uitsluitende rechten van de « Compagnie du Kivu »	44
Verlenging van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Compagnie Minière du Congo (Mincobel) » . . .	110
Verlenging van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Compagnie Géologique et Minière du Ruanda-Urundi (Géoruanda) »	112
Decreet tot verlenging met twee jaar van de uitsluitende opsporingsrechten van de H. P. Henrion	179
Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie.	
Gronden. — Afstand	172
Mission des Augustins de l'Assomption.	
Gronden. — Afstand	14
Mission des Pères Croisières.	
Gronden. — Afstand	200, 341
Mission des Pères Augustins de l'Assomption.	
Gronden. — Afstand	376
Mission des Pères Scheutistes.	
Gronden. — Afstand	387
Wederafstand	390
Mission du Lac Albert.	
Gronden. — Afstand	10, 122, 156
Mission Evangélique de l'Ubangi.	
Gronden. — Concessie	107

N

Nationaal Comité van Kivu.	
Gronden. — Overeenkomst	101

O

Ordre de Saint Benoît.	
Gronden. — Afstand	363

P

Bladz.

Plantations Tabacongo.

Gronden. — Concessie 298

Prevers.

Gronden. — Concessie 80

R

Ryckaert.

Gronden. — Afstand 373

Rubhausen.

Gronden. — Concessie 263

S

Servranckx.

Gronden. — Concessie 332

Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut-Congo « S. A. B. ».

Gronden. — Concessie 307

Société Anonyme Cotonnière de la Luisa.

Watervallen. — Concessie 350

Société Cotonnière Coloniale « Colocoton ».

Gronden. — Concessie 251

Société de Recherches et d'Exploitations Aurifères du Katanga « Sorekat ».

Mijnen. — Mijnconcessie 310

Société des Ciments du Congo.

Watervallen. — Concessie 193

Société des Plantations de Dembia.

Gronden. — Concessie 343

Société des Prêtres du Sacré-Cœur.

Gronden. — Afstand 16

Société du Haut-Uele et du Nil « Shun ».

Gronden. — Concessie 138

Société Générale Industrielle et Chimique du Katanga « Sogechim ».

Gronden. — Afstand 338

Société Industrielle d'Exploitations Forestières au Congo « Siefac ».

Gronden. — Concessie 56

Société Industrielle du Ruanda-Urundi « Indurundi ».

Watervallen. — Concessie 208

Société Internationale Forestière et Minière du Congo « Forminière ».

Gronden. — Ruiling 19

Société Minière du Bafwaboli « Somiba ».

Gronden. — Concessie 147

Société Minière de Nyangwe.

Mijnen. — Verlenging van mijnrechten 41

Société Minière du Bécéka.	
Watervallen. — Concessie	166
Société Minière du Lualaba « Miluba ».	
Mijnen. — Aflevering van mijnbouwvergunning	215
Symétain.	
Mijnen. — Mijnbouwvergunningen	279
Watervallen. — Concessie	229

T

Thiebaut.	
Gronden. — Concessie	36

V

Van der Beken.	
Gronden. — Afstand	291
Velleman.	
Gronden. — Concessie	46
Vermeesch (Maurice en Michel).	
Gronden. — Concessie	24
Vicariat Apostolique du Ruanda-Urundi.	
Gronden. — Afstand	38, 141, 184
Vinchent.	
Haven. — Concessie	163

W

Wackkens.	
Gronden. — Concessie	75
Watervallen.	
Concessie door het Gouvernement van Ruanda-Urundi aan Mw. W ^c Ginsburgh van watervallen op de Sebeya-rivier. — Overeenkomst van 8 Maart 1947. — Goedkeuring	115
Concessie aan de « Société Minière du Bécéka » van 12.000 P.K. bij de Tshalawatervallen op de Lubilash. — Overeenkomst van 31 Maart 1947. — Goedkeuring	166
Concessie door Ruanda-Urundi aan de « Société Industrielle du Ruanda-Urundi (Indurundi) » van watervallen op de Ndahangwa-rivier. — Overeenkomst van 5 Mei 1947. — Goedkeuring	208
Concessie aan de « Société des Ciments du Congo » van de watervallen op de Kivilu-rivier. — Overeenkomst van 17 April 1947. — Goedkeuring	193
Concessie aan de vennootschap « Symétain » van de watervallen op de Lutshurukuru-rivier. — Overeenkomst van 29 April 1947. — Goedkeuring	229
Concessie door de Kolonie aan de « Société Anonyme Cotonnière de la Luisa » van het recht 35 P.K. op de rivier Luzanza te benutten. — Overeenkomst van 10 September 1947. — Goedkeuring	350
Westcott-Mission.	
Gronden. — Afstand	385
Worldwide Grace Testimony Mission.	
Gronden. — Afstand	255

CHRONOLOGISCHE INHOUDSTAFEL
van de decreten en besluiten, vervat in het
« Ambtelijk Blad van Belgisch Congo » van 1947.

Tweede deel

Afkortingen : D. (Decreet). — B.R. (Besluit Regent).

Decreet Besluit	DAG- TEEKENING	VOORWERP	Bladz.
	1946		
D.	27 Novemb.	Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan den H. Victor Bureaux, van een grond van 70 hectaren aan de Luiswishi. — Overeenkomst van 4 October 1945. — Goedkeuring	6
B.R.	31 Decemb.	Kostelooze afstand aan de « Mission du Lac Albert » van een grond van 87 aren te Bunia gelegen. — Overeenkomst van 17 Augustus 1946. — Goedkeuring	10
Id.	id.	Kostelooze afstand aan de « Congrégation des Oblats de Marie Immaculée » van een grond van 100 hectaren te Mateke gelegen. — Overeenkomst van 20 Augustus 1946. — Goedkeuring	12
Id.	id.	Kostelooze afstand aan de « Mission des Augustins de l'Assomption » van een grond van 3 hectaren te Butembo gelegen. — Overeenkomst van 13 Juli 1946. — Goedkeuring	14
Id.	id.	Kostelooze afstand aan de « Société des Prêtres du Sacré-Cœur » van een grond van 100 hectaren te Ibambi gelegen. — Overeenkomst van 16 November 1946. — Goedkeuring	16
D.	id.	Concessie aan den H. Louis Thiebaut, van een grond van 200 hectaren te Bobiti gelegen. — Overeenkomst van 20 Mei 1946. — Goedkeuring	36
B.R.	id.	Kostelooze afstand aan het « Vicariat Apostolique du Runda » van een grond van 33 hectaren te Nyamata. — Overeenkomst van 16 November 1946. — Goedkeuring	38
D.	id.	Decreet tot hernieuwing en verlenging van de algemeene en uitsluitende rechten van de « Société Minière de Nyangwe »	41
Id.	id.	Decreet tot verlenging van de uitsluitende rechten van de « Compagnie du Kivu »	44
Id.	id.	Ruiling van gronden gelegen te Yonda en bij de water-vallen Pogge II aan de Kasai tusschen de Kolonie en de Vennootschap « Forminière ». — Overeenkomst van 12 September 1945. — Goedkeuring	19

Decreet Besluit	DAG- TEEKENING	VOORWERP	Bladz.
B.R.	31 Decemb.	Kostelooze afstand aan de « Heart of Africa Mission » van een grond van 8 hectaren 20 aren te Nebobongo gelegen. — Overeenkomst van 18 November 1946. — Goedkeuring	21
D.	id.	Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de HH. Maurice en Michel Vermeesch, gewezen ambtenaren, van drie gronden te Kimanda. — Overeenkomst van 27 April 1945. — Goedkeuring	24
	1947		
Id.	8 Januari	Concessie aan de H. Robert Velleman, van een grond van 300 Ha. langs de Djili-rivier. — Overeenkomst van 3 Juli 1936. — Goedkeuring	46
Id.	13 Januari	Kostelooze afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » van een grond van 62 aren 50 ca. te Thysstad. — Overeenkomst van 6 Juni 1946. — Goedkeuring	50
Id.	id.	Kostelooze afstand aan de « Baptist Missionary Society Corporation » van een in de inlandsche wijk van Leopoldstad gelegen grond van 1 hectare 50 aren. — Overeenkomst van 6 Juni 1946. — Goedkeuring	53
Id.	id.	Concessie in voorlopige inbezitneming aan de « Société Industrielle d'Exploitation Forestière au Congo (Siefac) » van een grond van 500 hectaren te Kikobo. — Overeenkomst van 19 April 1946. — Goedkeuring	56
Id.	id.	Kostelooze afstand van de « Congrégation des Missionnaires de Scheut » van twee gronden onderscheidenlijk 4 Ha. 35 a. 55 ca. en 3 Ha. 24 a. 14 ca. grootte te Leopoldstad. — Overeenkomsten van 14 Februari 1946. — Goedkeuring	59
Id.	id.	Concessie aan de « Société d'Exploitations Agricoles et Industrielles de la Biaro » van een grond van 100 hectaren te Katende. — Overeenkomst van 11 April 1946. — Goedkeuring	64
Id.	id.	Concessie in voorlopige inbezitneming aan den H. Maurice Mamet, van een grond van 21 hectaren gelegen te Ipeko. — Overeenkomst van 22 Maart 1946. — Goedkeuring	67
Id.	id.	Ruiling met de « Africa Inland Mission ». — Overeenkomst van 16 October 1945. — Goedkeuring	71
B.R.	id.	Afstand aan de Kolonie door de « Compagnie Immobilière du Congo », van een grond van 1 Ha. 2 a. 20 ca. te Thysstad gelegen. — Overeenkomst van 27 September 1946. — Goedkeuring	74
Id.	id.	Concessie aan den H. Wackkens, Camille, van een grond van 7 a. 46 ca., te Boma gelegen. — Overeenkomst van 30 October 1946. — Goedkeuring	75
Id.	id.	Afstand aan de vennootschap « Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères » van een grond van 1 Ha. 19 a. 68 ca., te Kikwit gelegen. — Overeenkomst van 6 November 1946. — Goedkeuring	77
D.	id.	Kostelooze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan den H. Joseph Prevers, oud-strijder, van een grond van 100 hectaren, gelegen aan de Luiswishi. — Overeenkomst van 3 November 1945. — Goedkeuring	80

Decreet Besluit	DAG- TEEKENING	VOORWERP	Bladz.
D.	15 Januari	Kostelooze afstand aan den H. Louis Longville, gewezen ambtenaar, van een grond van 500 hectaren, gelegen te Yena. — Overeenkomst van 26 Februari 1946. — Goedkeuring	84
Id.	28 Januari	Concessie aan de « Compagnie Congolaise des Cafés (Cafco) », van twee gronden, onderscheidenlijk 45 hectaren en 12 hectaren groot en gelegen te Ponthierstad (rechteroever van de Lualaba). — Overeenkomsten van 12 November 1945. — Goedkeuring	91
Id.	id.	Overeenkomst van 30 September 1946 tot verlenging van zekere grondrechten van het Nationaal Comité van Kivu tot 2011. — Goedkeuring	101
B.R.	24 Februari	Concessie aan de « Mission Evangélique de l'Ubangi » van een grond van 6 Ha. te Gbado gelegen. — Overeenkomst van 27 September 1946. — Goedkeuring	107
D.	id.	Verlenging van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Compagnie Minière du Congo Belge » (Mincobel)	110
Id.	id.	Verlenging van de uitsluitende rechten tot mijnbouwkundige opsporingen van de « Compagnie géologique et minière du Ruanda-Urundi » (Géoruanda)	112
B.R.	10 Maart	Concessie door het Gouvernement van Ruanda-Urundi aan Mw Wwe Ginsburgh van watervallen op de Sebeya-rivier. — Overeenkomst van 8 Maart 1947. — Goedkeuring	115
Id.	id.	Kostelooze afstand aan de « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur » van een grond van 2 Ha. 50 ca. te Banningstad gelegen. — Overeenkomst van 20 Augustus 1946. — Goedkeuring	118
Id.	id.	Kostelooze afstand aan de « Berean African Missionary Society » van een grond van 25 Ha. te Kantante gelegen. — Overeenkomst van 28 December 1946. — Goedkeuring	120
Id.	id.	Kostelooze afstand aan de « Mission du Lac Albert » van een grond van 100 Ha. te Luga gelegen. — Overeenkomst van 22 Januari 1947. — Goedkeuring	122
Id.	id.	Kostelooze afstanden aan de « Eglise Orthodoxe Orientale » van 2 terreinen, respectievelijk van 1 Ha. 52 a. 81 ca. 17/100 ^{me} in de stedelijke omschrijving Stanleystad, en van 50 a., in de stedelijke omschrijving Bunia. — Overeenkomsten van 11 Januari 1947. — Goedkeuring	124
D.	id.	Kostelooze concessie door het « Nationaal Comité van Kivu » aan de Heer de Robiano, gewezen beambte der Kolonie, van een grond van 102 Ha. te Kitshula. — Overeenkomst van 25 September 1946. — Goedkeuring	133
Id.	id.	Concessie aan de « Société du Haut Uele et du Nil » (Shun), van 3 Ha. 80 a. te Panga. — Overeenkomst van 5 Augustus 1946. — Goedkeuring	138
Id.	id.	Kostelooze afstand door het Gouvernement van Ruanda-Urundi aan de vereniging « Apostolisch Vicariaat van Ruanda », van een grond van 11 Ha. 50 a. te Mu-Kibaya. — Overeenkomst van 13 Juli 1946. — Goedkeuring	141

Decreet Besluit	DAG- TEEKENING	VOORWERP	Bladz.
D.	10 Maart	Afstand aan de « Africa Inland Mission » van een grond van 50 Ha. te Bi-Blukwa. — Overeenkomst van 1 October 1945. — Goedkeuring	144
Id.	id.	Concessie aan de « Société Minière de Bafwaboli » (Sombaba), van een grond van 100 Ha. te Tabili. — Overeenkomsten van 29 December 1945 en van 5 Augustus 1946. — Goedkeuring	147
Id.	id.	Concessie aan de « Bamboli Cultuur Maatschappij » van gronden, onderscheidenlijk gelegen te Yatolema, Yahila en Yapehe. — Overeenkomsten van 9 September 1946. — Goedkeuring	151
B.R.	id.	Wederafstand aan het Gouvernement van Ruanda-Urundi door het « Genootschap van de Afrikaansche Missionarissen » (Witte Paters van Urundi) van een grond van 1 Ha. 53 a. 89 ca. te Usumbura. — Overeenkomst van 28 Januari 1947. — Goedkeuring	114
Id.	5 April	Kostelooze afstand aan de « Mission du Lac Albert » van een grond van 155 Ha. te Nyarembe. — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring	156
D.	id.	Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga », aan den Heer François Charpentier, van een op de Hoogvlakte van de Bianos gelegen grond van 550 Ha. — Overeenkomst van 2 Augustus 1946. — Goedkeuring	159
B.R.	id.	Concessie aan de Heer R. Vincent van de uitbating van de haven Mahagi. — Overeenkomst van 30 April 1946	163
Id.	id.	Concessie aan de « Société Minière du Bécéka » van 12.000 P. K. bij de Tshala-watervallen op de Lubilash. — Overeenkomst van 31 Maart 1947. — Goedkeuring	166
D.	15 April	Decreet tot goedkeuring van de overeenkomst op 12 October 1946, gesloten tusschen de « Spoorwegmaatschappij Boven-Kongo, Groote Afrikaanse Meren », en de vennootschap « Symétain »	177
D.	id.	Decreet tot verlenging voor twee jaar van de uitsluitende opsporingsrechten van den Heer P. Henrion	179
B.R.	id.	Kostelooze afstand aan de vereniging « Missionnaires du Cœur Immaculé de Marie » van een grond van 14 Ha. 18 a. te Ganda-Sundi. — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring	172
Id.	id.	Kostelooze afstand aan de vereniging « Institut de Scheut » van een grond van 100 Ha. te Bodala gelegen. — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring	174
D.	22 April	Kostelooze afstand aan de vereniging « Apostolisch Vicariaat van Ruanda », van een grond van 15 Ha. 62 a. 50 ca., te Rwankuba-Bumbogo. — Overeenkomst van 13 Juli 1946. — Goedkeuring	184
B.R.	id.	Kostelooze afstand aan de vereniging « Croix Rouge du Congo », van een grond van 75 Ha., te Ibambi (Matete). — Overeenkomst van 1 Februari 1947. — Goedkeuring	186

Decreet Besluit	DAG- TEEKENING	VOORWERP	Bladz.
D.	22 April	Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 252 Ha. te Masipiri gelegen. — Overeenkomst van 5 December 1945. — Goedkeuring	190
B.R.	24 April	Concessie aan de « Société des Ciments du Congo » van de watervallen op de Kwilu-rivier. — Overeenkomst van 19 April 1947. — Goedkeuring	193
D.	26 April	Concessie aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise (Cotonco) » van een grond van 160 Ha., te Masipiri gelegen. — Overeenkomst van 27 November 1945. — Goedkeuring	203
Id.	id.	Kosteloze afstand aan de « Missie van de Paters Kruis-heren » van een grond van 98 Ha. 50 a., te Monga gelegen. — Overeenkomst van 18 Januari 1946. — Goedkeuring	200
Id.	3 Mei	Decreet waarbij de wetgevende ordonnantiën n ^o 381/E.Z./M. van 24 December 1944 en n ^o 28/E.Z./M. van 5 Februari 1945, worden afgeschaft	207
B.R.	10 Mei	Concessie door Ruanda-Urundi aan de « Société Industrielle du Ruanda-Urundi (Indurundi) » van watervallen op de Ndahangwa-rivier. — Overeenkomst van 5 Mei 1947. — Goedkeuring	208
D.	14 Mei	Toekenning van een mijnbouwvergunning aan de « Société Minière du Lualaba » voor den veelhoek Luguguma-Zuid	215
Id.	id.	Toekenning van mijnbouwvergunningen aan de « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) » voor de veelhoeken Kiangala-Mpototo en Kela-Oost	220
Id.	19 Mei	Concessie aan de « Compagnie Minière de l'Urega (Minerga) », van een grond van 70 Ha., voor de exploitatie van goud en zilver	226
B.R.	21 Mei	Concessie aan de vennootschap « Symétain » van de watervallen op de Lutshurukuru-rivier. — Overeenkomst van 29 April 1947. — Goedkeuring	229
Id.	30 Mei	Kosteloze afstand aan de « Congrégation des Missionnaires des Lazaristes de Bikoro », van een grond van 6 Ha. 91 a. 25 ca., te Bolobo. — Overeenkomst van 5 Mei 1947. — Goedkeuring	236
D.	9 Juni	Kosteloze afstand van een grond van 4 Ha. 23 a. 17 ca. aan het « Institut de la Sainte Famille », en kosteloze concessie van een grond van 3 Ha. 85 a. 48 ca. te Costermansstad. — Overeenkomsten van 30 December 1946. — Goedkeuring	244
D.	id.	Ruiling met de « Association des Religieuses Ursulines de Bili », van gronden, onderscheidenlijk gelegen te Gwane en te Dakwa. — Overeenkomst van 22 Januari 1947. — Goedkeuring	248
Id.	id.	Concessie aan de « Société Coloniale (Colocoton) » van gronden te Mwene-Ditu. — Overeenkomsten van 11 Augustus 1944 en van 1 Februari 1946 — Goedkeuring	251

Decreet Besluit	DAG- TEKENING	OBJET.	Pages.
D.	18 Juni	Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga », aan de Heer Marcel Rubhausen, gewezen ambtenaar der Kolonie, van een grond van 370 Ha. aan de Lumono-rivier. — Overeenkomsten van 7 Augustus 1944 en 20 December 1945. — Goedkeuring	263
Id.	id.	Verhuring door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Compagnie Cotonnière Congolaise », van een grond van 5 Ha. 50 a. te Kabinda. — Overeenkomst van 31 December 1946. — Goedkeuring	270
Id.	id.	Concessie aan de Heer Delforge, François, van twee gronden groot 90 Ha. te Lorobi. — Overeenkomst van 30 October 1946. — Goedkeuring	274
B.R.	19 Juni	Kosteloze afstand aan de « Worldwide Grace Testimony Mission » van een grond van 21 Ha. te Gombe-Niama. — Overeenkomsten van 4 Januari en 22 Mei 1947. — Goedkeuring	255
Id.	id.	Bijvoegsel aan de overeenkomst van 20 Augustus 1946, waarbij de grond afgestaan te Banningstad aan de « Congrégation des Sœurs de la Charité de Namur », van 2 Ha. 50 a. op 2 Ha. 86 a. 80 ca. wordt gebracht. — Overeenkomst van 22 Mei 1947. — Goedkeuring	254
Id.	11 Juli	Verhuring aan de « Immanuel Mission » van een grond van 50 Ha. te Nyankande. — Overeenkomst van 28 Maart 1947. — Goedkeuring	257
D.	2 Augustus	Recht aan de « Symétain », tin, niobium en tantalium te winnen in de concessie Katanta, en tin in de concessie Kalima 11-12 bis en Kalima 11-42	279
B.R.	5 Augustus	Schenking door de Heer Janzen, Aaron, aan de « American Mennonite Brethern Mission », van een grond van 60 Ha. te Kafumba. — Overeenkomst van 17 April 1947. — Goedkeuring	290
Id.	id.	Afstand aan de Heer Van der Beken, H., Ghislain, van een grond van 25 a. 74 ca. te Luluabourg. — Overeenkomst van 13 Mei 1947. — Goedkeuring	291
D.	id.	Concessie aan de « Compagnie du Congo Belge » van een grond van 4.000 Ha., te kiezen in het Basankusu gewest. — Overeenkomst van 14 Februari 1947. — Goedkeuring	293
Id.	id.	Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga », aan de vennootschap « Plantations Tabacongo », van 3.000 Ha. in de Lomamistreek. — Overeenkomst van 29 Juni 1945. — Goedkeuring	298
Id.	id.	Concessie aan de « Société Anonyme Belge pour le Commerce du Haut Congo (S. A. B.) », van een grond van 22 Ha. 40 a. 58 ca., te Likete. — Overeenkomst van 3 December 1946. — Goedkeuring	307
Id.	7 Augustus	Mijnconcessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Société de Recherches et d'Exploitations Aurifères du Katanga (Sorekat) ». — Overeenkomst van 27 Augustus 1946. — Goedkeuring	310

Decreet Besluit	DAG- TEKENING	VOORWERP.	Bladz.
D.	7 Augustus	Concessie aan de vennootschap « Compagnies Réunies des Huileries du Congo Belge et Savonneries Lever Frères Huilever », van een grond van 10 Ha. te Makakoria. — Overeenkomst van 30 December 1946. — Goedkeuring .	313
B.R.	id.	Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu », van een grond van 100 Ha. te Nyakariba. — Overeenkomst van 10 Juli 1947. — Goedkeuring .	316
Id.	id.	Kosteloze afstand aan de « American Presbyterian Congo Mission » van twee gronden te Mela en Katenge, onderscheidenlijk 10 Ha. en 5 Ha. groot. — Overeenkomst van 10 Juli 1947. — Goedkeuring .	318
D.	id.	Kosteloze afstand aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat Apostolique du Kivu », van een grond van 3 Ha. 32 a. 40 ca. te Costermansstad. — Overeenkomst van 12 Maart 1947. — Goedkeuring .	323
Id.	id.	Ruiling van gronden te Dilolo-Station met de « Garenganze Evangelical Mission ». — Overeenkomst van 11 Januari 1947. — Goedkeuring .	325
Id.	id.	Kosteloze concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de Heer Louis Gonda, gewezen ambtenaar van dit Comité, van een grond van 500 Ha., aan de Luiswishi-rivier. — Overeenkomst van 27 Maart 1947. — Goedkeuring .	327
Id.	id.	Concessie door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de Heer Isidore Servranckx, van een grond van 250 Ha., aan de Kalombwa-rivier. — Overeenkomst van 28 Februari 1947. — Goedkeuring .	332
Id.	id.	Afstand door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Société Générale Industrielle et Chimique du Katanga (Sogechim) », van een grond van 16 Ha. 50 ca. te Jadotstad. — Overeenkomst van 14 Februari 1947. — Goedkeuring .	338
Id.	9 Septemb.	Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Croisiers » van een grond van 91 Ha. 85 a. 15 ca., te Digba. — Overeenkomst van 10 Juli 1947. — Goedkeuring .	341
Id.	id.	Concessie aan de « Société des Plantations de Dembia », van een grond van 35 Ha., te Kana. — Overeenkomst van 9 September 1946. — Goedkeuring .	343
B.R.	23 Septemb.	Concessie door de Kolonie aan de « Société Anonyme Cottonnière de la Luisa » van het recht 35 PK. op de rivier Luzanza te benutten. — Overeenkomst van 10 September 1947. — Goedkeuring .	350
Id.	13 October	Kosteloze afstand door de Kolonie aan het « Institut de Scheut », van een grond van 2 Ha. te Budjala gelegen, en bestemd tot het oprichten van een Missiepost. — Overeenkomst van 15 September 1947. — Goedkeuring .	353
Id.	14 October	Kosteloze afstand door de vennootschap « Crédit Foncier Africain », van een grond van 1 Ha. 73 a., te Moanda, aan de Kolonie. — Overeenkomst van 29 Augustus 1947. — Goedkeuring .	355

Decreet Besluit	DAG- TEKENING	VOORWERP.	Bladz.
D.	10 Novemb.	Kosteloze concessie aan de Heer Louis Deschacht, gewezen ambtenaar der Kolonie, van een residentiegrond van 5 Ha., aan het Munkamba-meer. — Overeenkomst van 20 Juni 1946. — Goedkeuring	379
Id.	id.	Kosteloze concessie aan de « Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs), du Vicariat Apostolique du Kivu », van een bosgrond van 39 Ha., te Rwaza. — Overeenkomst van 5 Mei 1947. — Goedkeuring	382
Id.	id.	Kosteloze afstand door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de « Ordre de Saint Benoit », van een grond van 65 aren, 40 centiaren, te Elisabethstad. — Overeenkomst van 17 Maart 1947. — Goedkeuring	363
Id.	id.	Concessie aan de « Congrégation des Frères des Ecoles Chrétiennes », van een grond van 477 hectaren, te Gombe-Matadi. — Overeenkomst van 18 Februari 1947. — Goedkeuring	365
Id.	id.	Concessie aan de Heer Godefroy Collee, van een grond van 500 hectaren te Bogu. — Overeenkomst van 7 December 1946. — Goedkeuring	369
Id.	id.	Afstand aan de Heer Ryckaert, gewezen ambtenaar, van een grond van 462 hectaren, te Mwene. — Overeenkomst van 3 Juni 1947. — Goedkeuring	373
Id.	id.	Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Augustins de l'Assomption » van een grond van 9 Ha. 25 a. 75 ca., te Butembo. — Overeenkomst van 9 Mei 1947. — Goedkeuring	376
B.R.	id.	Kosteloze afstand door het « Bijzonder Comité van Katanga » aan de vereniging « Les Volontaires du Service médical, éducatif et social », van een grond van 3 Ha., te Elisabethstad. — Overeenkomst van 16 September 1947. — Goedkeuring	358
Id.	1 Decemb.	Kosteloze afstand aan de « Westcotte Mission », van een grond van 10 Ha., te Bakwa-Tambwe. — Overeenkomst van 30 October 1947. — Goedkeuring	385
Id.	id.	Kosteloze afstand aan de « Mission des Pères Scheutistes » van een grond van 5 Ha., te Mwene-Ditu. — Overeenkomst van 28 October 1947. — Goedkeuring	387
Id.	id.	Buitengewoonrechtelijke centra van Katanga. — Wijzigingen aan de overeenkomst van 10 December 1936 met het « Bijzonder Comité van Katanga ». — Goedkeuring	388
Id.	id.	Wederoverdracht aan de Kolonie door de « Mission des Pères Scheutistes », van gronden te Demba. — Overeenkomst van 26 Augustus 1947. — Goedkeuring	390